



Obsah

I *Legislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2399 z 23. novembra 2022, ktorým sa zriaďuje prostredie centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 952/2013 1
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2400 z 23. novembra 2022, ktorým sa menia prílohy IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 o perzistentných organických látkach ⁽¹⁾ 24

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2022/2401 z 8. decembra 2022, ktorým sa vykonáva článok 9 nariadenia (ES) č. 1183/2005 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike 32
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2402 zo 16. augusta 2022, ktorým sa opravujú určité jazykové znenia delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1018, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ o trhoch s finančnými nástrojmi, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy spresňujúce informácie, ktoré majú oznamovať investičné spoločnosti, organizátori trhu a úverové inštitúcie ⁽¹⁾ 39
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2403 zo 16. augusta 2022, ktorým sa opravujú niektoré jazykové znenia delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1151/2014, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa informácií, ktoré sa majú oznamovať pri vykonávaní práva usadiť sa a slobody poskytovať služby ⁽¹⁾ 41

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2404 zo 14. septembra 2022, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 stanovením podrobných pravidiel týkajúcich sa prieskumov na zistenie výskytu karanténnych škodcov v chránenej zóne a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 92/70/EHS	42
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2405 zo 7. decembra 2022, ktorým sa opravuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1044, pokiaľ ide o obdobie platnosti autorizácie Únie pre samostatný biocídny výrobok „Peguard® Gel“ ⁽¹⁾	54
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2406 z 8. decembra 2022 o výnimočných opatreniach na podporu trhu v sektoroch vajec a hydinového mäsa v Poľsku	56

SMERNICE

★ Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2022/2407 z 20. septembra 2022, ktorou sa menia prílohy k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES, aby sa zohľadnil vedecký a technický pokrok ⁽¹⁾	64
---	----

ROZHODNUTIA

★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2408 z 5. decembra 2022 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o zmenu rokovacieho poriadku regionálneho riadiaceho výboru, služobného poriadku a pokiaľ ide o zavedenie rokovacieho poriadku zmierovacieho výboru a pravidiel urovnávania sporov pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva	66
★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2409 z 5. decembra 2022 týkajúce sa revízie rozpočtových pravidiel Dopravného spoločenstva	76
★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2410 z 5. decembra 2022 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité zmeny administratívnych a personálnych pravidiel, zavedenie príspevku na vzdelávanie a pravidiel týkajúce sa vyslania a miestnych zmluvných expertov	106
★ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2411 zo 6. decembra 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/441/ES, ktorým sa Talianskej republike udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty	120
★ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/2412 z 8. decembra 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/788/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike	122
★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2022/2413 z 5. decembra 2022 o mechanizme a postupoch na vykonávanie kontroly kvality údajov a o vhodných požiadavkách na dodržiavanie kvality údajov a špecifikáciách noriem kvality podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008	129

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2022/2414 zo 6. decembra 2022, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/668, pokiaľ ide o harmonizované normy o požiadavkách, skúšaní a označovaní filtrov proti časticiam pre ochranné prostriedky dýchacích orgánov, všeobecných požiadavkách na ochranné odevy, požiadavkách na chrániče očí na squash a chrániče očí na raketbal a squash 57 a požiadavkách a skúšobných metódach obuvi chrániacej pred rizikami v zlievarňach a pri zváraní a podobných činnostiach ⁽¹⁾** 136

ODPORÚČANIA

- ★ **Odporúčanie Rady (EÚ) 2022/2415 z 2. decembra 2022 o hlavných zásadách zhodnocovania vedomostí** 141

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo č. 2/2022 zo 17. novembra 2022 o zmene prílohy 12 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami [2022/2416]** 149

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/2399

z 23. novembra 2022,

ktorým sa zriaďuje prostredie centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 952/2013

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 33, 114 a 207,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Colná únia je základným kameňom Európskej únie, ktorá je jedným z najväčších obchodných celkov na svete. Colná únia má zásadný význam pre úspešnú integráciu Únie, riadne fungovanie jednotného trhu a prospech podnikov a spotrebiteľov.
- (2) Medzinárodný obchod Únie podlieha colným predpisom, ako aj iným právnym predpisom Únie, než sú colné predpisy. Iné právne predpisy Únie, než sú colné predpisy, sa uplatňujú na osobitný tovar v oblastiach politiky, ako je zdravotníctvo a bezpečnosť, životné prostredie, poľnohospodárstvo, rybárstvo, kultúrne dedičstvo a dohľad nad trhom. Jednou z hlavných úloh, ktorou sú poverené colné orgány podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ⁽³⁾, je zaisťovať bezpečnosť a ochranu Únie a jej obyvateľov, ako aj ochranu životného prostredia, v náležitých prípadoch v úzkej spolupráci s inými orgánmi. Nedostatočný súlad medzi necolnými a colnými formalitami Únie vedie k zložitým a zaťažujúcim oznamovacím povinnostiam pre obchodníkov, k neefektívnym postupom colného vybavenia tovaru umožňujúcim chyby a podvody a k dodatočným nákladom pre hospodárske subjekty. Nedostatočná interoperabilita systémov používaných colnými orgánmi a inými orgánmi je hlavnou prekážkou pokroku pri dobudovaní jednotného digitálneho trhu, pokiaľ ide o colné kontroly. S cieľom riešiť roztrieštenú interoperabilitu colných orgánov a partnerských príslušných orgánov pri riadení postupov colného vybavenia tovaru a koordinovať opatrenia v tejto oblasti Komisia a členské štáty prijali v priebehu rokov viacero záväzkov týkajúcich sa iniciatív vytvorenia centrálného elektronického priečinka, pokiaľ ide o colné vybavenie tovaru.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 220, 9.6.2021, s. 62.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 4. októbra 2022 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 24. októbra 2022.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

- (3) V súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 70/2008/ES⁽⁴⁾ sa členské štáty a Komisia majú usilovať o zriadenie rámca služieb centrálného elektronického priečinka a jeho uvedenie do prevádzky, čím zabezpečia plynulý tok údajov medzi hospodárskymi subjektmi a colnými orgánmi, medzi colnými orgánmi a Komisiou, medzi colnými orgánmi a inými správnymi orgánmi alebo agentúrami a medzi jednotlivými colnými systémami v celej Únii. Určité prvky uvedeného rozhodnutia už boli buď prekonané, alebo nie sú dost' konkrétne na to, aby podnietili a stimulovali ďalší pokrok, najmä pokiaľ ide o pokrok v oblasti iniciatívy centrálného elektronického priečinka. V nadväznosti na to a v súlade so záverečnou správou Komisie z 21. januára 2015 s názvom Hodnotenie zavedenia elektronického colníctva v EÚ sa závermi Rady zo 17. decembra 2014 o elektronickom colníctve a zavedení centrálného elektronického priečinka v Európskej únii schválilo Benátske vyhlásenie z 15. októbra 2014 a Komisia bola vyzvaná, aby predložila návrh revízie rozhodnutia č. 70/2008/ES.
- (4) Rada 1. októbra 2015 prijala rozhodnutie (EÚ) 2015/1947⁽⁵⁾, ktorým v mene Únie uzatvorila Dohodu o uľahčení obchodu, ktorá nadobudla platnosť 22. februára 2017. Uvedená dohoda predstavuje najrozsiahljšiu snahu o uľahčenie obchodu a colnú reformu v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Nachádzajú sa v nej ustanovenia, ktorých cieľom je významné zlepšenie colného vybavenia tovaru a účinná spolupráca medzi colnými orgánmi a inými regulačnými orgánmi, pokiaľ ide o otázky súvisiace s uľahčením obchodu a dodržiavaním colných predpisov. V súlade s článkom 10 ods. 4 uvedenej dohody sa členovia majú usilovať o zavedenie alebo zachovanie centrálného elektronického priečinka, ktorý umožňuje obchodníkom predkladať dokumentáciu a/alebo požadované údaje o dovoze, vývoze alebo tranzite tovaru zúčastneným orgánom alebo agentúram cez jednotné kontaktné miesto. Ak sa to považuje za vhodné a ak sa tak stanovuje v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné prepisy, mali by môcť aj členské štáty umožniť obchodníkom predkladať dokumentáciu a/alebo požadované údaje týkajúce sa tovaru, ktorý bol dočasne uskladnený, prostredníctvom uvedeného jednotného kontaktného miesta.
- (5) Uľahčenie obchodu, ako aj bezpečnosť a ochrana sa týkajú všetkých orgánov zapojených do postupu colného vybavenia tovaru na hraniciach Únie. Vzhľadom na rýchly nárast objemu medzinárodného obchodu a elektronického obchodu vzrástla aj potreba lepšej spolupráce medzi týmito orgánmi a ich lepšej koordinácie. Prebiehajúci postup digitalizácie umožňuje, aby sa táto situácia riešila efektívnejšie, a to prepojením systémov colných orgánov a partnerských príslušných orgánov a umožnením integrovanej, dostupnej a systematickej automatizovanej výmeny informácií medzi nimi s cieľom posilniť spoluprácu v oblasti colných režimov. Súčasný rámec regulačného súladu ako taký nepostačuje na podporu účinnej interakcie medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi, ktorých systémy a postupy sa vyznačujú rozdrobenosťou a nadbytočnosťou. Úplne koordinovaný a efektívny postup colného vybavenia tovaru si vyžaduje efektívnejšie regulačné prostredie Únie pre medzinárodný obchod, s ktorým sú spojené dlhodobé prínosy pre Úniu aj jej obyvateľov vo všetkých oblastiach politiky, ktoré podporuje účinnosť a dobré fungovanie vnútorného trhu a zabezpečuje ochranu spotrebiteľa.
- (6) Riadne fungovanie vnútorného trhu a colnej únie si vyžaduje dostatočné zdroje a personál, a preto treba pri vykonávaní tohto nariadenia zohľadniť osobitnú správu Európskeho dvora audítorov č. 4/2021 s názvom Colné kontroly: nedostatočná harmonizácia bráni presadzovaniu finančných záujmov EÚ a závery Rady z 28. júna 2021 o tejto osobitnej správe.
- (7) Akčný plán EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 uvedenom v oznámení Komisie z 19. apríla 2016 vyvíja snahu zvýšiť efektívnosť verejných služieb odstránením existujúcich digitálnych prekážok, znížením administratívnej záťaže a zlepšením kvality interakcií medzi vnútroštátnymi správami. Uvedený akčný plán predovšetkým zakotvuje zásady, ako sú zásada štandardného používania digitálnych služieb, zásada ohlasovania „jedenkrát a dost'“ a zásada štandardných cezhraničných činností, ktorých cieľom je uľahčiť mobilitu v rámci jednotného digitálneho trhu. Zakotvuje tiež zásady štandardnej interoperability, ktorej cieľom je zabezpečiť plynulé fungovanie verejných služieb na celom vnútornom trhu, ako aj dôveryhodnosť osobných údajov a bezpečnosť IT.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 70/2008/ES z 15. januára 2008 o colnom a obchodnom prostredí bez dokladov v papierovej forme (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2008, s. 21).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1947 z 1. októbra 2015 o uzavretí Protokolu, ktorým sa mení Dohoda o založení Svetovej obchodnej organizácie uzavretá v Marrákeši, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2015, s. 1).

- (8) V súlade s víziou stanovenou v akčnom pláne EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 a širšou snahou o zjednodušenie a digitalizáciu oznamovacích postupov v oblasti medzinárodného obchodu s tovarom Komisia vypracovala dobrovoľný pilotný projekt nazývaný „centrálny elektronický priečinok Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení“. Uvedený projekt colným orgánom umožňuje automaticky overovať splnenie obmedzeného počtu necolných formalít, pričom sa umožňuje výmena informácií medzi colnými systémami zúčastnených členských štátov a príslušnými necolnými systémami Únie, ktorými sa riadia necolné formality. Hoci sa vďaka tomuto projektu zlepšili postupy colného konania, jeho dobrovoľná povaha očividne brzdí potenciál, ktorý má z hľadiska podstatných prínosov pre colné orgány, partnerské príslušné orgány a hospodárske subjekty. Potenciálne prínosy projektu sú obmedzené najmä preto, že chýba ucelený pohľad na celkový dovoz do Únie a vývoz z Únie a že projekt má obmedzený vplyv na znižovanie administratívnej záťaže hospodárskych subjektov.
- (9) Aby sa dosiahlo úplne digitálne prostredie a efektívny postup colného vybavenia tovaru pre všetky strany zapojené do medzinárodného obchodu, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá harmonizovaného a integrovaného prostredia centrálneho elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo (ďalej len „prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo“). Súčasťou uvedeného prostredia by mal byť súbor úplne integrovaných elektronických služieb poskytovaných na únijnej a vnútroštátnej úrovni s cieľom uľahčiť výmenu informácií a digitálnu spoluprácu medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi a zefektívniť postupy colného vybavenia tovaru pre hospodárske subjekty. Prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo by sa malo vyvinúť v súlade s možnosťami, ktoré pre dôveryhodnú identifikáciu a autentifikáciu poskytuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 ⁽⁶⁾, a prípadne so zásadou „jedenkrát a dost“, ako sa pripomína v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1724 ⁽⁷⁾. Na zavedenie prostredia centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo je potrebné zriadiť na základe pilotného projektu systém na výmenu osvedčení, teda systém elektronického centrálneho elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení (EU CSW-CERTEX), ktorý prepojí vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo a necolné systémy Únie, ktorými sa riadia konkrétne necolné formality. Takisto je potrebné harmonizovať vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo, začleniť tieto prostredia do prostredia centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo a vytvoriť súbor pravidiel digitálnej administratívnej spolupráce v rámci prostredia centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo.
- (10) Prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo by malo byť čo najviac zosúladené a interoperabilné s ostatnými existujúcimi alebo budúcimi systémami týkajúcimi sa colných záležitostí, ako je napríklad centralizované colné konanie podľa nariadenia (EÚ) č. 952/2013. V prípade potreby by sa malo usilovať o synergie medzi európskym prostredím jednotnej námornej platformy zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1239 ⁽⁸⁾ a prostredím centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo.
- (11) Toto nariadenie by malo viesť najmä k lepšej ochrane občanov a menšiemu administratívne zaťaženiu hospodárskych subjektov a colných orgánov.
- (12) Je potrebné, aby prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo integrovalo riešenia vysokej kybernetickej bezpečnosti s cieľom v čo najväčšej možnej miere predchádzať útokom, ktoré by mohli narušiť colné a necolné systémy, poškodiť bezpečnosť obchodu alebo spôsobiť škodu hospodárstvu Únie. Normy kybernetickej bezpečnosti by mali byť navrhnuté tak, aby sa vyvíjali rovnakým tempom ako regulačné požiadavky na sieťovú a informačnú bezpečnosť. Pri vývoji, prevádzke a údržbe prostredia centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo by sa Komisia a členské štáty mali riadiť príslušnými usmerneniami, ktoré v súvislosti s kybernetickou bezpečnosťou vydala Agentúra Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť (ENISA).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1724 z 2. októbra 2018 o zriadení jednotnej digitálnej brány na poskytovanie prístupu k informáciám, postupom a asistenčným službám a službám riešenia problémov a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 1).

⁽⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1239 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje európske prostredie jednotnej námornej platformy a ktorým sa zrušuje smernica 2010/65/EÚ (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 64).

- (13) Výmena digitálnych informácií prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX by sa mala vzťahovať na necolné formality Únie stanovené v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, ktorých presadzovanie je zverené colným orgánom. Necolné formality Únie zahŕňajú všetky operácie, ktoré má vykonať fyzická osoba, hospodársky subjekt alebo partnerský príslušný orgán pre medzinárodnú prepravu tovaru, vrátane časti prepravy medzi členskými štátmi, ak sa to vyžaduje. V rámci uvedených formalít sa v súvislosti s dovozom, vývozom alebo tranzitom určitého tovaru ukladajú rôzne povinnosti a ich overovanie prostredníctvom colných kontrol je zásadné z hľadiska účinného fungovania prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. Systém EU CSW-CERTEX by sa mal vzťahovať na digitalizované formality stanovené v právnych predpisoch Únie a riadené partnerskými príslušnými orgánmi v necolných elektronických systémoch Únie uchovávajúcich príslušné informácie zo všetkých členských štátov požadované na colné vybavenie tovaru. Preto je vhodné určiť necolné formality Únie a príslušné necolné systémy Únie, ktoré by mali byť predmetom digitálnej spolupráce prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX.

Vymedzenie necolných systémov Únie by malo byť predovšetkým široké a malo by zahŕňať rôzne situácie a právne formulácie v právnych aktoch, ktoré umožnili alebo umožnia vytvorenie a používanie týchto systémov. Okrem toho je takisto vhodné stanoviť lehoty, v ktorých by konkrétny necolný systém Únie zahŕňajúci necolné formality Únie a vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo mali byť prepojené so systémom EU CSW-CERTEX. Uvedené lehoty by mali zohľadniť lehoty na splnenie konkrétnych necolných formalít Únie stanovené v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, aby bolo možné dosiahnuť súlad prostredníctvom prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. Systém EU CSW-CERTEX by sa mal spočiatku vzťahovať predovšetkým na sanitárne a fytosanitárne požiadavky, na pravidlá, ktorými sa reguluje dovoz ekologických produktov, na environmentálne požiadavky vo vzťahu k fluórovaným skleníkovým plynom a látkam poškodzujúcim ozónovú vrstvu, ako aj na formality súvisiace s dovozom tovaru kultúrnej hodnoty.

- (14) Systém EU CSW-CERTEX by mal uľahčovať výmenu informácií medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie. Keď teda hospodársky subjekt podá colné vyhlásenie alebo vyhlásenie o spätnom vývoze, ktoré si vyžaduje splnenie necolných formalít Únie, colné orgány a partnerské príslušné orgány by mali mať možnosť si automaticky a účinne vymieňať požadované informácie na účely postupu colného vybavenia tovaru a overovať ich. Lepšia digitálna spolupráca a koordinácia colných orgánov a partnerských príslušných orgánov by mala viesť k integrovanejším, rýchlejšim a jednoduchším postupom colného vybavenia tovaru bez dokladov v papierovej forme, ako aj k lepšiemu presadzovaniu necolných formalít Únie a ich väčšiemu dodržiavaniu.
- (15) Komisia by v spolupráci s členskými štátmi mala vyvinúť, prepojiť a prevádzkovať systém EU CSW-CERTEX, ako aj poskytnúť primeranú odbornú prípravu členským štátom o jeho fungovaní a vykonávaní. S cieľom poskytnúť primerané, harmonizované a štandardizované služby centrálného elektronického priečinka na úrovni Únie, pokiaľ ide o necolné formality Únie, by Komisia mala prepojiť všetky necolné systémy Únie so systémom EU CSW-CERTEX. Členské štáty by mali zodpovedať za prepojenie svojich vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX, v prípade potreby s pomocou Komisie.
- (16) Každé spracúvanie osobných údajov a iných ako osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX by sa malo uskutočniť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679⁽⁹⁾ (ďalej len „všeobecné nariadenie o ochrane údajov“), nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁽¹⁰⁾ (ďalej len „interné nariadenie o ochrane údajov“) a bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1807⁽¹¹⁾ (ďalej len „nariadenie o voľnom toku iných ako osobných údajov“). Malo by sa uskutočňovať v bezpečnom a chránenom prostredí, ktoré je zabezpečené proti kybernetickým hrozbám. Na tento účel by sa mali používať vhodné organizačné a technické opatrenia v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ako je šifrovanie. Okrem

⁽⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽¹¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1807 zo 14. novembra 2018 o rámci pre voľný tok iných ako osobných údajov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 303, 28.11.2018, s. 59).

toho by mal systém umožňovať výmenu informácií medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie bez uchovávanía osobných údajov s výnimkou technických protokolov potrebných na identifikáciu údajov zaslaných do daného systému. V prípade potreby by mal systém takisto transformovať údaje s cieľom umožniť výmenu informácií medzi oboma digitálnymi oblasťami. Infraštruktúra informačných technológií používaná na transformáciu údajov by sa mala nachádzať v Únii.

- (17) V závislosti od druhu necolnej formality môžu elektronické informácie, ktoré sa majú vymieňať prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX, obsahovať rôzne kategórie dotknutých osôb a ich osobných údajov potrebných na podanie colného vyhlásenia alebo vyhlásenia o spätnom vývoze, alebo žiadosti o sprievodné doklady. V colných vyhláseniach alebo vo vyhláseniach o spätnom vývoze sa môžu uvádzať osobné údaje viacerých kategórií dotknutých osôb vrátane vývozcov, dovozcov, príjemcov a ďalších subjektov dodávateľského reťazca. V sprievodných dokladoch sa môžu uvádzať rovnaké informácie týkajúce sa iných kategórií dotknutých osôb, ako sú odosielatelia, vývozcovia, príjemcovia, dovozcovia a nadobúdatelia licencií. Do tretej kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje by sa mohli spracúvať v systéme EU CSW-CERTEX, patria oprávnení zamestnanci colných orgánov, partnerských príslušných orgánov alebo iných certifikovaných subjektov, ako aj zamestnanci Komisie a akíkoľvek poskytovatelia, ktorí sú tretími stranami, konajú v mene Komisie a sú zapojení do prevádzky a údržby systému EU CSW-CERTEX.
- (18) Ak osobné údaje spracúvajú dva alebo viaceré subjekty, ktoré spoločne určujú účel a prostriedky spracúvania, tieto subjekty by mali byť spoloční prevádzkovatelia. Keďže Komisia a colné orgány a partnerské príslušné orgány členských štátov zodpovedajú za fungovanie systému EU CSW-CERTEX, mali by byť pri spracúvaní osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX spoločnými prevádzkovateľmi v súlade s nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725.
- (19) Prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo by malo zahŕňať bezporuchové nástroje a malo by byť navrhnuté tak, aby prispievalo k možnostiam colných orgánov v oblasti analýzy údajov a rozširovalo ich, a to aj využívaním nástrojov s podporou umelej inteligencie na odhaľovanie prípadov porušenia predpisov, ktoré podliehajú colným kontrolám alebo ktoré vyšetrojú colné orgány, a to aj pokiaľ ide o bezpečnosť a ochranu tovaru a ochranu finančných záujmov Únie.
- (20) Väčšou digitalizáciou colných a necolných formalít Únie uplatniteľných na medzinárodný obchod sa členským štátom otvorili nové možnosti zlepšenia digitálnej spolupráce medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi. V snahe o využitie týchto možností a dosiahnutie týchto priorít začali viaceré členské štáty vytvárať rámce vnútroštátnych prostredí centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo. Tieto iniciatívy sa podstatne líšia v závislosti od úrovne existujúcej architektúry informačných technológií v oblasti colníctva, priorít a štruktúr nákladov. Preto je potrebné od členských štátov vyžadovať, aby vytvorili a prevádzkovali vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo, pokiaľ ide o necolné formality Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX, s minimálnym súborom funkcií, ktoré umožnia využívať všetky údaje obsiahnuté v necolných systémoch Únie, ktoré používajú partnerské príslušné orgány. Uvedené vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo by mali predstavovať vnútroštátne zložky prostredia centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo a mali by umožňovať výmenu informácií a spoluprácu elektronickými prostriedkami medzi colnými orgánmi, partnerskými príslušnými orgánmi a hospodárskymi subjektmi s cieľom zabezpečiť dodržiavanie a efektívne presadzovanie colných predpisov a necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX.

V súlade s uvedeným cieľom by mali vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo umožňovať colným orgánom automatizované overovanie formalít, v súvislosti s ktorými sa údaje prenášajú z necolného systému Únie prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX. Vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo by mali takisto umožňovať partnerským príslušným orgánom monitorovať a kontrolovať množstvá povoleného tovaru (ďalej len „riadenie množstva“), ktoré boli prepustené colnými orgánmi v Únii. To by sa malo zabezpečiť tak, že potrebné informácie z colného konania sa prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX poskytnú necolným systémom Únie. V praxi to znamená, že riadenie množstva na úrovni Únie je potrebné na zabezpečenie lepšieho presadzovania necolných formalít prostredníctvom automatického a stáleho monitorovania využitia povolených množstiev na prepustenie tovaru, čím sa predídzie ich nadmernému používaniu alebo nesprávnemu zaobchádzaniu s nimi. Prepojenie vnútroštátnych prostredí centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX by uľahčilo efektívne riadenie množstva na úrovni Únie.

- (21) V záujme ešte väčšieho zjednodušenia postupov colného vybavenia tovaru pre hospodárske subjekty by sa mali vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo stať jednotným kanálom na komunikáciu s colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi, ktorý by mohli hospodárske subjekty používať bez toho, aby tým boli dotknuté iné existujúce komunikačné kanály. Tieto prostredia by však nemali obmedzovať inú formu spolupráce medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi ani jej brániť. Necolné formalities Únie, ktoré sú predmetom uvedeného ďalšieho opatrenia na uľahčenie, predstavujú podmnožinu zastrešujúcich formalít, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX. Komisia by mala postupne určiť uvedené formalities na základe posúdenia splnenia súboru kritérií, ktoré majú význam z hľadiska uľahčenia obchodu, pričom súčasne zohľadní ich právnu a technickú uskutočniteľnosť. V záujme ešte výraznejšieho uľahčenia obchodu a zvýšenia účinnosti kontrol by malo byť možné používať vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo ako platformu na koordináciu kontrol colných orgánov a partnerských príslušných orgánov v súlade s článkom 47 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.
- (22) Každý členský štát by mal určiť jeden alebo viac príslušných orgánov, ktoré budú vystupovať ako prevádzkovateľ operácií spracúvania údajov vykonávaných v jeho vnútroštátnom prostredí centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo. Operácie spracúvania uvedených údajov by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679. Keďže niektoré údaje pochádzajúce z vnútroštátnych prostredí centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo sa majú vymieňať s necolnými systémami Únie prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX, od každého členského štátu by sa malo vyžadovať, aby Komisii bezodkladne oznámil prípady porušenia ochrany osobných údajov ohrozujúce bezpečnosť, dôvernosť, dostupnosť alebo integritu osobných údajov spracúvaných v jeho vnútroštátnom prostredí centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo a vymieňaných prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX.
- (23) Úplne koordinovaný postup colného vybavenia tovaru si vyžaduje postupy, ktorými sa podporuje digitálna spolupráca a výmena informácií medzi colnými orgánmi, partnerskými príslušnými orgánmi a hospodárskymi subjektmi s cieľom splniť a presadzovať necolné formalities Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX. V uvedenej súvislosti interoperabilita znamená schopnosť bezproblémového vykonávania takýchto postupov v rámci colných a necolných systémov a oblastí bez straty kontextu alebo významu vymieňaných údajov. S cieľom umožniť úplne automatizované overovanie necolných formalít Únie by sa mala v rámci systému EU CSW-CERTEX zabezpečiť technická interoperabilita a konzistentný význam príslušných údajov. Aby sa vymieňané údaje a informácie zachovali a bolo im porozumené v rámci výmen medzi necolnými systémami Únie a vnútroštátnymi prostrediami centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo, je dôležité zosúladiť colnú a necolnú terminológiu. Na zabezpečenie harmonizovaného presadzovania necolných formalít Únie v celej Únii by navyše systém EU CSW-CERTEX mal identifikovať colný režim alebo spätný vývoz, v prípade ktorých možno použiť sprievodný doklad na základe administratívneho rozhodnutia, ktoré partnerský príslušný orgán uvedie v sprievodnom doklade. Z technického hľadiska by sa malo v systéme EU CSW-CERTEX zabezpečiť, aby boli colné a necolné údaje kompatibilné, a to v prípade potreby transformovaním ich formátu alebo štruktúry bez zmeny ich obsahu.
- (24) Pokiaľ ide o necolné formalities, na ktoré sa systém EU CSW-CERTEX vzťahuje, mal by tento systém slúžiť na viaceré účely. Mal by sprístupňovať príslušné údaje colným orgánom s cieľom lepšieho presadzovania iných ako colných regulačných politík Únie prostredníctvom automatizovaného overovania týchto formalít. Jeho prostredníctvom by sa mali partnerským príslušným orgánom poskytovať aj príslušné údaje tak, aby mohli monitorovať a určovať zostávajúce množstvo povoleného tovaru, ktorý nebol colnými orgánmi odpísaný pri colnom vybavení iných zásielok. Okrem toho by sa ním malo podporovať vykonávanie zásady jednotného kontaktného miesta, pokiaľ ide o vykonávanie kontrol uvedených v článku 47 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013, keďže by mal uľahčovať prepojenie colných postupov a iných ako colných postupov Únie v záujme plne automatizovaného postupu colného vybavenia tovaru.

V niektorých právnych aktoch Únie sa vyžadujú prenosy údajov medzi vnútroštátnymi colnými systémami a informačným a komunikačným systémom zriadeným v príslušnom akte. Systém EU CSW-CERTEX by mal preto v prípadoch, keď sa to v týchto aktoch vyžaduje, umožňovať akúkoľvek automatizovanú výmenu informácií medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi, a to bez obmedzenia spolupráce len na tieto výmeny údajov. Pokiaľ tak nie je stanovené v práve Únie, členské štáty vymedzujú operačný aspekt spolupráce medzi

colnými a necolnými orgánmi na vnútroštátnej úrovni. Členské štáty tak môžu používať všetky funkcie systému EU CSW-CERTEX na plne automatizované plnenie formalít a iný automatizovaný prenos údajov medzi colnými orgánmi a príslušnými partnerskými orgánmi v súlade s právnymi predpismi Únie, ktorými sa stanovujú necolné formality Únie.

- (25) S cieľom vytvoriť jednotný kanál na komunikáciu s orgánmi zapojenými do colného vybavenia tovaru by mali vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo hospodárskym subjektom umožňovať predloženie potrebných údajov, ktoré sa vyžadujú v colných predpisoch a iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, na jednotnom kontaktnom mieste a prijatie elektronickej spätnej väzby akýchkoľvek súvisiacich informácií od zainteresovaných orgánov priamo na danom mieste. Takáto spätná väzba môže zahŕňať oznámenia o rozhodnutiach colných orgánov. Jednotný komunikačný kanál by malo byť možné používať iba na účely necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX, a malo by sa určiť, že je vhodný na ďalšie opatrenia na uľahčenie.
- (26) Existuje výrazné prekrytie medzi údajmi uvedenými v colnom vyhlásení alebo vo vyhlásení o spätnom vývoze a údajmi uvedenými v sprievodných dokladoch požadovaných v prípade necolných formalít Únie uvedených v prílohe. V záujme umožnenia opätovného použitia údajov, aby hospodárske subjekty nemuseli rovnaké údaje poskytovať viac ako raz, je potrebné zosúladiť a racionalizovať požadované údaje v prípade colných formalít a necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX. Komisia by preto mala určiť, ktoré údajové prvky sa uvádzajú v colnom vyhlásení alebo vo vyhlásení o spätnom vývoze a v sprievodných dokladoch požadovaných v prípade necolných formalít Únie uvedených v prílohe (ďalej len „spoločný súbor údajov“). Komisia by mala takisto určiť údajové prvky, ktoré sa vyžadujú iba v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy (ďalej len „súbor údajov partnerských príslušných orgánov“). Spoločný súbor údajov, súbor údajov partnerského príslušného orgánu a súbor údajov požadovaný výlučne colnými orgánmi by mali predstavovať integrovaný súbor údajov obsahujúci všetky informácie spojené s colným konaním potrebné na splnenie colných formalít a necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX.
- (27) S cieľom umožniť splnenie colných a necolných formalít, ktoré sa týkajú tej istej prepravy tovaru, by sa v rámci vnútroštátneho prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo v prípade povinných necolných systémov Únie malo a v prípade dobrovoľných necolných systémov Únie mohlo hospodárskym subjektom umožňovať predložiť všetky údaje, ktoré vyžadujú viaceré regulačné orgány na umiestnenie tovaru do colných režimov alebo na ich spätný vývoz, prostredníctvom integrovaného súboru údajov. V závislosti od konkrétnej necolnej formality Únie by malo byť možné takéto údaje predložiť v rôznom čase spoločne s colným vyhlásením alebo vyhlásením o spätnom vývoze podaným pred očakávaným predložením tovaru colným orgánom v súlade s článkom 171 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Takéto predloženia by umožňovali splnenie zásady jedenkrát a dosť. Vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo by mali využívať integrovaný súbor údajov na prenos spoločného súboru údajov a súboru údajov partnerského príslušného orgánu do systému EU CSW-CERTEX, ako aj spoločné a osobitné údaje, ktoré colné orgány požadujú.
- (28) Na prenos informácií poskytnutých hospodárskymi subjektmi vo vnútroštátnych prostrediach centrálného elektronického priečinka pre colníctvo všetkým dotknutým orgánom by mal systém EU CSW-CERTEX umožniť potrebnú výmenu informácií medzi colnou oblasťou a inými ako colnými oblasťami. Systém EU CSW-CERTEX by mal prijímať údaje potrebné na splnenie uplatniteľných necolných formalít Únie z vnútroštátneho prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a prenášať ich do príslušných necolných systémov Únie. Touto výmenou by sa malo partnerským príslušným orgánom umožniť preskúmanie informácií prenesených do príslušných necolných systémov Únie a prijať rozhodnutia na účely colného konania, ktoré by sa mali cez systém EU CSW-CERTEX zaslať colným orgánom. Colné orgány by mali zase zaslať tieto informácie hospodárskym subjektom prostredníctvom vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo. Ako identifikátor pri poskytovaní informácií spojených s uvedenými výmenami a krížovom odkazovaní na tieto informácie by sa malo použiť číslo registrácie a identifikácie hospodárskych subjektov (ďalej len „číslo EORI“).

- (29) V súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 sa každému hospodárskemu subjektu zapojenému do colných operácií prideli číslo EORI ako identifikátor pri všetkých stykoch s colnými orgánmi v Únii. Komisia vedie centrálny systém EORI na uchovávanie údajov súvisiacich s EORI a zaobchádzanie s nimi. V záujme uľahčenia spolupráce medzi rôznymi orgánmi zapojenými do postupu colného vybavenia tovaru by mali mať partnerské príslušné orgány prístup k systému EORI, aby mohli overiť číslo EORI, ktoré si môžu vyžiadať od hospodárskych subjektov v kontexte formalít.
- (30) Úzka spolupráca medzi Komisiou a členskými štátmi je podstatná z hľadiska koordinácie všetkých činností spojených s účinným fungovaním prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. Prispeje to aj k preklenutiu rozdielov medzi rôznymi úrovňami digitalizácie a digitálnej pripravenosti členských štátov, čím sa zabráni potenciálnym narušeniam. Vzhľadom na široký a rozmanitý rozsah týchto činností je potrebné, aby každý členský štát vymenoval príslušný orgán ako vnútroštátneho koordinátora. Bez toho, aby bola dotknutá vnútorná organizácia štátnej správy, vnútroštátny koordinátor by mal byť kontaktným bodom pre Komisiu a mal by podporovať spoluprácu na vnútroštátnej úrovni a zároveň zabezpečovať interoperabilitu systému. Komisia by mala v prípade potreby poskytovať koordináciu a pomôcť pri zabezpečovaní efektívneho presadzovania necolných formalít Únie.
- (31) S vývojom prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo sa spájajú rôzne náklady súvisiace so zavádzaním. Je dôležité, aby sa tieto náklady čo najprimeranejšie rozdelili medzi Komisiu a členské štáty v závislosti od druhu poskytovaných služieb. Komisia by mala znášať náklady spojené s vývojom, údržbou a prevádzkou systému EU CSW-CERTEX, ktorý tvorí centrálnu zložku prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo, a náklady súvisiace so zabezpečením jeho rozhrania s necolnými systémami Únie. Členské štáty by mali znášať náklady spojené s ich úlohou pri zabezpečovaní rozhraní so systémom EU CSW-CERTEX, ako aj s vývojom, údržbou a prevádzkou vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo.
- (32) Postupné začlenenie rôznych necolných formalít Únie z rozličných oblastí politiky do systému EU CSW-CERTEX si vyžaduje podrobné plánovanie. Na tento účel by mala Komisia pripraviť pracovný program začlenenia týchto formalít do systému EU CSW-CERTEX a vytvorenia prepojení medzi necolnými systémami Únie, v ktorých sa tieto formality spracúvajú, a systémom EU CSW-CERTEX. Hlavným cieľom pracovného programu by mala byť podpora prevádzkových požiadaviek a harmonogram vykonávania uvedených činností, pričom osobitná pozornosť by sa mala venovať vývoju IT, ktorý sa okrem iného vyžaduje vo vnútroštátnych prostrediach centrálného elektronického priečinka pre colníctvo. Pracovný program by sa mal pravidelne preskúmať s cieľom posúdiť celkový pokrok pri uplatňovaní tohto nariadenia a mal by sa aktualizovať aspoň každé tri roky.
- (33) Komisia by mala pravidelne monitorovať stav vývoja prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo a možnosti ďalšieho rozšírenia jeho používania. Na tento účel by Komisia mala vypracovať výročnú správu o stave vykonávania prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo a vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo s odkazom na pracovný program. Uvedená správa by okrem toho mala obsahovať aj podrobný prehľad o existujúcich necolných formalitách Únie a tých, ktoré sú zahrnuté v legislatívnych návrhoch Komisie, s cieľom poskytnúť jasný prehľad o stave digitalizácie formalít na hraniciach. Okrem toho by táto správa mala aspoň každé tri roky obsahovať výsledky pravidelného monitorovania fungovania prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. Okrem monitorovania by Komisia mala aj hodnotiť výkonnosť systému EU CSW-CERTEX s cieľom zabezpečiť efektívne presadzovanie necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX. Komisia by mala Európskemu parlamentu a Rade predkladať pravidelné správy o posúdení fungovania prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. V uvedených správach by sa mal vyhodnotiť pokrok, mali by sa určiť oblasti, v ktorých sa treba usilovať o zlepšenie, a vypracovať odporúčania do budúcnosti vzhľadom na pokrok v oblasti zlepšenej digitálnej spolupráce medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi zapojenými do colného vybavenia tovaru s cieľom zabezpečiť zjednodušenie postupov pre hospodárske subjekty a efektívne presadzovanie necolných formalít Únie. V uvedených správach by sa mali zohľadniť aj relevantné informácie poskytnuté členskými štátmi, okrem iného o ich vnútroštátnych prostrediach centrálného elektronického priečinka pre colníctvo. Komisia by na účely monitorovania a predkladania správ mala organizovať a viesť nepretržitý dialóg s členskými štátmi, relevantnými hospodárskymi subjektmi a ostatnými príslušnými stranami.

- (34) Vývoj nových informačných systémov a aktualizácia existujúcich informačných systémov si vyžadujú značné úsilie, pokiaľ ide o finančné a ľudské investície, najmä do samotných IT. Týmto nariadením sa preklenujú rozdiely medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi a poskytuje rámec pre digitálnu spoluprácu, ktorá sa musí vykonávať v celej Únii. S cieľom zabezpečiť primerané plánovanie a harmonogram sa preto členské štáty vyzývajú, aby vykonávali posúdenia vplyvu svojich vnútroštátnych systémov, procesov a plánovania a včas poskytovali Komisii potrebné informácie s cieľom podporiť lepšiu tvorbu práva, najmä pokiaľ ide o delegované akty a vykonávacie akty, v súlade s cieľmi Medziinštitucionálnej dohody z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ⁽¹²⁾.
- (35) S cieľom zabezpečiť efektívne a účinné fungovanie prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zmeny zoznamu necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX v prílohe; doplnenie tohto nariadenia vymedzením údajových prvkov, ktoré sa majú vymieňať prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX; a doplnenie tohto nariadenia identifikáciou spoločného súboru údajov spolu so súborom údajov partnerského príslušného orgánu pre každý príslušný akt Únie, ktorý sa vzťahuje na necolné formality Únie začlenené do systému EU CSW-CERTEX. Pri zmene zoznamu necolných formalít Únie, na ktoré sa vzťahuje systém EU CSW-CERTEX, by Komisia mala určiť aj lehoty, v ktorých by mali byť príslušné necolné systémy Únie a vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo najneskôr prepojené so systémom EU CSW-CERTEX. Uvedené lehoty by sa mali stanoviť s prihliadnutím na dva prvky: po prvé, lehoty, v ktorých sa majú splniť určité povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov Únie, s cieľom zabezpečiť, aby sa prostredie centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo mohlo použiť na tento účel, a po druhé, časové rozpätia, ktoré sa bežne používajú v colných systémoch.

Členské štáty môžu prepojiť určité necolné systémy Únie a vnútroštátne prostredie centrálného elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX skôr, než sú lehoty stanovené v prílohe. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

- (36) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o stanovenie príslušnej zodpovednosti spoločných prevádzkovateľov za zabezpečenie dodržiavania povinností podľa nariadení (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725; prijatie osobitných pravidiel výmeny informácií, ktoré sa majú spracúvať prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX, a to v náležitých prípadoch vrátane akýchkoľvek osobitných pravidiel na zabezpečenie ochrany osobných údajov; určenie necolných formalít Únie, ktoré sú začlenené do systému EU CSW-CERTEX a môžu byť predmetom ďalšej digitálnej spolupráce; prijatie procesných mechanizmov v prípade ďalších výmen informácií spracúvaných prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX, a to v náležitých prípadoch vrátane akýchkoľvek osobitných pravidiel, ktorými sa upravuje ochrana osobných údajov, a prijatie pracovného programu na podporu vykonávania ustanovení týkajúcich sa prepojenia príslušných necolných systémov Únie so systémom EU CSW-CERTEX a začlenenia príslušných necolných formalít Únie. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹³⁾.
- (37) Keďže týmto nariadením sa zavádza mechanizmus pre colné orgány na presadzovanie formalít, ktoré sa dotýkajú postupu colného vybavenia tovaru, je potrebné, aby sa toto nariadenie, jeho doplňujúce a vykonávacie ustanovenia zahrnuli do vymedzenia colných predpisov uvedeného v článku 5 bode 2 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Tento prístup je v súlade s článkom 3 uvedeného nariadenia, v ktorom sa colným orgánom zveruje úloha zaisťovať bezpečnosť a ochranu Únie a jej obyvateľov v úzkej spolupráci s inými orgánmi, ak je to vhodné, a zároveň uľahčovať obchod. Nariadenie (EÚ) č. 952/2013 by sa preto malo zmeniť tak, aby sa do zoznamu colných predpisov, ktorý sa v ňom uvádza, zahrnulo prostredie centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

⁽¹³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

V článku 163 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 sa stanovuje, že sprievodné doklady, ktoré sa požadujú na uplatňovanie ustanovení upravujúcich príslušný colný režim alebo spätný vývoz, sú v držbe deklaranta a k dispozícii colným orgánom v čase podania colného vyhlásenia alebo vyhlásenia o spätnom vývoze. Keďže colné orgány budú môcť získať potrebné údaje spojené s necolnými formalitami Únie prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX, táto povinnosť by sa mala považovať za splnenú. Článok 163 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť, aby sa lepšie prepojili colné a necolné režimy Únie tým, že sa umožní, aby prebiehali súčasne.

- (38) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 20. novembra 2020 svoje stanovisko.
- (39) Začlenenie necolných formalít Únie do systému EU CSW-CERTEX si vyžaduje zavedenie novej infraštruktúry informačných technológií, aby sa vytvorili prepojenia medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie, určili sa údaje, ktoré sa majú vymieňať, a vypracovali sa technické a funkčné špecifikácie. V súvislosti s uplatňovaním tohto nariadenia by sa preto mal vziať do úvahy čas potrebný na dosiahnutie pokroku v tomto vývoji na úrovni Únie aj na vnútroštátnej úrovni. Navyše sa očakáva, že vykonávanie ďalších opatrení digitálnej spolupráce bude trvať výrazne dlhšie, keďže si vyžaduje predchádzajúce určenie dotknutých necolných formalít Únie spolu s príslušným technickým vývojom. Uplatňovanie určitých ustanovení tohto nariadenia je preto potrebné odložiť.
- (40) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zlepšenie presadzovania regulačných požiadaviek Únie na hraniciach Únie a uľahčenie medzinárodného obchodu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov vzhľadom na charakteristickú nadnárodnú povahu prepravy tovaru cez hranice a jej zložitnosť, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa zriaďuje prostredie centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo (ďalej len „prostredie centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo“), v ktorom sa poskytuje integrovaný súbor interoperabilných elektronických služieb na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni prostredníctvom systému centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení s cieľom podporiť súčinnosť a zlepšiť výmenu informácií medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie uvedenými v prílohe.

Stanovujú sa v ňom pravidlá pre vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a pravidlá týkajúce sa digitálnej administratívnej spolupráce a výmeny informácií prostredníctvom interoperabilných súborov údajov v rámci prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „colné orgány“ sú colné orgány, ako je vymedzené v článku 5 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
2. „colné predpisy“ sú colné predpisy, ako je vymedzené v článku 5 bode 2 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
3. „hospodársky subjekt“ je hospodársky subjekt, ako je vymedzené v článku 5 bode 5 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
4. „colné formality“ sú colné formality, ako je vymedzené v článku 5 bode 8 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
5. „colné vyhlásenie“ je colné vyhlásenie, ako je vymedzené v článku 5 bode 12 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
6. „vyhlásenie o spätnom vývoze“ je vyhlásenie o spätnom vývoze, ako je vymedzené v článku 5 bode 13 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
7. „deklarant“ je deklarant, ako je vymedzené v článku 5 bode 15 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
8. „colný režim“ je colný režim, ako je vymedzené v článku 5 bode 16 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;
9. „vnútroštátne prostredie centrálného elektronického priečinka pre colníctvo“ je súbor elektronických služieb, ktoré členský štát zaviedol s cieľom umožniť výmenu informácií medzi elektronickými systémami svojho colného orgánu, partnerských príslušných orgánov a hospodárskych subjektov;
10. „partnerský príslušný orgán“ je každý orgán členského štátu alebo Komisia, ktorým bol zverený výkon určitej funkcie vo vzťahu k plneniu príslušných necolných formalít Únie;
11. „necolná formalita Únie“ sú všetky operácie, ktoré hospodársky subjekt alebo partnerský príslušný orgán musia podľa iných právnych predpisov Únie, než sú colné predpisy, vykonať v oblasti medzinárodnej prepravy tovaru;
12. „sprievodný doklad“ je každý požadovaný doklad, ktorý vydal partnerský príslušný orgán alebo vystavil hospodársky subjekt, alebo každá požadovaná informácia, ktorú poskytol hospodársky subjekt, na osvedčenie splnenia necolných formalít Únie;
13. „riadenie množstva“ je činnosť monitorovania a riadenia množstva tovaru povoleného partnerskými príslušnými orgánmi v súlade s inými právnymi predpismi Únie, než sú colné predpisy, na základe informácií poskytnutých colnými orgánmi;
14. „necolný systém Únie“ je elektronický systém Únie zriadený právnymi predpismi Únie, používaný na dosiahnutie cieľov právnych predpisov Únie alebo uvedený v právnych predpisoch Únie, ktorý uchováva informácie o splnení príslušnej necolnej formality Únie;
15. „číslo registrácie a identifikácie hospodárskych subjektov (číslo EORI)“ je číslo registrácie a identifikácie hospodárskych subjektov (číslo EORI), ako je vymedzené v článku 1 bode 18 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2446 ⁽¹⁴⁾;
16. „systém EORI“ je systém zriadený na účely článku 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

⁽¹⁴⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2446 z 28. júla 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ ide o podrobné pravidlá, ktorými sa bližšie určujú niektoré ustanovenia Colného kódexu Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 1).

Článok 3

Zriadenie prostredia centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo

1. Zriaďuje sa prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. Toto prostredie zahŕňa:
 - a) elektronický systém centrálneho elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení;
 - b) vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo;
 - c) necolné systémy Únie uvedené v časti A prílohy, ktorých používanie je podľa práva Únie povinné;
 - d) necolné systémy Únie uvedené v časti B prílohy, ktorých používanie je podľa práva Únie dobrovoľné.
2. Prostredie centrálneho elektronického priečinka EÚ pre colníctvo a jeho zložky sú navrhnuté, prepojené a prevádzkované v súlade s právom Únie o ochrane osobných údajov, o voľnom toku iných ako osobných údajov a o kybernetickej bezpečnosti za použitia najvhodnejších technológií so zreteľom na osobitné vlastnosti dotknutých konkrétnych údajov a elektronických systémov a na účely uvedených systémov.

Kapitola II

Systém centrálneho elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení

Článok 4

Zriadenie elektronického systému centrálneho elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení

Elektronický systém centrálneho elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení (EU CSW-CERTEX) sa zriaďuje s cieľom umožniť výmenu informácií, ako sa stanovuje v kapitole IV. Systémom EU CSW-CERTEX sa prepájajú vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo s necolnými systémami Únie uvedenými v prílohe.

Článok 5

Úlohy a povinnosti viažuce sa k systému EU CSW-CERTEX

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi vyvinie, prepojí a prevádzkuje systém EU CSW-CERTEX.
2. Komisia:
 - a) prepojí necolné systémy Únie uvedené v prílohe so systémom EU CSW-CERTEX v lehotách uvedených v prílohe a umožní výmenu informácií týkajúcich sa necolných formalít Únie uvedených v prílohe;
 - b) poskytuje včasné usmernenia a pomoc členským štátom, keď sa pripájajú k systému EU CSW-CERTEX, ako sa uvádza v odsekoch 4 a 5.
3. Keď Komisia poskytuje odbornú prípravu týkajúcu sa systému EU CSW-CERTEX, poskytuje ju podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/444 ⁽¹⁵⁾.
4. Členské štáty za prípadnej pomoci Komisie prepoja vnútroštátne prostredia centrálneho elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX v lehotách uvedených v časti A prílohy a umožnia výmenu informácií týkajúcich sa necolných formalít Únie uvedených v časti A prílohy.

⁽¹⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/444 z 11. marca 2021, ktorým sa zriaďuje program Colníctvo pre spoluprácu v colnej oblasti a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1294/2013 (Ú. v. EÚ L 87, 15.3.2021, s. 1).

5. Členské štáty za prípadnej pomoci Komisie môžu prepojiť vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX a umožniť výmenu informácií týkajúcich sa necolných formalít Únie uvedených v časti B prílohy.
6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 21 s cieľom zmeniť časť A prílohy, pokiaľ ide o necolné formality Únie, ich príslušné necolné systémy Únie stanovené v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, a lehotu na prepojenie uvedenú v odsekoch 2 a 4 tohto článku.
7. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 21 s cieľom zmeniť časť B prílohy, pokiaľ ide o:
- necolné formality Únie a ich príslušné dobrovoľné necolné systémy Únie stanovené v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, keď sa v uvedených právnych predpisoch stanovuje používanie systému EU CSW-CERTEX;
 - necolné formality a systémy Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 ⁽¹⁶⁾ a nariadení Rady (ES) č. 2173/2005 ⁽¹⁷⁾ a (ES) č. 338/97 ⁽¹⁸⁾; a
 - lehotu na prepojenie uvedenú v odseku 2 tohto článku pre necolné systémy Únie uvedené v písmenách a) a b) tohto odseku.

Článok 6

Spracúvanie osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX

- K spracúvaniu osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX môže dôjsť iba na tieto účely:
 - umožnenie výmeny informácií medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie uvedenými v prílohe, pokiaľ ide o necolné formality Únie, ktoré sa uvádzajú v prílohe;
 - v prípade potreby obchodná a technická transformácia údajov uvedených v článku 10 ods. 2 s cieľom umožniť výmenu informácií uvedených v písmene a) tohto odseku.
- K spracúvaniu osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX môže dôjsť iba vo vzťahu k týmto kategóriám dotknutých osôb:
 - fyzické osoby, ktorých osobné údaje sa uvádzajú v colnom vyhlásení alebo vo vyhlásení o spätnom vývoze;
 - fyzické osoby, ktorých osobné údaje sa uvádzajú v sprievodných dokladoch alebo v akýchkoľvek iných ďalších listinných dôkazoch, ktoré sa vyžadujú na splnenie necolných formalít Únie uvedených v prílohe;
 - oprávnení zamestnanci colných orgánov, partnerských príslušných orgánov alebo akéhokoľvek iného príslušného orgánu alebo oprávneného subjektu, ktorých osobné údaje sa uvádzajú v dokladoch uvedených v písmenách a) a b);
 - zamestnanci Komisie a poskytovatelia, ktorí sú tretími stranami, konajú v mene Komisie a vykonávajú činnosti v oblasti prevádzky a údržby systému EU CSW-CERTEX.

⁽¹⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 z 20. mája 2021, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 206, 11.6.2021, s. 1).

⁽¹⁷⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 1).

⁽¹⁸⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1).

3. K spracúvaniu osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX môže dôjsť iba vo vzťahu k týmto kategóriám osobných údajov:

- a) meno, adresa, kód krajiny a identifikačné číslo fyzických osôb uvedených v odseku 2 písm. a) a b), ktoré sa vyžadujú v colných predpisoch alebo v iných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, na splnenie colných formalít a necolných formalít Únie;
- b) meno a podpis zamestnanca uvedeného v odseku 2 písm. c) a d).

4. V systéme EU CSW-CERTEX sa neuchováajú informácie vymieňané medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie, s výnimkou technických zápisov o vymenených sprievodných dokladoch a toku takejto výmeny.

5. Transformácia osobných údajov uvedených v odseku 1 písm. b) sa vykonáva pomocou infraštruktúry informačných technológií, ktorá sa nachádza v Únii.

Článok 7

Spoločné prevádzkovanie v systéme EU CSW-CERTEX

1. Pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov v systéme EU CSW-CERTEX, Komisia je spoločným prevádzkovateľom v zmysle článku 28 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 a colné orgány a partnerské príslušné orgány členských štátov zodpovedné za necolné formality Únie uvedené v prílohe sú spoločnými prevádzkovateľmi v zmysle článku 26 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

2. Komisia prijme vykonávacie akty, v ktorých stanoví príslušné zodpovednosti spoločných prevádzkovateľov na zabezpečenie dodržiavania povinností podľa nariadení (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2 tohto nariadenia.

3. Spoloční prevádzkovatelia:

- a) spolupracujú na včasnom spracovaní žiadostí dotknutých osôb;
- b) si pomáhajú v záležitostiach, ktoré sa týkajú identifikácie porušenia ochrany údajov spojeného so spoločným spracúvaním a riešenia takejto porušenia;
- c) si vymieňajú príslušné informácie potrebné na informovanie dotknutých osôb podľa kapitoly III oddielu 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 a kapitoly III oddielu 2 nariadenia (EÚ) 2018/1725;
- d) zaisťujú a ochraňujú bezpečnosť, integritu, dostupnosť a dôvernosť osobných údajov, ktoré sa spoločne spracúvajú, podľa článku 32 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článku 33 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Kapitola III

Vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo

Článok 8

Zriadenie vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo

1. Každý členský štát zriadi vnútroštátne prostredie centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a zodpovedá za jeho vývoj, integráciu a prevádzku.

2. Vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo umožnia výmenu informácií a spoluprácu elektronickými prostriedkami medzi colnými orgánmi, partnerskými príslušnými orgánmi a hospodárskymi subjektmi prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX na účely dodržiavania colných predpisov a necolných formalít Únie uvedených v prílohe a ich efektívneho presadzovania.

3. V prípade necolných formalít a systémov Únie uvedených v časti A prílohy sa vo vnútroštátnych prostrediach centrálného elektronického priečinka pre colníctvo zabezpečia tieto funkcie:
- hospodárskym subjektom sa poskytne jednotný komunikačný kanál, ktorý môžu použiť na plnenie príslušných colných formalít a necolných formalít Únie, ktoré sú predmetom ďalšej digitálnej spolupráce v súlade s článkom 12;
 - v náležitých prípadoch riadenie množstva súvisiace s necolnými formalitami Únie; a
 - automatické overovanie dodržiavania necolných formalít Únie uvedených v prílohe na základe údajov, ktoré colné orgány získali z necolných systémov Únie prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX.
4. Ak je vnútroštátne prostredie centrálného elektronického priečinka pre colníctvo prepojené so systémom EU CSW-CERTEX v súlade s článkom 5 ods. 5, v prípade každej z necolných formalít a systémov Únie uvedených v časti B prílohy sa v danom vnútroštátnom prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo zabezpečí poskytovanie všetkých funkcií uvedených v odseku 3 tohto článku.
5. Vnútroštátne prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo možno použiť ako platformu na koordináciu kontrol vykonávaných v súlade s článkom 47 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

Článok 9

Spracúvanie osobných údajov v rámci vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo

- Spracúvanie osobných údajov v rámci vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo sa v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 uskutočňuje oddelene od operácií spracúvania uvedených v článku 6 tohto nariadenia.
- Každý členský štát určí jedného alebo viacero príslušných orgánov, ktoré budú vystupovať ako prevádzkovateľ operácií spracúvania údajov vykonávaných v jeho vnútroštátnom prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo.
- Každý členský štát Komisii oznámi porušenie ochrany osobných údajov, ktoré ohrozuje bezpečnosť, dôvernosť, dostupnosť alebo integritu osobných údajov spracúvaných v jeho vnútroštátnom prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo, s výnimkou porušení, ktoré sa netýkajú údajov vymieňaných so systémom EU CSW-CERTEX.

Kapitola IV

Digitálna spolupráca – výmena informácií a iné procesné pravidlá

ODDIEL 1

DIGITÁLNA SPOLUPRÁCA TÝKAJÚCA SA NECOLNÝCH FORMALÍT ÚNIE

Článok 10

Informácie vymieňané a spracúvané prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX a ich používanie

- V prípade jednotlivých necolných formalít Únie uvedených v prílohe systém EU CSW-CERTEX umožňuje výmenu informácií medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a príslušnými necolnými systémami Únie na tieto účely:
 - sprístupňovanie príslušných údajov colným orgánom, aby vykonávali potrebné automatizované overovanie týchto formalít v súlade s nariadením (EÚ) č. 952/2013;

- b) sprístupňovanie príslušných údajov partnerským príslušným orgánom, aby vykonávali riadenie množstva povoleného tovaru v necolných systémoch Únie na základe tovaru deklarovaného colnými orgánmi a prepusteného týmito orgánmi;
- c) uľahčenie a podpora integrácie postupov medzi colnými orgánmi a partnerskými príslušnými orgánmi pre úplne automatizované splňanie formalít potrebných na prepustenie tovaru do colného režimu alebo na jeho spätný vývoz, ako aj spoluprácu týkajúcu sa koordinácie kontrol v súlade s článkom 47 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 bez toho, aby bolo dotknuté vnútroštátne vykonávanie uvedených postupov;
- d) umožnenie akéhokoľvek iného automatizovaného prenosu údajov medzi colnými orgánmi a dotknutými partnerskými príslušnými orgánmi, ktorý sa vyžaduje v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa zavedenia necolných formalít Únie bez toho, aby bolo dotknuté vnútroštátne používanie týchto údajov.

2. V prípade každej z necolných formalít Únie uvedených v prílohe sa zabezpečia tieto funkcie systému EU CSW-CERTEX:

- a) podľa možnosti zosúladienie colnej a necolnej terminológie a určenie colného režimu alebo spätného vývozu, v prípade ktorého možno sprievodný doklad použiť, a to na základe administratívneho rozhodnutia partnerského príslušného orgánu uvedeného v sprievodnom doklade; a
- b) v prípade potreby transformovanie formátu údajov požadovaných na splnenie príslušných necolných formalít Únie na formát údajov zlučiteľný s colným vyhlásením alebo vyhlásením o spätnom vývoze a naopak bez zmeny obsahu údajov.

3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 21, ktoré dopĺňajú toto nariadenie tým, že sa v nich bližšie určia údajové prvky, ktoré sa majú vymieňať prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX v súlade s odsekom 1 tohto článku.

4. Komisia prijme vykonávacie akty, v ktorých stanoví osobitné pravidlá výmeny informácií uvedenej v odsekoch 1 a 2 tohto článku, a to v náležitých prípadoch vrátane akýchkoľvek osobitných pravidiel na zabezpečenie ochrany osobných údajov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2

ODDIEL 2

ĎALŠIA DIGITÁLNA SPOLUPRÁCA TÝKAJÚCA SA NECOLNÝCH FORMALÍT ÚNIE

Článok 11

Zefektívnenie plnenia colných formalít a necolných formalít Únie

1. V prípade necolných formalít a systémov Únie uvedených v časti A prílohy sa zabezpečia tieto funkcie vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo:

- a) hospodárskym subjektom sa umožní, aby predložili príslušné informácie požadované na splnenie uplatniteľných colných formalít a necolných formalít Únie; a
- b) hospodárskym subjektom sa prepošle elektronická spätná väzba od colných orgánov a partnerských príslušných orgánov týkajúca sa splnenia colných formalít a necolných formalít Únie.

2. V prípade necolných formalít a systémov Únie uvedených v časti B prílohy sa vo vnútroštátnych prostrediach centrálného elektronického priečinka pre colníctvo môžu zabezpečiť funkcie uvedené v odseku 1. V takomto prípade sa zabezpečí rovnaký súbor funkcií, ako sú funkcie uvedené v odseku 1.

Článok 12

Necolné formality Únie, ktoré sú predmetom ďalšej digitálnej spolupráce

1. Na necolnú formalitu Únie uvedenú v prílohe sa vzťahuje článok 8 ods. 3 písm. a) a články 11, 13, 14 a 15, pokiaľ Komisia v súlade s odsekom 2 tohto článku určila, že príslušná formalita spĺňa kritériá uvedené v danom odseku.
2. Komisia prijme vykonávacie akty, aby určila, ktoré necolné formality Únie uvedené v prílohe spĺňajú tieto kritériá:
 - a) údaje, ktoré sa majú uviesť v colnom vyhlásení alebo vo vyhlásení o spätnom vývoze, a údaje, ktoré sa majú zahrnúť do sprievodných dokladov požadovaných v prípade necolných formalít Únie uvedených v prílohe, sa do určitej miery prekrývajú;
 - b) počet sprievodných dokladov vydaných v Únii v prípade konkrétnej formality nie je zanedbateľný;
 - c) v zodpovedajúcom necolnom systéme Únie uvedenom v prílohe možno hospodárske subjekty identifikovať prostredníctvom ich čísla EORI;
 - d) v iných uplatniteľných právnych predpisoch Únie, než sú colné predpisy, sa umožňuje splnenie konkrétnej formality prostredníctvom vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo v súlade s článkom 11.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2

Článok 13

Harmonizácia a racionalizácia údajov

1. Komisia určí spoločný súbor údajov potrebných pre colné vyhlásenie alebo vyhlásenie o spätnom vývoze a pre sprievodné doklady požadované v prípade necolných formalít Únie uvedených v prílohe (ďalej len „spoločný súbor údajov“).
2. Komisia takisto určí ďalšie údajové prvky, ktoré podliehajú iba iným právnym predpisom Únie, než sú colné predpisy. Uvedené ďalšie údajové prvky sa označia zodpovedajúcim akronymom necolnej formality Únie uvedenej v prílohe, po ktorom bude nasledovať dôvetok „súbor údajov partnerských príslušných orgánov“.
3. Spoločný súbor údajov, ďalšie údajové prvky uvedené v odseku 2 a súbor údajov, ktoré sa vyžadujú na prepustenie tovaru do konkrétneho colného režimu alebo na ich spätný vývoz, predstavujú integrovaný súbor údajov obsahujúci všetky údaje, ktoré colné orgány a partnerské príslušné orgány potrebujú.
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 21, ktorými sa doplní toto nariadenie tým, že sa určia na jednej strane údajové prvky spoločného súboru údajov uvedeného v odseku 1 tohto článku a na druhej strane ďalšie údajové prvky uvedené v odseku 2 tohto článku pre každý príslušný akt Únie uplatniteľný na necolné formality Únie uvedené v prílohe.

Článok 14

Predloženie colných údajov a necolných údajov Únie hospodárskymi subjektmi

1. Na účely článku 11 ods. 1 písm. a) sa môže hospodárskym subjektom vo vnútroštátnych prostrediach centrálného elektronického priečinka pre colníctvo umožniť, aby predložili integrovaný súbor údajov uvedený v článku 13 ods. 3 vrátane colného vyhlásenia alebo vyhlásenia o spätnom vývoze podanom pred predložením tovaru v súlade s článkom 171 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.
2. Integrovaný súbor údajov predložený v súlade s odsekom 1 sa podľa potreby považuje za colné vyhlásenie alebo vyhlásenie o opätovnom vývoze a predloženie údajov požadovaných partnerskými príslušnými orgánmi v prípade necolných formalít Únie uvedených v prílohe.

Článok 15

Ďalšia výmena informácií spracúvaná prostredníctvom systému EU CSW-CERTEX

1. Systém EU CSW-CERTEX umožňuje potrebné výmeny informácií medzi vnútroštátnymi prostrediami centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a necolnými systémami Únie na tieto účely:
 - a) prenos údajov, ktoré boli určené ako spoločný súbor údajov podľa článku 13 ods. 1, ako aj uplatniteľné ďalšie údajové prvky určené podľa článku 13 ods. 2 (ďalej len „súbor údajov partnerského príslušného orgánu“) s cieľom umožniť partnerským príslušným orgánom plniť si povinnosti v prípade príslušných formalít v súlade s inými právnymi predpismi Únie, než sú colné predpisy;
 - b) prenos akejkoľvek spätnej väzby od partnerských príslušných orgánov, ktorá bola zadaná do príslušných necolných systémov Únie, hospodárskym subjektom na účely článku 11 ods. 1 písm. b).
2. Ak je hospodársky subjekt zaregistrovaný u colných orgánov v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013, pri výmenách informácií uvedených v odseku 1 tohto článku sa použije číslo EORI.
3. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými zriadi procesné mechanizmy výmen informácií uvedených v odseku 1 tohto článku, a to v náležitých prípadoch vrátane akýchkoľvek osobitných pravidiel upravujúcich ochranu osobných údajov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2

ODDIEL 3

INÉ PROCESNÉ PRAVIDLÁ

Článok 16

Používanie systému EORI partnerskými príslušnými orgánmi

Pri plnení svojich povinností majú partnerské príslušné orgány prístup k systému EORI na účely overenia príslušných údajov o hospodárskych subjektoch uchovávaných v danom systéme.

Článok 17

Vnútroštátni koordinátori

Každý členský štát určí vnútroštátneho koordinátora pre prostredie centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo. Vnútroštátny koordinátor plní tieto úlohy v záujme podpory vykonávania tohto nariadenia:

- a) pôsobí ako vnútroštátne kontaktné miesto pre Komisiu, pokiaľ ide o všetky záležitosti týkajúce sa vykonávania tohto nariadenia;
- b) presadzuje a podporuje spoluprácu medzi colnými orgánmi a vnútroštátnymi partnerskými príslušnými orgánmi na vnútroštátnej úrovni;
- c) koordinuje činnosti súvisiace s prepojením vnútroštátneho prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX a poskytovanie informácií v súlade s článkom 20 ods. 4

Kapitola V

Náklady na systém EU CSW-CERTEX, pracovný program a monitorovanie a predkladanie správ

Článok 18

Náklady

1. Náklady spojené s vývojom, integráciou a prevádzkou systému EU CSW-CERTEX a jeho rozhraní s necolnými systémami Únie sa uhrádzajú zo všeobecného rozpočtu Únie.
2. Každý členský štát znáša náklady, ktoré vznikli v súvislosti s vývojom, integráciou a prevádzkou jeho vnútroštátneho prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo a s prepojením jeho vnútroštátneho prostredia centrálného elektronického priečinka pre colníctvo so systémom EU CSW-CERTEX.

Článok 19

Pracovný program

Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými stanoví pracovný program na podporu vykonávania tohto nariadenia v súvislosti s prepojením necolných systémov Únie uvedených v prílohe so systémom EU CSW-CERTEX, ako aj začlenenia príslušných necolných formalít Únie. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 22 ods. 2

Pracovný program uvedený v prvom odseku sa pravidelne preskúmava a aktualizuje, a to aspoň raz za tri roky, s cieľom posúdiť a zlepšiť celkové vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 20

Monitorovanie a podávanie správ

1. Komisia pravidelne monitoruje fungovanie prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo, pričom prihliada okrem iného na informácie, ktoré sú relevantné na účely monitorovania a ktoré poskytujú členské štáty, vrátane informácií o fungovaní ich vnútroštátnych prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo.
2. Komisia pravidelne hodnotí výkonnosť systému EU CSW-CERTEX. Uvedené hodnotenie zahŕňa posúdenie účinnosti, efektívnosti, súdržnosti, relevantnosti a európskej pridanej hodnoty systému EU CSW-CERTEX.
3. Komisia do 31. decembra 2027 a potom každý rok predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia. Uvedená správa obsahuje:
 - a) prehľad necolných formalít Únie zahrnutých do právnych predpisov Únie a legislatívnych návrhov Komisie;
 - b) podrobný prehľad o štádiu pokroku, ktorý každý členský štát dosiahol vo svojom vnútroštátnom prostredí centrálného elektronického priečinka pre colníctvo v súvislosti s vykonávaním tohto nariadenia; a
 - c) podrobný prehľad celkového pokroku prostredia centrálného elektronického priečinka EÚ pre colníctvo v súvislosti s pracovným programom uvedeným v článku 19.

Správa uvedená v prvom pododseku obsahuje do 31. decembra 2027 a potom každé tri roky aj informácie o monitorovaní a hodnotení vykonávaných v súlade s odsekmi 1 a 2 vrátane informácií o vplyve na hospodárske subjekty, a najmä na malé a stredné podniky.

4. Členské štáty na žiadosť Komisie poskytujú informácie o vykonávaní tohto nariadenia potrebné na vypracovanie správy uvedenej v odseku 3.

Kapitola VI

Postupy prijímania vykonávacích a delegovaných aktov, zmeny nariadenia (EÚ) č. 952/2013 a záverečné ustanovenia

Článok 21

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 6 a 7, článku 10 ods. 3 a článku 13 ods. 4 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 12. decembra 2022.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 5 ods. 6 a 7, článku 10 ods. 3 a článku 13 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 ods. 6 a 7, článku 10 ods. 3 alebo článku 13 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 22

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre colný kódex zriadený nariadením (EÚ) č. 952/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 23

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 952/2013

Nariadenie (EÚ) č. 952/2013 sa mení takto:

1. V článku 5 bode 2 sa dopĺňa toto písmeno:

„e) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2399 (*) a ustanovení, ktorými sa toto nariadenie dopĺňa alebo vykonáva;

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2399 z 23. novembra 2022, ktorým sa zriaďuje prostredie centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 952/2013 (Ú. v. EÚ L 317, 9.12.2022, s. 1).“

2. V článku 163 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Sprievodné doklady v prípade uplatniteľných necolných formalít Únie uvedených v prílohe k nariadeniu (EÚ) 2022/2399 sa považujú za doklady, ktoré sú v čase podania colného vyhlásenia v držbe deklaranta a k dispozícii colným orgánom, ak tieto orgány môžu získať potrebné údaje z príslušných necolných systémov Únie prostredníctvom systému centrálného elektronického priečinka Európskej únie pre colníctvo na výmenu osvedčení v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia.“

Článok 24

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 8 ods. 3 písm. a), článok 11, článok 13 ods. 1, 2 a 3, článok 14 a článok 15 ods. 1 a 2 sa uplatňujú od 13. decembra 2031.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 23. novembra 2022

Za Európsky parlament
predsedníčka
R. METSOLA

Za Radu
predseda
M. BEK

PRÍLOHA

Časť A

Necolné formality Únie a povinné necolné systémy Únie

Necolná formalita Únie	Akronym	Necolný systém Únie	Príslušné právne predpisy Únie	Deň začatia uplatňovania
Jednotný vstupný zdravotný doklad pre zvieratá	CHED-A	TRACES	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 ⁽¹⁾	3. marca 2025
Jednotný vstupný zdravotný doklad pre produkty	CHED-P	TRACES	nariadenie (EÚ) 2017/625	3. marca 2025
Jednotný vstupný zdravotný doklad pre krmivá a potraviny neživočíšneho pôvodu	CHED-D	TRACES	nariadenie (EÚ) 2017/625	3. marca 2025
Jednotný vstupný zdravotný doklad pre rastliny a rastlinné produkty	CHED-PP	TRACES	nariadenie (EÚ) 2017/625	3. marca 2025
Certifikát o inšpekcii	COI	TRACES	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 ⁽²⁾	3. marca 2025
Povolenie na látky poškodzujúce ozónovú vrstvu	ODS	system povolení ODS 2	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 ⁽³⁾	3. marca 2025
Fluórované skleníkové plyny	F-GAS	portál F-GAS a systém povolení pre neúplne fluórované uhľovodíky	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2014 ⁽⁴⁾	3. marca 2025
Dovozná licencia na tovar kultúrnej hodnoty	ICG-L	TRACES	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/880 ⁽⁵⁾	3. marca 2025
Vyhlasenie dovozcu pre tovar kultúrnej hodnoty	ICG-S	TRACES	nariadenie (EÚ) 2019/880	3. marca 2025
Všeobecný opis pre tovar kultúrnej hodnoty	ICG-D	TRACES	nariadenie (EÚ) 2019/880	3. marca 2025

- (¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) (Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1).
- (²) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 (Ú. v. EÚ L 150, 14.6.2018, s. 1).
- (³) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 zo 16. septembra 2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 1).
- (⁴) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2014 zo 16. apríla 2014 o fluórovaných skleníkových plynch, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 842/2006 (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 195).
- (⁵) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/880 zo 17. apríla 2019 o vstupe a dovoze tovaru kultúrnej hodnoty (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 1).

Časť B

Necolné formality Únie a dobrovoľné necolné systémy Únie, keď sa v právnych predpisoch Únie stanovuje používanie systému EU CSW-CERTEX

Necolná formalita Únie	Akronym	Necolný systém Únie	Príslušné iné právne predpisy Únie, než sú colné predpisy	Prepojenie so systémom do
Dovozná licencia pre vynútiteľnosť práva, správu a obchod v lesnom hospodárstve	FLEGT	TRACES	nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 (¹)	3. marca 2025
Režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím	DuES	systém elektronického udeľovania licencií (eLicensing System)	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 (²)	3. marca 2025
Osvedčenia o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín	CITES	TRACES	nariadenie Rady (ES) č. 338/97 (³)	1. októbra 2025
Informačný a komunikačný systém pre dohľad nad trhom	ICSMS	ICSMS	nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1020 (⁴)	16. decembra 2025

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 1).

(²) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 z 20. mája 2021, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 206, 11.6.2021, s. 1).

(³) Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1).

(⁴) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1020 z 20. júna 2019 o dohľade nad trhom a súlade výrobkov a o zmene smernice 2004/42/ES a nariadení (ES) č. 765/2008 a (EÚ) č. 305/2011 (Ú. v. EÚ L 169, 25.6.2019, s. 1).

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/2400
z 23. novembra 2022,
ktorým sa menia prílohy IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 o perzistentných organických látkach
(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1021 ⁽³⁾ o perzistentných organických látkach sa na úrovni Únie vykonávajú záväzky stanovené v Štokholmskom dohovore o perzistentných organických látkach (ďalej len „dohovor“) schválenom v mene Spoločenstva rozhodnutím Rady 2006/507/ES ⁽⁴⁾ a v Protokole o perzistentných organických látkach k Dohovoru z roku 1979 o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov schválenom v mene Spoločenstva rozhodnutím Rady 2004/259/ES ⁽⁵⁾.
- (2) Na siedmom zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru v dňoch 4. až 15. mája 2015 sa dohodlo, že do prílohy A k dohovoru sa doplní pentachlórfenol, jeho soli a estery (ďalej len „pentachlórfenol“). Na deviatom zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru v dňoch 29. apríla až 10. mája 2019 sa dohodlo, že do prílohy A k dohovoru sa doplní dikofol, ako aj kyselina perfluóroktánová (ďalej len „PFOA“), jej soli a príbuzné zlúčeniny. Na desiatom zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru v dňoch 6. až 17. júna 2022 sa dohodlo, že do prílohy A k dohovoru sa doplní kyselina perfluórhexánsulfónová (ďalej len „PFHxS“), jej soli a príbuzné zlúčeniny. Vzhľadom na uvedené zmeny dohovoru a s cieľom zabezpečiť, aby sa s odpadom obsahujúcim uvedené látky nakladalo v súlade s ustanoveniami dohovoru, je potrebné tiež zmeniť prílohy IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021, a to tak, že sa do nich zahrnú pentachlórfenol, dikofol a PFOA, jej soli a príbuzné zlúčeniny, ako aj PFHxS, jej soli a príbuzné zlúčeniny a uvedú sa ich príslušné koncentračné limity.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 152, 6.4.2022, s. 197.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 4. októbra 2022 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 24. októbra 2022 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1021 z 20. júna 2019 o perzistentných organických látkach (Ú. v. EÚ L 169, 25.6.2019, s. 45).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2006/507/ES zo 14. októbra 2004 o uzavretí Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 209, 31.7.2006, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2004/259/ES z 19. februára 2004 o uzatvorení v mene Európskeho spoločenstva Protokolu o perzistentných organických látkach k Dohovoru z roku 1979 o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov (Ú. v. EÚ L 81, 19.3.2004, s. 35).

- (3) Pentachlórfenol bol predtým nariadením Komisie (EÚ) 2019/636 ⁽⁶⁾ zaradený do zoznamov v prílohách IV a V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 ⁽⁷⁾, pričom hodnota v prílohe IV bola 100 mg/kg a hodnota v prílohe V bola 1 000 mg/kg. V nariadení (EÚ) 2019/1021, ktorým sa zrušilo nariadenie (ES) č. 850/2004, bol pentachlórfenol neúmyselne vynechaný. Preto je potrebné prílohy IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 zmeniť tak, aby zahŕňali aj pentachlórfenol.
- (4) Prílohy IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 už obsahujú koncentračné limity pre tieto látky alebo skupiny látok: a) súčet koncentrácií tetrabromdifenyléteri, pentabromdifenyléteri, hexabromdifenyléteri, heptabromdifenyléteri a dekabromdifenyléteri (s výnimkou dekabromdifenyléteri, ktorý nie je uvedený v prílohe V k danému nariadeniu); b) hexabromcyklohexán; c) alkány C₁₀-C₁₃, chlóralkány (chlórované parafíny s krátkym reťazcom) (SCCP) a d) polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (ďalej len „PCDD/PCDF“). Je vhodné podľa článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1021 zmeniť koncentračné limity pre uvedené látky v prílohe IV s cieľom prispôsobiť ich limitné hodnoty vedeckému a technickému pokroku. V záujme súladu so zoznamom polybromovaných difenyléterov (ďalej len „PBDE“) uvedených v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 by sa látka dekabromdifenyléter mala zahrnúť medzi PBDE uvedené v treťom stĺpci prílohy V k uvedenému nariadeniu.
- (5) Aby členské štáty mohli získavať údaje o skutočnom množstve PCDD/PCDF a polychlórovaných bifenylov podobných dioxínom (ďalej len „dl-PCB“) v popole a sadziach zo súkromných domácností, ako aj v popolčekoch z jednotiek na výrobu tepla a elektrickej energie z biomasy a mali dostatočný čas na prijatie opatrení potrebných na vykonávanie nariadenia (EÚ) 2019/1021, zmenený koncentračný limit pre súčet PCDD/PCDF a dl-PCB by sa mal, pokiaľ ide o popol a sadze zo súkromných domácností a popolčeky z jednotiek na výrobu tepla a elektrickej energie z biomasy, uplatňovať v neskoršej fáze po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Členské štáty by mali získavať informácie o prítomnosti PCDD/PCDF a dl-PCB v popole a sadziach zo súkromných domácností a v popolčeku z jednotiek na výrobu tepla a elektrickej energie z biomasy, aby bolo možné navrhnuť vhodné politiky zberu a spracovania týchto popolov a sadzí, ako aj podporiť preskúmanie uvedené v prílohe IV a monitorovanie vykonávania podľa článku 13 nariadenia (EÚ) 2019/1021. Uvedené informácie by mali byť prístupné najneskôr 1. júla 2026.
- (6) Pokiaľ ide o PBDE uvedené v nariadení (EÚ) 2019/1021, koncentračný limit pre súčet týchto látok v odpade by sa mal stanoviť na 500 mg/kg. Vzhľadom na to, že vďaka existujúcim obmedzeniam týkajúcim sa uvádzania PBDE na trh a ich používania klesajú koncentrácie PBDE v určitom odpade, a vzhľadom na možný vývoj príslušných metód triedenia a analytických metód by sa limitná hodnota mala znížiť na 350 mg/kg tri roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a na 200 mg/kg päť rokov po nadobudnutí jeho účinnosti.
- (7) Vzhľadom na to, že podskupina 12 kongenénov PCB, a to PCB-77, PCB-81, PCB-105, PCB-114, PCB-118, PCB-123, PCB-126, PCB-156, PCB-157, PCB-167, PCB-169 a PCB 189, známa ako dl-PCB, má toxikologické vlastnosti, ktoré sa veľmi podobajú toxikologickým vlastnostiam PCDD/PCDF, a s cieľom zohľadniť súhrnný účinok všetkých zlúčenín podobných dioxínom uvedených v nariadení (EÚ) 2019/1021 je vhodné zahrnúť dl-PCB do existujúcej položky pre skupinu látok PCDD/PCDF v prílohách IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021. Zoznam hodnôt faktorov toxickej ekvivalencie v časti 2 prílohy V k uvedenému nariadeniu by sa mal takisto zmeniť, aby sa zaviedli príslušné hodnoty pre jednotlivé kongenéry dl-PCB.
- (8) Navrhované koncentračné limity v prílohách IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 boli stanovené na základe rovnakej metodiky, aká sa použila na stanovenie koncentračných limitov pri predchádzajúcich zmenách príloh IV a V k nariadeniu (ES) č. 850/2004. Navrhované koncentračné limity by mali byť založené na zásade predbežnej opatrnosti stanovenej v Zmluve o fungovaní Európskej únie a mali by sa zameriavať na zastavenie uvoľňovania perzistentných organických látok do životného prostredia, ak je to možné, aby sa dosiahol cieľ vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia a životného prostredia, čo je spojené so zničením alebo nezvratnou transformáciou dotknutých látok. V uvedených limitoch by sa mal zohľadniť aj širší politický cieľ dosiahnuť nulové znečistenie v záujme netoxického prostredia, zvýšenie recyklácie, zníženie emisií skleníkových plynov, rozvoj cyklov netoxických materiálov a netoxické obehové hospodárstvo, ktorý je zakotvený v oznámení Komisie z 11. decembra 2019 s názvom Európska zelená dohoda.

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) 2019/636 z 23. apríla 2019, ktorým sa menia prílohy IV a V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach (Ú. v. EÚ L 109, 24.4.2019, s. 6).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7).

- (9) Koncentračné limity uvedené v prílohách IV a V k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 by mali byť súdržné a mali by prispievať k vykonávaniu oznámenia Komisie zo 14. októbra 2020 s názvom Chemikálie – stratégia udržateľnosti: Na ceste k životnému prostrediu bez toxických látok.
- (10) S cieľom zabezpečiť lepšiu výsledovateľnosť a účinné spracovanie odpadu obsahujúceho perzistentné organické látky a zamedziť nezrovnalostiam v práve Únie je potrebné zabezpečiť súdržnosť medzi ustanoveniami o odpade obsahujúcom perzistentné organické látky, ktoré boli pôvodne zahrnuté do nariadenia (ES) č. 850/2004, ktoré sa teraz zrušilo nariadením (EÚ) 2019/1021, a ustanoveniami prijatými neskôr. Komisia by preto mala posúdiť, či je vhodné klasifikovať odpad, ktorý obsahuje akékoľvek perzistentné organické látky v množstve prekračujúcom koncentračné limity uvedené v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) 2019/1021, ako nebezpečný, a v náležitých prípadoch predložiť legislatívny návrh na zmenu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES⁽⁸⁾ alebo návrh na zmenu rozhodnutia Komisie 2000/532/ES⁽⁹⁾, alebo oboch.
- (11) Podľa cieľov stratégie pre textil stanovených v oznámení Komisie z 30. marca 2022 s názvom Stratégia EÚ v oblasti udržateľných a obehových textílií by textilné výrobky uvádzané na trh Únie mali byť do veľkej miery vyrobené z recyklovaných vlákien a nemali by obsahovať nebezpečné látky. S cieľom zabezpečiť, aby recyklované textílie od začiatku neobsahovali nebezpečné chemické látky, ako je PFOA, je potrebné sprísniť limitné hodnoty výskytu PFOA, jej solí a príbuzných zlúčenín v odpade, keďže ich prítomnosť by mohla mať vplyv na zber a spracovanie textilného odpadu. Komisia by preto mala preskúmať daný koncentračný limit s cieľom znížiť túto hodnotu, ak je takéto zníženie uskutočniteľné v súlade s vedeckým a technickým pokrokom.
- (12) Nariadenie (EÚ) 2019/1021 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (13) Je vhodné stanoviť dostatočnú lehotu, ktorá spoločnostiam a príslušným orgánom umožní prispôbiť sa novým požiadavkám.
- (14) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to ochrana životného prostredia a ľudského zdravia pred perzistentnými organickými látkami, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov z dôvodu cezhraničných účinkov uvedených látok, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2019/1021 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 21a

Prechodné ustanovenie

1. Hodnota 10 µg/kg sa uplatňuje na popolček z jednotiek na výrobu tepla a elektrickej energie z biomasy, ktorý obsahuje polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF) a polychlórované bifenylly podobné dioxínom (dl-PCB) alebo je nimi kontaminovaný, ako sú uvedené v prílohe IV, do 30. decembra 2023. Hodnota 5 µg/kg stanovená v prílohe IV sa uplatňuje na popolček z jednotiek na výrobu tepla a elektrickej energie z biomasy od 31. decembra 2023.

⁽⁸⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3).

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Komisie 2000/532/ES z 3. mája 2000 nahradzujúce rozhodnutie 94/3/ES, ktorým sa vydáva zoznam odpadov podľa článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS o odpadoch, a rozhodnutie Rady 94/904/ES, ktorým sa vydáva zoznam nebezpečných odpadov podľa článku 1 ods. 4 smernice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch (Ú. v. ES L 226, 6.9.2000, s. 3).

2. Hodnota 15 µg/kg sa naďalej uplatňuje na popol a sadze zo súkromných domácností, ktoré obsahujú polychlóvané dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF) alebo sú nimi kontaminované, ako sú uvedené v prílohe IV, do 31. decembra 2024. V prípade popola a sadzí zo súkromných domácností, ktoré obsahujú polychlóvané dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF) a polychlóvané bifenily podobné dioxínom (dl-PCB) alebo sú nimi kontaminované, sa hodnota 5 µg/kg stanovená v prílohe IV uplatňuje od 1. januára 2025.“

2. Prílohy IV a V sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Komisia posúdi, či by bolo vhodné zmeniť smernicu 2008/98/ES alebo rozhodnutie 2000/532/ES, alebo oba akty, aby sa uznalo, že odpad obsahujúci akékoľvek perzistentné organické látky v množstve prekračujúcom koncentračné limity uvedené v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) 2019/1021 je potrebné klasifikovať ako nebezpečný, a v náležitých prípadoch na základe uvedeného posúdenia a najneskôr 36 mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia predloží legislatívny návrh na zmenu smernice 2008/98/ES alebo návrh na zmenu rozhodnutia 2000/532/ES, alebo oboch.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 10. júna 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 23. novembra 2022

Za Európsky parlament
predsedníčka
R. METSOLA

Za Radu
predseda
M. BEK

PRÍLOHA

Prílohy IV a V sa menia takto:

1. Príloha IV sa mení takto:

a) v tabuľke sa dopĺňajú tieto riadky:

„pentachlórfenol, jeho soli a estery	87-86-5 a iné	201-778-6 a iné	100 mg/kg
dikofol	115-32-2	204-082-0	50 mg/kg
kyselina perfluóroktánová (PFOA), jej soli a príbuzné zlúčeniny, ako sa stanovuje v prílohe I	335-67-1 a iné	206-397-9 a iné	1 mg/kg (PFOA a jej soli), 40 mg/kg (súčet jej príbuzných zlúčenín) Komisia preskúma tento koncentračný limit a v náležitých prípadoch prijme legislatívny návrh na zníženie tejto hodnoty, ak je takéto zníženie uskutočniteľné v súlade s vedeckým a technickým pokrokom, najneskôr do 30. decembra 2027.
kyselina perfluórhexánsulfónová (PFHxS), jej soli a príbuzné zlúčeniny	355-46-4 a iné	355-46-4 a iné	1 mg/kg (PFHxS a jej soli), 40 mg/kg (súčet jej príbuzných zlúčenín) Komisia preskúma tento koncentračný limit a v náležitých prípadoch prijme legislatívny návrh na zníženie tejto hodnoty, ak je takéto zníženie uskutočniteľné v súlade s vedeckým a technickým pokrokom, najneskôr do 30. decembra 2027.“;

b) riadok s látkou alkány C₁₀-C₁₃, chlóralkány (chlórované parafíny s krátkym reťazcom) (SCCP) sa nahrádza takto:

„alkány C ₁₀ -C ₁₃ , chlóralkány (chlórované parafíny s krátkym reťazcom) (SCCP)	85535-84-8	287-476-5	1 500 mg/kg Komisia preskúma tento koncentračný limit a v náležitých prípadoch prijme legislatívny návrh na zníženie tejto hodnoty najneskôr do 30. decembra 2027.“;
--	------------	-----------	---

- c) riadky s látkami tetrabromdifenyléter $C_{12}H_6Br_4O$, pentabromdifenyléter $C_{12}H_5Br_5O$, hexabromdifenyléter $C_{12}H_4Br_6O$, heptabromdifenyléter $C_{12}H_3Br_7O$ a dekabromdifenyléter $C_{12}Br_{10}O$ sa nahrádzajú takto:

„tetrabromdifenyléter $C_{12}H_6Br_4O$ “	40088-47-9 a iné	254-787-2 a iné	súčet koncentrácií tetrabromdifenyléteri $C_{12}H_6Br_4O$, pentabromdifenyléteri $C_{12}H_5Br_5O$, hexabromdifenyléteri $C_{12}H_4Br_6O$, heptabromdifenyléteri $C_{12}H_3Br_7O$ a dekabromdifenyléteri $C_{12}Br_{10}O$: a) do 29. decembra 2027 500 mg/kg; b) od 30. decembra 2025 do 28. decembra 2027 350 mg/kg alebo, ak je táto hodnota vyššia, súčet koncentrácií týchto látok, keď sú prítomné v zmesiach alebo výrobkoch, ako sa stanovuje v štvrtom stĺpci bode 2 prílohy I pre látky tetrabromdifenyléter, pentabromdifenyléter, hexabromdifenyléter, heptabromdifenyléter a dekabromdifenyléter; c) od 30. decembra 2027 200 mg/kg alebo, ak je táto hodnota vyššia, súčet koncentrácií týchto látok, keď sú prítomné v zmesiach alebo výrobkoch, ako sa stanovuje v štvrtom stĺpci bode 2 prílohy I pre látky tetrabromdifenyléter, pentabromdifenyléter, hexabromdifenyléter, heptabromdifenyléter a dekabromdifenyléter.“;
pentabromdifenyléter $C_{12}H_5Br_5O$	32534-81-9 a iné	251-084-2 a iné	
hexabromdifenyléter $C_{12}H_4Br_6O$	36483-60-0 a iné	253-058-6 a iné	
heptabromdifenyléter $C_{12}H_3Br_7O$	68928-80-3 a iné	273-031-2 a iné	
bis(pentabromfenyl) éter (dekabromdifenyl- éter; dekaBDE) $C_{12}Br_{10}O$	1163-19-5 a iné	214-604-9 a iné	

- d) riadok s látkami polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF) sa nahrádza takto:

„polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF) a polychlórované bifenyly podobné dioxínom (dl-PCB)“			5 µg/kg ⁽¹⁾ Komisia preskúma uvedený koncentračný limit a v náležitých prípadoch prijme legislatívny návrh na zníženie tejto hodnoty, ak je takéto zníženie uskutočniteľné v súlade s vedeckým a technickým pokrokom, najneskôr do 30. decembra 2027.
--	--	--	---

⁽¹⁾ Limit sa vypočíta ako súčet PCDD, PCDF a dl-PCB podľa faktorov toxického ekvivalencie (TEF) stanovených v tabuľke v časti 2 treťom odseku prílohy V.“;

- e) riadok s látkou hexabromcyklododekán sa nahrádza takto:

„hexabromcyklododekán ⁽¹⁾ “	25637-99-4, 3194-55-6, 134237-50-6, 134237-51-7, 134237-52-8	247-148-4 221-69-5-9	500 mg/kg Komisia preskúma tento koncentračný limit a v náležitých prípadoch prijme legislatívny návrh na zníženie tejto hodnoty na hodnotu nie vyššiu ako 200 mg/kg najneskôr do 30. decembra 2027.
--	--	----------------------	---

⁽¹⁾ „Hexabromcyklododekán“ je hexabromcyklododekán, 1,2,5,6,9,10-hexabromcyklododekán a jeho hlavné diastereoizoméry: α-hexabromcyklododekán, β-hexabromcyklododekán a γ-hexabromcyklododekán.“

2. Časť 2 prílohy V sa mení takto:

- a) v druhom odseku sa prvý stĺpec tabuľky Odpady klasifikované v rozhodnutí 2000/532/ES mení takto:
- za text „10 01 Odpady z elektrární a iných spaľovacích zariadení (okrem 19)“ sa vkladá tento text:
„10 01 03: Popolček z rašeliny a neošetreného dreva“;
 - za text „17 05 03* Zemina a kamenivo obsahujúce nebezpečné látky“ sa vkladá tento text:
„17 05 04: Zemina a kamenivo iné ako uvedené v 17 05 03“;
 - za text „19 04 03* Nevitifikovaná tuhá fáza“ sa vkladá tento text:
„20 KOMUNÁLNE ODPADY (ODPADY Z DOMÁCNOSTÍ A PODOBNÉ ODPADY Z OBCHODU, PRIEMYSLU A INŠTITÚCIÍ) VRÁTANE ICH ZLOŽIEK Z TRIEDENÉHO ZBERU
20 01: Zložky komunálnych odpadov z triedeného zberu (okrem 15 01)
20 01 41: Odpady z vymetania komínov“;
- b) v druhom odseku sa druhý stĺpec tabuľky Maximálne koncentračné limity látok uvedených na zozname v prílohe IV mení takto:
- text „polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány: 5 mg/kg;“ sa nahrádza takto:
„polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány a polychlórované bifenyly podobné dioxínom (dl-PCB): 5 mg/kg;“
 - text „súčet koncentrácií tetrabromdifenyléteri ($C_{12}H_6Br_4O$), pentabromdifenyléteri ($C_{12}H_5Br_5O$), hexabromdifenyléteri ($C_{12}H_4Br_6O$) a heptabromdifenyléteri ($C_{12}H_3Br_7O$): 10 000 mg/kg;“ sa nahrádza takto:
„súčet koncentrácií tetrabromdifenyléteri ($C_{12}H_6Br_4O$), pentabromdifenyléteri ($C_{12}H_5Br_5O$), hexabromdifenyléteri ($C_{12}H_4Br_6O$), heptabromdifenyléteri ($C_{12}H_3Br_7O$) a dekabromdifenyléteri ($C_{12}Br_{10}O$): 10 000 mg/kg;“
 - za text „toxafén: 5 000 mg/kg“ sa vkladá tento text:
„pentachlórfenol, jeho soli a estery: 1 000 mg/kg;
dikofol: 5 000 mg/kg;
kyselina perfluóroktánová (PFOA), jej soli a príbuzné zlúčeniny: 50 mg/kg (PFOA a jej soli), 2 000 mg/kg (jej príbuzné zlúčeniny);
kyselina perfluórhexánsulfónová (PFHxS), jej soli a príbuzné zlúčeniny:
50 mg/kg (PFHxS a jej soli), 2 000 mg/kg (jej príbuzné zlúčeniny).“;
- c) tretí odsek sa nahrádza takto:
- „Maximálny koncentračný limit pre polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD a PCDF) a polychlórované bifenyly podobné dioxínom (dl-PCB) sa vypočíta podľa týchto faktorov toxikkej ekvivalencie (TEF):

Faktory toxikkej ekvivalencie (TEF) pre PCDD, PCDF a dl-PCB

PCDD	TEF
2,3,7,8-TeCDD	1
1,2,3,7,8-PeCDD	1
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01

OCDD	0,0003
PCDF	TEF
2,3,7,8-TeCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDF	0,0003
dl-PCB	TEF
PCB 77	0,0001
PCB 81	0,0003
PCB 105	0,00003
PCB 114	0,00003
PCB 118	0,00003
PCB 123	0,00003
PCB 126	0,1
PCB 169	0,03
PCB 156	0,00003
PCB 157	0,00003
PCB 167	0,00003
PCB 189	0,00003 ⁴ .

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/2401

z 8. decembra 2022,

ktorým sa vykonáva článok 9 nariadenia (ES) č. 1183/2005 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005 z 18. júla 2005 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. júla 2005 prijala nariadenie (ES) č. 1183/2005.
- (2) V nadväznosti na preskúmanie dodatočných reštriktívnych opatrení stanovených v článku 2b nariadenia (ES) č. 1183/2005 by sa mali zmeniť odôvodnenia týkajúce sa určitých osôb uvedených v prílohe Ia k nariadeniu (ES) č. 1183/2005.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1183/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha Ia k nariadeniu (ES) č. 1183/2005 sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2022

Za Radu
predseda
V. RAKUŠAN

ZOZNAM FYZICKÝCH ALEBO PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV A ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKU 2b

A. Osoby

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
1	Ilunga KAMPETE	alias Gaston Hughes Ilunga Kampete; Hugues Raston Ilunga Kampete Dátum narodenia: 24.11.1964 Miesto narodenia: Lubumbashi, KDR Štátna príslušnosť: KDR Vojenské identifikačné číslo: 1-64-86-22311-29 Adresa: 69, avenue Nyangwile, Kinsuka Mimosas, Kinshasa/Ngaliema, KDR Pohlavie: muž	Ilunga Kampete bol ako veliteľ jednotiek Republikánskej gardy (GR) do apríla 2020 zodpovedný za nasadenie jednotiek GR do akcie a za ich účasť na neprimeranom použití sily a násilných represióch v septembri 2016 v Kinshase. Bol tiež zodpovedný za represie a porušovanie ľudských práv, ktorých sa dopustili príslušníci GR, napríklad za násilné potlačenie opozičného zhromaždenia v Lubumbashi v decembri 2018. Od júla 2020 je vysokopostaveným vojakom ako generálporučík konžských ozbrojených síl (FARDC) a veliteľ vojenskej základne Kitona v provincii Kongo Central. Vzhľadom na svoje funkcie je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustili FARDC. Ilunga Kampete bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	12.12.2016
2	Gabriel Amisi KUMBA	alias Gabriel Amisi Nkumba; „Tango Fort“; „Tango Four“ Dátum narodenia: 28.5.1964 Miesto narodenia: Malela, KDR Štátna príslušnosť: KDR Vojenské identifikačné číslo: 1-64-87-77512-30 Adresa: 22, avenue Mbenseke, Ma Campagne, Kinshasa/Ngaliema, KDR Pohlavie: muž	Bývalý veliteľ prvej obrannej zóny konžských ozbrojených síl (FARDC), ktoré sa zúčastnili na neprimeranom použití sily a násilných represióch v septembri 2016 v Kinshase. Gabriel Amisi Kumba bol od júla 2018 do júla 2020 zástupca náčelníka štábu FARDC zodpovedný za operácie a spravodajstvo. Odvtedy vykonáva funkcie generálneho inšpektora FARDC. Vzhľadom na svoje vysoké funkcie je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustili sily FARDC. Gabriel Amisi Kumba bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	12.12.2016

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
3	Célestin KANYAMA	alias Kanyama Tshisiku Celestin; Kanyama Celestin Cishiku Antoine; Kanyama Cishiku Bilolo Célestin; „Esprit de mort“ Dátum narodenia: 4.10.1960 Miesto narodenia: Kananga, KDR Štátna príslušnosť: KDR Číslo cestovného pasu KDR: OB0637580 (platný od 20.5.2014 do 19.5.2019) Schengenské vízum číslo 011518403, vydané 2.7.2016 Adresa: 56, avenue Usika, Kinshasa/Gombe, KDR Pohlavie: muž	Ako komisár konžskej štátnej polície (PNC) bol Célestin Kanyama zodpovedný za neprimerané použitie sily a násilné represie v septembri 2016 v Kinshase. Célestin Kanyama bol v júli 2017 vymenovaný za generálneho riaditeľa výcvikových škôl PNC. Príslušníci polície v októbri 2018, keď zastával uvedenú funkciu, zastrašovali novinárov a pozbavovali ich slobody po uverejnení série článkov o zneužívaní prídelov policajných kadetov a úlohe, ktorú Célestin Kanyama zohral pri týchto udalostiach. Vzhľadom na svoju pozíciu vysokého predstaviteľa PNC, ktorú stále zastáva, je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustila PNC. Célestin Kanyama bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	12.12.2016
4	John NUMBI	alias John Numbi Banza Tambo; John Numbi Banza Ntambo; Tambo Numbi Dátum narodenia: 16.8.1962 Miesto narodenia: Jadotville-Likasi- Kolwezi, KDR Štátna príslušnosť: KDR Adresa: 5, avenue Oranger, Kinshasa/Gombe, KDR Pohlavie: muž	John Numbi bol od júla 2018 do júla 2020 generálnym inšpektorom konžských ozbrojených síl (FARDC). Vzhľadom na svoju úlohu je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa dopustili sily FARDC od júla 2018 do júla 2020, napríklad za neprimerané násilie, ktorého sa od júna do júla 2019 dopúšťali jednotky FARDC pod jeho priamym vedením proti osobám vykonávajúcim nezákonnú ťažbu. John Numbi bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Do začiatku roku 2021 si John Numbi udržal vplyvné postavenie vo FARDC, najmä v Katange, kde bolo hlásené závažné porušovanie ľudských práv zo strany FARDC. John Numbi je stále hrozbou pre situáciu v oblasti ľudských práv v KDR, najmä v Katange.	12.12.2016

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
5	Evariste BOSHAB	alias Evariste Boshab Mabub Ma Bileng Dátum narodenia: 12.1.1956 Miesto narodenia: Tete Kalamba, KDR Štátna príslušnosť: KDR Číslo diplomatického pasu: DP0000003 (platný od 21.12.2015 do 20.12.2020) Platnosť schengenského víza sa skončila 5.1.2017 Adresa: 3, avenue du Rail, Kinshasa/Gombe, KDR Pohlavie: muž	Ako podpredseda vlády a minister vnútra a bezpečnosti od decembra 2014 do decembra 2016 bol Evariste Boshab oficiálne zodpovedný za policajné a bezpečnostné zložky a za koordináciu práce guvernérov provincií. Z dôvodu uvedeného postavenia bol zodpovedný za zatýkanie aktivistov a členov opozície, ako aj za neprimerané používanie sily, a to aj v období od septembra 2016 do decembra 2016 v reakcii na demonštrácie v Kinshase, ktoré viedli k usmrteniu alebo zraneniu vysokého počtu civilistov bezpečnostnými zločkami. Evariste Boshab bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Evariste Boshab sa podieľal aj na zneužití a prehlbovaní krízy v regióne Kasai, kde si zachováva vplyvnú pozíciu, najmä od marca 2019, keď sa stal senátorom Kasai.	29.5.2017
6	Alex Kande MUPOMPA	alias Alexandre Kande Mupomba; Kande-Mupompa Dátum narodenia: 23.9.1950 Miesto narodenia: Kananga, KDR Štátna príslušnosť: KDR a Belgicko Číslo cestovného pasu KDR: OP0024910 (platný od 21.3.2016 do 20.3.2021) Adresy: Messidorlaan 217/25, 1180 Uccle, Belgicko 1, avenue Bumba, Kinshasa/ Ngaliema, KDR Pohlavie: muž	Ako guvernér provincie Kasai Central do októbra 2017 bol Alex Kande Mupompa zodpovedný za neprimerané použitie sily, násilné represie a svojvoľné zabíjanie páchané bezpečnostnými silami a konžskej štátnej polície (PNC) v provincii Kasai Central od augusta 2016 vrátane zabíjania na území Dibaya vo februári 2017. Alex Kande Mupompa bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Alex Kande Mupompa sa podieľal aj na zneužití a prehlbovaní krízy v regióne Kasai, ktorého zástupcom bol do októbra 2019 a v ktorom si zachováva vplyv prostredníctvom politickej strany <i>Congrès des alliés pour l'action au Congo</i> (CAAC), ktorá je súčasťou vlády provincie Kasai.	29.5.2017

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
7	Éric RUHORIMBERE	alias Eric Ruhorimbere Ruhanga; „Tango Two“; „Tango Deux“ Dátum narodenia: 16.7.1969 Miesto narodenia: Minembwe, KDR Štátna príslušnosť: KDR Vojenské identifikačné číslo: 1-69-09-51400-64 Číslo cestovného pasu KDR: OB0814241 Adresa: Mbujimayi, Kasai Province, KDR Pohlavie: muž	Ako zástupca veliteľa 21. vojenského regiónu od septembra 2014 do júla 2018 bol Éric Ruhorimbere zodpovedný za neprimerané použitie sily a svojvoľné zabíjanie, ktorého sa dopustili konžské ozbrojené sily (FARDC) najmä proti milíciám Nsapu, ako aj proti ženám a deťom. Éric Ruhorimbere je od júla 2018 veliteľom operačného sektora Nord Equateur. Vzhľadom na svoju úlohu je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustili sily FARDC. Éric Ruhorimbere bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	29.5.2017
8	Emmanuel Ramazani SHADARY	alias Emmanuel Ramazani Shadari Mulanda; Shadary Dátum narodenia: 29.11.1960 Miesto narodenia: Kasongo, KDR Štátna príslušnosť: KDR Adresa: 28, avenue Ntela, Mont Ngafula, Kinshasa, KDR Pohlavie: muž	Ako podpredseda vlády a minister vnútra a bezpečnosti do februára 2018 bol Emmanuel Ramazani Shadary oficiálne zodpovedný za policajné a bezpečnostné zložky a za koordináciu práce guvernérov provincií. Z dôvodu uvedeného postavenia bol zodpovedný za zatýkanie aktivistov a členov opozície, ako aj za použitie neprimeranej sily, ako napríklad násilný zásah proti členom hnutia Bundu Dia Kongo (BDK) v provincii Kongo Central, represie v Kinshase od januára do februára 2017 a neprimerané použitie sily a násilné represie v provinciách Kasai. Z dôvodu uvedeného postavenia bol preto Emmanuel Ramazani Shadary zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Emmanuel Ramazani Shadary je od februára 2018 stálym tajomníkom politickej strany <i>Parti du peuple pour la reconstruction et le développement</i> (PPRD), ktorá bola do decembra 2020 hlavnou stranou koalície pod vedením bývalého prezidenta Josepha Kabilu. V tejto funkcii v júli 2022 vyhlásil, že PPRD je pripravená zapojiť sa do prezidentských volieb v roku 2023.	29.5.2017

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
9	Kalev MUTONDO	alias Kalev Katanga Mutondo; Kalev Motono; Kalev Mutundo; Kalev Mutoid; Kalev Mutombo; Kalev Mutond; Kalev Mutondo Katanga; Kalev Mutund Dátum narodenia: 3.3.1957 Štátna príslušnosť: KDR Číslo cestovného pasu KDR: DB0004470 (platný od 8.6.2012 do 7.6.2017) Adresa: 24, avenue Ma Campagne, Kinshasa, KDR Pohlavie: muž	Ako riaditeľ Národnej spravodajskej služby (ANR) do februára 2019 bol Kalev Mutondo zapojený do svojvoľného zatýkania, zadržovania a zneužívania príslušníkov opozície, aktivistov občianskej spoločnosti a iných osôb a nesie za toto konanie zodpovednosť. Kalev Mutondo bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. V máji 2019 podpísal vyhlásenie o svojej minulej aj budúcej lojalite voči Josephovi Kabilovi, ktorému ostáva blízky. Do začiatku roku 2021 mal Kalev Mutondo v úlohe „politického poradcu“ predsedu vlády KDR výrazný politický vplyv. Tvrdí sa o ňom, že má stále vplyv v niektorých častiach bezpečnostných síl.	29.5.2017

B. Subjekty“

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2402**zo 16. augusta 2022,****ktorým sa opravujú určité jazykové znenia delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1018, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ o trhoch s finančnými nástrojmi, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy spresňujúce informácie, ktoré majú oznamovať investičné spoločnosti, organizátori trhu a úverové inštitúcie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 35 ods. 11 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Bulharské, české, dánske, estónske, grécke, holandské, chorvátske, litovské, lotyšské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, švédske a talianske znenie delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2017/1018 ⁽²⁾ obsahuje v článku 6 ods. 2 písm. g) bode iii) chybu, pokiaľ ide o konkrétne informácie, ktoré majú organizátori podľa príslušného ustanovenia oznámiť.
- (2) Bulharské, české, dánske, estónske, grécke, holandské, chorvátske, litovské, lotyšské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, švédske a talianske znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1018 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 6 ods. 2 písm. g) sa bod iii) delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1018 nahrádza takto:

„iii) vnútorných mechanizmov na kontrolu personálu, ktoré zahŕňajú kontroly nad obchodovaním v rámci osobného účtu;“.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1018 z 29. júna 2016, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ o trhoch s finančnými nástrojmi, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy spresňujúce informácie, ktoré majú oznamovať investičné spoločnosti, organizátori trhu a úverové inštitúcie (Ú. v. EÚ L 155, 17.6.2017, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2403**zo 16. augusta 2022,****ktorým sa opravujú niektoré jazykové znenia delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1151/2014, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa informácií, ktoré sa majú oznamovať pri vykonávaní práva usadiť sa a slobody poskytovať služby****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES⁽¹⁾, a najmä na jej článok 35 ods. 5, článok 36 ods. 5 a článok 39 ods. 4,

keďže:

- (1) Bulharské, české, dánske, grécke, chorvátske, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, švédske a talianske znenie delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1151/2014⁽²⁾ obsahuje chybu v článku 3 ods. 2 písm. b) bode iii) tretej zarážke, pokiaľ ide o konkrétne informácie, ktoré musia prevádzkovatelia oznamovať podľa príslušného ustanovenia.
- (2) Bulharské, české, dánske, grécke, chorvátske, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, švédske a talianske znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1151/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1*(Netýka sa slovenského znenia.)***Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1151/2014 zo 4. júna 2014, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa informácií, ktoré sa majú oznamovať pri vykonávaní práva usadiť sa a slobody poskytovať služby (Ú. v. EÚ L 309, 30.10.2014, s. 1).

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2404**zo 14. septembra 2022,****ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 stanovením podrobných pravidiel týkajúcich sa prieskumov na zistenie výskytu karanténnych škodcov v chránenej zóne a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 92/70/EHS**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 z 26. októbra 2016 o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 652/2014 a (EÚ) č. 1143/2014 a zrušujú smernice Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 5 druhý pododsek a článok 34 ods. 1 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/2031 sa stanovujú základné pravidlá ochrany zdravia rastlín v Únii.
- (2) V článku 32 ods. 4 písm. b) uvedeného nariadenia sa stanovuje povinnosť členských štátov zahrnúť pri podávaní žiadosti o uznanie novej chránenej zóny výsledky prieskumov za najmenej tri predchádzajúce roky s cieľom preukázať neprítomnosť karanténneho škodcu chránenej zóny (ďalej len „škodca“) na príslušnom území.
- (3) V článku 34 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/2031 sa stanovuje povinnosť členských štátov vykonávať ročné prieskumy v každej z chránených zón, pokiaľ ide o škodcov, a každoročne podávať Komisii a ostatným členským štátom správy o výsledkoch daných prieskumov.
- (4) Pravidlá prípravy prieskumov by mali zahŕňať požiadavky týkajúce sa posúdenia vývojového cyklu príslušného škodcu a hostiteľských rastlín a vhodného načasovania prieskumu na účely odhalenia výskytu škodcu. Uvedené prvky sú dôležité na to, aby bola príprava prieskumu úplná a zodpovedala potrebám predmetného prieskumu.
- (5) V záujme zabezpečenia úplnosti, účinnosti a efektívnosti prieskumov by mal obsah prieskumu zahŕňať označenia na mapách, opis oblasti prieskumu, preskúmaní, odberu vzoriek a testovania, cieľových populácií, metód detekcie, ako aj opis rizikových faktorov.
- (6) Prieskumy by sa mali vykonávať aj v nárazníkovej zóne obklopujúcej chránenú zónu a mali by byť intenzívnejšie ako prieskumy v chránenej zóne, pretože daný škodca nie je v nárazníkovej zóne zakázaný a neuplatňujú sa v nej proti nemu žiadne opatrenia. Je to nevyhnutné na potvrdenie neprítomnosti škodcu v nárazníkovej zóne a na lepšie zachovanie štatútu chránenej zóny bez výskytu škodcu. Zároveň je to v súlade s platnými medzinárodnými normami pre rastlinolekárske opatrenia na stanovenie oblastí bez výskytu škodcov ⁽²⁾, ktoré sa zodpovedajúcim spôsobom používajú aj na stanovenie chránených zón podľa práva Únie. V uvedených medzinárodných normách sa vyžaduje stanovenie nárazníkových zón na účely vytýčenia a udržiavania oblastí bez výskytu škodcu, v ktorých sa geografická izolácia nepovažuje za primeranú na zabránenie zavlečeniu do týchto oblastí, resp. ich opätovnému zamoreniu, alebo ak neexistujú žiadne iné prostriedky na zabránenie premiestňovaniu škodcov do takýchto oblastí.
- (7) Z rovnakých dôvodov by mali byť prieskumy vo vnútorných pásmach chránenej zóny, pozdĺž hranice s chránenou zónou, intenzívnejšie v porovnaní s prieskumami vo zvyšku chránenej zóny.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 4.

⁽²⁾ ISPM 4 Požiadavky na stanovenie oblastí bez výskytu škodcu a ISPM 26 Stanovenie oblastí bez výskytu škodcu, pokiaľ ide o ovocné mušky (*Tephritidae*).

- (8) V záujme zachovania konzistentnosti obsahu prieskumov by sa mal vytvoriť vzor na podávanie správ. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1231 ⁽³⁾ sa stanovil formát a pokyny na vyplňanie výročných správ o výsledkoch prieskumov v oblastiach, v ktorých nie je známy výskyt daných škodcov. V snahe harmonizovať prístup k podávaniu správ o výsledkoch prieskumov v rámci Únie by sa mal prijať podobný formát na podávanie správ o výsledkoch prieskumov v chránených zónach a zároveň zohľadniť osobitné prvky týchto prieskumov.
- (9) Podrobné pravidlá vykonávania prieskumov na účely uznania chránených zón sa stanovujú aj v smernici Komisie 92/70/EHS ⁽⁴⁾. Keďže uvedená smernica bola prijatá na základe predchádzajúcich právnych aktov Únie o zdraví rastlín, v súčasnosti je zastaraná a mala by sa zrušiť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa:

- a) prieskumov na účely stanovenia novej chránenej zóny podľa článku 32 ods. 3 alebo 6 nariadenia (EÚ) 2016/2031 a
- b) prípravy a obsahu každoročných prieskumov podľa článku 34 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/2031.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „nárazníková zóna“ je oblasť, ktorá obklopuje chránenú zónu s cieľom minimalizovať pravdepodobnosť zavlečenia a rozšírenia škodcu do chránenej zóny;
- b) „vnútorné pásmo“ je oblasť vnútri chránenej zóny s rovnakou šírkou ako nárazníková zóna, ktorá obklopuje chránenú zónu z vnútornej strany pozdĺž jej vonkajšej hranice;
- c) „prieskum“ je detekčný prieskum zameraný na škodcu v chránenej zóne a podľa potreby v nárazníkovej zóne;
- d) „vymedzená oblasť“ je oblasť vymedzená po zistení výskytu škodcu v chránenej zóne, ako sa opisuje v článku 18 nariadenia (EÚ) 2016/2031;
- e) „štatistický prieskum“ je prieskum vykonaný na základe všeobecných usmernení Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín k štatisticky spoľahlivým prieskumom škodcov rastlín založeným na vyhodnotení rizika ⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1231 z 27. augusta 2020 o formáte a pokynoch na vyplnenie výročných správ o výsledkoch prieskumov a o formáte viacročných programov prieskumov a praktických mechanizmoch uvedených v článkoch 22 a 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 (Ú. v. EÚ L 280, 28.8.2020, s. 1).

⁽⁴⁾ Smernica Komisie 92/70/EHS z 30. júla 1992, ktorá stanovuje podrobné pravidlá pre vykonávanie prieskumov na účely uznania chránených zón v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 37).

⁽⁵⁾ EFSA, *General guidelines for statistically sound and risk-based surveys of plant pests* (Všeobecné usmernenia k štatisticky spoľahlivým prieskumom škodcov rastlín založeným na vyhodnotení rizika), 8. septembra 2020, doi:10.2903/sp.efsa.2020.EN-1919.

Článok 3

Príprava prieskumov

1. Príslušný orgán dotknutého členského štátu alebo iné osoby pod úradným dohľadom príslušného orgánu pripraví prieskumy uvedené v článku 1 (ďalej len „prieskumy“) v súlade s odsekmi 2 až 6.
2. Prieskumy sú:
 - a) založené na vyhodnotení rizika;
 - b) založené na spoľahlivých vedeckých a technických zásadách;
 - c) vykonávané s prihliadnutím na vývojový cyklus škodcu a výskyt hostiteľských druhov v chránenej zóne a
 - d) vykonávané v najvhodnejšom čase na odhalenie výskytu škodcu.
3. Prieskumy sa rozšíria na nárazníkovú zónu obklopujúcu chránenú zónu.

Prieskumy v nárazníkových zónach sú intenzívnejšie ako v chránenej zóne, s vyšším počtom prieskumných činností (vizuálne prehliadky, vzorky, pasce a testy podľa potreby).

Šírka nárazníkovej zóny sa určí na základe vývojového cyklu škodcu a jeho potenciálnej schopnosti šírenia.

V nárazníkovej zóne sa nevyžadujú žiadne prieskumy, ak z dôvodu vývojového cyklu škodcu, neprítomnosti hostiteľských rastlín, geografickej polohy chránenej zóny alebo povahy jej priestorového ohraničenia neexistuje riziko zavlečenia škodcu do chránenej zóny prirodzeným šírením zo susedných oblastí.

4. Ak nie je možné stanoviť nárazníkovú zónu na území v blízkosti chránenej zóny, stanoví sa v chránenej zóne vnútorné pásmo.

Vnútorné pásmo sa nestanoví, ak z dôvodu vývojového cyklu škodcu, neprítomnosti hostiteľských rastlín, geografickej polohy chránenej zóny alebo povahy jej priestorového ohraničenia neexistuje riziko zavlečenia škodcu do chránenej zóny prirodzeným šírením zo susedných oblastí.

Prieskumy vo vnútorných pásmach sú intenzívnejšie ako vo zvyšku chránenej zóny, s vyšším počtom prieskumných činností (vizuálne prehliadky, vzorky, pasce a testy podľa potreby).

5. Ak sa príslušný orgán rozhodne vykonať štatistický prieskum, koncepcia takéhoto prieskumu a použitý systém odberu vzoriek musia byť vhodné na identifikáciu, s dostatočnou mierou istoty, nízkej úrovne výskytu rastlín napadnutých škodcom v rámci príslušnej chránenej zóny.
6. Ak sa príslušný orgán rozhodne vykonať štatistický prieskum v nárazníkovej zóne alebo vo vnútornom pásme, koncepcia takéhoto prieskumu a použitý systém odberu vzoriek musia byť vhodné na identifikáciu nízkej úrovne výskytu škodcu s vyššou mierou istoty než v samotnej chránenej zóne.

Článok 4

Obsah prieskumov

Prieskum obsahuje tieto prvky:

- a) mapu s geografickým ohraničením chránenej zóny podľa potreby vrátane nárazníkovej zóny alebo vnútorného pásma, v ktorej je podrobne uvedená lokalita vykonaných prieskumných činností a vyznačené body prieskumu, zistenia alebo prieniky (ohniská) a všetky stanovené vymedzené oblasti;

- b) opis:
 - i) oblasti prieskumu vrátane miest prieskumu;
 - ii) rastlinného materiálu alebo komodity a
 - iii) podľa potreby nárazníkovej zóny alebo vnútorného pásma;
- c) zoznam hostiteľských rastlín;
- d) identifikáciu rizikových oblastí, v ktorých sa škodca môže vyskytovať;
- e) informácie o mesiacoch v roku, v ktorých sa prieskum vykonával;
- f) podľa potreby:
 - i) počet vizuálnych prehliadok na zistenie symptómov alebo prejavov výskytu škodcu;
 - ii) počet vzoriek, typ a počet testov, ako aj pascí na prilákanie škodcu;
 - iii) akékoľvek iné opatrenie, ktoré je vhodné na odhalenie výskytu škodcu;
- g) v prípade štatistických prieskumov východiskové predpoklady koncepcie prieskumu pri každom škodcovi vrátane opisu:
 - i) cieľovej populácie, epidemiologickej jednotky a kontrolných jednotiek;
 - ii) metódy detekcie a citlivosti metódy;
 - iii) akýchkoľvek rizikových faktorov s uvedením úrovni rizika a zodpovedajúcich relatívnych rizík a podielu hostiteľských rastlín a
 - iv) v prípade zistenia škodcu prijatých opatrení alebo odkaz na systém EUROPHYT – prieniky.

Článok 5

Podávanie správ o výsledkoch prieskumov

Členské štáty podávajú správy obsahujúce všeobecné informácie a výsledky prieskumov za každú chránenú zónu s použitím vzoru uvedeného v prílohe I.

Členské štáty použijú jeden zo vzorov stanovených v prílohe II k tomuto nariadeniu na podávanie správ o výsledkoch prieskumov podľa:

- a) článku 32 ods. 4 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/2031 alebo
- b) článku 34 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/2031.

Článok 6

Zrušenie smernice 92/70/EHS

Smernica 92/70/EHS sa zrušuje.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Vzor týkajúci sa všeobecných informácií o výsledkoch prieskumov

Členský štát	
Príslušný orgán	
Kontaktná osoba (celé meno, názov funkcie v príslušnom orgáne, názov organizácie, telefónne číslo a funkčná e-mailová adresa)	
Organizácie zúčastňujúce sa na prieskume	
Laboratóriá zúčastňujúce sa na prieskume	
Karanténny škodca chránenej zóny	
Názov/opis chránenej zóny uvedenej v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2072	
Rok stanovenia chránenej zóny	
Rok (-y) prieskumu. V prípade žiadosti o uznanie novej chránenej zóny uveďte roky, na ktoré sa prieskum vzťahuje.	
Veľkosť chránenej zóny (v ha)	
Stanovenie nárazníkovej zóny alebo vnútorného pásma (áno/nie). Ak táto zóna nie je stanovená, uveďte dôvod.	
Šírka (v m) nárazníkovej zóny alebo vnútorného pásma, ak existuje	
Mapa hraníc chránenej zóny vrátane nárazníkovej zóny alebo vnútorného pásma, ak existuje. Uveďte body prieskumu, zistenia/prieniky (ohniská) a podľa potreby stanovené vymedzené oblasti.	
Štatistický prieskum (áno/nie)	
Zistenia/prieniky (ohniská) počas posledného prieskumu (áno/nie)	
Opis zistení/prienikov (ohnísk) ⁽¹⁾ a prijaté opatrenia alebo odkaz na systém EUROPHYT – prieniky	

(¹) Vrátane odkazu na oznámenie (-a) o opatreniach prijatých v súlade s článkom 33 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 z 26. októbra 2016 o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 652/2014 a (EÚ) č. 1143/2014 a zrušujú smernice Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES (Ú. v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 4).

2. Pokyny na vyplnenie vzoru

Ak sa tento vzor vyplní v prípade karanténneho škodcu chránenej zóny, vzor v časti B tejto prílohy sa v súvislosti s tým istým škodcom nevyplní.

- Stĺpec 1: Uveďte rok prieskumu. V prípade správy o prieskume na účely žiadosti o uznanie chránenej zóny uveďte údaje za najmenej tri predchádzajúce roky s použitím samostatného riadka za každý rok.
- Stĺpec 2: Uveďte vedecké meno karanténneho škodcu chránenej zóny [ako sa uvádza v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/2072 alebo najbežnejšie uznávané vedecké meno, pokiaľ sa daný škodca v zozname nenachádza] s použitím jedného riadka na každého škodcu.
- Stĺpec 3: Uveďte názov chránenej zóny, pričom ak v súvislosti s tým istým škodcom na území členského štátu, ako sa uvádza v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2072, existuje viac ako jedna chránená zóna, uveďte každý názov do samostatného riadka.
- Stĺpec 4: Uveďte, o akú zónu ide: PZ (chránená zóna), BZ (nárazníková zóna) alebo IB (vnútorné pásmo), s použitím viacerých riadkov.
- Stĺpec 5: Uveďte počet a opis miest prieskumu tým, že vyberiete jednu (alebo viacero) z týchto položiek na opis, a uveďte počet vykonaných prieskumov:
1. Voľné priestranstvo (produkčná plocha): 1.1. pole (orná pôda, pasienok); 1.2. sad/vinica; 1.3. škôlka; 1.4. les.
 2. Voľné priestranstvo (iné): 2.1. súkromné záhrady; 2.2. verejné lokality; 2.3. chránená oblasť; 2.4. voľne rastúce rastliny v oblastiach iných ako chránené oblasti; 2.5 iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel, mokrade, zavlažovacie a drenážne systémy atď.).
 3. Fyzicky uzavreté priestranstvá: 3.1. skleníky; 3.2. súkromný pozemok, iný ako skleníky; 3.3. verejná lokalita, iná ako skleníky; 3.4. iné priestranstvá, so špecifikovaním konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel).
- Stĺpce 6, 7 a 8: Voliteľné.
- Stĺpec 6: Uveďte rizikové oblasti identifikované na základe biologických charakteristík daného (-ých) škodcu (-ov), výskytu hostiteľských rastlín, ekoklimatických podmienok a rizikových lokalít.
- Stĺpec 7: Uveďte celkovú oblasť, ktorú pokrýva cieľová populácia (v ha) v chránenej zóne.
- Stĺpec 8: Uveďte podiel skúmanej oblasti na oblasti s cieľovou populáciou (skúmaná oblasť/oblasť cieľovej populácie) v percentách.
- Stĺpec 9: Uveďte rastliny, ovocie, semená, pôdu, obalový materiál, drevo, stroje, vozidlá, vektor, vodu, iné, so spresnením konkrétneho prípadu; použite potrebný počet riadkov.
- Stĺpec 10: Uveďte zoznam druhov/rodov rastlín, ktoré boli predmetom prieskumu, s použitím jedného riadka na jeden druh/rod rastlín.
- Stĺpec 11: Uveďte mesiace v roku, v ktorých sa vykonali prieskumy.

- Stĺpec 12: Uved'te podrobnosti o prieskume so zohľadnením vývojového cyklu škodcu. Ak informácie požadované v určitom stĺpci nie sú pre daného škodcu relevantné, uveďte N/A. Použite viacero riadkov (napr. na uvedenie rôznych typov testov a ich počtu).
- Stĺpec 13: Uved'te počet pozitívnych výsledkov. Tento počet sa môže líšiť od počtu prienikov (ohnísk), ak sa v jednom oznámení o prieniku vyskytlo niekoľko pozitívnych výsledkov.
- Stĺpec 14: Uved'te oznámenia o prienikoch (ohniskách) v roku, v ktorom sa uskutočnil prieskum. Ak príslušný orgán rozhodol, že pri predmetnom zistení ide o jeden z prípadov uvedených v článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 2 alebo článku 16 nariadenia (EÚ) 2016/2031, netreba uvádzať číslo oznámenia. V takom prípade uveďte dôvod neposkytnutia tejto informácie v stĺpci 15 („Poznámky“).
- Stĺpec 15: Uved'te akékoľvek ďalšie relevantné informácie a podľa potreby informácie o výsledkoch prieskumov asymptomatických rastlín s pozitívnymi výsledkami.

2. Pokyny na vyplnenie vzoru

Ak sa tento vzor vyplní v prípade karanténneho škodcu chránenej zóny, vzor v časti B tejto prílohy sa v súvislosti s tým istým škodcom nevyplní.

Vysvetlite východiskové predpoklady koncepcie prieskumu pri každom škodcovi. Zhrňte a odôvodnite:

— cieľová populácia, epidemiologická jednotka a kontrolné jednotky,

— metóda detekcie a citlivosť metódy,

— rizikový (-é) faktor (-y) s uvedením úrovni rizika a zodpovedajúcich relatívnych rizík a podielov populácie hostiteľských rastlín.

Stĺpec 1: Uveďte rok prieskumu. V prípade správy o prieskume na účely žiadosti o uznanie chránenej zóny uveďte údaje za najmenej tri predchádzajúce roky s použitím samostatného riadka za každý rok.

Stĺpec 2: Uveďte vedecké meno karanténneho škodcu chránenej zóny [ako sa uvádza v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/2072 alebo najbežnejšie uznávané vedecké meno, pokiaľ sa daný škodca v zozname nenachádza] s použitím jedného riadka na každého škodcu.

Stĺpec 3: Uveďte názov chránenej zóny, pričom ak v súvislosti s tým istým škodcom na území členského štátu, ako sa uvádza v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2072, existuje viac ako jedna chránená zóna, uveďte každý názov do samostatného riadka.

Stĺpec 4: Uveďte, o akú zónu ide: PZ (chránená zóna), BZ (nárazníková zóna) alebo IB (vnútorné pásmo), s použitím viacerých riadkov.

Stĺpec 5: Uveďte počet a opis miest prieskumu tým, že vyberiete jednu (alebo viacero) z týchto položiek na opis, a uveďte počet vykonaných prieskumov:

1. Voľné priestranstvo (produkčná plocha): 1.1. pole (orná pôda, pasienok); 1.2. sad/vinica; 1.3. škôlka; 1.4. les;
2. Voľné priestranstvo (iné): 2.1. súkromné záhrady; 2.2. verejné priestranstvá; 2.3. chránená oblasť; 2.4. voľne rastúce rastliny v oblastiach iných ako chránené oblasti; 2.5. iné priestranstvá so špecifikáciou konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevársky priemysel, mokrade, zavlažovacie a drenážne systémy atď.);
3. Fyzicky uzavreté priestranstvá: 3.1. skleníky; 3.2. súkromný pozemok, iný ako skleníky; 3.3. verejný pozemok, iný ako skleníky; 3.4. iné priestranstvá so špecifikáciou konkrétneho prípadu (napr. záhradné centrum, obchodné prevádzky, ktoré používajú drevený obalový materiál, drevospracujúci priemysel).

Stĺpec 6: Uveďte mesiace v roku, v ktorých sa vykonali prieskumy.

Stĺpec 7: Uveďte zvolenú cieľovú populáciu poskytnutím zoznamu príslušných hostiteľských druhov a informácií o predmetnej oblasti. Cieľová populácia sa vymedzuje ako súbor kontrolných jednotiek. Pri poľnohospodárskych plochách sa jej veľkosť zvyčajne uvádza v hektároch, ale mohlo by ísť aj o parcely, polia, skleníky atď. Výber odôvodnite vo východiskových predpokladoch. Uveďte kontrolné jednotky, ktoré boli predmetom prieskumu. „Kontrolná jednotka“ sú rastliny, časti rastlín, komodity, materiály, vektory škodcov, ktoré boli skontrolované na účely identifikácie a zistenia prítomnosti škodcov. Ak nie je k dispozícii oblasť cieľovej populácie, uveďte N/A a zároveň aj počet kontrolných jednotiek inšpekcie, ktoré tvoria cieľovú populáciu.

- Stĺpec 8: Uvedte epidemiologické jednotky, v ktorých sa vykonal prieskum, s poskytnutím ich opisu a jednotky merania. „Epidemiologická jednotka“ je homogénna oblasť, v ktorej by interakcie medzi škodcom, hostiteľskými rastlinami a abiotickými a biotickými faktormi a podmienkami viedli v prípade výskytu škodcu k rovnakej epidemiologickej situácii. Epidemiologické jednotky sú podskupinami cieľovej populácie, ktoré sú z epidemiologického hľadiska homogénne, pričom zahŕňajú aspoň jednu hostiteľskú rastlinu. V niektorých prípadoch sa celá populácia hostiteľských rastlín v regióne/oblasti/krajine môže definovať ako epidemiologická jednotka. Mohlo by ísť o regióny na úrovni NUTS (nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely), mestské oblasti, lesy, záhrady s ružami či farmy, alebo o určitú plochu vymedzenú v hektároch. Výber epidemiologických jednotiek musí byť odôvodnený vo východiskových predpokladoch.
- Stĺpec 9: Uvedte metódy použité počas prieskumu vrátane počtu činností v každom jednotlivom prípade v závislosti od osobitných právnych požiadaviek na prieskum škodcov v prípade každého škodcu. Ak informácie požadované v určitom stĺpci nie sú k dispozícii, uveďte N/A.
- Stĺpec 10: Uvedte odhad účinnosti odberu vzoriek. Účinnosť odberu vzoriek je pravdepodobnosť, že sa z napadnutej rastliny vyberú napadnuté časti. V prípade vektorov je to účinnosť metódy, pokiaľ ide o odchyt pozitívneho vektora, keď sa vyskytuje v oblasti prieskumu. V prípade pôdy je to účinnosť výberu vzorky pôdy obsahujúcej škodcu, keď sa škodca vyskytuje v oblasti prieskumu.
- Stĺpec 11: „Citlivosť metódy“ je pravdepodobnosť, že metóda správne odhalí výskyt škodcu. Citlivosť metódy je vymedzená ako pravdepodobnosť, že sa zistí a potvrdí ako pozitívny hostiteľ ten, ktorý je skutočne pozitívny, a teda nie je identifikovaný nesprávne. Ide o multiplikáciu účinnosti odberu vzoriek (t. j. pravdepodobnosť, že sa z napadnutej rastliny vyberú napadnuté časti) pomocou diagnostickej citlivosti (charakterizovanej vizuálnou prehliadkou a/alebo laboratórnym testom, ktoré sa používajú v procese identifikácie).
- Stĺpec 12: V ďalších riadkoch uvedte rizikové faktory a podľa potreby pridajte ďalšie riadky. Pri každom rizikovom faktore uveďte úroveň rizika a zodpovedajúce relatívne riziko, ako aj podiel populácie hostiteľskej rastliny.
- Stĺpec B: Uvedte podrobnosti o prieskume v závislosti od osobitných právnych požiadaviek na prieskum škodcov v prípade každého škodcu. Ak informácie požadované v určitom stĺpci nie sú relevantné, uveďte N/A. Informácie, ktoré sa majú uviesť v týchto stĺpcoch, súvisia s informáciami uvedenými v stĺpci 9 „Metódy detekcie“.
- Stĺpec 18: Uvedte počet miest odchytu v prípade, že sa tento počet líši od počtu uvedeného v stĺpci 16 „Počet pascí“ (napr. tá istá pasca sa používa na rôznych miestach).
- Stĺpec 20: Uvedte počet vzoriek vyhodnotených ako pozitívne, negatívne alebo neurčené. „Neurčené“ sú tie analyzované vzorky, pri ktorých nebol získaný žiadny výsledok, a to z dôvodu rôznych faktorov (napr. výsledok bol pod úrovňou detekcie, vzorka nebola spracovaná – identifikovaná, išlo o starú vzorku).
- Stĺpec 21: Uvedte oznámenia o prienikoch (ohniskách) v roku, v ktorom sa uskutočnil prieskum. Ak príslušný orgán rozhodol, že na predmetné zistenie sa vzťahuje jeden z prípadov uvedených v článku 14 ods. 2, článku 15 ods. 2 alebo článku 16 nariadenia (EÚ) 2016/2031, netreba uvádzať číslo oznámenia. V takomto prípade uveďte dôvod neposkytnutia tejto informácie v stĺpci 24 („Poznámky“).
- Stĺpec 22: Uvedte citlivosť prieskumu, ako sa vymedzuje v medzinárodnej norme pre rastlinolekárske opatrenia (ISPM) č. 31 („Metódy odberu vzoriek zo zásielok“). Táto hodnota dosiahnutej úrovne istoty, pokiaľ ide o stav bez výskytu škodcu, sa vypočíta na základe vykonaného preskúmania (a/alebo odobraných vzoriek) v závislosti od citlivosti metódy a predpokladanej prevalencie.
- Stĺpec 23: Uvedte predpokladanú prevalenciu na základe odhadu pravdepodobnej skutočnej prevalencie škodcu na poli pred vykonaním prieskumu. Predpokladaná prevalencia je stanovená ako cieľ prieskumu a zodpovedá kompromisu, ktorý robia pracovníci poverení riadením rizík, medzi rizikom výskytu škodcu a zdrojmi dostupnými na prieskum. Zvyčajne sa v prípade detekčného prieskumu stanoví hodnota 1 %.
- Stĺpec 24: Uvedte akékoľvek ďalšie relevantné informácie a podľa potreby informácie o výsledkoch prieskumov asymptomatických rastlín s pozitívnymi výsledkami.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2405**zo 7. decembra 2022,****ktorým sa opravuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1044, pokiaľ ide o obdobie platnosti autorizácie Únie pre samostatný biocídny výrobok „Pesguard® Gel“****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 44 ods. 5 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/1044 ⁽²⁾ sa udelila autorizácia Únie pre samostatný biocídny výrobok „Pesguard® Gel“ obsahujúci klotianidín ako účinnú látku, ktorá sa má nahradiť, identifikovanú v súlade s článkom 10 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2015/985 ⁽³⁾.
- (2) Podľa článku 23 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 sa autorizácia biocídneho výrobku obsahujúceho účinnú látku, ktorá sa má nahradiť, udeľuje na obdobie, ktoré nepresiahne päť rokov.
- (3) Vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2021/1044 Komisia chybné udelila autorizáciu Únie pre samostatný biocídny výrobok „Pesguard® Gel“ na obdobie desiatich rokov.
- (4) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1044 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1044 sa mení takto:

1. V článku 1 druhom odseku sa dátum „30. júna 2031“ nahrádza dátumom „30. júna 2026“.
2. V prílohe, bode 1.2 sa v tabuľke v riadku „Dátum skončenia platnosti autorizácie“ nahrádza dátum „30. júna 2031“ dátumom „30. júna 2026“.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1044 z 22. júna 2021, ktorým sa udeľuje autorizácia Únie pre samostatný biocídny výrobok „Pesguard® Gel“ (Ú. v. EÚ L 225, 25.6.2021, s. 54).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/985 z 24. júna 2015, ktorým sa schvaľuje chlotianidín ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 18 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 46).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2406
z 8. decembra 2022
o výnimočných opatreniach na podporu trhu v sektoroch vajec a hydinového mäsa v Poľsku

EÚRÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 220 ods. 1 prvý pododsek písmeno a),

keďže:

- (1) V obdobiach od 29. decembra 2019 a 13. mája 2020, ako aj od 24. novembra 2020 do 28. júla 2021 Poľsko oznámilo a potvrdilo výskyt 392 ohnísk vysoko patogénnej aviárnej influenzy podtypu H5. Postihnuté druhy zahŕňajú kačice, husi, morky, perličky a kurčatá a nosnice druhu *Gallus domesticus*.
- (2) Poľsko okamžite a účinne prijalo všetky potrebné opatrenia v oblasti zdravia zvierat a veterinárne opatrenia požadované v súlade so smernicou Rady 2005/94/ES ⁽²⁾ a od 21. apríla 2021 v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 ⁽³⁾, ktorým sa uvedená smernica zrušila a nahradila.
- (3) Konkrétne prijalo Poľsko kontrolné, monitorovacie a preventívne opatrenia a vymedzilo ochranné pásma a pásma dohľadu (ďalej len „regulované pásma“) podľa vykonávacích rozhodnutí Komisie (EÚ) 2020/10 ⁽⁴⁾, (EÚ) 2020/47 ⁽⁵⁾, (EÚ) 2020/114 ⁽⁶⁾, (EÚ) 2020/134 ⁽⁷⁾, (EÚ) 2020/175 ⁽⁸⁾, (EÚ) 2020/210 ⁽⁹⁾, (EÚ)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/10 zo 7. januára 2020 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v Poľsku (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2020, s. 1).

⁽⁵⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/47 z 20. januára 2020 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 16, 21.1.2020, s. 31).

⁽⁶⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/114 z 24. januára 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 21, 27.1.2020, s. 20).

⁽⁷⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/134 z 30. januára 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 27, 31.1.2020, s. 27).

⁽⁸⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/175 zo 6. februára 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 35, 07.2.2020, s. 23).

⁽⁹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/210 zo 14. februára 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 43, 17.2.2020, s. 77).

2020/240 ⁽¹⁰⁾, (EÚ) 2020/281 ⁽¹¹⁾, (EÚ) 2020/384 ⁽¹²⁾, (EÚ) 2020/504 ⁽¹³⁾, (EÚ) 2020/529 ⁽¹⁴⁾, (EÚ) 2020/549 ⁽¹⁵⁾, (EÚ) 2020/574 ⁽¹⁶⁾, (EÚ) 2020/604 ⁽¹⁷⁾, (EÚ) 2020/1809 ⁽¹⁸⁾, (EÚ) 2020/2010 ⁽¹⁹⁾, (EÚ) 2021/18 ⁽²⁰⁾, (EÚ) 2021/68 ⁽²¹⁾, (EÚ) 2021/122 ⁽²²⁾, (EÚ) 2021/151 ⁽²³⁾, (EÚ) 2021/239 ⁽²⁴⁾, (EÚ) 2021/335 ⁽²⁵⁾, (EÚ) 2021/396 ⁽²⁶⁾, (EÚ) 2021/450 ⁽²⁷⁾, (EÚ)

-
- ⁽¹⁰⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/240 z 20. februára 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 48, 21.2.2020, s. 12).
- ⁽¹¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/281 z 27. februára 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 59, 28.2.2020, s. 13).
- ⁽¹²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/384 zo 6. marca 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 72, 09.3.2020, s. 5).
- ⁽¹³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/504 zo 6. apríla 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 109, 7.4.2020, s. 17).
- ⁽¹⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/529 z 15. apríla 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 118, 16.4.2020, s. 29).
- ⁽¹⁵⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/549 z 20. apríla 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 123, 21.4.2020, s. 1).
- ⁽¹⁶⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/574 z 24. apríla 2020, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 132, 27.4.2020, s. 23).
- ⁽¹⁷⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/604 z 30. apríla 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/47 o ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 139, 04.5.2020, s. 67).
- ⁽¹⁸⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/1809 z 30. novembra 2020 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 402, 1.12.2020, s. 144).
- ⁽¹⁹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/2010 z 8. decembra 2020, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 414, 9.12.2020, s. 79).
- ⁽²⁰⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/18 z 8. januára 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 8, 11.1.2021, s. 1).
- ⁽²¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/68 z 25. januára 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 26, 26.1.2021, s. 56).
- ⁽²²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/122 z 2. februára 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 38, 03.2.2021, s. 1).
- ⁽²³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/151 z 8. februára 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 45, 09.2.2021, s. 7).
- ⁽²⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/239 zo 16. februára 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 56I, 17.2.2021, s. 1).
- ⁽²⁵⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/335 z 23. februára 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 66, 25.2.2021, s. 5).
- ⁽²⁶⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/396 z 3. marca 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 78, 05.3.2021, s. 1).
- ⁽²⁷⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/450 z 10. marca 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 88, 15.3.2021, s. 1).

2021/489⁽²⁸⁾, (EÚ) 2021/562⁽²⁹⁾, (EÚ) 2021/640⁽³⁰⁾, (EÚ) 2021/641⁽³¹⁾, (EÚ) 2021/688⁽³²⁾, (EÚ) 2021/766⁽³³⁾, (EÚ) 2021/846⁽³⁴⁾, (EÚ) 2021/906⁽³⁵⁾, (EÚ) 2021/989⁽³⁶⁾, (EÚ) 2021/1084⁽³⁷⁾, (EÚ) 2021/1146⁽³⁸⁾ a (EÚ) 2021/1186⁽³⁹⁾.

- (4) Poľsko informovalo Komisiu, že potrebné opatrenia týkajúce sa zdravia a veterinárne opatrenia, ktoré sa uplatňovali na zamedzenie a potlačenie šírenia choroby, mali vplyv na veľmi veľký počet hospodárskych subjektov a že tieto hospodárske subjekty utrpeli straty príjmov, pri ktorých nevzniká nárok na finančný príspevok Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014⁽⁴⁰⁾, ktoré bolo od 1. januára 2021 zrušené a nahradené nariadením (EÚ) 2021/690⁽⁴¹⁾.
- (5) V súvislosti s výskytom ohnísk v obdobiach od 29. decembra 2019 do 13. mája 2020 a od 24. novembra 2020 do 28. júla 2021 bola Komisii 21. marca 2022 doručená formálna žiadosť Poľska o čiastočné financovanie určitých výnimočných opatrení podľa článku 220 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Poľské orgány objasnili a zdokumentovali svoju žiadosť 11. mája 2022, 24. júna 2022, 3. augusta 2022, 5. októbra 2022 a 9. novembra 2022.

⁽²⁸⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/489 z 19. marca 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 101, 23.3.2021, s. 2).

⁽²⁹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/562 z 30. marca 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 119, 07.4.2021, s. 3).

⁽³⁰⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/640 z 13. apríla 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/1809 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 134, 20.4.2021, s. 1).

⁽³¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/641 zo 16. apríla 2021 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 134, 20.4.2021, s. 166).

⁽³²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/688 z 23. apríla 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 143, 27.4.2021, s. 44).

⁽³³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/766 zo 7. mája 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 165I, 11.5.2021, s. 1).

⁽³⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/846 z 25. mája 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 187, 27.5.2021, s. 2).

⁽³⁵⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/906 z 3. júna 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 199I, 07.6.2021, s. 1).

⁽³⁶⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/989 zo 17. júna 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 218, 18.6.2021, s. 41).

⁽³⁷⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1084 z 30. júna 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 235, 02.7.2021, s. 14).

⁽³⁸⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1146 z 12. júla 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 247I, 13.7.2021, s. 1).

⁽³⁹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1186 zo 16. júla 2021, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2021/641 o núdzových opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 257, 19.7.2021, s. 5).

⁽⁴⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1).

⁽⁴¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/690 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Program pre vnútorný trh, konkurencieschopnosť podnikov vrátane malých a stredných podnikov, oblasť rastlín, zvierat, potravín a krmív a európsku štatistiku (Program pre jednotný trh) a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 99/2013, (EÚ) č. 1287/2013, (EÚ) č. 254/2014 a (EÚ) č. 652/2014 (Ú. v. EÚ L 153, 3.5.2021, s. 1).

- (6) V dôsledku opatrení týkajúcich sa zdravia zvierat a veterinárnych opatrení uvedených v odôvodnení 3 sa predĺžili obdobia likvidácie, zakázalo sa umiestňovanie vtákov a obmedzilo sa ich premiestňovanie v hydinových chovoch všetkých druhov v regulovaných pásmach. Spôsobili to straty produkcie násadových vajec, konzumných vajec, živých zvierat a hydinového mäsa v týchto chovoch, ale aj straty v dôsledku zničenia vajec a mäsa alebo ich preradenia do nižších akostných tried.
- (7) V súlade s článkom 220 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 musí čiastočné financovanie zo zdrojov Únie zodpovedať 50 % výdavkov, ktoré Poľsko vynaložilo na výnimočné opatrenia na podporu trhu. Komisia by mala stanoviť maximálne množstvá oprávnené na financovanie pri každom výnimočnom opatrení na podporu trhu po preskúmaní žiadosti Poľska týkajúcej sa výskytu ohnisk potvrdených v období od 29. decembra 2019 do 13. mája 2020 a od 24. novembra 2020 do 28. júla 2021.
- (8) S cieľom predísť akémukoľvek riziku nadmernej kompenzácie by mala paušálna suma čiastočného financovania vychádzať z technických a ekonomických štúdií alebo účtovných dokladov a mala by byť stanovená na primeranej úrovni pre každé zviera a každý produkt podľa kategórií.
- (9) V snahe zabrániť dvojitému financovaniu by sa vzniknuté straty nemali kompenzovať zo štátnej pomoci alebo z poistenia a čiastočné financovanie zo zdrojov Únie by sa podľa tohto nariadenia malo obmedziť na oprávnené zvieratá a produkty, v prípade ktorých nebol poskytnutý žiaden finančný príspevok Únie podľa nariadenia (EÚ) č. 652/2014, ktoré bolo od 1. januára 2021 zrušené a nahradené nariadením (EÚ) 2021/690.
- (10) Rozsah a trvanie výnimočných opatrení na podporu trhu stanovených v tomto nariadení by sa mali obmedziť na mieru, ktorá je na podporu trhu nevyhnutne potrebná. Výnimočné opatrenia na podporu trhu by sa mali predovšetkým uplatňovať iba na produkciu vajec a hydiny v chovoch nachádzajúcich sa v regulovaných pásmach a na obdobie trvania opatrení týkajúcich sa zdravia zvierat a veterinárnych opatrení stanovených v právnych predpisoch Únie a Poľska relevantných pre 392 ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy, ktoré boli potvrdené v období od 29. decembra 2019 do 13. mája 2020 a od 24. novembra 2020 do 28. júla 2021.
- (11) Aby sa zabezpečila flexibilita v prípade, keď sa počty vajec alebo zvierat oprávnených na kompenzáciu líšia od maximálnych počtov stanovených v tomto nariadení, ktoré sa zakladajú na odhadoch, môže sa kompenzácia v rámci určitých limitov prispôbiť, pokiaľ sa dodrží maximálna suma výdavkov čiastočne financovaných zo zdrojov Únie.
- (12) V záujme správneho rozpočtového riadenia v súvislosti s týmito výnimočnými opatreniami na podporu trhu by mali byť na čiastočné financovanie zo zdrojov Únie oprávnené iba tie platby, ktoré Poľsko poukáže prijímateľom najneskôr do 30. septembra 2023. Nemal by sa uplatňovať článok 5 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 907/2014⁽⁴²⁾ [od 1. januára 2023 nahradený článkom 5 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2022/127⁽⁴³⁾].
- (13) S cieľom zabezpečiť oprávnenosť a správnosť platieb by Poľsko malo vykonať kontroly *ex ante*.
- (14) Poľsko by malo Komisiu informovať o zúčtovaní platieb, aby Únia mohla vykonať finančnú kontrolu.
- (15) Keďže obmedzenia súvisiace s výskytom ohnisk aviárnej influenzy v regulovaných pásmach stanovených v právnych predpisoch Únie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, nadobudli účinnosť v rôznych obdobiach a keďže sa v tomto nariadení nestanovuje lehota na predkladanie žiadostí o pomoc, je vhodné na účely článku 29 ods. 4 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 907/2014, ktorý bude od 1. januára 2023 nahradený článkom 30 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127, považovať dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia za určujúcu skutočnosť pre výmenný kurz týkajúci sa súm stanovených v tomto nariadení.

⁽⁴²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 907/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, pokiaľ ide o platobné agentúry a ostatné orgány, finančné hospodárenie, schvaľovanie účtovných závierok, zábezpeky a používanie eura (Ú. v. EÚ L 255, 28.8.2014, s. 18).

⁽⁴³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/127 zo 7. decembra 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116, pokiaľ ide o platobné agentúry a ostatné orgány, finančné hospodárenie, schvaľovanie účtovných závierok, zábezpeky a používanie eura (Ú. v. EÚ L 20, 31.1.2022, s. 95).

- (16) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Únia poskytne čiastočné financovanie vo výške 50 % výdavkov Poľska na podporu trhu s vajcami a hydinou, ktorý bol vážne postihnutý výskytom 392 ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5, ktoré Poľsko zistilo a oznámilo v období od 29. decembra 2019 do 13. mája 2020 a v období od 24. novembra 2020 do 28. júla 2021.

Článok 2

1. Výdavky Poľska sú oprávnené na čiastočné financovanie zo zdrojov Únie iba:
 - a) na obdobie uplatňovania opatrení týkajúcich sa zdravia zvierat a veterinárnych opatrení stanovených v právnych predpisoch Únie, ktoré sa uvádzajú v prílohe a súvisia s obdobím vymedzeným v článku 1, a
 - b) v prípade tých chovov hydiny, na ktoré sa vzťahujú opatrenia týkajúce sa zdravia zvierat a veterinárne opatrenia a ktoré sa nachádzajú v pásmach stanovených v právnych predpisoch Únie, ktoré sa uvádzajú v prílohe (ďalej len „regulované pásma“), a
 - c) ak ich Poľsko prijímateľom vyplatilo najneskôr do 30. septembra 2023 a
 - d) ak sa na zviera alebo produkt v období uvedenom v písmene a) nevyužili žiadne kompenzácie vo forme štátnej pomoci alebo poistenia a neprijal sa na ne žiaden finančný príspevok Únie podľa nariadenia (EÚ) č. 652/2014, ktoré bolo od 1. januára 2021 zrušené a nahradené nariadením (EÚ) 2021/690.
2. Na financovanie z Únie nie je oprávnený žiaden z výdavkov, ktoré Poľsko zaplatí po 30. septembri 2023, a to bez ohľadu na to, aký podiel budú uvedené výdavky predstavovať.

Článok 3

1. Maximálna úroveň čiastočného financovania zo zdrojov Únie je 17 043 057 EUR a rozčleňuje sa takto:
 - a) v prípade strát v produkcii vajec a hydiny nachádzajúcich sa v regulovanom pásme sa uplatňujú tieto paušálne sadzby:
 - i) pre výrobcov násadových vajec:
 - 0,745 EUR za zničené husacie násadové vajce patriace pod číselný znak KN 0407 19 11, a to najviac za 3 778 vajec,
 - 0,138 EUR za zničené kačacie násadové vajce patriace pod číselný znak KN 0407 19 19, a to najviac za 1 200 vajec,
 - 0,075 EUR za husacie násadové vajce patriace pod číselný znak KN 0407 19 11 zaradené do nižšej kategórie, a to najviac za 2 703 vajec,
 - 0,080 EUR za násadové vajce nosnice patriace pod číselný znak KN 0407 11 00 zaradené do nižšej kategórie, a to najviac za 2 782 641 vajec;
 - ii) pre výrobcov konzumných vajec:
 - 0,026 EUR za zničené vajce patriace pod číselný znak KN 0407 11 00, a to najviac za 750 960 vajec,
 - 0,015 EUR za vajce patriace pod číselný znak KN 0407 11 00 zaradené do nižšej kategórie, a to najviac za 52 355 320 vajec;

- iii) pre producentov zvierat, ktorí počas dlhšieho obdobia likvidácie nemôžu produkovať:
- 0,009 EUR na deň za nosnicu patriacu pod číselný znak KN 0105 94 00, a to najviac za 5 669 560 zvierat,
 - 0,002 EUR na deň za brojlerové kurča patriace pod číselný znak KN 0105 94 00, a to najviac za 37 526 825 zvierat,
 - 0,021 EUR na deň za hus patriacu pod číselný znak KN 0105 99 20, a to najviac za 462 698 zvierat,
 - 0,005 EUR na deň za kačicu patriacu pod číselný znak KN 0105 99 10, a to najviac za 1 615 850 zvierat,
 - 0,008 EUR na deň za morku patriacu pod číselný znak KN 0105 99 30, a to najviac za 2 423 042 zvierat,
 - 0,002 EUR na deň za perličku patriacu pod číselný znak KN 0105 99 50, a to najviac za 12 822 zvierat,
 - 0,007 EUR na deň za chovnú nosnicu patriacu pod číselný znak KN 0105 94 00, a to najviac za 1 981 450 zvierat,
 - 0,002 EUR na deň za morku patriacu pod číselný znak KN 0105 99 30, a to najviac za 20 791 zvierat,
 - 0,002 EUR na deň za chovnú kačicu patriacu pod číselný znak KN 0105 99 10, a to najviac za 63 282 zvierat,
 - 0,001 EUR na deň za chovnú perličku patriacu pod číselný znak KN 0105 94 50, a to najviac za 10 000 zvierat,
 - 0,006 EUR na deň za plemennú nosnicu patriacu pod číselný znak KN 0105 94 00, a to najviac za 1 812 885 zvierat,
 - 0,034 EUR na deň za plemennú hus patriacu pod číselný znak KN 0105 99 20, a to najviac za 25 616 zvierat,
 - 0,001 EUR na deň za plemennú kačicu patriacu pod číselný znak KN 0105 99 10, a to najviac za 340 737 zvierat,
 - 0,010 EUR na deň za plemennú morku patriacu pod číselný znak KN 0105 99 30, a to najviac za 23 171 zvierat;
- b) pre producentov zvierat, ktorí v dôsledku obmedzení premiestňovania v regulovaných pásmach predávajú zvieratá za zníženú cenu, sa uplatňujú tieto paušálne sadzby:
- i) 0,072 EUR za kilogram (živá hmotnosť) brojlerového kurčata patriaceho pod číselný znak KN 0105 94 00 zaradeného do nižšej kategórie, a to najviac za 15 286 496 zvierat;
 - ii) 0,224 EUR za kilogram (živá hmotnosť) kačice patriacej pod číselný znak KN 0105 99 10 zaradenej do nižšej kategórie, a to najviac za 76 488 zvierat;
 - iii) 0,114 EUR za kilogram (živá hmotnosť) morky patriacej pod číselný znak KN 0105 99 30 zaradenej do nižšej kategórie, a to najviac za 4 340 804 zvierat;
- c) v prípade strát súvisiacich s predĺženými obdobiami výkrmu v dôsledku obmedzení premiestňovania v regulovaných pásmach sa uplatňujú tieto paušálne sadzby za zviera:
- i) 0,041 EUR na deň za brojlerové kurča patriace pod číselný znak KN 0105 94 00, a to najviac za 1 142 044 zvierat;
 - ii) 0,064 EUR na deň za hus patriacu pod číselný znak KN 0105 99 20, a to najviac za 14 598 zvierat;
 - iii) 0,007 EUR na deň za kačicu patriacu pod číselný znak KN 0105 99 10, a to najviac za 59 334 zvierat;
 - iv) 0,101 EUR na deň za morku patriacu pod číselný znak KN 0105 99 30, a to najviac za 95 361 zvierat.

2. Ak počet vajec alebo zvierat oprávnených na kompenzáciu prekročí maximálny počet vajec alebo zvierat stanovený na jednotlivé položky v odseku 1, môžu sa výdavky oprávnené na čiastočné financovanie zo zdrojov Únie pre jednotlivé položky upraviť a môžu presiahnuť sumy vyplývajúce z uplatnenia maximálneho počtu na jednotlivú položku za predpokladu, že celková úprava neprekročí 10 % maximálnej výšky výdavkov čiastočne financovaných zo zdrojov Únie uvedených v odseku 1.

Článok 4

Poľsko musí vykonať administratívne a fyzické kontroly v súlade s článkami 58 a 59 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 ⁽⁴⁴⁾.

Poľsko overí najmä:

- a) oprávnenosť žiadateľa, ktorý predkladá žiadosť o podporu;
- b) v prípade každého oprávneného žiadateľa: oprávnenosť, množstvo a hodnotu skutočnej straty produkcie;
- c) to, že žiadnemu oprávnenému žiadateľovi nebolo poskytnuté financovanie z iných zdrojov na kompenzáciu strát uvedených v článku 2 tohto nariadenia.

Oprávneným žiadateľom, u ktorých sa skončili administratívne kontroly, sa môže vyplatiť pomoc bez toho, aby sa čakalo na skončenie všetkých kontrol, a to najmä kontrol vybraných žiadateľov, u ktorých sa majú vykonať kontroly na mieste.

V prípadoch, keď sa oprávnenosť žiadateľa nepotvrdí, sa pomoc musí vrátiť a uplatnia sa sankcie v súlade s článkom 58 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

Článok 5

Na účely článku 29 ods. 4 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 907/2014 [od 1. januára 2023 nahradený článkom 30 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127] je určujúcou skutočnosťou pre výmenný kurz na sumy uvedené v článku 3 tohto nariadenia nadobudnutie účinnosti tohto nariadenia.

Článok 6

Poľsko Komisiu informuje o zúčtovaní platieb.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

⁽⁴⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

PRÍLOHA

Zoznam právnych predpisov Únie, v ktorých sa uvádzajú regulované pásma a obdobia, ako sa stanovuje v článku 2

Časti Poľska a obdobia stanovené v súlade so smernicou 2005/94/ES, zrušené a nahradené od 21. apríla 2021 nariadením (EÚ) 2016/429 a vymedzené v týchto právnych predpisoch:

- vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/10,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/47,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/114,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/134,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/175,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/210,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/240,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/281,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/384,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/504,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/529,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/549,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/574,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/604,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1809,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/2010,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/18,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/68,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/122,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/151,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/239,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/335,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/396,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/450,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/489,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/562,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/640,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/641,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/688,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/766,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/846,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/906,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/989,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/1084,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/1146,
 - vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2021/1186.
-

SMERNICE

DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) 2022/2407

z 20. septembra 2022,

ktorou sa menia prílohy k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES, aby sa zohľadnil vedecký a technický pokrok

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V oddiele I.1 prílohy I, v oddiele II.1 prílohy II a v oddiele III.1 prílohy III k smernici 2008/68/ES sa uvádzajú odkazy na ustanovenia medzinárodných dohôd o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru po cestách, po železnici a po vnútrozemských vodných cestách.
- (2) Ustanovenia týchto medzinárodných dohôd sa aktualizujú každé dva roky. Ich posledné zmenené verzie sa začnú uplatňovať od 1. januára 2023 s prechodným obdobím do 30. júna 2023.
- (3) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich dokumentoch sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov.
- (4) Oddiel I.1 prílohy I, oddiel II.1 prílohy II a oddiel III.1 prílohy III k smernici 2008/68/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny smernice 2008/68/ES

Smernica 2008/68/ES sa mení takto:

1. V prílohe I sa oddiel I.1 nahrádza takto:

„I.1. ADR

Prílohy A a B k ADR, uplatniteľné s účinnosťou od 1. januára 2023, sa rozumejú tak, že výraz „zmluvná strana“ sa podľa potreby nahradí výrazom „členský štát“.“

2. V prílohe II sa oddiel II.1 nahrádza takto:

„II.1. RID

Príloha k RID, uplatniteľná s účinnosťou od 1. januára 2023, sa rozumie tak, že výraz „zmluvná strana RID“ sa podľa potreby nahradí výrazom „členský štát“.“

3. V prílohe III sa oddiel III.1 nahrádza takto:

„III.1. ADN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13.

Priložené predpisy k ADN, uplatniteľné s účinnosťou od 1. januára 2023, ako aj článok 3 písm. f) a h), článok 8 ods. 1 a 3 ADN sa rozumejú tak, že výraz „zmluvná strana“ sa podľa potreby nahradí výrazom „členský štát“.

Článok 2

Transpozícia

1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 30. júna 2023. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto opatrení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 20. septembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/2408

z 5. decembra 2022

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o zmenu rokovacieho poriadku regionálneho riadiaceho výboru, služobného poriadku a pokiaľ ide o zavedenie rokovacieho poriadku zmierovacieho výboru a pravidiel urovnávania sporov pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva o Dopravnom spoločenstve“) v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937 ⁽¹⁾.
- (2) Zmluva o Dopravnom spoločenstve bola v mene Únie schválená 4. marca 2019 ⁽²⁾ a nadobudla platnosť 1. mája 2019.
- (3) Na základe zmluvy o Dopravnom spoločenstve sa zriadil regionálny riadiaci výbor, ktorého úlohou je správa a riadne vykonávanie zmluvy o Dopravnom spoločenstve.
- (4) Článok 24 ods. 5 zmluvy o Dopravnom spoločenstve stanovuje, že regionálny riadiaci výbor prijme svoj rokovací poriadok. Okrem toho článok 30 zmluvy o Dopravnom spoločenstve stanoví pravidlá stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva.
- (5) Predpokladá sa, že regionálny riadiaci výbor prijme rozhodnutie o zmene svojho rokovacieho poriadku s cieľom stanoviť kratšiu lehotu na rozoslanie návrhu programu a všetkých súvisiacich dokumentov pred zasadnutím regionálneho riadiaceho výboru, rozhodnutie o prijatí rokovacieho poriadku zmierovacieho výboru a pravidiel urovnávania sporov, ktoré sa vzťahujú na stály sekretariát, na riešenie sporov medzi stálym sekretariátom a jeho zamestnancami a rozhodnutie o zmenách služobného poriadku Dopravného spoločenstva, ktoré sa vyžadujú na základe prijatia týchto pravidiel.
- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore, pokiaľ ide o prijatie týchto rozhodnutí, keďže sú potrebné na hladké fungovanie stáleho sekretariátu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o zmenu jeho rokovacieho poriadku, rokovacieho poriadku zmierovacieho výboru a pravidiel urovnávania sporov pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva, ako aj o zmeny služobného poriadku Dopravného spoločenstva, je založená na návrhoch rozhodnutí regionálneho riadiaceho výboru pripojených k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 1).

Zástupcovia Únie v regionálnom riadiacom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhoch rozhodnutí bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 5. decembra 2022

Za Radu
predseda
M. KUPKA

NÁVRH

ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA č.
.../2022

Z...

o zmene služobného poriadku Dopravného spoločenstva

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 1 a článok 30,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Služobný poriadok Dopravného spoločenstva prijatý v znení uvedenom v prílohe II k rozhodnutiu regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva č. 3/2019 z 5. júna 2019 sa mení takto:

a) Oddiel 14 sa mení takto:

i) V písmene b) sa pododsek iii) nahrádza takto:

„iii) zástupcu predchádzajúceho predsedníctva regionálneho riadiaceho výboru.“;

ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) Zmierovací výbor rozhoduje jednomyseľne.“;

b) Oddiel 15 sa mení takto:

i) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) Každý spor medzi sekretariátom a zamestnancom týkajúci sa tohto služobného poriadku, pravidiel prijímanie do pracovného pomeru, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo iných príslušných pravidiel rieši na druhom stupni Európska komisia, ktorá koná ako rozhodca.“;

ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) Všetky konania na urovnávanie sporov sa uskutočňujú v Belehrade alebo online a jazykom týchto konaní je angličtina. Riadiaci výbor stanoví pravidlá urovnávania sporov, ktorých cieľom je umožniť včasné konanie s primeranými nákladmi pre strany sporu.“

*Za regionálny riadiaci výbor
predseda*

NÁVRH**ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA č.
.../2022****Z...****o prijatí rokovacieho poriadku zmierovacieho výboru a pravidiel urovnávania sporov platných pre
stály sekretariát Dopravného spoločenstva**

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 1 a článok 30,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto sa prijíma podrobný rokovací poriadok zmierovacieho výboru a pravidiel urovnávania sporov pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva, ktoré sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

*Za regionálny riadiaci výbor
predseda*

Rokovací poriadok zmierovacieho výboru

I. Všeobecné ustanovenia

1. Týmto rokovacím poriadkom sa stanovujú interné postupy týkajúce sa fungovania zmierovacieho výboru ako sa uvádza v oddiele 14 služobného poriadku Dopravného spoločenstva, ktorý bol prijatý na základe rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva č. 3/2019.
2. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi týmto rokovacím poriadkom a služobným poriadkom, pravidlami pre prijímanie do pracovného pomeru, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo inými príslušnými pravidlami prijatými regionálnym riadiacim výborom sa uplatňujú ustanovenia regionálneho riadiaceho výboru.
3. Na účely tohto rokovacieho poriadku pojem „zamestnanci“ znamená všetkých úradníkov sekretariátu, t. j. riaditeľa, zástupcov riaditeľa a všetkých ostatných zamestnancov zmluvných strán, ktorí trvalo pracujú na sekretariáte v súlade so služobným poriadkom, s výnimkou miestnych zamestnancov, vyslaných expertov a miestnych zmluvných expertov.
4. Každý spor medzi sekretariátom a zamestnancom týkajúci sa služobného poriadku, pravidiel pre prijímanie do pracovného pomeru, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo iných príslušných pravidiel sa v prvom stupni predkladá zmierovaciemu výboru (ďalej len „výbor“).
5. Zamestnanci môžu podať odvolanie zmierovaciemu výboru v súvislosti s oddielom 2.1 bodom 12 služobného poriadku Dopravného spoločenstva alebo ak boli vystavení neopodstatnenému alebo nespravodlivému zaobchádzaniu zo strany nadriadeného.

II. Zmierovací výbor

1. Výbor má právomoc navrhnovať rozhodnutia o odvolaniach zamestnancov proti správnym rozhodnutiam, ktoré sa ich týkajú.
2. Výbor pozostáva zo:
 - a) zástupcu aktuálneho predsedníctva regionálneho riadiaceho výboru,
 - b) zástupcu predsedníctva regionálneho riadiaceho výboru na nasledujúce funkčné obdobie; a
 - c) zástupcu predchádzajúceho predsedníctva regionálneho riadiaceho výboru.Výboru predsedá súčasné predsedníctvo regionálneho riadiaceho výboru.
3. Pri výkone svojich povinností sú členovia výboru úplne nezávislí a riadia sa výhradne svojím nezávislým úsudkom. Od sekretariátu nepožadujú ani nedostávajú žiadne pokyny, svoje úlohy musia vykonávať úplne nezávisle a vyhýbať sa konfliktom záujmov. Rokovania výboru sú dôverné. Členovia výboru zabezpečia dôvernú spracúvaných v súvislosti s odvolaniami, ktoré podali zamestnanci.
4. Výbor sa zriadi do 30 kalendárnych dní odo dňa podania odvolania riaditeľovi alebo predsedníctvu riadiaceho výboru. Riaditeľ postúpi odvolanie predsedovi výboru do 10 kalendárnych dní odo dňa prijatia odvolania.
5. Keď predseda výboru dostane odvolanie na výbor, zvolá členov výboru, aby odvolanie preskúmali. V prípade sporu o tom, či má výbor právomoc, o danej veci rozhodne výbor.

6. Výbor má, pokiaľ je to možné, rovnaké zloženie počas celého obdobia potrebného na vyriešenie prípadu.
7. Výbor určí:
 - a) či je odvolanie prípustné;
 - b) lehoty na predloženie pripomienok sekretariátu k odvolaniu a na predloženie dôkazov a lehoty na ďalšie relevantné procedurálne záležitosti;
 - c) iné záležitosti týkajúce sa zmierovacieho konania vrátane otázky, či sa uskutočnia ústne vypočutia alebo či sa o odvolaní rozhodne len na základe predložených dokumentov; a
 - d) postup, ktorý sa má dodržiavať pri vypočutiach výboru.Konanie sa vedie tak, aby dotknuté strany mali možnosť predložiť skutočnosti a okolnosti relevantné pre odvolanie.
8. Výbor rozhodne o odvolaní v súlade so služobným poriadkom, pravidlami pre prijímanie do pracovného pomeru, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo inými príslušnými pravidlami. Záležitosti týkajúce sa výkladu Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva nepatria do pôsobnosti výboru.
9. Predseda informuje riaditeľa, zástupcu riaditeľa sekretariátu a dotknutého zamestnanca o všetkých procedurálnych postupoch týkajúcich sa prípadu.
10. Zasadnutia výboru sa konajú buď v Belehrade alebo online a jazykom konania je angličtina. Administratívnu podporu výboru poskytujú ľudské zdroje a správa sekretariátu.
11. Ak sa súbežné odvolania podané na výbor týkajú rovnakého problému, výbor môže rozhodnúť, že tieto odvolania bude riešiť naraz a vydá jediné rozhodnutie.
12. Odvolacie konanie sa okamžite ukončí, ak dotknutý zamestnanec stiahne svoje odvolanie alebo ak sa dosiahne urovnanie na základe vzájomnej dohody. Dotknutý zamestnanec o tejto skutočnosti písomne informuje predsedu výboru. Odvolacie konanie sa okamžite ukončí v prípade porušenia časti III bodu 5.

III. Odvolacie konanie

1. Zamestnanec aj sekretariát môžu iniciovať neformálne riešenie príslušných otázok kedykoľvek predtým, ako sa zamestnanec rozhodne vec riešiť formálne, alebo aj potom.
2. Výbor nemôže prijať odvolanie, ak sa spor vyplývajúci z napadnutého rozhodnutia vyriešil dohodou dosiahnutou na základe neformálneho riešenia.
3. Zamestnanec však môže podať odvolanie priamo výboru, aby presadil vykonávanie dohody dosiahnutej na základe neformálneho riešenia do 90 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vykonanie, ako sa uvádza v dohode o neformálnom riešení, alebo ak sa v dohode o neformálnom riešení táto vec neupravuje, do 90 kalendárnych dní od tridsiateho kalendárneho dňa odo dňa podpísania dohody.
4. Zamestnanec, ktorý chce formálne napadnúť správne rozhodnutie, predloží v prvej fáze písomne riaditeľovi – alebo predsedníctvu riadiaceho výboru, ak sa sťažnosť týka riaditeľa – odvolanie na posúdenie správneho rozhodnutia výborom.
5. Dotknutý zamestnanec ani žiadny zástupca sekretariátu nemôže počas konania nijako komunikovať s členmi výboru ani sa na nich obracať žiadnou formou v súvislosti s tým, čo je predmetom odvolania, okrem toho, čo je vymedzené v časti II bode 7.

6. Riaditeľ alebo predsedníctvo riadiaceho výboru neprijme odvolanie na posúdenie správneho rozhodnutia výborom, ak nie je zaslané do 30 kalendárnych dní odo dňa, keď bolo zamestnancovi doručené oznámenie o správnom rozhodnutí, ktoré má byť napadnuté. Sekretariát môže túto lehotu predĺžiť, ak je vyvinuté úsilie o neformálne vyriešenie sporu.
7. Na záver posúdenia výbor vypracuje správu. V správe sa uvedú vykonané procedurálne postupy, skutočnosti a okolnosti relevantné pre odvolanie a konečný návrh jeho rozhodnutia.

IV. Rozhodovanie

1. Výbor rozhoduje jednomyseľne.
2. Návrh rozhodnutia o napadnutom správnom rozhodnutí sa predloží do 120 kalendárnych dní odo dňa, keď bolo odvolanie predložené riaditeľovi alebo predsedníctvu riadiaceho výboru.
3. Návrh rozhodnutia sa písomne oznámi dotknutému zamestnancovi, ako aj riaditeľovi a zástupcom riaditeľa. Toto rozhodnutie sa vloží do osobného spisu zamestnanca.
4. Odpoveď sekretariátu, ktorá odráža výsledok posúdenia výboru, sa písomne oznámi zamestnancovi do 30 kalendárnych dní od doručenia návrhu rozhodnutia od výboru.

V. Pozastavenie vykonávania rozhodnutia

1. Podanie odvolania na posúdenie výborom ani podanie odvolania rozhodcovi nemá za následok pozastavenie vykonávania napadnutého správneho rozhodnutia.
2. Ak sa však vyžaduje posúdenie správneho rozhodnutia výborom:
 - a) Zamestnanec môže predložiť sekretariátu žiadosť o pozastavenie vykonávania napadnutého správneho rozhodnutia, kým výbor nedokončí posúdenie a kým zamestnanec nedostane oznámenie o výsledku. Sekretariát môže pozastaviť vykonávanie rozhodnutia v mimoriadne naliehavých prípadoch a v prípadoch, keď by jeho vykonávanie spôsobilo nenapraviteľnú škodu. Proti rozhodnutiu sekretariátu o takejto žiadosti sa nemožno odvolať.
 - b) V prípadoch týkajúcich sa rozviazania pracovného pomeru môže zamestnanec najskôr predložiť sekretariátu žiadosť o pozastavenie vykonávania rozhodnutia, kým výbor nedokončí posúdenie a kým zamestnanec nedostane oznámenie o výsledku. Sekretariát môže pozastaviť vykonávanie rozhodnutia, ak zistí, že napadnuté rozhodnutie ešte nebolo vykonané, v mimoriadne naliehavých prípadoch a v prípadoch, keď by jeho vykonávanie spôsobilo nenapraviteľnú škodu na právach zamestnanca. Ak sekretariát žiadosť zamietne, zamestnanec môže výboru predložiť žiadosť o pozastavenie vykonávania rozhodnutia.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Všetky zmeny tohto rokovacieho poriadku sa prijímajú rozhodnutím riadiaceho výboru.
 2. Jeden rok od nadobudnutia platnosti tohto rokovacieho poriadku alebo kedykoľvek potom môže sekretariát na základe praktických skúseností s jeho uplatňovaním navrhnúť zmeny poriadku, ktoré považuje za užitočné alebo potrebné. Ak si takúto zmenu želá navrhnúť člen riadiaceho výboru, člen sa najprv poradí so sekretariátom.
 3. Tento rokovací poriadok nadobúda platnosť dňom jeho prijatia riadiacim výborom.
-

Pravidlá urovnávania sporov

I. Všeobecné ustanovenia

1. Tieto pravidlá urovnávania sporov odkazujú na oddiel 15 služobného poriadku Dopravného spoločenstva, ktorý bol prijatý podľa rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva č. 3/2019 s cieľom zaistiť pre jednotlivé strany včasné konanie s primeranými nákladmi.
2. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi týmito pravidlami a služobným poriadkom, pravidlami pre prijímanie do zamestnania, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo inými príslušnými pravidlami prijatými regionálnym riadiacim výborom sa uplatňujú ustanovenia regionálneho riadiaceho výboru.
3. Zamestnanci alebo sekretariát môžu podať odvolanie rozhodcovi len proti návrhu rozhodnutia, ktorý na prvom stupni podal zmierovací výbor.
4. Každý ďalší spor medzi sekretariátom a zamestnancom týkajúci sa tohto služobného poriadku, pravidiel pre prijímanie do pracovného pomeru, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo iných príslušných pravidiel sa v druhom stupni predkladá rozhodcovi.

II. Rozhodca

1. Európska komisia koná ako rozhodca v druhom stupni.
2. Rozhodca je úplne nezávislý a riadi sa výhradne svojím nezávislým úsudkom. Od sekretariátu nepožaduje ani nedostáva žiadne pokyny, svoje úlohy musí vykonávať úplne nezávisle a vyhýbať sa konfliktom záujmov. Rozhodcovské konania sú dôverné. Rozhodca zabezpečí dôvernosť osobných údajov spracovávaných v rámci odvolania, ktoré podal zamestnanec.
3. Rozhodca sa vymenuje do 30 kalendárnych dní odo dňa podania odvolania predsedníctvu regionálneho riadiaceho výboru.
4. Rozhodca má mandát na celé obdobie potrebné na urovanie sporu.
5. Rozhodca určí:
 - a) lehoty na predloženie pripomienok sekretariátu k odvolaniu a na predloženie dôkazov dotknutým zamestnancom a
 - b) iné záležitosti týkajúce sa konania vrátane otázky, či sa uskutočnia ústne vypočutia alebo či sa o odvolaní rozhodne len na základe predložených dokumentov.

Konanie sa vedie tak, aby dotknuté strany mali možnosť predložiť skutočnosti a okolnosti relevantné pre odvolanie.

6. Rozhodca rozhodne o spore v súlade so služobným poriadkom, pravidlami pre prijímanie do pracovného pomeru, pracovné podmienky a geografickú vyváženosť alebo inými príslušnými pravidlami. Zležitosti týkajúce sa výkladu Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva nepatria do pôsobnosti rozhodcu.
7. Právomoc rozhodcu zahŕňa právomoc kedykoľvek počas konania nariadiť predbežné opatrenie, proti ktorému nie je možné sa odvolať, s cieľom poskytnúť niektorej zo strán dočasnú úľavu, ak sa zdá, že napadnuté rozhodnutie je prima facie protiprávne, v mimoriadne naliehavých prípadoch a ak by vykonávanie tohto rozhodnutia spôsobilo nenapraviteľnú škodu. Takáto dočasná úľava môže zahŕňať pozastavenie vykonávania napadnutého správneho rozhodnutia, s výnimkou prípadov vymenovania alebo odvolania.
8. Sporové konania sa konajú v Belehrade alebo online a jazykom konaní je angličtina. Administratívnu podporu rozhodcovi poskytujú ľudské zdroje a správa sekretariátu.

9. Rozhodca informuje dotknutého zamestnanca a sekretariát o všetkých procedurálnych postupoch týkajúcich sa prípadu.
10. Ak sa dva alebo viac odvolaní podaných rozhodcovi týka rovnakého problému, rozhodca môže rozhodnúť, že tieto odvolania bude riešiť naraz a vydá jediné rozhodnutie.
11. Sporové konanie sa okamžite ukončí, ak dotknutý zamestnanec stiahne svoje odvolanie alebo ak sa dosiahne urovnanie na základe vzájomnej dohody. Dotknutý zamestnanec o tejto skutočnosti písomne informuje rozhodcu. Odvolacie konanie sa okamžite ukončí v prípade porušenia časti III bodu 3.

III. Odvolacie konanie

1. Proti napadnutému správnomu rozhodnutiu môže podať odvolanie ktorákoľvek strana. Predkladá sa predsedníctvu regionálneho riadiaceho výboru do 30 kalendárnych dní od doručenia návrhu rozhodnutia zmierovacieho výboru. Predsedníctvo regionálneho riadiaceho výboru nemôže prijať odvolanie, pokiaľ sa nedodrží lehota.
2. Podanie odvolania predsedníctvu regionálneho riadiaceho výboru v druhom stupni má za následok pozastavenie vykonávania rozhodnutia, ktoré je napadnuté a ktoré je založené na návrhu zmierovacieho výboru.
3. Dotknutý zamestnanec ani žiadny zástupca sekretariátu nemôže počas konania nijako komunikovať s rozhodcom ani sa na neho obracať žiadnou formou v súvislosti s tým, čo je predmetom odvolania, okrem toho, čo je vymedzené v časti II bode 5.
4. Pri urovnávaní sporu rozhodca vypracuje správu. V správe sa uvedú vykonané procedurálne postupy, skutočnosti a okolnosti relevantné pre odvolanie a konečné riešenie sporu.

IV. Rozhodovanie

1. Rozhodca prijme rozhodnutie o napadnutom správnom rozhodnutí do 90 kalendárnych dní odo dňa, keď bolo odvolanie predložené predsedníctvu riadiaceho výboru.
2. Rozhodnutie sa písomne oznámi dotknutému zamestnancovi a sekretariátu a toto rozhodnutie sa vloží do osobného spisu zamestnanca.
3. Rozhodnutie rozhodcu je konečné a záväzné pre všetky strany.

V. Záverečné ustanovenia

1. Všetky zmeny týchto pravidiel urovnávania sporov sa prijímajú rozhodnutím riadiaceho výboru.
 2. Jeden rok od nadobudnutia platnosti týchto pravidiel alebo kedykoľvek neskôr môže sekretariát na základe praktických skúseností s ich uplatňovaním navrhnúť zmeny týchto pravidiel, ktoré považuje za užitočné alebo potrebné. Ak si takúto zmenu želá navrhnúť člen riadiaceho výboru, najprv sa poradí so sekretariátom.
 3. Tieto pravidlá nadobúdajú platnosť dňom ich prijatia riadiacim výborom.
-

NÁVRH

ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA č.
.../2022

Z...

o zmene rokovacieho poriadku regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 5,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Oddiel IV bod 4 rokovacieho poriadku regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva sa nahrádza takto:

„4. Predsedníctvo a podpredsedníctvo odsúhlasujú návrh programu zasadnutia. Návrh programu a všetky súvisiace dokumenty sa rozpošlú členom a pozorovateľom aspoň **štyri týždne** pred príslušným zasadnutím. Členovia môžu predložiť pripomienky a navrhnúť zaradenie nových bodov. Iným štátom, medzinárodným organizáciám alebo iným subjektom prizvaným v súlade s odsekom 3 oddielu II sa takisto rozpošle materiál, o ktorý majú záujem.“

*Za regionálny riadiaci výbor
predseda*

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/2409
z 5. decembra 2022
týkajúce sa revízie rozpočtových pravidiel Dopravného spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva o Dopravnom spoločenstve“) v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937 ⁽¹⁾.
- (2) Zmluva o Dopravnom spoločenstve bola v mene Únie schválená 4. marca 2019 ⁽²⁾ a platnosť nadobudla 1. mája 2019.
- (3) Na základe zmluvy o Dopravnom spoločenstve sa zriadil regionálny riadiaci výbor, ktorého úlohou je správa a riadne vykonávanie zmluvy o Dopravnom spoločenstve. V Zmluve o Dopravnom spoločenstve sa vyžaduje, aby regionálny riadiaci výbor prijal pravidlá týkajúce sa plnenia rozpočtu a predkladania a kontroly účtov.
- (4) Regionálny riadiaci výbor má čoskoro prijať rozhodnutia o revízii rozpočtových pravidiel a postupov auditu vzťahujúcich sa na Dopravné spoločenstvo.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore, keďže takéto rozhodnutia sú potrebné pre riadne fungovanie stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva a budú pre Úniu záväznú,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o revíziu rozpočtových pravidiel vzťahujúcich sa na Dopravné spoločenstvo, je založená na návrhu rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v regionálnom riadiacom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhoch rozhodnutí bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 5. decembra 2022

Za Radu
predseda
M. KUPKA

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 1).

NÁVRH**ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA č.
.../2022****z ...****o revidovanom postupe plnenia rozpočtu a predkladania a kontroly účtov Dopravného spoločenstva**

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 1 a článok 35,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto sa prijímajú revidované rozpočtové pravidlá a postupy auditu Dopravného spoločenstva pripojené k tomuto rozhodnutiu.

*Za regionálny riadiaci výbor
predseda*

ROZPOČTOVÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY AUDITU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA

OBSAH

HLAVA I: PREDMET ÚPRAVY

HLAVA II: POVINNOSTI STRÁN

HLAVA III: ROZPOČTOVÉ ZÁSADY

KAPITOLA 1 ZÁSADA PRESNOSTI ROZPOČTU

KAPITOLA 2 ZÁSADA ROČNEJ PLATNOSTI

KAPITOLA 3 ZÁSADA VYROVNANOSTI

KAPITOLA 4 ZÁSADA ZÚČTOVACEJ JEDNOTKY

KAPITOLA 5 ZÁSADA VŠEOBECNOSTI

KAPITOLA 6 ZÁSADA ŠPECIFIKÁCIE

KAPITOLA 7 ZÁSADA SPRÁVNEHO FINANČNÉHO RIADENIA

KAPITOLA 8 ZÁSADA TRANSPARENTNOSTI

KAPITOLA 9 VNÚTORNÁ KONTROLA PLNENIA ROZPOČTU

HLAVA IV: ROZPOČTOVÝ VÝBOR

HLAVA V: PLNENIE ROZPOČTU

KAPITOLA 1 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA 2 ÚČASTNÍCI FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

KAPITOLA 3 ZODPOVEDNOSŤ ÚČASTNÍKOV FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

KAPITOLA 4 PRÍJMOVÉ OPERÁCIE

KAPITOLA 5 VÝDAVKOVÉ OPERÁCIE

HLAVA VI: VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

HLAVA VII: PREDKLADANIE ÚČTOVNÝCH ZÁVIEROK A ÚČTOVNÍCTVO

KAPITOLA 1 PREDKLADANIE ÚČTOVNÝCH ZÁVIEROK

KAPITOLA 2 ÚČTOVNÍCTVO

KAPITOLA 3 INVENTÚRNE SÚPISY MAJETKU

HLAVA VIII: EXTERNÝ AUDIT A OCHRANA FINANČNÝCH ZÁUJMOV

HLAVA IX: PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

HLAVA I**PREDMET ÚPRAVY***Článok 1*

V týchto pravidlách sa stanovuje postup plnenia rozpočtu a predkladania a auditu účtovných závierok v súlade s článkom 35 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva o Dopravnom spoločenstve“) ⁽¹⁾.

HLAVA II**POVINNOSTI STRÁN***Článok 2*

1. Strany prevedú 75 % svojich finančných príspevkov Dopravnému spoločenstvu najneskôr do 31. marca každého roka. Zvyšných 25 % svojich príspevkov prevedú strany najneskôr do 30. júna každého roka.
2. Finančné príspevky strán sa Dopravnému spoločenstvu poskytnú v eurách.
3. Dopravné spoločenstvo znáša transakčné náklady účtované jeho poskytovateľom platobných služieb a strany zmluvy o Dopravnom spoločenstve znášajú transakčné náklady účtované ich poskytovateľom platobných služieb.

HLAVA III**ROZPOČTOVÉ ZÁSADY***Článok 3*

Pri plnení rozpočtu Dopravného spoločenstva (ďalej len „rozpočet“) sa musia dodržiavať zásady presnosti rozpočtu, ročnej platnosti, vyrovnanosti, zúčtovacej jednotky, všeobecnosti, špecifikácie, správneho finančného riadenia, ktoré si vyžaduje účinnú a efektívnu vnútornú kontrolu, a transparentnosti, ako sú stanovené v týchto pravidlách.

Kapitola 1**Zásada presnosti rozpočtu***Článok 4*

Žiadny výdavok nemôže byť viazaný ani povolený, ak presahuje výšku schválených rozpočtových prostriedkov.

Kapitola 2**Zásada ročnej platnosti***Článok 5*

Administratívne výdavky vyplývajúce zo zmlúv, ktoré sa vzťahujú na obdobie presahujúce rozpočtový rok buď v súlade s miestnou praxou, alebo preto, že sa týkajú dodania vybavenia, sa účtujú do rozpočtu na ten rozpočtový rok, v ktorom sa uskutočnia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 3.

Článok 6

1. Rozpočtové prostriedky schválené v rozpočte na príslušný rok možno použiť iba na pokrytie výdavkov vzniknutých a právne viazaných v danom rozpočtovom roku.
2. Viazané rozpočtové prostriedky sa účtujú do rozpočtového roka na základe právnych záväzkov prijatých do 31. decembra príslušného roka.
3. Platobné rozpočtové prostriedky sa účtujú do rozpočtového roka na základe platieb, ktoré vykonal účtovník do 31. decembra príslušného roka.
4. Rozpočtové prostriedky zodpovedajúce právnym záväzkom vyplývajúcim zo zmlúv, ktoré sa riadne uzavreli do konca rozpočtového roka, sa automaticky prenesú len do nasledujúceho rozpočtového roka a v účtoch sa náležite identifikujú.
5. Rozpočtové prostriedky, ktoré sa nepoužili do konca rozpočtového roka, na ktorý boli zahrnuté do rozpočtu, sa zrušia, ak nie sú prenesené v súlade s odsekom 4.
6. Rozpočtové prostriedky uložené ako rezerva a rozpočtové prostriedky na výdavky na zamestnancov sa nesmú prenášať. Na účely tohto článku zahŕňajú výdavky na zamestnancov odmeny a príspevky pre zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok.
7. Rozpočtové prostriedky, ktoré sa nepoužili a neboli viazané na konci rozpočtových rokov, na ktoré boli zahrnuté do rozpočtu, sa zrušia a vrátia stranám v súlade s percentuálnymi podielmi stanovenými v prílohe V k zmluve o Dopravnom spoločenstve a so skutočnými príspevkami, ktoré strany zaplatili.

Kapitola 3

Zásada vyrovnanosti

Článok 7

Dopravné spoločenstvo si nesmie brať úvery.

Kapitola 4

Zásada zúčtovacej jednotky

Článok 8

Rozpočet sa plní v eurách a účtovné závierky sa predkladajú v eurách. Na účely peňažného toku je však stály sekretariát oprávnený vykonávať operácie v iných menách.

Kapitola 5

Zásada všeobecnosti

Článok 9

1. Zo žiadostí o platbu, z faktúr alebo výkazov možno odpočítať tieto sumy, ktoré sa následne predložia na úhradu čistej sumy:
 - a) pokuty uložené stranám zmlúv vrátane verejných zákaziek;
 - b) úpravy na nesprávne vyplatené sumy, ktoré sa môžu vykonať priamym odpočítaním z novej platby toho istého typu, tomu istému príjemcovi podľa kapitoly, článku a rozpočtového roka, s ohľadom na ktorý sa nadmerná platba uskutočnila, a ktoré vedú k priebežným platbám alebo k platbám zostatku.
2. Zľavy, náhrady a rabaty na faktúry a žiadosti o platbu sa nezaznamenávajú ako príjmy Dopravného spoločenstva.

3. Všetky záporné zostatky sa do rozpočtu zaúčtujú ako výdavky.

Kapitola 6

Zásada špecifikácie

Článok 10

1. Riaditeľ môže prijímať rozhodnutia o presunoch rozpočtových prostriedkov (okrem rozpočtového riadku pre ľudské zdroje) v rámci rozpočtu do maximálnej výšky 15 % rozpočtových prostriedkov na daný rok uvedených v riadku, z ktorého sa presun uskutočňuje.
2. Riaditeľ informuje predsedov rozpočtového výboru a regionálny riadiaci výbor do 7 dní od prijatia rozhodnutia v súlade s odsekom 1.
3. Presuny rozpočtových prostriedkov okrem tých, ktoré sú uvedené v odseku 1, musia získať predbežný súhlas regionálneho riadiaceho výboru.
4. Rozpočtové prostriedky prenesené s cieľom splniť právne záväzky podpísané na konci daného roka nie sú oprávnené na použitie uvedené v odseku 1. Nezohľadnia sa pri určovaní maximálnej sumy zodpovedajúcej limitu 15 % uvedenému v danom odseku.

Kapitola 7

Zásada správneho finančného riadenia

Článok 11

1. Rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade so zásadou správneho finančného riadenia, ktorá zahŕňa zásady hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti.
2. Zásada hospodárnosti vyžaduje, aby zdroje, ktoré používa Dopravné spoločenstvo na výkon svojich činností, boli dané k dispozícii včas, v primeranej kvantite a kvalite a za najlepšiu cenu.
3. Zásada efektívnosti sa týka najlepšieho vzájomného pomeru medzi použitými prostriedkami a dosiahnutými výsledkami.
4. Zásada účinnosti spočíva v dosiahnutí konkrétnych cieľov a želaných výsledkov. Tieto výsledky sa vyhodnotia.

Kapitola 8

Zásada transparentnosti

Článok 12

1. Rozpočet sa plní a účty vykazujú v súlade so zásadou transparentnosti.
2. Rozpočet a opravné rozpočty v konečnej prijatej forme sa zverejnia na webovom sídle stáleho sekretariátu.

Kapitola 9

Vnútoraná kontrola plnenia rozpočtu

Článok 13

1. Rozpočet Dopravného spoločenstva sa plní v súlade so zásadou účinnej a efektívnej vnútornej kontroly.

2. Na účely plnenia rozpočtu Dopravného spoločenstva sa vnútorná kontrola definuje ako proces uplatňovaný na všetkých stupňoch riadenia, ktorý má poskytovať primerané uistenie, že sa dosiahnu tieto ciele:

- a) účinnosť, efektívnosť a hospodárnosť operácií;
- b) spoľahlivosť výkazníctva;
- c) ochrana majetku a informácií;
- d) predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam, ich odhaľovanie, náprava a následné opatrenia, ktoré s nimi súvisia;
- e) primerané riadenie rizík súvisiacich so zákonnosťou a správnosťou príslušných transakcií pri zohľadnení viacročnej povahy programov, ako aj charakteru príslušných platieb.

3. Účinná a efektívna vnútorná kontrola je založená na najlepších medzinárodných postupoch a zahŕňa predovšetkým prvky uvedené v článku 36 ods. 3 a 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046^(?) so zohľadnením štruktúry a veľkosti Dopravného spoločenstva, charakteru úloh, ktoré mu boli zverené, a súm a súvisiacich finančných a operačných rizík.

HLAVA IV

ROZPOČTOVÝ VÝBOR

Článok 14

1. Týmto sa zriaďuje rozpočtový výbor.
2. Rozpočtový výbor radí riaditeľovi v otázkach finančného riadenia operácií Dopravného spoločenstva. Na plnenie tejto úlohy sa rozpočtovému výboru poskytnú všetky potrebné informácie a vysvetlenia v súvislosti s rozpočtovými otázkami a otázkami s potenciálnym vplyvom na rozpočet.
3. Rozpočtový výbor môže podávať správy regionálnemu riadiacemu výboru a vydávať odporúčania v rozpočtových otázkach a akýchkoľvek otázkach, ktoré môžu mať na rozpočet vplyv.

Článok 15

1. Rozpočtový výbor má po jednom členovi z každej z juhovýchodoeurópskych strán a dvoch členov z Európskej únie, ktorú zastupuje Európska komisia.
2. Zasadnutiam rozpočtového výboru predsedá Európska komisia. Predseda môže určiť spolupredseda.
3. Rozpočtový výbor riadne zasadá aspoň dvakrát ročne. Okrem toho zasadá na podnet predsedu alebo na žiadosť aspoň jednej tretiny jeho členov.
4. Rozpočtový výbor prijme svoj vnútorný rokovací poriadok. Odporúčania môže prijímať písomným postupom. Rozpočtový výbor sa uznáva jednoduchou väčšinou hlasov vrátane hlasovania „za“ Európskej únie. V prípade nerozhodného hlasovania má rozhodujúci hlas Európska únia.
5. Stály sekretariát poskytne rozpočtovému výboru administratívnu podporu.

^(?) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutie č. 541/2014/EÚ a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

6. Stály sekretariát je zastúpený na zasadnutiach rozpočtového výboru bez hlasovacieho práva.

HLAVA V

PLNENIE ROZPOČTU

Kapitola 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 16

Riaditeľ vykonáva funkciu povolujujúceho úradníka.

Článok 17

Riaditeľ môže delegovať právomoci na plnenie rozpočtu zamestnancom stáleho sekretariátu. Takto splnomocnené osoby môžu konať iba v medziach explicitne zverených právomocí, pričom sa musia riadiť danými pravidlami. Riaditeľ zašle kópiu každého rozhodnutia o delegovaní právomocí podľa tohto článku regionálnemu riadiacemu výboru.

Článok 18

1. Všetkým účastníkom finančných operácií v zmysle kapitoly 2 tejto hlavy sa zakazuje prijímať akékoľvek opatrenia na plnenie rozpočtu, ktoré môžu dostať ich vlastné záujmy do konfliktu so záujmami Dopravného spoločenstva. Ak by k takému prípadu došlo, príslušný účastník sa musí zdržať týchto opatrení a postúpiť záležitosť príslušnému orgánu.
2. Ku konfliktu záujmov dochádza, ak je nestranný a objektívny výkon funkcií účastníka spravujúceho rozpočet alebo audítora ohrozený z dôvodov zahŕňajúcich rodinu, súkromný život, politickú alebo národnú príslušnosť, ekonomické záujmy alebo akékoľvek iné spoločné záujmy s príjemcom alebo dodávateľom.
3. Príslušným orgánom uvedeným v odseku 1 je priamy nadriadený predmetného zamestnanca. Ak je predmetným zamestnancom riaditeľ, príslušným orgánom je regionálny riadiaci výbor.

Článok 19

Keď sa to ukáže nevyhnutné, možno na základe zmluvy poveriť externé subjekty alebo orgány úlohami súvisiacimi s technickými znalosťami a administratívnymi, prípravnými alebo pomocnými úlohami, ktorých súčasťou nie je výkon verejnej moci, ani právo konať podľa vlastného uváženia.

Kapitola 2

Účastníci finančných operácií

Oddiel 1

Zásada oddelenia funkcií

Článok 20

Funkcie povoľujúceho úradníka a účtovníka sú oddelené a vzájomne sa vylučujú.

Oddiel 2

Povoľujúci úradník

Článok 21

1. Povoľujúci úradník je zodpovedný za implementáciu príjmov a výdavkov.
2. Na implementáciu výdavkov povoľujúci úradník vytvára rozpočtové záväzky a právne záväzky, potvrdzuje výdavky a schvaľuje platby v súlade s príslušnými ustanoveniami týchto pravidiel a implementuje rozpočtové prostriedky.
3. Súčasťou plnenia rozpočtu na strane príjmov je vypracúvanie odhadov pohľadávok, stanovovanie nárokov, ktoré sa majú vymáhať, a vystavovanie príkazov na vymáhanie. Podľa potreby zahŕňa aj vzdanie sa stanovených nárokov.
4. Povoľujúci úradník zabezpečí riadne uchovávanie všetkých podkladov k operáciám počas obdobia piatich rokov.

Článok 22

1. Povoľujúci úradník zavedie pri náležitom zohľadnení rizík spojených s prostredím riadenia a s povahou financovaných akcií organizačnú štruktúru, systém vnútorného riadenia, kontrolné systémy a postupy zodpovedajúce výkonu jeho úloh, podľa potreby vrátane overovaní *ex post*.
2. Pred schválením každej operácie musia jej prevádzkové a finančné aspekty overiť iní zamestnanci, než sú zamestnanci, ktorí ju iniciovali. Iniciácia operácie a jej overovanie *ex ante* a *ex post* sú oddelené činnosti.
3. Za overovanie operácie sú zodpovední iní zamestnanci, než tí, ktorí ju iniciovali, a nesmú byť ani ich podriadenými.

Článok 23

Riaditeľ ako povoľujúci úradník predkladá regionálnemu riadiacemu výboru výročnú správu o činnosti, ktorá obsahuje informácie o financiách a riadení.

Článok 24

Každý zamestnanec zapojený do finančného riadenia a kontroly transakcií, ktorý sa domnieva, že ho nadriadený žiada o uplatnenie alebo odsúhlasenie rozhodnutia, ktoré vykazuje nezrovnalosti alebo je v rozpore s týmito pravidlami alebo s profesijnými pravidlami, ktoré má daný zamestnanec dodržiavať, o tom písomne informuje riaditeľa. Riaditeľ podnikne kroky v primeranom čase. Ak ich nepodnikne, daný zamestnanec informuje regionálny riadiaci výbor.

Článok 25

Ak sú právomoci na plnenie rozpočtu delegované, článok 21 týchto pravidiel platí *mutatis mutandis* aj pre povolujujúceho úradníka.

Oddiel 3

Účtovník

Článok 26

1. Riaditeľ na návrh Európskej komisie vymenuje účtovníka v súlade s platnými pravidlami v oblasti náboru, pracovných podmienok a geografickej vyváženosti zloženia zamestnancov stáleho sekretariátu, ktorý v stálom sekretariáte zodpovedá za:

- a) riadne vykonávanie platieb, výber príjmov a vymáhanie súm stanovených ako pohľadávky;
 - b) vypracúvanie a predkladanie účtovnej závierky v súlade s hlavou V;
 - c) vedenie účtovníctva v súlade s hlavou V;
 - d) uplatňovanie pravidiel a metód účtovania a účtovnej osnovy v súlade s hlavou V;
 - e) ustanovenie a potvrdzovanie platnosti systémov účtovníctva a v prípade potreby potvrdzovanie platnosti systémov poskytovania alebo zdôvodňovanie informácií o účtovníctve, ktoré ustanovil povolujujúci úradník;
 - f) správu pokladne.
2. Pod podmienkou splnenia odseku 3 má jedine účtovník právomoc spravovať financie a iné aktíva a je zodpovedný za ich bezpečnú úschovu.
3. Ak je to potrebné, môže účtovník určité úlohy delegovať bez toho, aby bola dotknutá zásada oddelenia funkcií.

Kapitola 3

Zodpovednosť účastníkov finančných operácií

Oddiel 1

Všeobecné pravidlá

Článok 27

1. Zodpovednosť podľa týchto pravidiel je osobná.
2. V prípade akéhokoľvek protiprávneho konania, podvodu, korupcie alebo nezrovnalosti, ktoré by mohli poškodiť finančné záujmy Dopravného spoločenstva, musí účastník finančných operácií bezodkladne informovať riaditeľa, alebo ak to považuje za vhodné, regionálny riadiaci výbor alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF). Pojem „finančné záujmy Dopravného spoločenstva“ zahŕňa všetky príjmy, výdavky a aktíva kryté rozpočtom Dopravného spoločenstva, získané jeho prostredníctvom alebo splatné do tohto rozpočtu.
3. Ak sa pri niektorej činnosti vyskytli nezrovnalosti alebo došlo k podvodu, zodpovedný povolujujúci úradník príslušný postup zastaví a môže prijať všetky potrebné opatrenia vrátane zrušenia akéhokoľvek rozhodnutia vydaného v rámci danej činnosti. Zodpovedný povolujujúci úradník bezodkladne informuje všetky príslušné orgány, podľa potreby vrátane úradu OLAF a Európskej prokuratúry (EPPO) o podozreniach na podvod alebo nezrovnalosť.

Článok 28

1. Povoľujúci úradník môže kedykoľvek dočasne alebo trvalo odňať akékoľvek delegované právomoci. Regionálny riadiaci výbor a predseda rozpočtového výboru musia byť o takomto kroku okamžite informovaní s uvedením riadneho odôvodnenia.
2. Riaditeľ môže účtovníkovi kedykoľvek dočasne alebo trvalo pozastaviť výkon úloh na základe predchádzajúceho súhlasu Európskej komisie. Na návrh Európskej komisie riaditeľ vymenuje dočasného účtovníka a následne stáleho účtovníka v súlade s pravidlami naboru Dopravného spoločenstva.

Článok 29

1. Ustanoveniami tejto kapitoly nie je dotknutá prípadná trestná zodpovednosť účtovníka a osôb uvedených v tejto kapitole, ktorá je zakotvená v platnom vnútroštátnom práve krajiny sídla a v platných ustanoveniach o ochrane finančných záujmov Dopravného spoločenstva a o boji proti korupcii, ktoré sa vzťahujú na úradníkov Dopravného spoločenstva alebo úradníkov zmluvných strán zmluvy o Dopravnom spoločenstve.
2. Ak existujú dôkazy o nezákonnej činnosti, podvode alebo korupcii s potenciálom poškodiť finančné záujmy Dopravného spoločenstva, vec sa postúpi príslušným orgánom a úradom.

Oddiel 2

Pravidlá platné pre povoľujúceho úradníka

Článok 30

1. Od povoľujúceho úradníka sa môže vyžadovať úplná alebo čiastočná náprava akejkoľvek škody spôsobenej Dopravnému spoločenstvu z dôvodu závažného pochybenia, ktorého sa dopustil pri výkone svojich úloh alebo v súvislosti s výkonom svojich úloh, najmä ak určuje nároky, ktoré sa majú vymáhať, alebo vydáva príkazy na vymáhanie, viaže výdavky alebo podpisuje platobné príkazy, pričom nedodríava tieto pravidlá. To isté platí, ak povoľujúci úradník v dôsledku závažného pochybenia:
 - a) nevypracuje dokument stanovujúci pohľadávku;
 - b) nevydá príkaz na vymáhanie alebo ho bez odôvodnenia vydá neskoro;
 - c) nevydá platobný príkaz alebo ho vydá neskoro, v dôsledku čoho môžu tretie strany podať na Dopravné spoločenstvo občianskoprávnú žalobu.
2. Ak sa povoľujúci úradník vymenovaný delegovaním domnieva, že rozhodnutie v jeho zodpovednosti vykazuje nezrovnalosti alebo je v rozpore so zásadami správneho finančného riadenia, písomne o tom informuje delegujúci subjekt. Ak delegujúci subjekt poskytne povoľujúcemu úradníkovi vymenovanému delegovaním odôvodnený písomný pokyn prijať predmetné rozhodnutie, povoľujúci úradník vymenovaný delegovaním ho musí prijať a nemožno ho brať na zodpovednosť.
3. V prípade delegovania je delegujúci subjekt naďalej zodpovedný za účinnosť zavedených interných pravidiel riadenia a za výber povoľujúceho úradníka vymenovaného delegovaním.
4. Povoľujúci úradník nenesie zodpovednosť za rozhodnutia prijaté regionálnym riadiacim výborom, ak sa dôsledne dodržia. Ak povoľujúci úradník nesúhlasí s ktorýmkoľvek z týchto rozhodnutí, má právo písomne informovať príslušný orgán. Príslušné rozhodnutia však musí plniť.

Kapitola 4

Príjmové operácie

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 31

Vzniknutý úrok na účtoch Dopravného spoločenstva je súčasťou jeho príjmov, spolu s príspevkami zmluvných strán zmluvy o Dopravnom spoločenstve.

Oddiel 2

Odhad pohľadávok

Článok 32

Odhad pohľadávky urobí najprv zodpovedný povoluujúci úradník za každé opatrenie alebo situáciu, ktoré môžu zapríčiniť alebo zmeniť dlžnú sumu voči Dopravnému spoločenstvu.

Oddiel 3

Stanovenie pohľadávok voči tretím stranám

Článok 33

1. Stanovenie pohľadávky je úkon, ktorým povoluujúci úradník alebo povoluujúci úradník vymenovaný delegovaním:
 - a) overí, či dlh existuje;
 - b) zistí alebo overí skutočný stav a výšku dlhu;
 - c) overí podmienky splatnosti dlhu.
2. Každá pohľadávka, ktorá sa identifikuje ako istá, ktorá má pevne stanovenú výšku a je splatná, musí byť stanovená v podobe príkazu na vymáhanie, ktorý sa odovzdá účtovníkovi spolu s oznámením o dlhu zaslaným dlžníkovi. Oba tieto dokumenty vypracuje a zašle zodpovedný povoluujúci úradník.
3. V náležite odôvodnených prípadoch môžu byť niektoré bežné príjmové položky stanovené predbežne.

Predbežné stanovenie sa vzťahuje na vymáhanie viacerých samostatných súm, ktoré teda netreba stanovovať jednotlivo.

Pred koncom rozpočtového roka upraví povoluujúci úradník sumy, ktoré boli stanovené predbežne, aby zabezpečil, že zodpovedajú skutočne stanoveným pohľadávkam.

Článok 34

Povolenie vymáhania pohľadávok je úkon, ktorým po stanovení pohľadávky dá zodpovedný povoluujúci úradník účtovníkovi formou príkazu na vymáhanie pokyn, aby vymáhal danú pohľadávku.

Článok 35

1. Nesprávne vyplatené sumy sa vymáhajú.

2. Účtovník vykoná príkazy na vymáhanie pohľadávok, ktoré riadne stanovil povoľujúci úradník alebo zodpovedný povoľujúci úradník. Účtovník koná s náležitou starostlivosťou, aby zabezpečil, že Dopravné spoločenstvo dostane svoje príjmy a ochráni sa jeho práva.

3. Ak sa zodpovedný povoľujúci úradník plánuje vzdať vymáhania stanovenej pohľadávky, povoľujúci úradník zabezpečí, aby bol tento akt v súlade s pravidlami a so zásadou správneho finančného riadenia. Vzdanie sa vymáhania prebehne formou rozhodnutia povoľujúceho úradníka, ktoré musí byť odôvodnené. Povoľujúci úradník nesmie vydanie tohto rozhodnutia delegovať na nikoho iného. V rozhodnutí o vzdaní sa vymáhania pohľadávky sa uvedie, aké opatrenia boli podniknuté na zabezpečenie uhradenia pohľadávky, a právne otázky a skutočnosti, z ktorých rozhodnutie vychádza.

4. Zodpovedný povoľujúci úradník zruší stanovenú pohľadávku, ak sa zistí právny alebo skutkový nedostatok, ktorý svedčí o tom, že pohľadávka nebola riadne stanovená. Takéto zrušenie prebehne formou rozhodnutia zodpovedného povoľujúceho úradníka, ktoré musí byť vhodne odôvodnené.

5. Zodpovedný povoľujúci úradník upraví hodnotu stanoveného dlhu smerom nahor alebo nadol, ak je zistený skutkový nedostatok spojený so zmenou výšky dlhu, pokiaľ táto oprava nepredstavuje stratu stanoveného nároku Dopravného spoločenstva. Takáto úprava prebehne formou rozhodnutia zodpovedného povoľujúceho úradníka, ktoré musí byť vhodne odôvodnené.

6. Ak má dlžník voči Dopravnému spoločenstvu pohľadávku v pevnej výške, ktorej splatnosť sa viaže na sumu stanovenú platobným príkazom, účtovník po uplynutí lehoty určenej v oznámení o dlhu vymôže stanovené pohľadávky vzájomným započítaním.

Za výnimočných okolností, ak je to potrebné na ochranu finančných záujmov Dopravného spoločenstva a ak má účtovník legitímne dôvody domnievať sa, že pohľadávka Dopravného spoločenstva by sa mohla stať nedobytnou, môže účtovník vymáhať vzájomným započítaním aj pred uplynutím lehoty určenej v oznámení o dlhu.

Účtovník môže pohľadávky vymáhať vzájomným započítaním pred uplynutím lehoty určenej v oznámení o dlhu aj v prípade, že s tým dlžník súhlasí.

7. Účtovník pred uskutočnením akéhokoľvek vymáhania v súlade s odsekom 6 konzultuje povoľujúceho úradníka a informuje dotknutých dlžníkov.

8. Započítanie uvedené v odseku 6 má rovnaký účinok ako platba a zbavuje Dopravné spoločenstvo povinnosti z danej sumy dlhu a prípadného splatného úroku.

Článok 36

1. Skutočnú úhradu pohľadávky účtovník zapíše na účty a informuje o tom zodpovedného povoľujúceho úradníka.
2. Na všetky platby účtovníkovi v hotovosti musí účtovník vystaviť potvrdenku.

Článok 37

1. Ak nedôjde k skutočnej úhrade pohľadávky do dátumu splatnosti stanovenej v oznámení o dlhu, účtovník informuje zodpovedného povoľujúceho úradníka a bezodkladne začne konanie s cieľom vymáhať pohľadávku akýmkoľvek zákonným spôsobom.

2. Účtovník vymáha dlžné sumy ich započítaním proti zhodnej výške záväzkov, ktoré má dlžník voči Dopravnému spoločenstvu, ak je daná pohľadávka istá, má pevne stanovenú výšku a je splatná a takéto započítanie povoľujú právne predpisy.

Článok 38

Účtovník v spolupráci so zodpovedným povoluujúcim úradníkom môžu predĺžiť lehotu splatnosti len na základe písomnej žiadosti dlžníka, s náležitým uvedením dôvodov a za predpokladu, že sú splnené tieto dve podmienky:

- a) dlžník sa zaviazal zaplatiť úrok za celé poskytnuté dodatočné obdobie od dátumu pôvodnej splatnosti platby a pri sadzbe, ktorú účtuje Európska centrálna banka za jej hlavné referenčné operácie v eurách (referenčná úroková sadzba), plus osem bodov. Referenčná úroková sadzba je platná sadzba uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie platobná lehota;
- b) aby boli chránené práva Dopravného spoločenstva, poskytne dlžník finančnú záruku vzťahujúcu sa na výšku istiny i úrokov.

Kapitola 5

Výdavkové operácie

Článok 39

Každý výdavok sa musí viazať a vyplatiť.

Oddiel 1

Viazanie výdavkov

Článok 40

1. Rozpočtový záväzok je operácia, ktorou sa vyhradia rozpočtové prostriedky potrebné na uhradenie následných platieb vykonávaných pri splácaní právneho záväzku.
2. Právny záväzok je úkon, ktorým zodpovedný povoluujúci úradník vstupuje do záväzku, z ktorého vyplýva platba, alebo taký záväzok vo vzťahu k rozpočtu vytvára.

Článok 41

1. V prípade každého opatrenia, ktoré môže viesť k vzniku výdavkov hradených z rozpočtu, zodpovedný povoluujúci úradník vytvorí rozpočtový záväzok pred prijatím právneho záväzku voči tretím stranám.
2. Individuálne právne záväzky, ktoré sa týkajú individuálnych rozpočtových záväzkov, sa uzatvárajú do 31. decembra príslušného rozpočtového roka.

Článok 42

1. Na nepoužitý zostatok rozpočtových záväzkov za rok N zodpovedný povoluujúci úradník zruší viazanosť do 31. marca roka N + 1.
2. Právne záväzky súvisiace s akciami, ktorých realizácia presahuje jeden rozpočtový rok a príslušné rozpočtové záväzky majú okrem výdavkov na zamestnancov stanovený konečný termín plnenia v súlade so zásadou správneho finančného riadenia. Viazanosť všetkých častí týchto záväzkov, ktoré neboli realizované šesť mesiacov po konečnom termíne, sa zruší.
3. Ak ani po troch rokoch nie je výsledkom právneho záväzku platba, zodpovedný povoluujúci úradník zruší jeho viazanosť.

Článok 43

Zodpovedný povoľujúci úradník pri prijímaní rozpočtového záväzku zabezpečí, že:

- a) výdavok sa hradí zo správnej rozpočtovej položky;
- b) sú k dispozícii rozpočtové prostriedky;
- c) výdavok je v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami, najmä s ustanoveniami zmluvy o Dopravnom spoločenstve a interných pravidiel riadenia Dopravného spoločenstva;
- d) je dodržaná zásada správneho finančného riadenia.

Oddiel 2

Potvrdzovanie výdavkov

Článok 44

Potvrdzovanie výdavkov je úkon, ktorým zodpovedný povoľujúci úradník:

- a) overí existenciu nároku veriteľa;
- b) overí podmienky splatnosti platby;
- c) zistí alebo overí skutočný stav a výšku nároku.

Článok 45

1. Potvrdenie každého výdavku musí vychádzať z podkladov preukazujúcich veriteľov nárok, z výkazu skutočne poskytnutých služieb, skutočne dodaného tovaru alebo skutočne vykonanej práce, alebo z ďalších podkladov odôvodňujúcich úhradu.
2. Rozhodnutie o potvrdení vyjadruje zodpovedný povoľujúci úradník podpisom potvrdenia „postúpené na platbu“.

Oddiel 3

Povoľovanie výdavkov

Článok 46

1. Povoľenie výdavkov je úkon, pri ktorom zodpovedný povoľujúci úradník dá platobným príkazom pokyn účtovníkovi, aby zaplatil výdavok, ktorý zodpovedný povoľujúci úradník potvrdil.
2. Zodpovedný povoľujúci úradník platobný príkaz datuje, podpíše a zašle účtovníkovi. Podklady uchováva zodpovedný povoľujúci úradník v súlade s článkom 21 ods. 4.
3. V náležitých prípadoch sa k platobnému príkazu zaslanému účtovníkovi pripojí doklad o tom, že tovar bol zahrnutý do zásob, ktoré sú uvedené v článku 60.

Oddiel 4

Platba výdavkov

Článok 47

1. Platba výdavkov sa vykoná po predložení dôkazu o tom, že príslušná akcia bola vykonaná v súlade s ustanoveniami základného aktu, a zahŕňa jednu z týchto operácií:
 - a) platbu celej splatnej sumy;

- b) platbu splatnej sumy ktorýmkoľvek z týchto spôsobov:
- i) predbežné financovanie, ktoré môže byť rozdelené na niekoľko splátok;
 - ii) jedna alebo viac priebežných platieb;
 - iii) vyplatenie zostatku splatných súm. Predbežné financovanie sa plne alebo čiastočne započíta do priebežných platieb.

Celé predbežné financovanie a priebežné platby sa započítavajú do platby zostatkov.

2. V účtoch sa v čase platby rozlišuje medzi rôznymi typmi platieb podľa odseku 1.

Článok 48

Platbu výdavkov vykonáva účtovník v medziach disponibilných finančných prostriedkov.

HLAVA VI VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

Článok 49

Uplatňuje sa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ^(*).

Podrobné pravidlá pre postupy verejného obstarávania, ktorých celková hodnota je nižšia ako finančný limit stanovený v smernici 2014/24/EÚ, sú stanovené v prílohe I k týmto rozpočtovým pravidlám.

HLAVA VII PREDKLADANIE ÚČTOVNÝCH ZÁVIEROK A ÚČTOVNÍCTVO

Kapitola 1

Predkladanie účtovných závierok

Článok 50

Ročná účtovná závierka Dopravného spoločenstva zahŕňa:

- a) finančné výkazy Dopravného spoločenstva a súvisiace prílohy;
- b) správu o plnení rozpočtu Dopravného spoločenstva.

Článok 51

Účty musia byť v súlade s pravidlami účtovania stanovenými v nariadení (EÚ, Euratom) 2018/1046, musia byť presné, úplné a poskytovať pravdivý a verný obraz:

- a) pokiaľ ide o finančné výkazy – o aktívach a pasívach, výdavkoch a príjmoch, pohľadávkach a záväzkoch, ktoré sa neuvádzajú ako aktíva ani pasíva, a o peňažných tokoch;
- b) pokiaľ ide o správu – o plnení rozpočtu, príjmových a výdavkových operáciách.

Článok 52

Vo finančných výkazoch sa uvádzajú informácie vrátane informácií o účtovných politikách takým spôsobom, ktorý zabezpečí, že budú relevantné, spoľahlivé, porovnateľné a zrozumiteľné. Finančné výkazy sa vypracúvajú v súlade so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami uvedenými v pravidlách účtovania podľa článku 80 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 alebo s medzinárodnými účtovnými štandardmi pre verejný sektor (ďalej len „IPSAS“) na základe aktuálneho účtovníctva.

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).

Článok 53

1. V súlade so zásadou podvojného účtovníctva sa príjmy a výdavky zaznamenávajú v čase vzniku, bez ohľadu na dátum platby alebo inkasa.
2. Hodnota aktív a pasív sa určuje v súlade s pravidlami oceňovania, ktoré sú stanovené účtovnými metódami uvedenými v medzinárodných účtovných štandardoch a v prípade potreby vo vnútroštátnych štandardoch krajiny sídla.

Článok 54

1. Finančné výkazy sa uvádzajú v eurách a obsahujú:
 - a) súvahu a výkaz ziskov a strát, v ktorých sú uvedené všetky aktíva a pasíva, finančná situácia a hospodársky výsledok k 31. decembru predchádzajúceho rozpočtového roka; prezentujú sa v súlade s pravidlami účtovania stanovenými v článku 80 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 alebo v ISPAS na základe podvojného účtovníctva;
 - b) výkaz peňažných tokov, v ktorom sa uvádzajú sumy, ktoré sa vybrali a vyplatili v priebehu rozpočtového roka, a konečný stav pokladne;
 - c) výkaz o zmenách vo vlastnom imaní počas rozpočtového roka.
2. Prílohou k finančným výkazom sa dopĺňajú a vysvetľujú informácie obsiahnuté vo finančných výkazoch uvedených v odseku 1 a poskytujú sa všetky dodatočné informácie, ktoré predpisuje medzinárodne uznávaná účtovná prax, ak sú relevantné pre činnosti Dopravného spoločenstva.

Kapitola 2

Účtovníctvo

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 55

1. Systémom účtovníctva Dopravného spoločenstva je súbor manuálnych a automatických výpočtových postupov a kontrol, ktoré umožňujú identifikáciu relevantných transakcií alebo udalostí, prípravu presných zdrojových dokumentov, presný zápis údajov do účtovných záznamov, presné spracovanie transakcií, riadnu aktualizáciu hlavných súborov a zostavovanie presných dokumentov a správ.
2. Účtovníctvo sa skladá zo všeobecných účtov a rozpočtových účtov. Tieto účty sa vedú v eurách na základe kalendárneho roka.
3. Hodnoty na všeobecných i rozpočtových účtoch sa prijímajú na konci rozpočtového roka, aby bolo možné vypracovať účtovné závierky uvedené v kapitole 1.
4. Účtovník uplatňuje pravidlá a metódy účtovania, ktoré zohľadňujú štandardy IPSAS, a podľa potreby pravidlá uplatňované verejnými orgánmi hostiteľskej krajiny.

Oddiel 2

Všeobecné účty

Článok 56

Vo všeobecných účtoch sa v chronologickom poradí metódou podvojného účtovníctva zaznamenávajú všetky udalosti a operácie, ktoré ovplyvňujú hospodársku a finančnú situáciu a aktíva a pasíva Dopravného spoločenstva.

Článok 57

1. Pohyby a zostatky na účtoch sa zapisujú do účtovných kníh.
2. Všetky účtovné zápisy vrátane účtovných úprav sa musia opierať o podklady a musia na ne odkazovať.
3. Systém účtovníctva musí umožňovať vysledovateľnosť všetkých účtovných zápisov.

Článok 58

Účtovník Dopravného spoločenstva po uzavretí rozpočtového roka až do dňa predloženia konečnej účtovnej závierky vykonáva všetky úpravy, ktoré sú – bez toho, aby viedli k platbe alebo inkasu v rámci daného roka – nevyhnutné na pravdivú a vernú prezentáciu uvedených účtov v súlade s týmito pravidlami.

Oddiel 3

Rozpočtové účty

Článok 59

1. Všeobecné účty musia poskytovať podrobné záznamy o plnení rozpočtu.
2. Na účely odseku 1 sa na rozpočtových účtoch zaznamenávajú všetky rozpočtové príjmové a výdavkové operácie.
3. Stály sekretariát každoročne vypracuje výročnú správu najneskôr do 30. marca. Výročná správa obsahuje:
 - operačnú správu, ktorá vysvetľuje vykonanú prácu stáleho sekretariátu a dosiahnuté výsledky a ktorá poskytuje prehľad dosiahnutého pokroku v plnení cieľov stanovených v ročnom pracovnom programe stáleho sekretariátu,
 - finančnú správu o plnení rozpočtu.

Kapitola 3

Inventúrne súpisy majetku

Článok 60

Dopravné spoločenstvo vedie súpis, v ktorom sa uvádza množstvo a hodnota všetkých hmotných, nehmotných a finančných aktív, ktoré tvoria majetok Dopravného spoločenstva.

HLAVA VIII

EXTERNÝ AUDIT A OCHRANA FINANČNÝCH ZÁUJMOV

Článok 61

Účtovník každoročne zostaví účtovnú závierku za predošlý rok najneskôr do 31. marca. Túto závierku potvrdzuje riaditeľ.

Článok 62

Výročný audit Dopravného spoločenstva vykonávajú nezávislí externí audítori, ktorých určí regionálny riadiaci výbor (ďalej len „externí audítori“). Externým audítorom sa funkcia obnovuje každý rok, pokiaľ regionálny riadiaci výbor neurčí inak.

Článok 63

1. Externí audítori predložia regionálnemu riadiacemu výboru správu spolu s výkazom aktív a pasív a overenou účtovnou závierkou najneskôr do ôsmich mesiacov po skončení príslušného rozpočtového roka.
2. Riaditeľ poskytne k správe externých audítorov všetky vyjadrenia, ktoré považuje za vhodné.
3. Externí audítori vykonávajú audity, ktoré považujú za potrebné, v súlade s ich schváleným mandátom. Externí audítori musia predovšetkým kontrolovať účtovné záznamy a postupy Dopravného spoločenstva s cieľom overiť presnosť a úplnosť záznamov. Externý audit rozhoduje o celkovej platnosti finančných výkazov.
4. Externí audítori predložia regionálnemu riadiacemu výboru audítorskú správu a overenú účtovnú závierku, ako aj vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, najneskôr do ôsmich mesiacov po skončení príslušného rozpočtového roka. Ak si to regionálny riadiaci výbor vyžiada, rozpočtový výbor poskytne regionálnemu riadiacemu výboru vyjadrenia, ktoré považuje za vhodné, k dokumentom predloženým externými audítormi.

Článok 64

1. Povoľujúci úradník a regionálny riadiaci výbor bezodkladne poskytnú úradu OLAF a Európskej komisii všetky informácie získané v súlade s článkom 27.
2. Regionálny riadiaci výbor a zamestnanci Dopravného spoločenstva musia pri ochrane finančných záujmov Únie plne spolupracovať najmä s Európskou prokuratúrou a úradom OLAF, poskytnúť im relevantné informácie a na požiadanie všetku súčinnosť potrebnú na výkon právomocí uvedených úradov, a to vrátane právomocí viesť vyšetrovania v súlade s nariadením Rady (EÚ) 2017/1939 (*) a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 (?). Povoľujúci úradník zároveň zaistí, aby všetky tretie osoby zapojené do plnenia rozpočtu Dopravného spoločenstva plne spolupracovali a udelili Európskej prokuratúre a úradu OLAF rovnocenné práva.

(*) Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2017, s. 1).

(?) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

3. Úrad OLAF má právomoc vykonávať administratívne vyšetrovania v priestoroch Dopravného spoločenstva vrátane práva prístupu na účely inšpekcie v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 883/2013.

HLAVA IX

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 65

Regionálny riadiaci výbor je oprávnený získať všetky potrebné informácie alebo vysvetlenia týkajúce sa plnenia rozpočtu.

Článok 66

So súhlasom Európskej komisie môže riaditeľ podľa potreby prijať usmernenia k dodržiavaniu týchto pravidiel.

Článok 67

Do vymenovania členov rozpočtového výboru plní jeho funkcie podľa článku 14 ods. 2 Európska komisia.

Článok 68

Tieto pravidlá sú záväzné v celom rozsahu pre zmluvné strany zmluvy o Dopravnom spoločenstve a orgány zriadené podľa zmluvy o Dopravnom spoločenstve.

Článok 69

Tieto pravidlá sa uplatňujú odo dňa nasledujúceho po ich prijatí.

Príloha

K ROZPOČTOVÝM PRAVIDLÁM A POSTUPOM AUDITU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA

1. PREAMBULA

Táto príloha sa vzťahuje na stály sekretariát Dopravného spoločenstva (ďalej len „sekretariát“) pri obstarávaní tovaru, stavebných prác alebo služieb na vlastný účet v hodnote nižšej ako je finančný limit stanovený v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ. Nevzťahuje sa na operácie, ako je prijímanie zamestnancov, na ktoré sa vzťahujú odlišné pravidlá.

2. ODDIEL 1

2.1. Rozsah pôsobnosti a zásady uplatniteľné na zákazky

Všetky postupy verejného obstarávania uzavreté sekretariátom na vlastný účet musia byť v súlade s rozpočtovými zásadami transparentnosti, proporcionality, rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie, ako aj správneho finančného riadenia. Tým sa zabezpečí spravodlivá hospodárska súťaž medzi hospodárskymi subjektmi.

Zákazky sa plánujú na základe jasne vymedzených cieľov, ktoré podporujú plnenie cieľov Zmluvy o Dopravnom spoločenstve (ďalej len „zmluva o Dopravnom spoločenstve“) a orgánov zriadených na jej základe a umožňujú sekretariátu plniť jeho mandát podľa článku 28 zmluvy o Dopravnom spoločenstve.

Predpokladaná hodnota zákazky sa nesmie stanoviť s cieľom obchádzať platné pravidlá a zákazka sa na tento účel nesmie ani rozdeliť.

Sekretariát rozdelí zákazku na časti vždy, keď je to vhodné, s náležitým ohľadom na širokú hospodársku súťaž.

Sekretariát nesmie rámcové zmluvy zneužívať ani používať takým spôsobom, ktorého účelom alebo dôsledkom je bránenie hospodárskej súťaži, jej obmedzovanie alebo jej narúšanie.

Vo všeobecnosti sa na postupoch verejného obstarávania môžu zúčastniť všetky fyzické osoby, ktoré sú štátnymi príslušníkmi členského štátu Európskej únie, členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru alebo juhovýchodoeurópskej zmluvnej strany zmluvy o Dopravnom spoločenstve, a všetky právnické osoby, ktoré sú skutočne usadené v tomto členskom štáte. Fyzické osoby, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny, ktorá má s Úniou uzavretú osobitnú dohodu v oblasti verejného obstarávania, a všetky právnické osoby usadené v tejto tretej krajine sa môžu zúčastniť na postupe verejného obstarávania za podmienok stanovených v takejto dohode. Účasť je možná aj pre medzinárodné organizácie.

Aby sa zabezpečila transparentnosť a kontrolovateľnosť, všetky fázy každého postupu verejného obstarávania sa riadne zdokumentujú a pre každý spis o verejnom obstarávaní sa vypracujú písomné správy.

Kým sa nepodpíše zmluva, sekretariát nie je voči hospodárskemu subjektu právne viazaný. Táto skutočnosť sa musí jasne prezentovať v akejkoľvek komunikácii s hospodárskymi subjektmi. Až do podpisu môže sekretariát postup zrušiť bez toho, aby mali uchádzači nárok na akúkoľvek náhradu. Rozhodnutie musí byť odôvodnené a uchádzači o tom musia byť písomne informovaní do 15 dní odo dňa prijatia rozhodnutia.

Úlohy zverené dodávateľom nesmú zahŕňať výkon právomocí orgánu verejnej moci alebo úloh súvisiacich s plnením rozpočtu.

Postupy verejného obstarávania v hodnote nižšej ako je finančný limit stanovený v smernici 2014/24/EÚ sa môžu použiť na tieto druhy nákupu:

- „služby“, ktoré sa vzťahujú na všetky služby v oblasti intelektuálnej činnosti a inej než intelektuálnej činnosti, s výnimkou tých, ktoré sú predmetom zákazky na dodanie tovaru, zákazky na uskutočnenie stavebných prác a zákazky na nehnuteľnosti,
- „dodávky“, ktoré sa vzťahujú na nákup, lízing, prenájom alebo kúpu tovaru na splátky s možnosťou alebo bez možnosti odkúpenia (môže sem patriť aj umiestnenie, inštalácia a údržba), a
- „stavebné práce“, ktoré sa vzťahujú buď na stavbu, alebo na projekt a stavbu v rámci stavebných prác zodpovedajúcich požiadavkám špecifikovaným sekretariátom. Pod pojmom „stavebná práca“ sa rozumie výsledok konštrukčných alebo stavebných prác chápaný ako celok, ktorý je sám osebe dostatočný na plnenie ekonomickej alebo technickej funkcie.

3. ODDIEL 2

3.1. Rámcové zmluvy a uverejňovanie

3.1.1. Rámcové zmluvy a konkrétne zmluvy

Medzi verejným obstarávateľom a jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi sa uzatvára rámcová zmluva s cieľom stanoviť základné podmienky pre sériu konkrétnych zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť na dané obdobie, a to najmä trvanie, predmet, cenu, podmienky vykonávania a predpokladané množstvá. Podpisom rámcovej zmluvy sa povoľujúci úradník nezaväzuje k nákupu.

3.1.2. Oznamovanie postupov pri zákazkách s hodnotou nižšou ako finančné limity uvedené v článku 49 rozpočtových pravidiel zmluvy o Dopravnom spoločenstve a formy oznamovania

Zákazky s hodnotou presahujúcou 20 000 EUR a nižšou ako finančné limity uvedené v smernici 2014/24/EÚ sa považujú za zákazky so strednou hodnotou. Sekretariát uplatní zjednodušený postup verejného obstarávania a musí byť pozvaných najmenej päť záujemcov/uchádzačov. Žiadosť o vyjadrenie záujmu sa uverejní na webovom sídle sekretariátu najmenej jeden mesiac pred plánovaným začatím postupu verejného obstarávania.

Zákazka s hodnotou rovnajúcou sa alebo nižšou ako 20 000 EUR sa považuje za zákazku s nízkou hodnotou. Uplatní sa zjednodušený postup verejného obstarávania a sekretariát musí pozvať najmenej troch záujemcov/uchádzačov podľa jeho výberu. Uverejnenie *ex ante* uvedené v bode 3.1.2 nie je povinné.

Platby výdavkov vo výške nepresahujúcej 2 500 EUR možno vykonávať formou uhradenia faktúry, a to bez predchádzajúceho prijatia ponuky.

Sekretariát každoročne do 31. marca uverejní na svojom webovom sídle plán verejného obstarávania obsahujúci zoznam plánovaných verejných obstarávaní na bežný rok v hodnote presahujúcej 20 000 EUR, ktorý obsahuje predmet, odhadovanú hodnotu a odhadovaný čas začatia obstarávania.

4. ODDIEL 3

4.1. Postupy verejného obstarávania so strednou a s nízkou hodnotou

4.1.1. Prípravná trhová konzultácia

Verejný obstarávateľ môže vykonať predbežnú analýzu trhu s cieľom pripraviť postup verejného obstarávania.

4.1.2. Súťažné podklady

Medzi súťažné podklady patrí aspoň:

- a) v relevantných prípadoch uverejnenie *ex ante*,
- b) výzva na predkladanie ponúk,
- c) špecifikácie obstarávania vrátane technických špecifikácií a relevantných kritérií,
- d) návrh zmluvy.

V súťažných podkladoch sekretariát uvedie predmet postupu verejného obstarávania tak, že poskytne opis svojich potrieb a charakteristiky stavebných prác, dodávok alebo služieb, ktoré sa majú nadobudnúť. Tieto podklady musia obsahovať všetky ustanovenia a informácie, ktoré záujemcovia potrebujú na predloženie ponuky: postup, ktorý sa má dodržiavať, dokumenty, ktoré sa majú poskytnúť, kritériá vylúčenia, podmienky účasti a kritériá na vyhodnotenie ponúk, ako aj trvanie a predpokladaná hodnota zákazky. Sekretariát tiež uvedie, ktoré prvky vymedzujú minimálne požiadavky, ktoré musia spĺňať všetky ponuky. Minimálne požiadavky zahŕňajú dodržiavanie povinností podľa platného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva, ktoré sú stanovené v práve Únie, vo vnútroštátnom práve, v kolektívnych zmluvách alebo platných medzinárodných sociálnych a environmentálnych dohovoroch, ktorých zoznam sa uvádza v prílohe X k smernici 2014/24/EÚ.

Tri uvedené dokumenty (b až d) možno potenciálnym záujemcom/uchádzačom zaslať e-mailom.

4.1.3. Výzva na predkladanie ponúk

Výzva na predkladanie ponúk:

- a) určuje pravidlá, ktoré upravujú predkladanie ponúk, vrátane najmä podmienok zachovania dôvernosti ponúk až do ich otvorenia, ako aj dátum a hodina ukončenia lehoty na prijatie ponúk a adresa, na ktorú majú byť odoslané alebo doručené, alebo internetová adresa v prípade elektronického podania;
- b) uvádza skutočnosť, že predloženie ponuky znamená vyjadrenie súhlasu s podmienkami uvedenými v súťažných podkladoch, ako aj skutočnosť, že dodávateľ, ktorému sa zákazka zadala, je počas plnenia takejto zákazky viazaný predloženou ponukou;
- c) stanovuje obdobie platnosti ponuky, počas ktorej sa nesmie vykonať žiadna zmena tejto ponuky;
- d) zakazuje akýkoľvek styk medzi verejným obstarávateľom a uchádzačom počas postupu zadávania zákazky, okrem, vo výnimočných prípadoch, styku na základe podmienok uvedených v súťažných podkladoch, a v prípadoch, keď sa prijme ustanovenie o návšteve na mieste, presne určuje mechanizmy takejto návštevy;
- e) určuje spôsoby, ktorými sa preukazuje dodržanie lehoty na predloženie ponúk; a
- f) uvádza skutočnosť, že predloženie ponuky znamená vyjadrenie súhlasu s doručením oznámenia o výsledku postupu elektronickými prostriedkami.

4.1.4. Špecifikácie obstarávania

Špecifikácie obstarávania musia obsahovať:

- a) kritériá vylúčenia a podmienky účasti,
- b) kritériá na vyhodnotenie ponúk a ich relatívnu váhu alebo, ak určenie váhy nie je z objektívnych dôvodov možné, zostupné poradie dôležitosti týchto kritérií, platí to aj pre variantné riešenia, ak sú povolené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania,
- c) technické špecifikácie uvedené v bode 4.1.6, a
- d) požiadavku uviesť, v ktorej krajine sú uchádzači usadení, a predložiť podporné dôkazy bežne akceptovateľné podľa práva tejto krajiny.

4.1.5. Návrh zmluvy

Návrh zmluvy obsahuje aspoň:

- a) údaje o stranách zmluvy,
- b) predmet verejného obstarávania,
- c) trvanie,
- d) podmienky platieb,
- e) požiadavky na záruky (v relevantných prípadoch),
- f) ochranu údajov,
- g) práva duševného vlastníctva,
- h) právo uplatniteľné na zmluvu a príslušný súd pre riešenie sporov.

4.1.6. Technické špecifikácie

Technické špecifikácie musia byť komplexné, jasné a presné a nesmú viesť k vytváraniu neodôvodnených prekážok verejnej súťaže. Vymedzia sa v nich (prípadne po jednotlivých častiach) požadované charakteristiky dodávok, služieb alebo stavebných prác, pričom zohľadnia účel, na ktorý sú určené sekretariátom. Musia byť primerané cieľu a/alebo rozpočtu na požadované služby, dodávky a stavebné práce.

Technické špecifikácie nesmú odkazovať na výrobky konkrétnej značky alebo pôvodu ani ich opisovať a nesmú mať za následok vytvorenie neodôvodnenej prekážky verejnej súťaže.

Technické špecifikácie obsahujú aspoň:

- a) kritériá vylúčenia a podmienky účasti;
- b) kritériá na vyhodnotenie ponúk;
- c) dôkazy o prístupe k verejnému obstarávaniu;
- d) predmet postupu verejného obstarávania;
- e) podkladové informácie;
- f) druh úloh;
- g) rozsah stavebných prác;
- h) trvanie a očakávané výsledky;
- i) predpoklady a riziká;
- j) logistiku a načasovanie;
- k) požiadavky; a
- l) správy a monitorovanie zmluvy.

Technické špecifikácie slúžia ako mandát dodávateľa počas plnenia zmluvy. Pripoja sa ako príloha k výslednej zmluve.

4.1.7. Kritériá vylúčenia

Tieto kritériá sa uplatňujú vo všetkých postupoch verejného obstarávania a musia sa oznámiť. Počas postupu nie je povolená žiadna zmena kritérií.

Účelom kritérií vylúčenia je určiť, či sa subjekt môže zúčastniť na postupe verejného obstarávania alebo či sa mu môže zadať zákazka. Potenciálni uchádzači sú povinní vyhlásiť, že sa nenachádzajú v žiadnej zo situácií vyžadujúcich si vylúčenie, a to prostredníctvom podpísaného a datovaného čestného vyhlásenia. Na tento účel musí sekretariát poskytnúť vzor čestného vyhlásenia.

Uplatňuje sa článok 136 ods. 1 a článok 137 ods. 1 až 4 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 o kritériách vylúčenia a rozhodnutí o vylúčení, ako aj vyhlásenie a dôkazy o neexistencii situácie vyžadujúcej si vylúčenie.

Kritériá vylúčenia sa overujú na základe splnenia/nesplnenia príslušných požadovaných dôkazov.

4.1.8. Podmienky účasti

4.1.8.1. Cieľom podmienok účasti je určiť, či má uchádzač spôsobilosť potrebnú na plnenie zákazky. Na tento účel musia byť podmienky účasti jasné, nediskriminačné, vhodné a primerané predmetu a hodnote zákazky. Sekretariát sa tiež uistí, že stanoví kritériá, ktoré možno ľahko overiť.

4.1.8.2. Verejný obstarávateľ uvedie v súťažných podkladoch podmienky účasti a minimálne úrovne spôsobilosti a dôkazy potrebné na preukázanie tejto spôsobilosti. Všetky požiadavky musia súvisieť s predmetom zákazky a musia mu byť primerané.

4.1.8.3. Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch spresní, ako majú skupiny hospodárskych subjektov splniť podmienky účasti.

4.1.8.4. Ak je zákazka zadaná po častiach, verejný obstarávateľ môže stanoviť minimálne úrovne spôsobilosti pre každú časť. Môže stanoviť doplňujúce minimálne úrovne spôsobilosti v prípade, že sa viacero častí zadalo tomu istému dodávateľovi.

4.1.8.5. Pokiaľ ide o spôsobilosť vykonávať profesijnú činnosť, verejný obstarávateľ môže požadovať, aby hospodársky subjekt spĺňal aspoň jednu z týchto podmienok:

- a) musí byť zapísaný v príslušnom profesijnom alebo obchodnom registri, s výnimkou prípadu, keď je hospodárskym subjektom medzinárodná organizácia;

- b) v prípade zákaziek na poskytnutie služieb – musí byť držiteľom osobitného povolenia preukazujúceho, že je oprávnený plniť zákazku v štáte, v ktorom je usadený, alebo byť členom určitej profesijnej organizácie.
- 4.1.8.6. Pri prijímaní žiadostí o účasť alebo ponúk verejný obstarávateľ akceptuje čestné vyhlásenie potvrdzujúce, že záujemca alebo uchádzač spĺňa podmienky účasti.
- 4.1.8.7. Verejný obstarávateľ môže kedykoľvek v priebehu postupu požiadať uchádzačov a záujemcov, aby predložili aktualizované vyhlásenie alebo všetky alebo niektoré podklady, ak je to nevyhnutné na zabezpečenie riadneho vykonania postupu.
- 4.1.8.8. Verejný obstarávateľ od záujemcov alebo od úspešných uchádzačov vyžaduje, aby predložili aktuálne podklady, okrem prípadov, keď ich už dostal na účely iného postupu – za predpokladu, že doklady sú stále aktuálne –, alebo prípadov, keď je prístup k nim v národnej databáze bezplatný.
- 4.1.8.9. Verejný obstarávateľ sa môže v závislosti od svojho posúdenia rizík rozhodnúť, že nebude požadovať dôkaz o právnej, regulačnej, finančnej, hospodárskej, technickej a odbornej spôsobilosti hospodárskych subjektov v postupoch zadávania zákaziek s hodnotou nižšou ako finančné limity uvedené v bode 3.1.2.
- 4.1.8.10. Ak sa verejný obstarávateľ rozhodne nepožadovať preukázanie právnej, regulačnej, finančnej, hospodárskej, technickej a odbornej spôsobilosti hospodárskych subjektov, predbežné financovanie sa neuskutoční, s výnimkou riadne odôvodnených prípadov.
- 4.1.8.11. Hospodársky subjekt sa môže v prípade potreby a pri určitej zákazke spoliehať na využitie spôsobilosti iných subjektov bez ohľadu na právnu povahu vzťahov, ktoré s nimi má. V uvedenom prípade musí verejnému obstarávateľovi preukázať, že bude mať k dispozícii zdroje potrebné na plnenie zákazky, a to predložením záväzku uvedených subjektov v tomto zmysle.
- 4.1.8.12. Pokiaľ ide o technické a odborné kritériá, hospodársky subjekt sa spolieha na spôsobilosti iných subjektov iba vtedy, keď budú tieto subjekty vykonávať stavebné práce alebo poskytovať služby, pre ktoré sa tieto spôsobilosti vyžadujú.
- 4.1.8.13. Ak sa hospodársky subjekt spolieha na spôsobilosť iných subjektov, pokiaľ ide o kritériá týkajúce sa hospodárskej a finančnej spôsobilosti, verejný obstarávateľ môže požadovať, aby hospodársky subjekt a tieto subjekty spoločne zodpovedali za plnenie zákazky.
- 4.1.8.14. Verejný obstarávateľ si môže od uchádzača vyžiadať informácie o tej časti zákazky, ktorú má uchádzač v úmysle zadať subdodávateľom, ako aj informácie o totožnosti týchto subdodávateľov.
- 4.1.8.15. V prípade stavebných prác alebo služieb realizovaných v zariadení pod priamym dohľadom verejného obstarávateľa žiada verejný obstarávateľ od dodávateľa, aby uviedol mená, kontakty a splnomocnených zástupcov všetkých subdodávateľov, ktorí sú zapojení do plnenia zákazky, vrátane akýchkoľvek zmien subdodávateľov.
- 4.1.8.16. Verejný obstarávateľ overí, či subjekty, na ktorých spôsobilosť sa má hospodársky subjekt v úmysle spoliehať, a predpokladaní subdodávateľa, ak subdodávka predstavuje na zákazke významný podiel, spĺňajú príslušné podmienky účasti. Verejný obstarávateľ vyžaduje, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt alebo subdodávateľa, ktorý nespĺňa relevantnú podmienku účasti.
- 4.1.8.17. Verejný obstarávateľ môže v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác, poskytnutie služieb a montáže alebo inštalácie v súvislosti so zákazkou na dodanie tovaru požadovať, aby určité rozhodujúce úlohy vykonal priamo sám uchádzač alebo – ak ponuku predkladá skupina hospodárskych subjektov – člen skupiny.

4.1.8.18. Verejný obstarávateľ nesmie od skupiny hospodárskych subjektov vyžadovať, aby na účely predloženia ponuky alebo žiadosti o účasť mala určitú právnu formu, od vybratej skupiny sa však môže vyžadovať, aby nadobudla danú právnu formu po tom, ako sa jej zákazka zadala, ak je takáto zmena potrebná na riadne plnenie zákazky.

4.1.8.19. Podmienky účasti sa overujú na základe ich splnenia/nesplnenia.

4.1.8.20. Podmienky účasti sa naďalej uplatňujú počas celého plnenia zmluvy, t. j. dodávateľ musí tieto podmienky vždy spĺňať.

4.1.9. Hospodárska a finančná spôsobilosť

S cieľom zabezpečiť, aby hospodárske subjekty mali potrebnú hospodársku a finančnú spôsobilosť na plnenie zákazky, verejný obstarávateľ môže najmä požadovať, aby:

- a) hospodárske subjekty mali určitý minimálny ročný obrat vrátane určitého minimálneho obratu v oblasti, na ktorú sa vzťahuje zákazka;
- b) hospodárske subjekty poskytli informácie o svojej ročnej účtovnej závierke, v ktorej sa uvádza pomer medzi aktívami a pasívami; a
- c) hospodárske subjekty poskytli primeranú úroveň poistenia hmotnej zodpovednosti pri výkone povolenia.

Na účely prvého pododseku písmena a) minimálny ročný obrat neprekročí dvojnásobok predpokladanej ročnej hodnoty zákazky s výnimkou náležite odôvodnených prípadov týkajúcich sa povahy nákupu, ktoré verejný obstarávateľ vysvetlí v súťažných podkladoch.

Na účely prvého pododseku písmena b) verejný obstarávateľ vysvetlí metódy a kritériá pre tieto pomery v súťažných podkladoch.

Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch uvedie dôkazy, ktoré má hospodársky subjekt poskytnúť na preukázanie svojej hospodárskej a finančnej spôsobilosti. Môže požadovať najmä predloženie jedného alebo viacerých z týchto dokumentov:

- a) príslušných výpisov z bánk alebo v náležitých prípadoch potvrdenia o poistení hmotnej zodpovednosti pri výkone povolenia;
- b) finančných výkazov alebo výpisov z týchto výkazov za obdobie posledných troch rozpočtových rokov alebo kratšie obdobie, za ktoré boli účty uzatvorené;
- c) výkazu o celkovom obrate hospodárskeho subjektu a v náležitých prípadoch o obrate týkajúcom sa oblasti, na ktorú sa vzťahuje zákazka za posledné tri dostupné rozpočtové roky.

Ak z akýchkoľvek opodstatnených dôvodov hospodársky subjekt nie je schopný poskytnúť doklady požadované verejným obstarávateľom, môže svoju hospodársku a finančnú spôsobilosť preukázať akýmkoľvek iným dokumentom, ktorý verejný obstarávateľ považuje za vhodný.

4.1.10. Technická a odborná spôsobilosť

Verejný obstarávateľ overí, či záujemcovia alebo uchádzači spĺňajú minimálne podmienky účasti týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti v súlade s nasledujúcimi odsekmi.

Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch uvedie dôkazy, ktoré má hospodársky subjekt poskytnúť na preukázanie svojej technickej a odbornej spôsobilosti. Môže požadovať predloženie jedného alebo viacerých z týchto dokumentov:

- a) v prípade stavebných prác:
 - i) v prípade dodávok tovaru, ktoré si vyžadujú montáž alebo inštaláciu, alebo v prípade služieb, informáciu o vzdelanostnej a odbornej kvalifikácii, zručnostiach, skúsenostiach a znalostiach osôb zodpovedných za plnenie zákazky, zoznam:
 1. základných služieb, ktoré sa poskytli, a dodaní tovaru za posledné tri roky, s uvedením súm, dátumov a verejných alebo súkromných klientov, ku ktorému sa na požiadanie pripoja vyhlásenia týchto klientov,
 2. stavebných prác vykonaných za posledných päť rokov, s pripojením potvrdení o uspokojivom vykonaní najdôležitejších stavebných prác,

3. výkaz technického a strojového vybavenia alebo výrobného zariadenia, ktoré má hospodársky subjekt k dispozícii na poskytnutie služieb alebo na uskutočnenie stavebných prác,
4. popis technického zariadenia a prostriedkov, ktoré má hospodársky subjekt k dispozícii na zabezpečenie kvality, ako aj popis študijných a výskumných zariadení, ktoré má k dispozícii,
5. informácie, či technici alebo technické orgány, ktoré má hospodársky subjekt k dispozícii, patria alebo nepatria priamo do podniku, a to najmä tí, ktorí sú zodpovední za kontrolu kvality,

b) v prípade dodávok:

- i) vzorky, opisy alebo autentické fotografie alebo osvedčenia vydané oficiálnymi ústavmi alebo agentúrami na kontrolu kvality s priznanou právomocou vydávať potvrdenia o zhode výrobkov, ktorá je jasne určená odkazmi na technické špecifikácie alebo normy,

c) v prípade stavebných prác alebo služieb:

- i) výkaz priemerného ročného počtu zamestnancov a počtu riadiacich pracovníkov hospodárskeho subjektu za posledné tri roky,
- ii) uvedenie informácií týkajúcich sa riadenia dodávateľského reťazca a sledovacích systémov, ktoré hospodársky subjekt bude môcť použiť pri plnení zákazky,
- iii) informácie o opatreniach environmentálneho manažérstva, ktoré bude hospodársky subjekt schopný uplatňovať pri plnení zákazky.

Na účely písmen a) a b), ak je to potrebné na zaistenie primeranej úrovne hospodárskej súťaže, môže verejný obstarávateľ uviesť, že sa zohľadnia dôkazy o príslušných tovaroch dodaných alebo službách poskytnutých pred viac ako tromi rokmi.

Na účely písmena c), ak je to potrebné na zaistenie primeranej úrovne hospodárskej súťaže, môže verejný obstarávateľ uviesť, že sa zohľadnia dôkazy o príslušných stavebných prácach vykonaných pred viac ako piatimi rokmi.

Verejný obstarávateľ môže dospieť k záveru, že hospodársky subjekt nemá požadovanú odbornú spôsobilosť pre plnenie zákazky na primeranej kvalitatívnej úrovni, ak verejný obstarávateľ zistil, že sa hospodársky subjekt nachádza v situácii konfliktu záujmov, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie zákazky z jeho strany.

4.1.11. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Účelom kritérií na vyhodnotenie ponúk je vyhodnotiť technickú a finančnú ponuku s cieľom vybrať ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ktorá pozostáva z najnižšej ceny alebo najlepšieho pomeru ceny a kvality, po overení súladu ponuky s minimálnymi požiadavkami súťažných podkladov.

Sekretariát v súťažných podkladoch uvedie, ako sa každé kritérium posúdi, relatívny význam každého z kvalitatívnych kritérií na vyhodnotenie ponúk a ceny (ak sa použije vzorec na váženie medzi kvalitou a cenou).

Kvalitatívne kritériá môžu zahŕňať prvky, ako sú technický prínos, estetické a funkčné vlastnosti, prístupnosť, riešenia vhodné pre všetkých používateľov, sociálne, environmentálne a inovačné charakteristiky, výrobný proces, proces poskytovania a obchodovania a akýkoľvek iný špecifický proces v akejkoľvek fáze životného cyklu stavebných prác, dodávok alebo služieb, organizáciu zamestnancov poverených plnením zákazky, záručný a pozáručný servis, technickú pomoc alebo podmienky dodania, ako je dátum dodania, postup dodania a dodacia lehota alebo termín ukončenia.

Verejný obstarávateľ uvedie v súťažných podkladoch relatívnu váhu, ktorú priraduje každému z kritérií zvolených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, okrem prípadu, keď sa používa metóda najnižšej ceny. Táto váha sa môže vyjadriť prostredníctvom intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Váha, ktorá sa uplatňuje na cenu alebo náklady vo vzťahu k iným kritériám, nesmie viesť k neutralizácii ceny alebo nákladov.

Ak z objektívnych príčin nemožno váhu určiť, verejný obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí dôležitosti.

Verejný obstarávateľ môže stanoviť minimálne úrovne kvality. Ponuky nespĺňajúce tieto úrovne kvality sa zamietnu.

4.1.12. Lehoty

Lehota na prijímanie ponúk

Lehota na prijímanie ponúk v prípade zákaziek s nízkou hodnotou je minimálne 10 kalendárnych dní odo dňa nasledujúceho po odoslaní výzvy na predkladanie ponúk potenciálnym uchádzačom.

Lehota na prijímanie ponúk v prípade zákaziek so strednou hodnotou je minimálne 15 kalendárnych dní odo dňa nasledujúceho po odoslaní výzvy na predkladanie ponúk potenciálnym uchádzačom.

Lehoty v naliehavých prípadoch

V naliehavom prípade, ak je to riadne odôvodnené a zdokumentované, možno minimálnu lehotu skrátiť.

4.1.13. Otváranie ponúk

Povoľujúci úradník rozhodne o organizácii vhodnej na otváranie ponúk komisiou pre vyhodnotenie ponúk. Osoba alebo osoby zodpovedné za otvorenie overia, či boli ponuky doručené v tejto lehote.

Ak nie všetci pozvaní záujemcovia predložia ponuku, postup je stále platný, pokiaľ aspoň jedna ponuka spĺňa všetky kritériá.

Vo výnimočných prípadoch, ak po ukončení pôvodného postupu neboli predložené žiadne ponuky alebo žiadne vhodné ponuky, a za predpokladu, že pôvodné súťažné podklady sa podstatne nezmenili, postup sa môže zopakovať s jedným vyzvaným záujemcom.

4.1.14. Hodnotenie ponúk

Ponuky otvára a vyhodnocuje komisia pre vyhodnotenie ponúk formálne a bezodkladne vymenovaná povolujuúcim úradníkom.

Komisia pre vyhodnotenie ponúk sa musí vymenovať pre zákazky so strednou hodnotou. V prípade zákaziek s nízkou hodnotou sa môže zriadiť komisia pre vyhodnotenie ponúk, ak sa predložila viac ako jedna ponuka. V komisii pre vyhodnotenie ponúk musia byť najmenej traja hodnotitelia.

Výsledok hodnotenia sa zaznamená v hodnotiacej správe, ktorú podpíšu všetci členovia komisie, a táto správa by mala byť samostatným dokumentom k rozhodnutiu o zadaní zákazky (je základom spätnej väzby pre uchádzača). Hodnotiaci správa by mala obsahovať záver o zadaní zákazky.

Ponuky sa musia vyhodnotiť včas, aby bolo možné dokončiť postup v rámci obdobia platnosti ponúk. Po ukončení hodnotenia môže povolujujúci úradník prijať rozhodnutie o zadaní zákazky.

4.1.15. Kontakt s uchádzačmi

Uvedie sa funkčná e-mailová schránka, prostredníctvom ktorej môžu hospodárske subjekty vyjadriť svoj záujem alebo požiadať o informácie o začatých postupoch verejného obstarávania.

Kontakty medzi sekretariátom a potenciálnymi uchádzačmi sú počas celého postupu zakázané okrem výnimočných okolností, t. j. počas fázy predkladania ponúk.

Počas fázy predkladania ponúk sú výnimočne povolené kontakty s uchádzačmi za týchto okolností: sekretariát môže na žiadosť hospodárskeho subjektu poskytnúť dodatočné informácie výlučne na účely objasnenia súťažných podkladov; sekretariát môže z vlastnej iniciatívy informovať zainteresované strany, ak zistí chybu, nepresnosť, vypustenie alebo inú administratívnu chybu v súťažných podkladoch. Ak musí sekretariát opraviť súťažné podklady z dôvodu významnej zmeny, predĺži lehotu na predloženie ponúk alebo žiadostí o účasť, aby uchádzači mohli tieto zmeny zohľadniť.

Komunikácia sa vždy uskutočňuje písomne (pokiaľ možno elektronicky, aby sa zabezpečila rýchla reakcia a zabránilo sa riziku oneskorenia v dôsledku problémov s poštovými službami).

Všetky doplňujúce informácie poskytnuté na žiadosť uchádzača a všetky informácie, ktoré sekretariát poskytne z vlastnej iniciatívy, musia byť dostupné súčasne všetkým uchádzačom rovnakým spôsobom ako v prípade súťažných podkladov.

Uchádzači môžu požiadať o dodatočné informácie najneskôr 4 kalendárne dni pred konečným termínom na predloženie ponúk. Sekretariát poskytne dodatočné informácie čo najskôr a najneskôr 3 kalendárne dni pred konečným termínom na predloženie ponúk.

Ak sa informácie poskytnú menej ako 3 kalendárne dni pred konečným termínom, sekretariát predĺži lehotu na predloženie ponúk.

Sekretariát nie je povinný odpovedať na žiadosti o doplňujúce informácie, ktoré nie sú podané najneskôr 4 pracovné dni pred uplynutím lehoty na predloženie ponúk, ale môže tak urobiť, ak je to uskutočniteľné. V prípade, že lehota na prijímanie žiadostí o dodatočné informácie pripadá na štátny sviatok, nedeľu alebo sobotu, lehota sa končí uplynutím poslednej hodiny nasledujúceho pracovného dňa.

V súlade s dobrou správou vecí verejných je povinné kontaktovať uchádzačov a požiadať o chýbajúce informácie alebo dokumenty týkajúce sa kritérií vylúčenia alebo podmienok účasti alebo chýbajúcich podpisov. Absencia kontaktu v týchto prípadoch musí byť riadne zdôvodnená a zdokumentovaná poznámkou v spise o verejnom obstarávaní. Žiadosť o objasnenie však nesmie viesť k zmene obsahu alebo ceny už predloženej ponuky.

4.1.16. Výsledky hodnotenia a rozhodnutia o zadaní zákazky

Povoľujúci úradník po vyhodnotení rozhodne, komu sa zákazka zadá v súlade s podmienkami účasti a kritériami na vyhodnotenie ponúk uvedenými v súťažných podkladoch, a podpíše rozhodnutie o zadaní zákazky.

Sekretariát informuje úspešného uchádzača, ako aj neúspešných uchádzačov, o dôvodoch prijatia rozhodnutia, ako aj o trvaní odkladných lehôt uvedených v bode 4.1.18 týchto pravidiel. Po uplynutí týchto lehôt môže povoluujúci úradník podpísať zmluvu s úspešným uchádzačom. Úspešný uchádzač podpíše zmluvu ako prvý.

4.1.17. Informácie pre záujemcov a uchádzačov

Zákazky v hodnote od 20 001 EUR do finančného limitu uvedeného v smernici 2014/24/EÚ zadané v jednom rozpočtovom roku sa uverejnia na webovom sídle stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva do 30. júna nasledujúceho roka.

4.1.18. Odkladná lehota pred podpísaním zmluvy

Odkladná lehota v trvaní najmenej 7 kalendárnych dní sa uplatňuje na postupy s viac ako jedným uchádzačom. Odkladná lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po súbežnom zaslaní oznámenia o výsledku výberového konania elektronickými prostriedkami všetkým uchádzačom (úspešným a neúspešným). Povoľujúci úradník nepodpíše zmluvu pred uplynutím odkladnej lehoty.

Sekretariát môže v prípade potreby pozastaviť podpísanie zmluvy na ďalšie preskúmanie, ak je to odôvodnené žiadosťami alebo pripomienkami neúspešných uchádzačov počas odkladnej lehoty alebo akýmkoľvek inými relevantnými informáciami získanými počas tejto lehoty.

4.1.19. Zrušenie postupov verejného obstarávania

Pred podpísaním zmluvy môže sekretariát postup zrušiť bez toho, aby záujemcovia alebo uchádzači mali nárok na náhradu škody.

O zrušení sa rozhodne, keď sa zákazka nezadá (napr. preto, že žiadna ponuka nebola prijateľná, žiadna ponuka nespĺňala podmienky účasti alebo technické špecifikácie, žiadna ponuka nedosiahla minimálne prahové hodnoty kvality atď.), potreby vedúce k postupu verejného obstarávania sa stanú zastaranými (napr. v dôsledku zmeny politických priorít) alebo v prípade, že financovanie očakávanej zákazky nie je zabezpečené.

Rozhodnutie o zrušení podpisuje povoľujúci úradník.

Najneskôr 15 dní po podpise rozhodnutia o zrušení sekretariát písomne oznámi všetkým uchádzačom (e-mailom alebo poštou) dôvody zrušenia.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/2410

z 5. decembra 2022

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité zmeny administratívnych a personálnych pravidiel, zavedenie príspevku na vzdelávanie a pravidlá týkajúce sa vyslania a miestnych zmluvných expertov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva o Dopravnom spoločenstve“) v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937 ⁽¹⁾.
- (2) Zmluva o Dopravnom spoločenstve bola v mene Európskej únie schválená 4. marca 2019 ⁽²⁾ a platnosť nadobudla 1. mája 2019.
- (3) Na základe zmluvy o Dopravnom spoločenstve sa zriadil Regionálny riadiaci výbor, ktorého úlohou je správa a riadne vykonávanie zmluvy o Dopravnom spoločenstve.
- (4) Predpokladá sa, že regionálny riadiaci výbor prijme rozhodnutia o zmenách svojho rozhodnutia č. 2019/3 o pravidlách týkajúcich sa príspevku na vzdelávanie pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva a o pravidlách týkajúcich sa vyslania a miestnych zmluvných expertov.
- (5) Rozhodnutia ako také sú potrebné na riadne fungovanie stálego sekretariátu Dopravného spoločenstva. Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore, pokiaľ ide o ich prijatie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o rozhodnutia, ktorými sa mení rozhodnutie č. 2019/3 o pravidlách týkajúcich sa príspevku na vzdelávanie pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva a o pravidlách týkajúcich sa vyslania a miestnych zmluvných expertov, je založená na návrhoch rozhodnutí regionálneho riadiaceho výboru pripojených k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v regionálnom riadiacom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhoch rozhodnutí bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 1).

V Bruseli 5. decembra 2022

Za Radu
predseda
M. KUPKA

NÁVRH

ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA
č. .../2022

z ...,

ktorým sa mení rozhodnutie regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva č. 2019/3
z 5. júna 2019

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 1 a článok 30,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Rozhodnutie regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva č. 2019/3 z 5. júna 2019 sa týmto mení takto:

1. V prílohe I časti 3 bode 30 znie prvá veta takto:
„Pri výberovom konaní riaditeľovi pomáha výbor pre výberové konanie, ktorý má aspoň štyroch členov: jedného zástupcu zo stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva, jedného zástupcu predsedníctva a dvoch zástupcov Európskej komisie.“.
2. V prílohe II, Služobný poriadok Dopravného spoločenstva, sa názov časti 5 mení a znie takto:
„5. PRACOVNÝ ČAS, PRÁCA NA ČIASTOČNÝ ÚVÄZOK A TELEPRÁCA“.
3. V prílohe II, Služobný poriadok Dopravného spoločenstva, sa dopĺňa nový článok 5.3, ktorý znie takto:
”5.3. Telepráca
Telepráca sa uplatňuje za mimoriadnych okolností a iba v prípadoch, keď je to v jasnom záujme sekretariátu a keď ide o priority sekretariátu.
Možnosť telepráce udeľuje riaditeľ alebo zástupca riaditeľa.
Telepráca je časovo obmedzená a má obmedzené trvanie.
Riaditeľ vydá podrobné pravidlá týkajúce sa telepráce v rámci bežného pracovného týždňa.”.
4. V prílohe II, Služobný poriadok Dopravného spoločenstva, znie názov časti 9 takto:
„9. PLATY, CESTOVNÉ VÝDAVKY, NÁKLADY NA SŤAHOVANIE A PRÍSPEVOK NA VZDELÁVANIE“.
5. V prílohe II, Služobný poriadok Dopravného spoločenstva, sa dopĺňa nový článok 9.4, ktorý znie takto:
„9.4. Príspevok na vzdelávanie
Dopravné spoločenstvo môže prispievať na príspevok na vzdelávanie nezaopatreného dieťaťa alebo nezaopatrených detí zamestnancov, ktoré navštevuje alebo navštevujú vzdelávaciu inštitúciu, ktorá vyberá školné, v mieste, kde má sídlo stály sekretariát, v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré stanoví riadiaci výbor.“.

Za regionálny riadiaci výbor
predseda

NÁVRH**ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA
č. .../2022****Z ...,****ktoré sa týka pravidiel poskytovania príspevku na vzdelávanie stáleho sekretariátu Dopravného
spoločenstva**

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 1 a článok 30,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto rozhodnutím sa prijímajú pravidlá poskytovania príspevku na vzdelávanie stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva, ktoré sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

*Za regionálny riadiaci výbor
predseda*

Pravidlá poskytovania príspevkov na vzdelávanie pre stály sekretariát Dopravného spoločenstva

1. Vymedzenie pojmov
 - 1.1. „Sekretariát“ je stály sekretariát Dopravného spoločenstva.
 - 1.2. „Riaditeľ“ je riaditeľ sekretariátu.
 - 1.3. „Zamestnanci“ sú všetci úradníci sekretariátu, a to riaditeľ a zástupcovia riaditeľa, ako aj všetci ostatní zamestnanci zmluvných strán, ktorí trvalo pracujú na sekretariáte v súlade s týmto služobným poriadkom, s výnimkou vyslaných národných expertov a miestnych zmluvných expertov.
 - 1.4. „Nezaopatrené dieťa“ je:
 - a) legitímne, biologické alebo osvojené dieťa úradníka alebo jeho manželského partnera, ktoré v skutočnosti podporuje zamestnanec, To isté platí pre dieťa, v prípade ktorého bola podaná žiadosť o osvojenie a začalo sa osvojovacie konanie,
 - b) akékoľvek dieťa, za ktorého podporu zodpovedá zamestnanec na základe súdneho rozhodnutia vo veci ochrany maloletých.
 - 1.5. „Sídlo“ je miesto, kde sídli sekretariát.
 - 1.6. „Vzdelávacie inštitúcie“ sú jasle, materská škola, predškolské zariadenia, základné a stredné školy, ktoré zabezpečujú výučbu a vzdelávanie založené na učebnom pláne.
 - 1.7. „Príspevok na vzdelávanie“ je paušálna suma príspevku na školné/zápisné alebo všeobecné poplatky za školu a vzdelávanie, ktoré vyberá vzdelávacia inštitúcia.
2. Uplatňovanie
 - 2.1. Príspevky na vzdelávanie sa vzťahujú na všetkých zamestnancov za predpokladu, že:

nezaopatrené dieťa zamestnanca stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva je registrované na generálnom sekretariáte Vlády Srbskej republiky a

nezaopatrené dieťa navštevuje vzdelávaciu inštitúciu, ktorá vyberá školné a ktorá sa nachádza v sídle stáleho sekretariátu v Belehrade.
 - 2.2. Nárok zaniká v prípadoch, keď:
 - a) dieťa ukončí celodennú dochádzku vo vzdelávacej inštitúcii, ktorá vyberá školné, alebo
 - b) dieťa dosiahne vek 18 rokov, alebo
 - c) zamestnanecký pomer zamestnanca sa skončí.
3. Platba príspevku na vzdelávanie
 - 3.1. Zamestnanec poberá príspevok na vzdelávanie na každé nezaopatrené dieťa v zmysle bodu 1.4, ktoré má menej ako šesť rokov a ktoré navštevuje jasle, materskú školu alebo predškolské zariadenie. Tento príspevok na predškolské vzdelávanie sa poskytuje do veku, keď dieťa dosiahne vek šesť rokov (vrátane šiesteho roku), alebo do nástupu dieťaťa na základnú školu.
 - 3.2. Zamestnanec poberá príspevok na vzdelávanie na každé nezaopatrené dieťa v zmysle bodu 1.4, ktoré má najmenej päť rokov a ktoré pravidelne navštevuje základnú alebo strednú školu v rámci celodennej dochádzky. Nárok na príspevok na predškolské vzdelávanie zaniká nástupom dieťaťa na základnú školu.

3.3. V prípade príspevku na vzdelávanie sa musia zohľadniť tieto výdavkové položky:

- a) poplatky za zápis na škole/vzdelávacej inštitúcii alebo
- b) všeobecné poplatky za školu a vzdelávanie, ktoré vyberá vzdelávacia inštitúcia.

Príspevok na vzdelávanie nezahŕňa žiadne náklady, ktoré priamo súvisia so školským vzdelávaním: doprava detí, knihy, jedlo, doučovanie, ďalší učitelia poskytujúci doučovanie, vybavenie, skúšky alebo výdavky na skúšky, výdavky na špeciálne kurzy a činnosti (vrátane vybavenia), korešpondenčné kurzy uvedené v bode 3.8 ani žiadne náklady iné ako ročné školné alebo zápisné. Toto obmedzenie sa týka aj iných nepriamych nákladov: možných úverov, pôžičiek alebo pod., o ktoré zamestnanec môže požiadať s cieľom uhradiť náklady na školské vzdelávanie.

3.4. Nárok na príspevok na vzdelávanie sa začína prvým dňom mesiaca, v ktorom dieťa začne navštevovať vzdelávaciu inštitúciu podľa bodov 3.1 a 3.2, a zaniká na konci posledného mesiaca školského roku, v ktorom dieťa dosiahne vek 18 rokov.

3.5. Strop príspevku na vzdelávanie v prípade základnej alebo strednej školy predstavuje 285,81 EUR/mesiac, kým strop príspevku na vzdelávanie v prípade jasli, materskej školy alebo predškolského zariadenia predstavuje 102,90 EUR/mesiac.

Neuhrádzajú sa žiadne výdavky presahujúce tieto stropy.

3.6. Úhrada príspevku na vzdelávanie sa uskutoční po predložení dokladu o zaplatení zápisného/školného alebo originálu faktúry na zápisné/školné vystavených vzdelávacou inštitúciou a iných podporných dokumentov, ktoré potvrdzujú, že dieťa navštevuje vzdelávaciu inštitúciu, ktorá vyberá poplatky, v mieste, kde má sídlo sekretariát.

Úhrada sa uskutoční na základe skutočných nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so zápisným/školným až do stropu uvedenému v bode 3.5, ako mesačná platba, ktorá sa rovná jednej dvanástine celkových oprávnených nákladov.

3.7. V prípade prerušenia vzdelávania dieťaťa, ktoré trvá najmenej jeden školský rok, z dôvodu choroby alebo iných závažných dôvodov, sa obdobie oprávnenia predĺži o čas prerušenia.

3.8. Príspevok na vzdelávanie sa nevypláca v súvislosti s korešpondenčnými kurzmi ani na súkromné vyučovanie.

3.9. V prípade, že dieťa poberá štipendium alebo akékoľvek iné financovanie či príspevky z iných zdrojov určené na podporu nákladov na zápis vo vzdelávacej inštitúcii, zamestnanec musí písomne informovať sekretariát a príspevok na vzdelávanie sa zníži a vypočíta zo zvyšnej sumy, ktorú má hradiť zamestnanec.

3.10. Školský rok tvorí počet dní medzi prvým dňom začiatku prvej časti školského roka a posledným dňom poslednej časti školského roka vo vzdelávacej inštitúcii, ktorú dieťa navštevuje.

3.11. Žiadosti o úhradu príspevku na vzdelávanie sa predkladajú riaditeľovi písomne a podporia sa listinnými dôkazmi požadovanými v bode 3.6.

4. Záverečné ustanovenie

4.1. Príspevok na vzdelávanie nezaopatreného dieťaťa, ktoré začalo školské vzdelávanie v roku, ktorý predchádza prijatiu pravidiel týkajúcich sa vzdelávania, sa uhradí v súlade s prijatými pravidlami týkajúcimi sa vzdelávania po predložení podpornej dokumentácie o skutočných vynaložených nákladoch, a to do výšky prijatých maximálnych stropov.

- 4.2. Zamestnanci sú povinní oznámiť všetky zmeny situácie súvisiacej so vzdelávaním, ako je ukončenie a prerušenie vzdelávania a jeho obnovenie po prerušení, zmena školy atď., písomne riaditeľovi. Zmena v príspevku na vzdelávanie sa uplatňuje spätne od prvého dňa mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom táto zmena nastala.
 - 4.3. Za správne uplatňovanie týchto pravidiel je zodpovedný riaditeľ.
 - 4.4. Riaditeľ môže v závislosti od vývoja cien navrhnúť regionálnemu riadiacemu výboru preskúmanie týchto pravidiel.
-

NÁVRH
ROZHODNUTIE REGIONÁLNEHO RIADIACEHO VÝBORU DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA
č. .../2022

Z ...,

ktoré sa týka pravidiel v oblasti vyslania a miestnych zmluvných expertov

REGIONÁLNY RIADIACI VÝBOR DOPRAVNÉHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva, a najmä na jej článok 24 ods. 1 a článok 30,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto rozhodnutím sa prijímajú pravidlá týkajúce sa vyslania a miestnych zmluvných expertov, ktoré sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

*Za regionálny riadiaci výbor
predseda*

Pravidlá týkajúce sa vyslania a miestnych zmluvných expertov

1. Vymedzenie pojmov
 - 1.1. „Sekretariát Dopravného spoločenstva“ je stály sekretariát Dopravného spoločenstva.
 - 1.2. „Riaditeľ“ je riaditeľ sekretariátu Dopravného spoločenstva.
 - 1.3. „Zamestnanci“ sú všetci úradníci sekretariátu Dopravného spoločenstva, a to riaditeľ, zástupca riaditeľa a všetci ostatní zamestnanci zmluvných strán, ktorí nastálo pracujú na sekretariáte Dopravného spoločenstva v súlade s týmto služobným poriadkom, s výnimkou vyslaných národných expertov a miestnych zmluvných expertov.
 - 1.4. „Juhovýchodoeurópska zmluvná strana“ je Albánsko, Bosna a Hercegovina, Kosovo *, Čierna Hora, Severné Macedónsko alebo Srbsko.
 - 1.5. „Vyslaná osoba“ je zamestnanec, ktorého zamestnáva pôvodný (súčasný) zamestnávateľ, ktorý však bol dočasne vyslaný do sídla, aby poskytoval služby sekretariátu Dopravného spoločenstva.
 - 1.6. „Vyslanie“ je dočasné pridelenie zamestnanca oddelenej organizácie do sekretariátu Dopravného spoločenstva na stanovené obdobie, aby v ňom vykonával konkrétnu činnosť.
 - 1.7. „Sídlo“ je miesto, kde sídli sekretariát Dopravného spoločenstva.
 - 1.8. „Verejné inštitúcie pre dopravu“ sú všetky dopravné správne orgány na všetkých úrovniach štátnej správy, ako sú ministerstvá a iné subjekty verejného sektora a inštitúcie, strán Zmluvy o Dopravnom spoločenstve.
 - 1.9. „zmluva“ je Zmluva o Dopravnom spoločenstve.
 - 1.10. „Miestna zmluvná osoba“ je každý expert najatý na určité obdobie, ktorý vykonáva činnosti na mieste v niektorej z juhovýchodoeurópskych zmluvných strán.
2. Vyslania
 - 2.1. Pri plánovaní vyslania sekretariát Dopravného spoločenstva zabezpečí, aby prvoradou hlavnou zásadou boli potreby sekretariátu Dopravného spoločenstva v súlade so zmluvou a dohodnutým ročným pracovným programom.
 - 2.2. Verejné inštitúcie pre dopravu zmluvných strán zmluvy sú oprávnené vyslať expertov na pridelenie v rámci sekretariátu Dopravného spoločenstva.
 - 2.3. Vyslaná osoba je pracovník zamestnaný vo verejnej správe, ktorý pracoval pre svojho zamestnávateľa na trvalom alebo zmluvnom základe najmenej dva roky pred svojím vyslaním a počas celého obdobia vyslania ostáva v pracovnom pomere u daného zamestnávateľa. Musí mať aspoň tri roky praxe v právnej, vedeckej, technickej alebo poradenskej pozícii alebo na pozícii dohľadu v dopravnej oblasti.
 - 2.4. Zamestnávateľ vyslanej osoby sa zaväzuje, že bude ďalej vyplácať mzdu vyslanej osobe a počas celého obdobia vyslania zachová jej administratívny štatút. Zamestnávateľ vyslanej osoby takisto naďalej zodpovedá za sociálne práva vyslanej osoby, najmä za jej zdravotné a dôchodkové poistenie a za ďalšie príspevky na sociálne zabezpečenie vyžadované vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Ukončenie alebo zmena administratívneho štatútu vyslanej osoby môže viesť k ukončeniu vyslania zo strany sekretariátu Dopravného spoločenstva.
 - 2.5. Vyslaná osoba je občanom ktoréhokoľvek členského štátu Európskej únie alebo ktorejkoľvek juhovýchodoeurópskej zmluvnej strany.

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244 (1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

- 2.6. Sekretariát Dopravného spoločenstva nehradí žiadne iné náklady spojené so zamestnaním vyslanej osoby okrem nákladov stanovených v bode 10.
- 2.7. Miesto vyslania je sídlo sekretariátu Dopravného spoločenstva v Belehrade.
- 2.8. Vyslaná osoba musí mať výbornú znalosť anglického jazyka.
- 2.9. Riaditeľ sekretariátu Dopravného spoločenstva prostredníctvom výročnej správy o prevádzke informuje regionálny riadiaci výbor o aktuálnom stave vyslaní za predchádzajúci rok.
3. Výberové konanie
 - 3.1. Sekretariát Dopravného spoločenstva každý rok vypracuje posúdenie svojich administratívnych a finančných kapacít, pokiaľ ide o počet vyslaných osôb, ktorý by sa mohol prijať na sekretariáte Dopravného spoločenstva. Sekretariát Dopravného spoločenstva stanoví potrebnú odbornú spôsobilosť/profil vyslanej osoby na základe plánu činností uvedeného v ročnom pracovnom programe na daný rok. Finančná kapacita sa určí na základe ročnej dostupnosti rozpočtových prostriedkov.
 - 3.2. Vyslané osoby sa vyberú na základe otvoreného a transparentného konania, ktoré zahŕňa výberovú komisiu zloženú zo zástupcov Európskej komisie, predsedu alebo spolupredsedu regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva a zástupcov sekretariátu Dopravného spoločenstva.
 - 3.3. Výzvu na predloženie žiadostí o vyslanie v danom roku posieľa sekretariát Dopravného spoločenstva juhovýchodoeurópskym zmluvným stranám podľa abecedného poradia ako sa uvádza v bode 1.4 a EÚ. Každá juhovýchodoeurópska zmluvná strana a EÚ sa vyzýva, aby predložili užší výber aspoň dvoch a najviac troch uchádzačov, ktorí spĺňajú výberové kritériá, na následný pohovor s výberovou komisiou.
 - 3.4. Výberové konanie a výberové kritériá vypracuje sekretariát Dopravného spoločenstva a predloží ich regionálnemu riadiacemu výboru.
 - 3.5. V prípade, že žiadosti o vyslanie pochádzajú z juhovýchodoeurópskej zmluvnej strany, ktorá predsedá regionálnemu riadiacemu výboru, výberovú komisiu bude tvoriť zástupca Európskej komisie, predseda alebo spolupredseda nasledujúceho regionálneho riadiaceho výboru Dopravného spoločenstva a zástupca sekretariátu Dopravného spoločenstva.
 - 3.6. Riaditeľ sekretariátu Dopravného spoločenstva vyslanie schváli na základe návrhu výberovej komisie.
 - 3.7. Vyslanie vyžaduje akt vymenovania riaditeľom sekretariátu Dopravného spoločenstva a písomnú dohodu o podmienkach upravujúcich vyslanie vrátane aktu príslušnej inštitúcie, ktorá je oficiálnym zamestnávateľom vyslanej osoby. To sa uskutoční prostredníctvom výmeny listov medzi riaditeľom sekretariátu Dopravného spoločenstva a vedúcim inštitúcie, ktorá navrhla vyslanú osobu.
4. Obdobie vyslania
 - 4.1. Obdobie vyslania je obmedzené na šesť mesiacov.
 - 4.2. Vyslané osoby pracujú počas trvania vyslania na plný úväzok.
5. Úlohy vyslanej osoby
 - 5.1. Vyslané osoby dostanú pracovný plán s jasne vymedzenými úlohami a zodpovednosťou, ako aj hierarchickými vzťahmi.

- 5.2. Všetky pracovné dojednania sa zaznamenajú písomne. Útvar, ku ktorému sa vyslaná osoba prideli, pred začiatkom vyslania informuje vyslanú osobu a jej zamestnávateľa o plánovaných povinnostiach a úlohách a požiada ich, aby písomne potvrdili, že nevedia o žiadnych dôvodoch (ako sú konflikt záujmov alebo nespĺňanie odbornej spôsobilosti vyslanej osoby), pre ktoré by nebolo možné poveriť vyslanú osobu týmito povinnosťami a úlohami.
- 5.3. Vyslaná osoba nezastupuje sekretariát Dopravného spoločenstva ani v mene sekretariátu Dopravného spoločenstva neuzatvára záväzky, finančné ani iné, ani nevedie rokovania s tretími stranami. Konkrétne vyslaná osoba:
- a) počas trvania vyslania nesmie vykonávať žiadnu činnosť mimo Dopravného spoločenstva, ktorá je nezlučiteľná s riadnym výkonom jej povinností alebo by mohla spôsobovať konflikt medzi osobnými záujmami a záujmami Dopravného spoločenstva, či poškodiť dobré meno Dopravného spoločenstva,
 - b) počas trvania vyslania nesmie vykonávať žiadnu platenú činnosť mimo Dopravného spoločenstva bez predchádzajúceho písomného súhlasu riaditeľa.
- Vyslaná osoba, ktorá má priamy alebo nepriamy podiel v spoločnosti z odvetvia dopravy, ktorý jej umožňuje podieľať sa na riadení spoločnosti, túto skutočnosť písomne oznámi riaditeľovi.
- 5.4. Sekretariát Dopravného spoločenstva ostáva výlučne zodpovedný za schvaľovanie výsledkov akýchkoľvek úloh vykonávaných vyslanou osobou a za podpisovanie úradných dokladov vyplývajúcich z týchto úloh.
- 5.5. Zamestnávateľ a vyslaná osoby sa takisto zaväzujú, že informujú sekretariát Dopravného spoločenstva o všetkých zmenách okolností, ktoré nastanú počas vyslania, najmä o zmenách, ktoré by mohli byť príčinou konfliktu záujmov ako sa uvádza v bode 5.3 písm. a).
- 5.6. Nesplnenie pridelených úloh alebo nedodržanie ustanovení uvedených v bode 5.3 vyslanou osobou oprávňuje riaditeľa sekretariátu Dopravného spoločenstva, aby v prípade, že to považuje za vhodné, ukončil vyslanie.
- 5.7. Na konci vyslania sekretariát uskutoční záverečný rozhovor a vypracuje hodnotiacu správu. Správu dostane aj vyslaná osoba a inštitúcia, ktorá ju navrhla.

6. Práva a povinnosti vyslanej osoby

6.1. Počas vyslania:

Vyslaná osoba plní povinnosti a vystupuje výlučne v záujme sekretariátu Dopravného spoločenstva, pričom sleduje zábery a ciele zmluvy.

Vyslaná osoba nesmie žiadať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády, orgánu, organizácie ani osoby mimo sekretariátu Dopravného spoločenstva.

Vyslaná osoba plní pridelené povinnosti objektívnym spôsobom, nestranne a lojálne voči sekretariátu Dopravného spoločenstva.

Vyslaná osoba je povinná zdržať sa nepovoleného zverejnenia informácií, ktoré získala pri vykonávaní služby, do zverejnenia alebo sprístupnenia takýchto informácií verejnosti.

Vyslaná osoba má právo na slobodu vyjadrovania sa pri riadnom rešpektovaní zásad lojálnosti a nestrannosti.

Vyslaná osoba nesmie nič uverejniť ani verejne vystúpiť bez predchádzajúceho súhlasu riaditeľa sekretariátu Dopravného spoločenstva.

Všetky práva na akúkoľvek prácu vykonanú vyslanou osobou pri plnení povinností počas vyslania sú majetkom sekretariátu Dopravného spoločenstva.

Nedodržanie niektorého z ustanovení týchto pravidiel vyslania oprávňuje riaditeľa sekretariátu Dopravného spoločenstva ukončiť vyslanie tejto osoby.

7. Prerušenie vyslania
 - 7.1. Na základe písomnej žiadosti vyslanej osoby alebo jej zamestnávateľa a s jeho súhlasom riaditeľ sekretariátu Dopravného spoločenstva môže povoliť prerušenie obdobia vyslania a stanoviť príslušné podmienky. Počas prerušenia sa nesmú vyplácať príspevky na stravu a ubytovanie stanovené na základe pravidiel vyslania.
8. Ukončenie obdobia vyslania
 - 8.1. Vyslanie možno ukončiť:
 - a) zo strany zamestnávateľa vyslanej osoby, ak si to vyžadujú základné záujmy zamestnávateľa,
 - b) spoločne zo strany riaditeľa sekretariátu Dopravného spoločenstva a zamestnávateľa na žiadosť vyslanej osoby adresovanej obom stranám, ak si to vyžadujú osobné alebo profesijné záujmy vyslanej osoby,
 - c) zo strany riaditeľa sekretariátu Dopravného spoločenstva v prípade, že vyslaná osoba alebo jej zamestnávateľ nespĺňa pridelené povinnosti a úlohy alebo ak nedodržia pravidlá vyslania. Sekretariát Dopravného spoločenstva o tom bezodkladne informuje vyslanú osobu a jej zamestnávateľa,
 - d) v prípade ukončenia alebo zmeny administratívneho štatútu vyslanej osoby.
 - 8.2. Na ukončenie sa vzťahuje mesačná výpovedná lehota.
9. Sociálne zabezpečenie vyslanej osoby
 - 9.1. Zamestnávateľ vyslanej osoby pred začatím obdobia vyslania potvrdí, že sa na vyslanú osobu počas celého tohto obdobia bude naďalej vzťahovať zdravotné a dôchodkové poistenie a ďalšie príspevky na sociálne zabezpečenie vyžadované vo vnútroštátnych právnych predpisoch zamestnávateľa, ktorý takisto potvrdí, že nesie zodpovednosť za súvisiace výdavky, ktoré vzniknú v zahraničí.
 - 9.2. Vyslaná osoba musí byť odo dňa, keď sa začne vyslanie, poistená proti riziku choroby z povolania alebo nehody na pracovisku, ktoré možno pripísať plneniu oficiálnych povinností, sekretariátom Dopravného spoločenstva v súlade s článkom 4 pravidiel o príspevku Dopravného spoločenstva na zdravotné poistenie, poistenie v nezamestnanosti, dôchodkové poistenie a poistenie v invalidite zamestnancov sekretariátu Dopravného spoločenstva.
10. Príspevky na stravu a ubytovanie vyslanej osoby
 - 10.1. Vyslaná osoba má nárok na denný príspevok na stravu a ubytovanie na každý kalendárny deň počas celého obdobia vyslania.
 - 10.2. Účelom denných príspevkov na stravu a ubytovanie je pokryť všetky náklady v mieste vyslania. Vyplácajú sa za každý kalendárny deň mesiaca vrátane období služobných ciest, ročnej dovolenky, osobitnej dovolenky a sviatkov priznaných zo strany sekretariátu Dopravného spoločenstva.

Denný príspevok na stravu a ubytovanie sa uhradí na bankový účet vyslanej osoby.

V prípade nepovolenej neprítomnosti sa vyslanej osobe denné príspevky na stravu a ubytovanie nevyplácajú a riaditeľ sekretariátu Dopravného spoločenstva môže rozhodnúť o ukončení vyslania.
 - 10.3. Výška denného príspevku na stravu a ubytovanie je 91,28 EUR.
 - 10.4. Zamestnávateľ pred vyslaním potvrdí sekretariátu Dopravného spoločenstva, že počas vyslania zachová výšku odmeny, ktorú vyslaná osoba poberala v čase vyslania.
 - 10.5. Vyslaná osoba nesmie počas vyslania vykonávať žiadnu platenú činnosť mimo sekretariátu Dopravného spoločenstva.

- 10.6. Vyslaná osoba dostane na začiatku vyslania preddavok formou jednorazovej platby zodpovedajúci sume denného príspevku na stravu a ubytovanie, na ktorý má vyslaná osoba nárok, za prvých 45 dní. V prípade vyslaní, ktoré sa začínajú v prvý deň mesiaca, sa táto jednorazová platba vyplatí do 25. dňa mesiaca. V prípade vyslaní, ktoré sa začínajú 16. deň mesiaca, sa táto jednorazová platba vyplatí do 10. dňa nasledujúceho mesiaca. Ak sa vyslanie ukončilo počas prvých 45 dní, vyslaná osoba musí vrátiť sumu, ktorá zodpovedá zostávajúcej časti tohto obdobia.
- 10.7. Vyslané osoby, ako aj ich závislé osoby, nemajú nárok na žiadne iné dávky, príspevky či náhrady, ako sú cestovné náklady a náklady na premiestnenie, ktoré vznikli pri prevzatí povinností a ukončení služby, príspevok na zdravotné poistenie, poistenie v nezamestnanosti, dôchodkové poistenie a poistenie v invalidite, príspevok na vzdelávanie atď., okrem dávok, príspevkov či náhrad stanovených v týchto pravidlách vyslania.
11. Všeobecné ustanovenia týkajúce sa vyslanej osoby
- 11.1. Pracovný čas vyslaných osôb je v súlade s článkom 5 služobného poriadku.
- 11.2. Práceschopnosť dotknutej osoby nesmie presiahnuť dĺžku trvania jej vyslania.
- 11.3. Na vyslané osoby⁽¹⁾ sa uplatňujú platné pravidlá sekretariátu Dopravného spoločenstva týkajúce sa ročnej dovolenky, osobitnej dovolenky, práceschopnosti a pracovného voľna s náhradou mzdy v prípade úmrtia blízkej osoby.
- 11.4. Nevyčerpaná dovolenka u zamestnávateľa pred začiatkom vyslania sa nezohľadňuje ani sa neprenáša v rámci vyslania do sekretariátu Dopravného spoločenstva.
- 11.5. Nástup na dovolenku počas vyslania podlieha predchádzajúcemu povoleniu útvaru, ku ktorému je vyslaná osoba pridelená, ako aj vedenia sekretariátu Dopravného spoločenstva.
- 11.6. Dni nevyčerpanej ročnej dovolenky ku skončeniu obdobia vyslania prepadajú.
- 11.7. Vyslané osoby môže sekretariát Dopravného spoločenstva poslať na služobnú cestu. Výdavky na služobnú cestu sa uhrádzajú v súlade s pravidlami služobných ciest zamestnancov Dopravného spoločenstva.
- 11.8. Vyslané osoby majú nárok zúčastniť sa na kurzoch odbornej prípravy, ktoré organizuje sekretariát Dopravného spoločenstva, ak je to v súlade so záujmami sekretariátu Dopravného spoločenstva.
- 11.9. Pred nástupom do služby musia vyslané osoby podpísať vyhlásenie o neexistencii konfliktu záujmov a vyhlásenie o zachovaní dôvernosti.
- 11.10. Vzťah medzi Dopravným spoločenstvom a vyslanou osobou sa neriadi srbským právom ani právom inej miestnej jurisdikcie, ale služobným poriadkom a dohodou o sídle sekretariátu Dopravného spoločenstva.
- 11.11. Dopravné spoločenstvo nenesie zodpovednosť za žiadne príspevky do systémov sociálneho zabezpečenia, poistenia či iných dojednaní, ktoré vyslaná osoba uzatvorila samostatne alebo ktoré si sama vyžiadala.
- 11.12. Vyslané osoby pred nástupom do služby sekretariátu Dopravného spoločenstva predložia písomné potvrdenie o svojom zdravotnom poistení a o dôchodkovom poistení.
- 11.13. Vyslané osoby nemajú žiaden nárok na zamestnanie v sekretariáte Dopravného spoločenstva.
- 11.14. V prípade sporu medzi sekretariátom Dopravného spoločenstva a vyslanou osobou sa uplatňuje článok 14 prílohy II „Služobný poriadok Dopravného spoločenstva“.

⁽¹⁾ Služobný poriadok Dopravného spoločenstva: https://www.transport-community.org/wp-content/uploads/2019/11/transport-community-staffrules_annexe2.pdf.

12. Miestni zmluvní experti
- 12.1. Riaditeľ môže zamestnať miestnu zmluvnú osobu za hodinovú mzdu (ďalej len "miestny zmluvný expert") v mene sekretariátu Dopravného spoločenstva alebo juhovýchodoeurópskych zmluvných strán, v súlade s týmito kumulatívnymi podmienkami:
 - a) existuje potreba dodatočnej administratívnej alebo odbornej podpory súvisiacej s vykonávaním zmluvy,
 - b) chýbajú zodpovedajúce kapacity alebo znalosti,
 - c) je to na obmedzené obdobie, a
 - d) sú k dispozícii rozpočtové prostriedky.
- 12.2. Zamestnávanie miestnych zmluvných expertov prebieha prostredníctvom dohody o poskytovaní služieb, ktorá obsahuje sadzbu hodinovej mzdy, opis pridelených úloh, obdobie zamestnania a povinnosť zachovávania dôvernosti. Dohoda o poskytovaní služieb sa neriadi srbským právom ani právom inej miestnej jurisdikcie.
- 12.3. Miestni zmluvní experti sa vyberajú v rámci transparentného konania pod vedením sekretariátu Dopravného spoločenstva a nasadzujú sa *ad hoc*. Miestni zmluvní experti sa nesmú nasadzovať na viac ako 320 pracovných hodín za rok. V žiadnom prípade by nasadenie miestnych zmluvných expertov nemalo viesť k obchádzaniu pravidiel prijímania do zamestnania. Sekretariát Dopravného spoločenstva alebo každá z juhovýchodoeurópskych zmluvných strán môžu zamestnať najviac jednu miestnu zmluvnú osobu za rok.
- 12.4. Miestni zmluvní experti sa nepovažujú ani za zamestnancov, ani za úradníkov sekretariátu Dopravného spoločenstva a nevzťahuje sa na nich služobný poriadok ani dohoda o sídle sekretariátu Dopravného spoločenstva.
- 12.5. Miestni zmluvní experti ani ich závislé osoby nemajú nárok na žiadne iné dávky, príspevky či náhrady okrem hodinovej sadzby dohodnutej a uvedenej v rámci dohody o poskytovaní služieb.
- 12.6. Miestni zmluvní experti nemajú žiaden nárok na zamestnanie v sekretariáte Dopravného spoločenstva.
13. Záverečné ustanovenia
- 13.1. Za správne uplatňovanie týchto pravidiel je zodpovedný riaditeľ.
- 13.2. Tieto pravidlá sa uplatňujú od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po ich prijatí.
- 13.3. Riaditeľ môže v prípade primeraných okolností navrhnúť regionálnemu riadiacemu výboru preskúmanie týchto pravidiel.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/2411

zo 6. decembra 2022,

ktorým sa mení rozhodnutie 2007/441/ES, ktorým sa Talianskej republike udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 395 ods. 1 prvý pododsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 168 smernice 2006/112/ES sa stanovuje právo zdaniteľnej osoby na odpočet dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) účtovanej na tovar, ktorý jej bol dodaný, a služby, ktoré jej boli poskytnuté, na účely jej zdaniteľných transakcií. V článku 26 ods. 1 písm. a) uvedenej smernice sa stanovuje, že ak sa majetok podniku dá na využívanie na súkromnú spotrebu zdaniteľnej osoby alebo jej zamestnancov alebo všeobecnejšie na iné účely ako účely jej podnikania, považuje sa to za službu za protihodnotu, ktorá následne podlieha DPH.
- (2) Rozhodnutím Rady 2007/441/ES ⁽²⁾ sa Taliansku povoľuje obmedziť právo na odpočet DPH podľa článku 168 smernice 2006/112/ES na 40 % v súvislosti s nákupom určitých cestných motorových vozidiel vrátane zmlúv o montáži a pod., výrobou, nadobudnutím v rámci Spoločenstva, dovozom, lízingom alebo nájmom, úpravou, opravou alebo údržbou a súvisiacimi výdavkami vrátane mazív a pohonných hmôt, ak sa dané vozidlo nepoužíva výlučne na podnikateľské účely. Taliansko v prípade vozidiel, na ktoré sa vzťahuje daný 40 % limit, vyžaduje, aby zdaniteľné osoby nepovažovali používanie vozidiel, ktoré sú súčasťou majetku podniku zdaniteľnej osoby, na súkromné účely za poskytovanie služieb za protihodnotu v súlade s článkom 26 ods. 1 písm. a) smernice 2006/112/ES (ďalej len „osobitné opatrenia“).
- (3) Rozhodnutie 2007/441/ES má stratíť účinnosť 31. decembra 2022.
- (4) Taliansko požiadalo listom, ktorý Komisia zaevidovala 19. apríla 2022, o povolenie naďalej uplatňovať osobitné opatrenia na ďalšie obdobie do 31. decembra 2025.
- (5) Listom z 2. mája 2022 Komisia požiadala o ďalšie informácie, ktoré Taliansko poskytlo listom z 1. júna 2022.
- (6) Taliansko poskytlo na žiadosť Komisie vysvetlenie percentuálneho obmedzenia uplatňovaného na právo na odpočítanie dane. Taliansko trvá na tom, že obmedzenie na 40 % je stále opodstatnené. Okrem toho sa domnieva, že výnimka z požiadavky v článku 26 ods. 1 písm. a) smernice 2006/112/ES je stále potrebná na zabránenie dvojitému zdaneniu. Ďalej zotrváva na tom, že opodstatnenosť osobitných opatrení tkvie v tom, že je nutné zjednodušiť postup výberu DPH a zabrániť daňovým únikom, ktoré sú výsledkom nesprávne vedených záznamov a nepravdivých daňových priznaní.
- (7) V súlade s článkom 395 ods. 2 druhým pododsekom smernice 2006/112/ES Komisia listom z 23. júna 2022 informovala ostatné členské štáty o žiadosti, ktorú Taliansko predložilo. Listom z 24. júna 2022 Komisia oznámila Taliansku, že má všetky informácie potrebné na posúdenie žiadosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2007/441/ES z 18. júna 2007, ktorým sa Talianskej republike udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 33).

- (8) Uplatňovanie osobitných opatrení po 31. decembri 2022 bude mať len zanedbateľný účinok na celkovú výšku daňových príjmov, ktoré Taliansko vyberá na stupni konečnej spotreby a nebude mať nepriaznivý vplyv na vlastné zdroje Únie pochádzajúce z DPH.
- (9) Preto je vhodné predĺžiť platnosť povolenia stanoveného v rozhodnutí 2007/441/ES. Predĺženie platnosti osobitných opatrení by malo byť časovo obmedzené, aby sa Komisii umožnilo vyhodnotiť ich účinnosť a primeranosť percentuálneho limitu uplatňovaného na právo na odpočet DPH.
- (10) Taliansku by sa preto malo povoliť, aby uplatňovalo osobitné opatrenia aj naďalej, a to do 31. decembra 2025.
- (11) Ak Taliansko usúdi, že osobitné opatrenia sú potrebné aj po dátume straty účinnosti rozhodnutia 2007/441/ES a s cieľom zabezpečiť včasné preskúmanie každej žiadosti o predĺženie platnosti osobitných opatrení, je potrebné stanoviť požiadavky na takúto žiadosť.
- (12) Rozhodnutie 2007/441/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2007/441/ES sa mení takto:

1. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Každá žiadosť o predĺženie platnosti povolenia stanoveného v tomto rozhodnutí sa Komisii predloží do 31. marca 2025. K takejto žiadosti sa pripojí správa zahŕňajúca preskúmanie percentuálneho limitu uplatňovaného na právo na odpočet DPH na základe tohto rozhodnutia.“

2. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Toto rozhodnutie stráca účinnosť 31. decembra 2025.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 6. decembra 2022

Za Radu
predseda
Z. STANJURA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/2412**z 8. decembra 2022,****ktorým sa mení rozhodnutie 2010/788/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 20. decembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/788/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Rada 12. decembra 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/2231 ⁽²⁾ v reakcii na obštrukcie volebného procesu a súvisiace porušovanie ľudských práv v Konžskej demokratickej republike (ďalej len „KDR“). Rozhodnutím (SZBP) 2016/2231 bolo zmenené rozhodnutie 2010/788/SZBP a v článku 3 ods. 2 rozhodnutia 2010/788/SZBP boli zavedené dodatočné reštriktívne opatrenia.
- (3) V nadväznosti na preskúvanie reštriktívnych opatrení stanovených v článku 3 ods. 2 rozhodnutia 2010/788/SZBP a vzhľadom na pokračujúce porušovanie ľudských práv, nestabilitu a neistotu v Konžskej demokratickej republike by sa platnosť uvedených opatrení mala predĺžiť do 12. decembra 2023.
- (4) Odôvodnenia týkajúce sa určitých osôb uvedených v prílohe II k rozhodnutiu 2010/788/SZBP by sa tiež mali zmeniť.
- (5) Rozhodnutie 2010/788/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/788/SZBP sa mení takto:

1. V článku 9 sa odsek 2 nahrádza takto:
„2. Opatrenia uvedené v článku 3 ods. 2 sa uplatňujú do 12. decembra 2023. Ak Rada dospeje k záveru, že ich ciele neboli dosiahnuté, podľa potreby sa ich platnosť predĺži alebo sa zmenia.“
2. Príloha II sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2010/788/SZBP z 20. decembra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike a o zrušení spoločnej pozície 2008/369/SZBP (Ú. v. EÚ L 336, 21.12.2010, s. 30).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2231 z 12. decembra 2016, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/788/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike (Ú. v. EÚ L 336I, 12.12.2016, s. 7).

V Bruseli 8. decembra 2022

Za Radu
predseda
V. RAKUŠAN

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

ZOZNAM FYZICKÝCH ALEBO PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV A ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKU 3 ODS. 2

A. Osoby

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
1	Ilunga KAMPETE	alias Gaston Hughes Ilunga Kampete; Hugues Raston Ilunga Kampete Dátum narodenia: 24.11.1964 Miesto narodenia: Lubumbashi, KDR Štátna príslušnosť: KDR Vojenské identifikačné číslo: 1-64-86-22311-29 Adresa: 69, avenue Nyangwile, Kinsuka Mimosas, Kinshasa/Ngaliema, KDR Pohlavie: muž	Ilunga Kampete bol ako veliteľ jednotiek Republikánskej gardy (GR) do apríla 2020 zodpovedný za nasadenie jednotiek GR do akcie a za ich účasť na neprímeranom použití sily a násilných represáliách v septembri 2016 v Kinshase. Bol tiež zodpovedný za represie a porušovanie ľudských práv, ktorých sa dopustili príslušníci GR, napríklad za násilné potlačenie opozičného zhromaždenia v Lubumbashi v decembri 2018. Od júla 2020 je vysokopostaveným vojakom ako generálporučík konžských ozbrojených síl (FARDC) a veliteľ vojenskej základne Kitona v provincii Kongo Central. Vzhľadom na svoje funkcie je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustili FARDC. Ilunga Kampete bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	12.12.2016
2	Gabriel Amisi KUMBA	alias Gabriel Amisi Nkumba; „Tango Fort“; „Tango Four“ Dátum narodenia: 28.5.1964 Miesto narodenia: Malela, KDR Štátna príslušnosť: KDR Vojenské identifikačné číslo: 1-64-87-77512-30 Adresa: 22, avenue Mbenseke, Ma Campagne, Kinshasa/Ngaliema, KDR Pohlavie: muž	Bývalý veliteľ prvej obrannej zóny konžských ozbrojených síl (FARDC), ktoré sa zúčastnili na neprímeranom použití sily a násilných represáliách v septembri 2016 v Kinshase. Gabriel Amisi Kumba bol od júla 2018 do júla 2020 zástupca náčelníka štábu FARDC zodpovedný za operácie a spravodajstvo. Odvtedy vykonáva funkcie generálneho inšpektora FARDC. Vzhľadom na svoje vysoké funkcie je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustili sily FARDC. Gabriel Amisi Kumba bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	12.12.2016

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
3	Célestin KANYAMA	<p>alias Kanyama Tshisiku Celestin; Kanyama Celestin Cishiku Antoine; Kanyama Cishiku Bilolo Célestin; „Esprit de mort“</p> <p>Dátum narodenia: 4.10.1960</p> <p>Miesto narodenia: Kananga, KDR</p> <p>Štátna príslušnosť: KDR</p> <p>Číslo cestovného pasu KDR: OB0637580 (platný od 20.5.2014 do 19.5.2019)</p> <p>Schengenské vízum číslo 011518403, vydané 2.7.2016</p> <p>Adresa: 56, avenue Usika, Kinshasa/Gombe, KDR</p> <p>Pohlavie: muž</p>	<p>Ako komisár konžskej štátnej polície (PNC) bol Célestin Kanyama zodpovedný za neprimerané použitie sily a násilné represie v septembri 2016 v Kinshase.</p> <p>Célestin Kanyama bol v júli 2017 vymenovaný za generálneho riaditeľa výcvikových škôl PNC.</p> <p>Príslušníci polície v októbri 2018, keď zastával uvedenú funkciu, zastrášovali novinárov a pozbavovali ich slobody po uverejnení série článkov o zneužívaní prídelov policajných kadetov a úlohe, ktorú Célestin Kanyama zohral pri týchto udalostiach.</p> <p>Vzhľadom na svoju pozíciu vysokého predstaviteľa PNC, ktorú stále zastáva, je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustila PNC. Célestin Kanyama bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.</p>	12.12.2016
4	John NUMBI	<p>alias John Numbi Banza Tambo; John Numbi Banza Ntambo; Tambo Numbi</p> <p>Dátum narodenia: 16.8.1962</p> <p>Miesto narodenia: Jadotville-Likasi-Kolwezi, KDR</p> <p>Štátna príslušnosť: KDR</p> <p>Adresa: 5, avenue Oranger, Kinshasa/Gombe, KDR</p> <p>Pohlavie: muž</p>	<p>John Numbi bol od júla 2018 do júla 2020 generálnym inšpektorom konžských ozbrojených síl (FARDC). Vzhľadom na svoju úlohu je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa dopustili sily FARDC od júla 2018 do júla 2020, napríklad za neprimerané násilie, ktorého sa od júna do júla 2019 dopúšťali jednotky FARDC pod jeho priamym vedením proti osobám vykonávajúcim nezákonnú ťažbu.</p> <p>John Numbi bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.</p> <p>Do začiatku roku 2021 si John Numbi udržal vplyvné postavenie vo FARDC, najmä v Katange, kde bolo hlásené závažné porušovanie ľudských práv zo strany FARDC.</p> <p>John Numbi je stále hrozbou pre situáciu v oblasti ľudských práv v KDR, najmä v Katange.</p>	12.12.2016

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
5	Evariste BOSHAB	alias Evariste Boshab Mabub Ma Bileng Dátum narodenia: 12.1.1956 Miesto narodenia: Tete Kalamba, KDR Štátna príslušnosť: KDR Číslo diplomatického pasu: DP0000003 (platný od 21.12.2015 do 20.12.2020) Platnosť schengenského víza sa skončila 5.1.2017 Adresa: 3, avenue du Rail, Kinshasa/Gombe, KDR Pohlavie: muž	Ako podpredseda vlády a minister vnútra a bezpečnosti od decembra 2014 do decembra 2016 bol Evariste Boshab oficiálne zodpovedný za policajné a bezpečnostné zložky a za koordináciu práce guvernérov provincií. Z dôvodu uvedeného postavenia bol zodpovedný za zatýkanie aktivistov a členov opozície, ako aj za neprimerané používanie sily, a to aj v období od septembra 2016 do decembra 2016 v reakcii na demonštrácie v Kinshase, ktoré viedli k usmrteniu alebo zraneniu vysokého počtu civilistov bezpečnostnými zločkami. Evariste Boshab bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Evariste Boshab sa podieľal aj na zneužití a prehlbovaní krízy v regióne Kasai, kde si zachováva vplyvnú pozíciu, najmä od marca 2019, keď sa stal senátorom Kasai.	29.5.2017
6	Alex Kande MUPOMPA	alias Alexandre Kande Mupomba; Kande-Mupompa Dátum narodenia: 23.9.1950 Miesto narodenia: Kananga, KDR Štátna príslušnosť: KDR a Belgicko Číslo cestovného pasu KDR: OP0024910 (platný od 21.3.2016 do 20.3.2021) Adresy: Messidorlaan 217/25, 1180 Uccle, Belgicko 1, avenue Bumba, Kinshasa/Ngaliema, KDR Pohlavie: muž	Ako guvernér provincie Kasai Central do októbra 2017 bol Alex Kande Mupompa zodpovedný za neprimerané použitie sily, násilné represie a svojvoľné zabíjanie páchané bezpečnostnými silami a konzárskej štátnej polície (PNC) v provincii Kasai Central od augusta 2016 vrátane zabíjania na území Dibaya vo februári 2017. Alex Kande Mupompa bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Alex Kande Mupompa sa podieľal aj na zneužití a prehlbovaní krízy v regióne Kasai, ktorého zástupcom bol do októbra 2019 a v ktorom si zachováva vplyv prostredníctvom politickej strany <i>Congrès des alliés pour l'action au Congo</i> (CAAC), ktorá je súčasťou vlády provincie Kasai.	29.5.2017

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
7	Éric RUHORIMBERE	alias Eric Ruhorimbere Ruhanga; „Tango Two“; „Tango Deux“ Dátum narodenia: 16.7.1969 Miesto narodenia: Minembwe. KDR Štátna príslušnosť: KDR Vojenské identifikačné číslo: 1-69-09-51400-64 Číslo cestovného pasu KDR: OB0814241 Adresa: Mbujimayi, Kasai Province, KDR Pohlavie: muž	Ako zástupca veliteľa 21. vojenského regiónu od septembra 2014 do júla 2018 bol Éric Ruhorimbere zodpovedný za neprimerané použitie sily a svojvoľné zabíjanie, ktorého sa dopustili konžské ozbrojené sily (FARDC) najmä proti milíciám Nsapu, ako aj proti ženám a deťom. Éric Ruhorimbere je od júla 2018 veliteľom operačného sektora Nord Equateur. Vzhľadom na svoju úlohu je zodpovedný za porušovanie ľudských práv, ktorého sa v poslednom období dopustili sily FARDC. Éric Ruhorimbere bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.	29.5.2017
8	Emmanuel Ramazani SHADARY	alias Emmanuel Ramazani Shadari Mulanda; Shadary Dátum narodenia: 29.11.1960 Miesto narodenia: Kasongo, KDR Štátna príslušnosť: KDR Adresa: 28, avenue Ntela, Mont Ngafula, Kinshasa, KDR Pohlavie: muž	Ako podpredseda vlády a minister vnútra a bezpečnosti do februára 2018 bol Emmanuel Ramazani Shadary oficiálne zodpovedný za policajné a bezpečnostné zložky a za koordináciu práce guvernérov provincií. Z dôvodu uvedeného postavenia bol zodpovedný za zatýkanie aktivistov a členov opozície, ako aj za použitie neprimeranej sily, ako napríklad násilný zásah proti členom hnutia Bundu Dia Kongo (BDK) v provincii Kongo Central, represie v Kinshase od januára do februára 2017 a neprimerané použitie sily a násilné represie v provinciách Kasai. Z dôvodu uvedeného postavenia bol preto Emmanuel Ramazani Shadary zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR. Emmanuel Ramazani Shadary je od februára 2018 stálym tajomníkom politickej strany <i>Parti du peuple pour la reconstruction et le développement</i> (PPRD), ktorá bola do decembra 2020 hlavnou stranou koalície pod vedením bývalého prezidenta Josepha Kabilu. V tejto funkcii v júli 2022 vyhlásil, že PPRD je pripravená zapojiť sa do prezidentských volieb v roku 2023.	29.5.2017

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
9	Kalev MUTONDO	<p>alias Kalev Katanga Mutondo; Kalev Motono; Kalev Mutundo; Kalev Mutoid; Kalev Mutombo; Kalev Mutond; Kalev Mutondo Katanga; Kalev Mutund</p> <p>Dátum narodenia: 3.3.1957</p> <p>Štátna príslušnosť: KDR</p> <p>Číslo cestovného pasu KDR: DB0004470 (platný od 8.6.2012 do 7.6.2017)</p> <p>Adresa: 24, avenue Ma Campagne, Kinshasa, KDR</p> <p>Pohlavie: muž</p>	<p>Ako riaditeľ Národnej spravodajskej služby (ANR) do februára 2019 bol Kalev Mutondo zapojený do svojvoľného zatýkania, zadržovania a zneužívania príslušníkov opozície, aktivistov občianskej spoločnosti a iných osôb a nesie za toto konanie zodpovednosť.</p> <p>Kalev Mutondo bol preto zapojený do plánovania, riadenia alebo páchania činov, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv v KDR.</p> <p>V máji 2019 podpísal vyhlásenie o svojej minulej aj budúcej lojalite voči Josephovi Kabilovi, ktorému ostáva blízky.</p> <p>Do začiatku roku 2021 mal Kalev Mutondo v úlohe „politického poradcu“ predsedu vlády KDR výrazný politický vplyv.</p> <p>Tvrdí sa o ňom, že má stále vplyv v niektorých častiach bezpečnostných síl.</p>	29.5.2017

B. Subjekty“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2022/2413

z 5. decembra 2022

o mechanizme a postupoch na vykonávanie kontroly kvality údajov a o vhodných požiadavkách na dodržiavanie kvality údajov a špecifikáciách noriem kvality podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene informácií o krátkodobých vízach, dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 29 ods. 2a druhý pododsek a článok 29a ods. 3 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 767/2008 sa zriaďuje vízový informačný systém (VIS) na výmenu údajov medzi členskými štátmi o žiadostiach o udelenie krátkodobých víz, dlhodobých víz a vydanie povolení na pobyt a o rozhodnutiach o zrušení, odvolaní alebo predĺžení platnosti krátkodobých víz, dlhodobých víz a povolení na pobyt.
- (2) Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „eu-LISA“) by mala vytvoriť a udržiavať automatizovaný mechanizmus a postupy na zaistenie kvality údajov uchovávaných vo VIS. Riešenie implementované agentúrou eu-LISA by malo obsahovať pravidlá, ktoré používateľom systému zabránia vo vkladaní údajov nízkej kvality. V snahe ďalej zvyšovať kvalitu údajov vkladaných do VIS by mala byť používateľom systému poskytnutá ďalšia pomoc v podobe usmernenia v rámci systému.
- (3) Agentúra eu-LISA by mala pravidelne monitorovať dodržiavanie pravidiel kvality údajov stanovených v tomto rozhodnutí a v prípade potreby by mala prijať vhodné nápravné opatrenia. Agentúra eu-LISA by mala predovšetkým overiť, či sú všetky údaje úplné, správne, konzistentné a jedinečné a či sú v súlade s pravidlami kvality údajov.
- (4) Vzhľadom na to, že nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1134 ⁽²⁾ je založené na schengenskom *acquis*, Dánsko v súlade s článkom 4 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie oznámilo, že nariadenia (EÚ) 2021/1134 prevezme do svojho vnútroštátneho práva. Dánsko je preto týmto rozhodnutím viazané.
- (5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje ⁽³⁾; Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1134 zo 7. júla 2021, ktorým sa na účely reformy vízového informačného systému menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (ES) č. 810/2009, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1860, (EÚ) 2018/1861, (EÚ) 2019/817 a (EÚ) 2019/1896 a zrušujú rozhodnutia Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 248, 13.7.2021, s. 11).

⁽³⁾ Toto rozhodnutie nepatrí do rozsahu pôsobnosti opatrení stanovených v rozhodnutí Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

- (6) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽⁴⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽⁵⁾.
- (7) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽⁶⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES ⁽⁷⁾.
- (8) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽⁸⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ ⁽⁹⁾.
- (9) Toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o prístupí z roku 2003, článku 4 ods. 2 aktu o prístupí z roku 2005 a článku 4 ods. 2 aktu o prístupí z roku 2011.
- (10) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁰⁾ sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 13. júla 2022 stanovisko.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre inteligentné hranice,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. V tomto rozhodnutí sa stanovujú podrobné pravidlá automatizovaného mechanizmu a postupov na vykonávanie kontroly kvality údajov a dodržiavania kvality údajov podľa článku 29 ods. 2a nariadenia (ES) č. 767/2008.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

2. V tomto rozhodnutí sa stanovujú aj podrobné pravidlá týkajúce sa špecifikácii noriem kvality údajov uplatňovaných na vkladanie údajov pri vytváraní alebo aktualizovaní súboru so žiadosťou vo vízovom informačnom systéme podľa článku 29a nariadenia (ES) č. 767/2008.

3. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na:

- a) údaje obsiahnuté v databáze určenej len na čítanie uvedenej v článku 45c ods. 6 nariadenia (ES) č. 767/2008;
- b) údajové polia označené na vymazanie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „používateľ“ je riadne oprávnený zamestnanec vízových orgánov a orgánov príslušných na zhromažďovanie žiadostí o udelenie dlhodobých víz alebo vydanie povolení na pobyt a na rozhodovanie o nich;
2. „vstupné údaje“ sú údaje, ktoré podliehajú kontrolám kvality údajov na účely ich uchovávaní v centrálnom systéme VIS;
3. „pravidlá blokovania“ sú pravidlá alebo súbor pravidiel, ktorými sa stanovuje miera súladu vstupných údajov s vymedzenými požiadavkami na údaje, pokiaľ ide o ich uchovávanie alebo používanie, alebo oboje, vrátane pravidiel kvality údajov, ktoré sa musia dodržať pred vložením údajov do centrálného systému VIS;
4. „mäkké pravidlá“ sú pravidlá alebo súbor pravidiel, ktorými sa stanovuje miera súladu vstupných údajov s vymedzenými požiadavkami na údaje, ktoré podmieňujú ich relevantnosť alebo optimálne použitie, alebo oboje, vrátane pravidiel kvality údajov, ktoré sa uplatňujú pred vložením údajov do centrálného systému VIS.

Článok 3

Mechanizmus a postupy dodržiavania kvality údajov

1. Automatizovaný mechanizmus vytvorený na zabezpečenie dodržiavania kvality údajov sa uplatňuje na vkladanie alebo úpravu údajov pri vytváraní alebo aktualizovaní súboru so žiadosťou vo VIS príslušnými orgánmi podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 767/2008.
2. Na zlepšenie dodržiavania kvality údajov agentúra eu-LISA vytvorí mechanizmus, ktorý zabráni:
 - a) syntaktickým chybám tak, že povolí vkladanie alebo uchovávanie len správne naformátovaných údajových polí;
 - b) sémantickým chybám tak, že tam, kde je to možné, obmedzí používanie polí s voľným textom.
3. Mechanizmus dodržiavania kvality údajov musí umožňovať uplatňovanie pravidiel blokovania. Ak sa pravidlá blokovania neuplatňujú, uplatnia sa mäkké pravidlá na vkladanie alebo úpravu údajov príslušnými orgánmi podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 767/2008 v súlade s článkami 6, 8, 9, 9c, 9d, 9e, 9g, 10, 12, 13, 14, 22a, 22c, 22d, 22e, 22f, 24, 25 uvedeného nariadenia.
4. S cieľom stanoviť súlad kvality údajov s pravidlami blokovania alebo mäkkými pravidlami, mechanizmus dodržiavania kvality údajov uvedený v odseku 3 tohto článku musí byť v súlade s bodmi 1 a 2 prílohy.
5. V rámci mechanizmu dodržiavania kvality údajov sa posúdi, v akej miere sú údaje v súlade s každým ukazovateľom kvality údajov, a to tak, že sa pre každý ukazovateľ uplatní norma kvality údajov. Mechanizmus dodržiavania kvality údajov priradí na základe uvedeného posúdenia vstupným údajom jednu z klasifikácií kvality údajov podľa postupu stanoveného v bode 3 prílohy.
6. Agentúra eu-LISA zavedie pre každý ukazovateľ normy kvality údajov v súlade s prílohou.

Článok 4

Osobitné ustanovenia pre pravidlá blokovania a mäkké pravidlá

1. Pri vstupných údajoch, ktoré nie sú v súlade s pravidlom blokovania, sa zamietne ich vloženie do centrálného systému VIS a ich uchovávanie v uvedenom systéme. Ak vstupné údaje nie sú v súlade s pravidlom blokovania, mechanizmus dodržiavania kvality údajov odošle chybové hlásenie a používateľovi poskytne usmernenie o tom, ako náležite zabezpečiť, aby boli vstupné údaje v súlade s pravidlom blokovania.
2. Vstupné údaje, ktoré nie sú v súlade s mäkkým pravidlom, sa vkladajú do centrálného systému VIS s označením problému s kvalitou údajov, príslušným oznámením alebo upozornením. Ak vstupné údaje nie sú v súlade s mäkkým pravidlom, mechanizmus dodržiavania kvality údajov povolí údaje vložiť, pričom odošle upozornenie a používateľovi poskytne usmernenie o tom, ako náležite zabezpečiť, aby boli vstupné údaje v súlade s mäkkým pravidlom.
3. Údajové polia, ktoré sú pre fungovanie VIS nevyhnutné, majú pravidlo blokovania. Údajové polia, na ktoré sa uplatňuje pravidlo blokovania alebo mäkké pravidlo, sú vymedzené v technických špecifikáciách. Technické špecifikácie vypracuje agentúra eu-LISA.

Článok 5

Všeobecné požiadavky na zabezpečenie dodržiavania kvality údajov

Príslušné orgány podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 767/2008 zabezpečia správnosť, úplnosť, konzistentnosť, včasnosť a jedinečnosť údajov spracúvaných v centrálnom systéme VIS.

Článok 6

Správy o dodržiavaní kvality údajov

Na účely predkladania jednotlivých správ podľa článku 29 ods. 2a nariadenia (ES) č. 767/2008 sa informácie automaticky generujú z centrálného úložiska na účely podávania správ a štatistiky uvedeného v článku 39 nariadenia (EÚ) 2019/817 a uvádzajú aspoň:

- a) v prípade alfanumerických a biometrických údajov posudzovaných na základe pravidiel blokovania a mäkkých pravidiel súlad s ukazovateľmi kvality údajov:
 1. úplnosť (%);
 2. správnosť (%);
 3. jedinečnosť (%);
 4. včasnosť (%);
 5. konzistentnosť (%);
- b) úplnosť súborov so žiadosťou (%);
- c) súlad údajov s klasifikáciou „dobrá kvalita“ (%);
- d) súlad údajov s klasifikáciou „nízka kvalita“ (%);
- e) údajové polia, ktoré spôsobujú časté problémy s kvalitou.

Jednotlivé správy podľa článku 29 ods. 2a nariadenia (ES) č. 767/2008 sa vypracúvajú mesačne.

Článok 7

Údržba mechanizmu a postupov kvality údajov

Na základe správ uvedených v článku 6 agentúra eu-LISA v prípadnej spolupráci s členskými štátmi môže reagovať na akékoľvek problémy s kvalitou údajov a v prípade potreby náležitým spôsobom upraviť mechanizmus a postupy dodržiavania kvality.

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti a uplatniteľnosť

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Ustanovenia v tomto rozhodnutí sa uplatňujú odo dňa začatia prevádzky VIS podľa článku 11 nariadenia (EÚ) 2021/1134.

V Bruseli 5. decembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

1. Mechanizmus dodržiavania kvality údajov uplatňovaný na vkladané údaje

Údaje vkladané do vízového informačného systému budú podliehať mechanizmu dodržiavania kvality údajov, ktorý je založený na pravidlách blokovania a mäkkých pravidlách vymedzených v článkoch 2 a 4. Tieto pravidlá určujú, či sa vloženie údajov povolí alebo zamietne. Pravidlá blokovania a mäkké pravidlá sú stanovené na základe týchto parametrov: syntax, sémantika, súlad s normami kvality, dĺžka, formát, typ a opakovanie.

2. Ukazovatele kvality údajov pre vkladané údaje

V rámci mechanizmu dodržiavania kvality údajov sa meria kvalita údajov na základe každého z príslušných ukazovateľov. Pri výpočte relatívnej váhy každého z ukazovateľov na celkovej kvalite vstupných údajov berie mechanizmus dodržiavania kvality údajov do úvahy váhový koeficient. Váhový koeficient bude podrobnejšie vymedzený v technických špecifikáciách.

Po uplatnení váhového koeficientu na vstupné údaje zostaví mechanizmus dodržiavania kvality údajov profil vstupných údajov, ktorý bude obsahovať výsledky uplatnenia noriem ukazovateľov, napríklad číselné hodnoty hodnotiace kvalitu vstupných údajov podľa každého ukazovateľa.

V tabuľke 1 sa uvádza súbor ukazovateľov kvality údajov, ktoré sa budú na údaje vždy uplatňovať. Ide o tieto ukazovatele: úplnosť, správnosť, konzistentnosť, včasnosť a jedinečnosť.

Tabuľka 1

Zoznam ukazovateľov kvality údajov

Ukazovateľ	Opis	Hlavný rozsah uplatnenia	Merná jednotka
Úplnosť	Je miera, v akej vstupné údaje dosahujú hodnoty pre všetky očakávané atribúty a súvisiace požiadavky v špecifickom kontexte použitia. Meria, či sú poskytnuté všetky povinné údaje.	Povinné údajové polia (alfanumerické a biometrické)	Miera úplnosti údajov: pomer počtu poskytnutých údajových buniek k počtu požadovaných údajových buniek
Správnosť	Je miera, v akej vstupné údaje predstavujú priblíženie odhadov k neznámym skutočným hodnotám.	Alfanumerické a biometrické údaje	Miery výberovej chyby, miera jednotkovej neodpovede, miera položkovej neodpovede, miery chybovosti pri zbere údajov atď.
Konzistentnosť	Je miera, v akej vstupné údaje dosahujú atribúty, ktoré si neodporujú a sú koherentné s inými údajmi v špecifickom kontexte použitia. Udáva, v akej miere spĺňa súbor údajov vymedzené prevádzkové pravidlá, ktoré sa medzi týmito údajmi uplatňujú, teda absenciu konfliktu v obsahu údajov.	Alfanumerické údaje	Percento
Včasnosť	Je miera, v akej sú vstupné údaje poskytované v rámci vopred vymedzeného dátumu alebo času, ktoré podmieňujú platnosť údajov alebo ich kontext použitia. Udáva aktuálnosť údajov a to, či možno požadované údaje poskytnúť v požadovanej lehote.	Alfanumerické a biometrické údaje	Časový odstup – konečný: počet dní od posledného referenčného dňa do dňa poskytnutia vstupných údajov
Jedinečnosť	Je miera, v akej nebudú dva samostatné záznamy na základe všetkých polí identické.	Alfanumerické a biometrické údaje	Percento údajových jednotiek, ktoré nie sú identické

Pri biometrických údajoch zahŕňa ukazovateľ správnosti aj rozlíšenie. Rozlíšením sa udáva, v akej miere vstupné údaje obsahujú požadované množstvo bodov alebo pixelov na danú jednotku dĺžky. Jednotka pri zobrazovaní pixelov na obrazovke: *jednotka pi* pre tlač; *dpi* pre výstupné systémy. Počet bitov (jeden alebo viac) na pixel (rozsah farieb, napr.: 16 farieb na 4b, 256 farieb na 8b, 65 000 farieb na 16b, 16,5 mil. farieb na 24b).

3. Klasifikácia kvality údajov

Po zostavení profilu vstupných údajov uvedeného v bode 2 sa vstupným údajom priradí jedna z klasifikácií kvality údajov. Uplatňujú sa tieto klasifikácie kvality údajov:

- a) „dobrá kvalita“ znamená, že údaje preukazujú požadovaný súlad s príslušným ukazovateľom kvality údajov;
- b) „nízka kvalita“ znamená, že údaje nepreukazujú požadovaný súlad s príslušnými ukazovateľmi kvality údajov v prípade mäkkého pravidla;
- c) „zamietnuté“ znamená, že profil údajov nepreukazuje požadovaný súlad s príslušnými ukazovateľmi kvality údajov v prípade pravidla blokovania.

Ak sa údajom priradí klasifikácia „dobrá kvalita“, údaje sa budú v centrálnom systéme VIS uchovávať bez upozornenia o kvalite údajov.

Ak sa údajom priradí klasifikácia „nízka kvalita“, v upozornení sa uvedie, že údaje budú opravené, a zároveň sa uvedie dôvod, prečo údaje nepreukazujú požadovaný súlad s príslušnými ukazovateľmi kvality údajov. Ak je to možné, v upozornení sa identifikujú údajové polia alebo obsah údajov alebo oboje, ktorých sa týkajú problémy s kvalitou údajov, a navrhnu sa zmeny potrebné na to, aby vstupné údaje spĺňali klasifikáciu „dobrá kvalita“.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2022/2414

zo 6. decembra 2022,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/668, pokiaľ ide o harmonizované normy o požiadavkách, skúšaní a označovaní filtrov proti časticiam pre ochranné prostriedky dýchacích orgánov, všeobecných požiadavkách na ochranné odevy, požiadavkách na chrániče očí na squash a chrániče očí na raketbal a squash 57 a požiadavkách a skúšobných metódach obuvi chrániacej pred rizikami v zlievarňach a pri zváraní a podobných činnostiach

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 6,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425⁽²⁾ osobné ochranné prostriedky, ktoré sú v zhode s harmonizovanými normami alebo ich časťami, na ktoré boli uverejnené odkazy v *Úradnom vestníku Európskej únie*, sa považujú za výrobky, ktoré sú v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovenými v prílohe II k uvedenému nariadeniu, na ktoré sa tieto normy alebo ich časti vzťahujú.
- (2) Komisia listom M/031 s názvom „Mandát na tvorbu noriem pre výbory CEN/Cenelec týkajúci sa noriem pre osobné ochranné prostriedky“ požiadala Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) a Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike (Cenelec) o vypracovanie harmonizovaných noriem na podporu smernice Rady 89/686/EHS⁽³⁾.
- (3) Výbor CEN na základe mandátu na tvorbu noriem M/031 vypracoval niekoľko nových noriem a zrevidoval niekoľko existujúcich harmonizovaných noriem.
- (4) Platnosť mandátu na tvorbu noriem M/031 uplynula 19. novembra 2020 a mandát bol nahradený novým mandátom na tvorbu noriem, ako sa uvádza vo vykonávacom rozhodnutí Komisie C(2020) 7924⁽⁴⁾.
- (5) Keďže sa do nariadenia (EÚ) 2016/425 prevzali základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovené v smernici 89/686/EHS, ktoré sa vzťahujú na osobné ochranné prostriedky, na návrh harmonizovaných noriem vypracovaných na základe mandátu na tvorbu noriem M/031 sa vzťahuje mandát na tvorbu noriem stanovený vo vykonávacom rozhodnutí C(2020) 7924. Odkazy na tieto normy by sa preto mali uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Výnimočne sa preto môže akceptovať, že takéto normy vypracované a uverejnené výbormi CEN a Cenelec počas prechodného obdobia medzi mandátom na tvorbu noriem M/031 a mandátom na tvorbu noriem stanovených vo vykonávacom rozhodnutí C(2020) 7924 neobsahujú výslovný odkaz na mandát na tvorbu noriem stanovený vo vykonávacom rozhodnutí C(2020) 7924.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS (Ú. v. EÚ L 81, 31.3.2016, s. 51).

⁽³⁾ Smernica Rady 89/686/EHS z 21. decembra 1989 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov (Ú. v. ES L 399, 30.12.1989, s. 18).

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2020) 7924 z 19. novembra 2020 o žiadosti o normalizáciu adresovanej Európskemu výboru pre normalizáciu a Európskemu výboru pre normalizáciu v elektrotechnike, pokiaľ ide o osobné ochranné prostriedky, na podporu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425.

- (6) Na základe mandátu na tvorbu noriem M/031 a mandátu na tvorbu noriem stanoveného vo vykonávacom rozhodnutí C(2020) 7924 výbory CEN a Cenelec vypracovali tieto nové harmonizované normy: EN ISO 18527-2:2021 o požiadavkách na chrániče očí na squash, raketbal a squash 57, EN ISO 20349-1:2017/A1:2020, ktorou sa mení norma EN ISO 20349-1:2017 o požiadavkách a skúšobných metódach obuvi chrániacej pred rizikami v zlievariach, a EN ISO 20349-2:2017/A1:2020, ktorou sa mení norma EN ISO 20349-2:2017 o požiadavkách a skúšobných metódach obuvi chrániacej pred rizikami pri zváraní a podobných činnostiach.
- (7) Na základe mandátu na tvorbu noriem M/031 a mandátu na tvorbu noriem stanoveného vo vykonávacom rozhodnutí C(2020) 7924 výbor CEN zrevidoval harmonizované normy EN 143:2000 o požiadavkách, skúšaní a označovaní filtrov proti časticiam pre ochranné prostriedky dýchacích orgánov opravené normou EN 143:2000/AC:2005 a zmenené normou EN 143:2000/A1:2006 a EN ISO 13688:2013 o všeobecných požiadavkách na ochranné odevy, odkazy na ktoré sú uverejnené v oznámení Komisie (2018/C 209/03) ⁽⁵⁾. Výsledkom tejto revízie bolo prijatie harmonizovanej normy EN 143:2021 a zmena EN ISO 13688:2013/A1:2021 harmonizovanej normy EN ISO 13688:2013.
- (8) Komisia spolu s výborom CEN posúdila, či sú harmonizované normy vypracované a zrevidované výborom CEN v súlade s mandátom na tvorbu noriem stanoveným vo vykonávacom rozhodnutí C(2020) 7924.
- (9) Harmonizované normy EN 143:2021, EN ISO 13688:2013 zmenená normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 18527-2:2021, EN ISO 20349-1:2017 zmenená normou EN ISO 20349-1:2017/A1:2020 a EN ISO 20349-2:2017 zmenená normou EN ISO 20349-2:2017/A1:2020 spĺňajú požiadavky, na ktoré sa majú vzťahovať a ktoré sú stanovené v nariadení (EÚ) 2016/425. Je preto vhodné uverejniť odkazy na uvedené harmonizované normy v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (10) V prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie (EÚ) 2020/668 ⁽⁶⁾ sa uvádzajú odkazy na harmonizované normy, ktoré zakladajú predpoklad zhody s nariadením (EÚ) 2016/425. S cieľom zabezpečiť, aby sa odkazy na harmonizované normy vypracované na podporu nariadenia (EÚ) 2016/425 uvádzali v jednom akte, odkazy na harmonizované normy EN 143:2021, EN ISO 13688:2013 a jej zmenu EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 18527-2:2021, EN ISO 20349-1:2017 a na jej zmenu EN ISO 20349-1:2017/A1:2020 a EN ISO 20349-2:2017 a na jej zmenu EN ISO 20349-2:2017/A1:2020 by sa mali zahrnúť do uvedenej prílohy.
- (11) Je preto potrebné vypustiť odkazy na harmonizovanú normu EN 143:2000 a jej opravu EN 143:2000/AC:2005 a zmenu EN 143:2000/A1:2006 a na harmonizovanú normu EN ISO 13688:2013 zo série C *Úradného vestníka Európskej únie*.
- (12) V prílohe II k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/668 sa uvádzajú odkazy na harmonizované normy vypracované na podporu nariadenia (EÚ) 2016/425, ktoré sa vypúšťajú zo série C *Úradného vestníka Európskej únie*. Je preto vhodné zahrnúť do tejto prílohy odkazy na harmonizovanú normu EN 143:2000 a jej opravu EN 143:2000/AC:2005 a zmenu EN 143:2000/A1:2006 a na harmonizovanú normu EN ISO 13688:2013.
- (13) Harmonizované normy EN 352-1:2002, EN 352-2:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 zmenená normou EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-5:2002 zmenená normou EN 352-5:2002/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-7:2002 a EN 352-8:2008 o chráničoch sluchu, zrevidoval výbor CEN a odkazy na ne boli zahrnuté do prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/668, pričom 21. január 2023 je uvedený ako dátum vypustenia. Novými verziami starých noriem sa zaviedli nové technické požiadavky týkajúce sa výpočtu útlmu zvuku a nových veľkostí hlavy, čo znamená dodatočné skúšanie chráničov sluchu s ochrannými prostriedkami hlavy a/alebo tváre

⁽⁵⁾ Oznámenie Komisie v rámci vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS (Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa harmonizačného právneho predpisu Únie) (Ú. v. EÚ C 209, 15.6.2018, s. 17).

⁽⁶⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/668 z 18. mája 2020 o harmonizovaných normách pre osobné ochranné prostriedky vypracovaných na podporu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (Ú. v. EÚ L 156, 19.5.2020, s. 13).

v rozmanitejších kombináciách. Výrobcovia preto potrebujú viac času na prispôbenie svojej výroby tak, aby bola v súlade s novými normami. Okrem toho sa od notifikovaných orgánov a skúšobných laboratórií vyžaduje, aby prispôbili skúšobné metódy a zrevidovali svoju akreditáciu v súlade s novými požiadavkami. Je preto vhodné odložiť dátum vypustenia harmonizovaných noriem EN 352-1:2002, EN 352-2:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 a jej zmeny EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-5:2002 a jej zmeny EN 352-5:2002/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-7:2002 a EN 352-8:2008 o ďalších 18 mesiacov. Neočakáva sa, že by toto odloženie malo nepriaznivý vplyv na úrovne bezpečnosti príslušných výrobkov, keďže zrevidované normy zlepšujú najmä zrozumiteľnosť skúšobných postupov a neprinášajú významné zmeny uplatniteľných hlavných požiadaviek. Položky uvedené v prílohe II k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/668 a týkajúce sa harmonizovaných EN 352-1:2002, EN 352-2:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 a jej zmeny EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-5:2002 a jej zmeny EN 352-5:2002/A1:2005, EN 352-6:2002, EN 352-7:2002 a EN 352-8:2008 by sa preto mali nahradiť.

- (14) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/668 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (15) S cieľom poskytnúť výrobcovi dostatočný čas na prípravu na uplatňovanie harmonizovaných noriem EN 143:2021 a EN ISO 13688:2013 zmenenej normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 je potrebné odložiť vypustenie odkazov na harmonizovanú normu EN 143:2000 opravenú normou EN 143:2000/AC:2005 a zmenenú normou EN 143:2000/A1:2006 a na harmonizovanú normu EN ISO 13688:2013.
- (16) Dodržiavanie harmonizovanej normy zakladá predpoklad zhody s príslušnými základnými požiadavkami stanovenými v harmonizačných právnych predpisoch Únie odo dňa uverejnenia odkazu na takúto normu v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Toto rozhodnutie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/668 sa mení takto:

1. príloha I sa mení v súlade s prílohou I k tomuto rozhodnutiu;
2. príloha II sa mení v súlade s prílohou II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 6. decembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

V prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/668 sa dopĺňajú tieto položky:

Č.	Odkaz na normu
„39.	EN 143:2021 Ochranné prostriedky dýchacích orgánov. Filtre proti časticiam. Požiadavky, skúšanie a označovanie
40.	EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky (ISO 13688:2013) EN ISO 13688:2013/A1:2021
41.	EN ISO 18527-2:2021 Chrániče očí a tváre na športové použitie. Časť 2: Požiadavky na chrániče očí na squash, raketbal a squash 57 (ISO 18527-2:2021)
42.	EN ISO 20349-1:2017 Osobné ochranné prostriedky. Obuv chrániaca pred rizikami v zlievarňach a pri zváraní. Časť 1: Požiadavky a skúšobné metódy na ochranu pred rizikami v zlievarňach (ISO 20349-1:2017) EN ISO 20349-1:2017/A1:2020
43.	EN ISO 20349-2:2017 Osobné ochranné prostriedky. Obuv chrániaca pred rizikami v zlievarňach a pri zváraní. Časť 2: Požiadavky a skúšobné metódy na ochranu pred rizikami pri zváraní a podobných činnostiach (ISO 20349-2:2017) EN ISO 20349-2:2017/A1:2020“.

PRÍLOHA II

Príloha II k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2020/668 sa mení takto:

1. Položky 22 až 29 sa nahrádzajú takto:

Č.	Odkaz na normu	Dátum vypustenia
„22.	EN 352-1:2002 Chrániče sluchu. Všeobecné požiadavky. Časť 1: Slúchadlové chrániče sluchu	21. júla 2024
23.	EN 352-2:2002 Chrániče sluchu. Všeobecné požiadavky. Časť 2: Zátkové chrániče sluchu	21. júla 2024
24.	EN 352-3:2002 Chrániče sluchu. Všeobecné požiadavky. Časť 3: Slúchadlové chrániče pripojené k ochranným prílbám používaným v priemysle	21. júla 2024
25.	EN 352-4:2001 Chrániče sluchu. Bezpečnostno-technické požiadavky a skúšanie. Časť 4: Slúchadlové chrániče sluchu s hladinovo závislým útlmom EN 352-4:2001/A1:2005	21. júla 2024
26.	EN 352-5:2002 Chrániče sluchu. Bezpečnostno-technické požiadavky a skúšanie. Časť 5: Slúchadlové chrániče sluchu s aktívnym útlmom hluku EN 352-5:2002/A1:2005	21. júla 2024
27.	EN 352-6:2002 Chrániče sluchu. Bezpečnostno-technické požiadavky a skúšanie. Časť 6: Slúchadlové chrániče sluchu s elektrickým dorozumievacím zariadením	21. júla 2024
28.	EN 352-7:2002 Chrániče sluchu. Bezpečnostno-technické požiadavky a skúšanie. Časť 7: Slúchadlové chrániče sluchu s hladinovo závislým útlmom	21. júla 2024
29.	EN 352-8:2008 Chrániče sluchu. Bezpečnostno-technické požiadavky a skúšanie. Časť 8: Slúchadlové chrániče sluchu so zábavným zvukovým zariadením	21. júla 2024“.

2. Dopĺňajú sa tieto položky:

Č.	Odkaz na normu	Dátum vypustenia
„30.	EN 143:2000 Ochranné prostriedky dýchacích orgánov. Filtre proti časticiam. Požiadavky, skúšanie a označovanie EN 143:2000/AC:2005 EN 143:2000/A1:2006	9. júna 2024
31.	EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky (ISO 13688:2013)	9. júna 2024“.

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE RADY (EÚ) 2022/2415

z 2. decembra 2022

o hlavných zásadách zhodnocovania vedomostí

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na článok 182 ods. 5 a článok 292 prvú a druhú vetu,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia 10. apríla 2008 prijala odporúčanie 2008/416/ES ⁽¹⁾ o spravovaní duševného vlastníctva v oblasti činností týkajúcich sa prenosu vedomostí a metodické pokyny pre univerzity a iné verejné výskumné organizácie. Rada uvítala a podporila toto odporúčanie a metodické pokyny vo svojom uznesení z 30. mája 2008 ⁽²⁾. Uvedené odporúčanie a metodické pokyny boli spoločne stimulom pre mnohých tvorcov vedomostí financovaných z verejných zdrojov. Niektoré členské štáty uskutočnili strategické investície do infraštruktúry a služieb prenosu vedomostí, ako sú úrady pre transfer technológií a iní sprostredkovatelia, a niektoré zaviedli politiky zamerané na duševné vlastníctvo. Ďalšie činnosti na podporu prenosu vedomostí na úrovni Únie sa vyvinuli v rámci iniciatívy Inovácia v Únii (2010).
- (2) V záveroch Rady z 29. mája 2018 o urýchlení obehu poznatkov v EÚ sa uvádza, že Únia potrebuje naplno využiť relevantné vedecké a technické poznatky, ktoré vytvára, a zabezpečiť účinnejší prenos výsledkov projektov v oblasti výskumu a inovácie do spoločnosti a priemyslu v záujme maximalizácie vplyvu investícií do výskumu a inovácie. Rada tiež vyzvala členské štáty, aby zintenzívnili úsilie o preskúmanie a výmenu najlepších postupov v oblasti prenosu poznatkov, a vyzvala Komisiu, aby vypracovala a vykonávala stratégiu šírenia a využívania výsledkov projektov v oblasti výskumu a inovácie s cieľom ďalšieho zvýšenia ich dostupnosti a využívania, ako aj urýchlenia ich potenciálneho zavádzania.
- (3) V oznámení Komisie z 10. marca 2020 s názvom „Nová priemyselná stratégia pre Európu“ a v jej aktualizácii z roku 2021 sa zdôrazňuje význam správy duševného vlastníctva, najmä zvyšovanie informovanosti výskumnej komunity o duševnom vlastníctve, a oznamuje sa v nej stratégia pre normalizáciu na podporu asertívnejšieho postoja k záujmom Únie. Kľúčovými prioritami akčného plánu Únie z 25. novembra 2020 ⁽³⁾ pre oblasť duševného vlastníctva na podporu obnovy a odolnosti Únie sú okrem iného podporovanie účinného využívania a zavádzania duševného vlastníctva a ľahší prístup k aktívam chráneným právami duševného vlastníctva a ich ľahšie spoločné využívanie v časoch krízy.

⁽¹⁾ Odporúčanie Komisie 2008/416/ES z 10. apríla 2008 o spravovaní duševného vlastníctva v oblasti činností týkajúcich sa prenosu vedomostí a metodické pokyny pre univerzity a iné verejné výskumné organizácie (Ú. v. EÚ L 146, 5.6.2008, s. 19).

⁽²⁾ Uznesenie Rady o správe duševného vlastníctva pri prenose znalostí a o kódexe postupov pre univerzity a iné verejné výskumné organizácie.

⁽³⁾ Maximálne využitie inovačného potenciálu EÚ. Akčný plán pre oblasť duševného vlastníctva na podporu obnovy a odolnosti EÚ.

- (4) V stratégii Únie v oblasti normalizácie sa zdôrazňuje význam zvyšovania strategického povedomia o normalizácii medzi výskumnými pracovníkmi a inovátormi a včasného zapojenia výskumnej a inovačnej komunity do normalizácie ako spôsobu rozvoja príslušných odborných znalostí a zručností. V stratégii sa takisto uvádza, že Komisia vypracuje kódex postupov pre výskumných pracovníkov v oblasti normalizácie s cieľom posilniť prepojenie medzi normalizáciou a výskumom a inováciou.
- (5) V záveroch Rady z 1. decembra 2020 o novom európskom výskumnom priestore sa zdôrazňuje, že je potrebné vyvinúť ďalšie úsilie na to, aby sa intelektuálne a vedecké aktíva Únie premietli do nových produktov a služieb, ktoré vyhovujú požiadavkám spoločnosti. Rada uvítala iniciatívu Komisie preskúmať odporúčanie 2008/416/ES v súlade s novou priemyselnou stratégiou pre Európu.
- (6) V záveroch Rady z 28. mája 2021 „Prehľad európskeho výskumného priestoru: Zabezpečenie atraktívnych a udržateľných kariér a pracovných podmienok pre výskumných pracovníkov a realizácia cirkulácie mozgov“ sa zdôrazňuje, že je dôležité podporovať reformy vnútroštátnych výskumných systémov s cieľom zabezpečiť atraktívnosť kariéry vo výskume a riešiť rozdielne trendy v úrovniach odmeňovania, a zároveň zlepšovať systémy odmeňovania a hodnotenia.
- (7) V odporúčaní Rady (EÚ) 2021/2122 ⁽⁴⁾ o „Pakte pre výskum a inováciu v Európe“ sa zhodnocovanie vedomostí uvádza ako jedna z prioritných oblastí spoločných opatrení na podporu európskeho výskumného priestoru (EVP). V pakte sa takisto uznáva vytváranie hodnoty a spoločenský a hospodársky vplyv ako súčasť spoločného súboru hodnôt a zásad v oblasti výskumu a inovácie v Únii, ktoré by členské štáty mali zohľadniť pri vývoji svojich systémov výskumu a inovácie.
- (8) Politický program EVP na obdobie 2022 – 2024, ktorý tvorí prílohu k záverom Rady z 26. novembra 2021 o budúcom riadení európskeho výskumného priestoru, obsahuje opatrenie, ktorým sa majú „zmodernizovať usmernenia EÚ v záujme lepšej valorizácie poznatkov“. Prvým výsledkom tohto opatrenia má byť „vypracovať a schváliť hlavné zásady valorizácie poznatkov“. Súčasťou tohto opatrenia je aj vypracovanie kódexu postupov pre inteligentné používanie duševného vlastníctva a kódexu postupov pre výskumných pracovníkov v oblasti normalizácie, ktoré majú poskytnúť podrobnejšie usmernenia o tom, ako realizovať určité aspekty zhodnocovania vedomostí.
- (9) Otvorená veda, ktorá je prístupom k vedeckému procesu, založenom na otvorenej spolupráci, nástrojoch a šírení vedomostí ako je vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 ⁽⁵⁾ je štandardnou metódou práce v rámcových programoch Únie pre výskum a inováciu a je identifikovaná ako ďalšia prioritná oblasť spoločných opatrení v odporúčaní (EÚ) 2021/2122. V odporúčaní Komisie (EÚ) 2018/790 ⁽⁶⁾ sa členské štáty vyzývajú, aby stanovili a uplatňovali vnútroštátne politiky šírenia vedeckých publikácií a otvoreného prístupu k nim a správy údajov z výskumu, najmä prostredníctvom európskeho cloudu pre otvorenú vedu. V záverečnej správe platformy pre politiku otvorenej vedy ⁽⁷⁾ sa medzi prvkami, ktoré by mal spoločný výskumný systém pre inováciu obsahovať, uvádza zvyšovanie informovanosti o hodnote duševného vlastníctva a správe aktív chránených právami duševného vlastníctva. V záveroch Rady z 10. júna 2022 o hodnotení výskumu a vykonávaní otvorenej vedy sa navrhuje, aby vývoj systémov hodnotenia výskumu v Európe zohľadňoval okrem iného zhodnocovanie vedomostí.
- (10) V oznámení Komisie z 19. februára 2020 s názvom „Európska dátová stratégia“ sa verejný sektor a podnikatelia nabádajú na to, aby využili príležitosť, ktorú ponúkajú dáta, pre sociálne a hospodárske dobro, a uvádza sa, že potenciál dát by sa mal využiť na riešenie potrieb jednotlivcov a na vytvorenie hodnoty pre hospodárstvo a spoločnosť. Inovácie založené na dátach prinesú občanom obrovské výhody, napríklad v podobe personalizovanej medicíny, novej mobility, a prispievajú k cieľom Európskej zelenej dohody.

⁽⁴⁾ Odporúčanie Rady (EÚ) 2021/2122 z 26. novembra 2021 o Pakte pre výskum a inováciu v Európe (Ú. v. EÚ L 431, 2.12.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

⁽⁶⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2018/790 z 25. apríla 2018 o prístupe k vedeckým informáciám a ich uchovávaní (Ú. v. EÚ L 134, 31.5.2018, s. 12).

⁽⁷⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre výskum a inováciu, Mendez, E., *Progress on open science: towards a shared research knowledge system: final report of the open science policy platform* (Pokrok v oblasti otvorenej vedy: smerom k spoločnému systému výskumných poznatkov: záverečná správa platformy pre politiku otvorenej vedy). Red. Lawrence, R., Úrad pre publikácie, 2020.

- (11) V oznámení Komisie z 29. apríla 2021 s názvom „Lepšia právna regulácia: spojme sily v záujme lepšej tvorby právnych predpisov“, sa zdôrazňuje, že vedecký dôkaz je jedným zo základných kameňov lepšej právnej regulácie, ktorý je nevyhnutný na vypracovanie presného opisu problému, umožňuje skutočné pochopenie príčinnej súvislosti, a teda logiky legislatívneho zásahu, a vykonať posúdenie vplyvu. Kvalitný výskum nemožno uskutočniť vo veľmi krátkom čase, takže na to, aby boli v prípade potreby k dispozícii relevantné dôkazy, treba ich potrebu lepšie predvídať a koordinovať. Znamená to aj lepšiu mobilizáciu výskumnej obce a jej zapojenie do regulačného procesu.
- (12) Podpora prierezových zručností, ako je podnikavosť, tvorivosť, kritické myslenie a občianska angažovanosť, patrí medzi ciele oznámení Komisie o vytvorení európskeho vzdelávacieho priestoru do roku 2025, o európskej stratégii pre univerzity a o európskom programe v oblasti zručností pre udržateľnú konkurencieschopnosť, sociálnu spravodlivosť a odolnosť. Strategický rámec pre európsky vzdelávacie priestor (ďalej len „EVP“) presadzuje spoluprácu a partnerské učenie medzi členskými štátmi a kľúčovými zainteresovanými stranami napríklad vo forme pracovných skupín.
- (13) Od prijatia odporúčania 2008/416/ES, ktoré bolo prevažne zamerané na verejné výskumné inštitúcie, sa výskumný a inovačný ekosystém výrazne zmenil⁽⁸⁾. Je potrebná aktualizácia, ktorá sa zameria na maximalizáciu hodnoty všetkých vedomostných aktív vytváraných rôznymi typmi aktérov v dynamickom výskumnom a inovačnom ekosystéme. Mali by sa riešiť nové výzvy a vývoj, ako sú čoraz zložitejšie vedomostné hodnotové reťazce, nové trhové príležitosti vytvárané vznikajúcimi technológiami, nové formy spolupráce medzi priemyslom a akademickou obcou a medzi verejným sektorom a akademickou obcou, zapojenie občanov, ako aj zahraničné zasahovanie do výskumu a inovácie a reciprocita pri správe duševných aktív v kontexte medzinárodnej spolupráce v oblasti výskumu a inovácie.
- (14) Mala by sa zohľadniť rozmanitosť kanálov a nástrojov zhodnocovania vedomostí⁽⁹⁾ s cieľom riešiť udržateľnosť, sociálne výzvy a iné priority sektorovej politiky, ako aj podporiť multidisciplinárnu spoluprácu nielen v tradičnej oblasti prenosu vedomostí v technických oblastiach, ale aj v disciplínach, ako sú spoločenské a humanitné vedy a umenie, a to okrem iného preskúmaním vzájomných prepojení medzi sociálnymi, environmentálnymi a hospodárskymi politikami.
- (15) Cieľom hlavných zásad zhodnocovania vedomostí by malo byť prijatie spoločného prístupu k opatreniam a politickým iniciatívam zameraným na zlepšenie zhodnocovania vedomostí v EÚ, a to najmä: a) rozšírením škály aktérov a činností v porovnaní s odporúčaním 2008/416/ES; b) sústredení pozornosti na celý ekosystém výskumu a inovácie a jeho prepojenia, na spoluprácu medzi aktérmi a na vytváranie spoločenskej hodnoty; c) rozšírením ich rozsahu tak, aby zahŕňal správu duševných aktív a vyzdvihoval význam rozvíjania podnikateľskej kultúry, postupov a zručností; a d) zdôraznením nových potrieb, ak sa má zvýšiť vplyv výskumu a inovácie, ako je napríklad potreba riešiť nové a pretrvávajúce politické výzvy, potreba posilniť aktívnu účasť občanov a potreba výmeny najlepších postupov medzi rôznymi aktérmi v oblasti výskumu a inovácie.
- (16) Základné pojmy v hlavných zásadách zhodnocovania vedomostí by sa mali vymedziť takto:

„Zhodnocovanie vedomostí“ je proces tvorby sociálnej a ekonomickej hodnoty z vedomostí prepojením rôznych oblastí a odvetví a premenou údajov, know-how a výsledkov výskumu na udržateľné a spoločensky prospešné výrobky, služby, riešenia a znalostné politiky. Dôraz na zhodnocovanie vedomostí si vyžaduje rozšírenie rozsahu pôsobnosti odporúčania 2008/416/ES tak, aby zahŕňalo celý ekosystém výskumu a inovácií a jeho čoraz rozmanitejšiu škálu aktérov.

Zhodnocovanie vedomostí je zmena paradigmy, ktorá prináša nové aspekty maximalizujúce hodnotu súčasného a budúceho výskumu a inovácie a vedomostných aktív vrátane implicitných vedomostí. Implicitné vedomosti sú akékoľvek vedomosti, ktoré sa nedajú kodifikovať a prenášať ako informácie prostredníctvom dokumentácie, akademických publikácií, prednášok, konferencií ani iných komunikačných kanálov. Takéto vedomosti sa účinnejšie

⁽⁸⁾ Pojem „verejná výskumná organizácia“ zahŕňa tak špecializované organizácie technologického výskumu, ako aj inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktoré sa venujú výskumu, vývoju a odbornej príprave v oblasti výskumu, s významnou finančnou podporou z verejných a kvázi verejných (napr. charitatívne a neziskové organizácie) zdrojov.

⁽⁹⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre výskum a inováciu, *Research & innovation valorisation channels and tools: boosting the transformation of knowledge into new sustainable solutions* (Kanály a nástroje zhodnocovania výskumu a inovácie: podpora premeny vedomostí na nové udržateľné riešenia), Úrad pre publikácie, 2020.

prenášajú medzi jednotlivcami v spoločnom sociálnom prostredí a v priestorovej blízkosti⁽¹⁰⁾. Zhodnocovanie vedomostí prospieje tvorbe politík a prinesie nové spôsoby monitorovania a hodnotenia výskumu a inovácie vyvinutím ukazovateľov a nástrojov merania. Ovplyvní financovanie výskumu a inovácie a pridá hodnotu vede a výskumu a ich výsledkom. Zhodnocovanie vedomostí si vyžaduje účasť aktérov v ekosystéme výskumu a inovácie a používateľov/príjemcov vedomostí a inovácií, pričom sa osobitný dôraz kladie na spoločensky prospešné využívanie, opakované využívanie a vzájomné obohacovanie rôznych odvetví, pokiaľ ide o vedomosti. Ide o širší pojem než šírenie, ktoré zahŕňa oboznamovanie s vedomosťami a výsledkami a ich sprístupňovanie. V neposlednom rade by zhodnocovanie vedomostí malo prispieť aj k plneniu cieľov udržateľného rozvoja Organizácie Spojených národov⁽¹¹⁾ a Európskej zelenej dohody.

„Duševné aktíva“ zahŕňajú všetky výsledky, služby alebo produkty vytvorené akoukoľvek činnosťou v oblasti výskumu a inovácie, napríklad patenty, autorské práva, ochranné známky, publikácie, údaje, know-how, prototypy, procesy, postupy, technológie, vynálezy, softvér, obchodné modely atď. Rozšírenie záberu pôvodne úzkeho zamerania len na správu a ochranu práv duševného vlastníctva tiež rozšíri príležitosti na vytváranie hodnoty. Ak sa má naplno využiť hodnota duševných aktív vytvorených pri činnostiach v oblasti výskumu a inovácie, musia organizácie, ktoré sa takýmto činnostiam venujú, spravovať duševné aktíva chápané v širšom význame, teda tak aktíva, ktoré sa dajú právne chrániť, ako sú patenty, autorské práva a ochranné známky, ako aj iné duševné aktíva, ktoré by sa dali využiť pri činnostiach zhodnocovania. Vyžaduje si to, aby sa vyvinuli stratégie správy a presadzovali špecifické a prierezové zručnosti, ak sa má naplno využiť hodnota vytvorených duševných aktív. Účinná správa duševných aktív má pre zhodnocovanie vedomostí zásadný význam.

- (17) Otvorenosť ako zásada podporuje vytváranie hodnoty a využívanie nástrojov na správu duševných aktív môže viesť k lepšiemu využitiu výsledkov, pozitívne prispieť k inováciám a zvýšiť celkovú pridanú hodnotu vedeckých výsledkov⁽¹²⁾. V súvislosti so zásadou „také otvorené, ako je len možné, také uzavreté, ako je potrebné,“ si treba uvedomiť, že otvorená veda a otvorené inovácie, ktorých základným predpokladom je sprístupniť inovačný proces pre všetkých aktívnych účastníkov, aby sa vedomosti mohli voľnejšie šíriť a premieňať na výrobky a služby, ktoré vytvárajú nové trhy, čím sa posilňuje kultúra podnikania⁽¹³⁾, využívajú nástroje na správu duševných aktív a čerpajú z nich, keďže podliehajú pravidlám duševného vlastníctva. Celkovú hodnotu a význam vedeckého výskumu pre spoločnosť zvýši aj rozumné využívanie výsledkov výskumu v záujme sociálno-ekonomického prospechu.
- (18) Nevyhnutnou súčasťou úspešných iniciatív na zhodnocovanie vedomostí sú podnikateľské postupy, procesy, kompetencie a zručnosti, a to aj tie, ktoré uľahčujú zapojenie občanov, občianskej spoločnosti a tvorcov politík. Premena vedomostí na novú hodnotu si bez ohľadu na to, či ide o postupné alebo disruptívne inovácie, tvorbu politiky založenú na dôkazoch alebo dobro občanov, vyžaduje iniciatívne/podnikateľsky orientované prístupy, postupy alebo kultúry zamerané na spoluprácu/zapojenie viacerých odvetví v spojení s podnikateľským úsilím v niektorých alebo vo všetkých fázach procesu zhodnocovania. Týmto spôsobom by proces zhodnocovania mohol podnietiť úpravy vo vzdelávacích systémoch a kariérach výskumných pracovníkov tak, aby lepšie zodpovedali zručnostiam, kompetenciám a správaniu, ktoré by posilnili tvorivosť a vytváranie hodnoty pre spoločnosť. Rozvoj a využívanie podnikateľského prístupu a rozmanitosti a prístupov zameraných na zapojenie/spoluprácu sú preto kľúčové, ak má byť zhodnocovanie účinné.
- (19) Podnikateľské procesy a metódy, to je experimentálne objavovanie a spoločne tvorená činnosť, ktorá presahuje hranice organizácií a zahŕňa početné doplnkové kompetencie. Podnikateľský proces sa v tomto kontexte chápe ako metóda zameraná na objavovanie, ktorou sa riešia výzvy a príležitosti súvisiace s trhom a spoločnosťou prostredníctvom experimentálneho vývoja duševných aktív a ich využívania na získanie nových a užitočných hodnôt (inovácií) pre daný súbor zainteresovaných strán. Takéto procesy a metódy si vyžadujú potrebné spoločensko-podnikateľské zručnosti a schopnosti, aby sa uľahčilo spoločenské šírenie vedomostí nad rámec komercializácie. Stimul pre zhodnocovanie vedomostí a rozvoj súvisiacich zručností poskytne využívanie otvorenej metódy koordinácie sietí, prostriedkov a nástrojov z EVP a zo strategického rámca európskeho vzdelávacieho priestoru.

⁽¹⁰⁾ OECD Report *Global Competition for Talent: Mobility of the Highly Skilled* (správa OECD o Globálnej súťaži o talenty: mobilita vysokoškvalifikovaných pracovníkov).

⁽¹¹⁾ Rezolúcia Organizácie Spojených národov prijatá Valným zhromaždením 25. septembra 2015 Transformujeme náš svet: Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj (A/RES/70/1).

⁽¹²⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre výskum a inováciu, *Open science and intellectual property rights: How can they better interact?: executive summary* (Otvorená veda a práva duševného vlastníctva: Ako zabezpečiť ich lepšiu súčinnosť?: súčasný stav a úvahy: zhrnutie), Úrad pre publikácie, 2022.

⁽¹³⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre výskum a inováciu, *Open innovation, open science, open to the world: a vision for Europe* (Otvorené inovácie, otvorená veda, otvorenosť svetú: vízia pre Európu), Úrad pre publikácie, 2016, s. 13.

- (20) Hlavné zásady by sa preto mali vzťahovať na vývoj, využívanie a riadenie podnikateľských postupov, procesov a zručností na všetkých úrovniach spoločnosti v súkromnom aj verejnom sektore, ktoré sa podieľajú na zhodnocovaní vedomostí. Tento nový rozsah pôsobnosti si vyžaduje, aby tvorcovia politik náležite prispôbili ciele príslušnej politiky a zaviedli nové prístupy potrebné na zhodnocovanie vedomostí. Tvorcom politik v členských štátoch pri splnení takýchto požiadaviek majú pomôcť práve tieto hlavné zásady.
- (21) Hlavné zásady uvedené v tomto odporúčaní by sa preto mali týkať iniciatív v príslušnej politike zameraných na všetky kategórie aktérov ekosystému zapojených do činností v oblasti výskumu a inovácie, ako sú:
- akademická obec, univerzity a iné inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, výskumné, inovačné a technologické organizácie a iné verejné výskumné organizácie, ako aj akadémie a vedecké spoločnosti a medzivládne iniciatívy a siete, ako je Eureka,
 - organizácie občianskej spoločnosti vrátane občianskych a mimovládnych organizácií,
 - súkromní investori a finančné a investičné organizácie vrátane nadácií a charitatívnych organizácií,
 - jednotlivci, ako inovátori, podnikatelia, výskumní pracovníci, vedci, pedagógovia a študenti,
 - priemysel vrátane malých a stredných podnikov (MSP), startupov, spin-off podnikov, scaleupov a sociálnych podnikov,
 - sprostredkovatelia, ako odborníci na prenos vedomostí a technológií, inkubátory, vedecké parky, inovačné centrá alebo klastre Únie, vnútroštátne a regionálne inovačné centra alebo klastre, odborníci v oblasti duševného vlastníctva, konzultanti a odborníci v oblasti podpory inovácií, tímy zamerané na komunikáciu v oblasti vedy a politické zapojenie, organizácie poskytujúce vedomosti pre politiku/vedecké poradenstvo a odborníci na zapojenie občanov,
 - vnútroštátne, regionálne a miestne orgány a tvorcovia politik,
 - súkromné výskumné organizácie, verejní a súkromní poskytovatelia služieb, ako nemocnice, verejní dopravcovia a dodávatelia energie,
 - výskumné infraštruktúry, technologické infraštruktúry a iné zariadenia a siete podporujúce činnosti v oblasti výskumu a inovácie,
 - normalizačné orgány.
- (22) Hlavné zásady by mali byť formulované tak, aby sa vzťahovali na všetky kategórie alebo väčšinu kategórií uvedených v odôvodnení (21). Uplatňovanie hlavných zásad by sa malo prispôbiť cieľovým aktérom prostredníctvom kódexov postupov, a to kódexu postupov pre inteligentné používanie duševného vlastníctva a kódexu postupov pre výskumných pracovníkov v oblasti normalizácie. V prípade potreby by sa mohli spolu so zainteresovanými stranami vypracovať iné relevantné kódexy postupov.
- (23) Uvedené hlavné zásady by mali mať nezáväzný charakter. Pri ich uplatňovaní by sa mali rešpektovať medzinárodné právo, právo Únie a vnútroštátne právo a mali by sa zohľadňovať v rámci úsilia o to, aby právny rámec Únie podporoval zhodnocovanie vedomostí. Hlavné zásady by sa mali uplatňovať s cieľom dosiahnuť čo najširšie spoločenské využitie okrem iného tým, že prispievajú k udržateľnej spoločnosti v súlade s usmerneniami Únie na boj zahraničného zasahovania do výskumu a inovácie⁽¹⁴⁾. Podľa možnosti a v závislosti od kontextu by mali činnosti zhodnocovania okrem tradičných snáh o dosiahnutie zisku zohľadňovať aj spoločenské potreby a prospech. Jedným z príkladov je spoločensky zodpovedné udeľovanie licencií, v rámci ktorého by sa pri udeľovaní licencií na duševné aktíva malo zabezpečiť, aby stanovenie cien konečných výrobkov a služieb neohrozovalo ich dostupnosť. Hlavné zásady by sa mali zamerať na maximalizáciu hodnoty investícií do výskumu a inovácie nad rámec tradičného prenosu vedomostí a na zapojenie všetkých aktérov ekosystému výskumu a inovácie.
- (24) Zhodnocovanie vedomostí je zložitý proces, ktorý si vyžaduje značné zdroje na to, aby sa v Únii rozvíjal a udržiaval potrebný rozsah zručností a škálovateľných schopností. Bude si vyžadovať nepretržité a zvýšené investície do rozvoja odborníkov a sprostredkovateľov v oblasti prenosu a sprostredkovania vedomostí, ktorí pôsobia ako medzičlánky medzi príslušnými aktérmi v oblasti výskumu a inovácie. Zvlášť dôležité je, aby sa prostredníctvom silných národných a regionálnych inovačných ekosystémov podporila účasť MSP. K iniciatívne postupom by sa tiež mali nabádať startupy a scaleupy všetkých veľkostí, pričom priemyselných partnerov treba presvedčiť, aby sa nebáli riskovať,

⁽¹⁴⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre výskum a inováciu, Tackling R&I foreign interference: staff working document (Boj proti zahraničnému zasahovaniu do výskumu a inovácie: pracovný dokument útvarov Komisie), Úrad pre publikácie, 2022.

TÝMTO ODPORÚČA:

aby členské štáty a Európska komisia uplatňovali tieto hlavné zásady zhodnocovania vedomostí:

1. Zhodnocovanie vedomostí v politike v oblasti výskumu a inovácie

- a) Zabezpečiť, aby sa vytvorili únijné, národné a regionálne podporné štruktúry, ktoré pomôžu organizáciám uvedomiť si rozsah pôsobnosti tohto odporúčania o zhodnocovaní vedomostí, prípadne posúdiť, čo z neho pre ne vyplýva, mobilizovať finančné a nefinančné zdroje na zavedenie tohto odporúčania do praxe a vypracovať potrebné stratégie a postupy na jeho vykonávanie a propagáciu.
- b) Zabezpečiť vymedzenie, vykonávanie, vzájomnú výmenu a zverejňovanie politík a postupov vytvárania hodnoty na príslušnej úrovni organizácií.
- c) Zabezpečiť, aby sa pri činnostiach v oblasti výskumu a inovácie financovaných z verejných zdrojov zohľadnilo čo najširšie spoločenské využitie a zhodnocovanie duševných aktív vytvorených činnosťami v oblasti výskumu a inovácie, a to so zreteľom na otázky suverenity a so zapojením všetkých aktérov ekosystému.
- d) Posilniť štruktúry, procesy a postupy využívania výsledkov výskumu a vedeckých poznatkov pri navrhovaní a vykonávaní verejných politík a pri tvorbe a revízii noriem.
- e) V súvislosti s cieľmi zhodnocovania vedomostí a súvisiacimi činnosťami a osobami do nich zapojenými podporovať rovnosť, rozmanitosť a inklúziu a vyhýbať sa rodovému vychýleniu napríklad prostredníctvom rozmanitosti výskumných tímov a obsahu výskumu a inovácie, v ktorom sa odzrkadlia hľadiská, správanie a potreby rôznych skupín spoločnosti.

2. Zručnosti a schopnosti

- a) Presadzovať rozvoj kompetencií, zručností a schopností potrebných na podporu operácií v rámci zhodnocovania vedomostí, do ktorých sa zapoja všetky zainteresované strany od študentov, výskumných pracovníkov a vynálezcov až po podnikateľov a profesionálnych sprostredkovateľov a od užívateľov vedomostí až po tvorcov politík.
- b) Zabezpečiť zavedenie programov mobility medzi akademickou obcou, priemyslom a verejným sektorom s cieľom umožniť rozvoj zručností a vzájomné obohacovanie, pokiaľ ide o kompetencie, kultúru a postupy, – okrem iného aj v rámci celoživotného vzdelávania – medzi aktérmi v oblasti zhodnocovania vedomostí na únijnej, vnútroštátnej a regionálnej úrovni.
- c) Zabezpečiť, aby sa implicitné vedomosti tých, ktorí vytvárajú duševné aktíva, uznali za jeden z prvkov procesu zhodnocovania. Je dôležité podporovať participatívne prístupy spolupráce, ktoré umožňujú zahrnúť do inovácie a zhodnocovania talent, zručnosti a implicitné vedomosti.
- d) Podporovať a uľahčovať multidisciplinárnu a medzidisciplinárnu spoluprácu, ktorá presahuje technické oblasti a zahŕňa disciplíny, ako sú spoločenské a humanitné vedy a umenie, ako aj prístupy zamerané na spoluprácu.

3. Systém stimulov

- a) Vypracovať a zaviesť relevantný a spravodlivý systém na motivovanie všetkých aktérov ekosystému výskumu a inovácie, najmä výskumných pracovníkov, inovátorov, študentov a zamestnancov univerzít a verejných výskumných organizácií, aby sa učili, ako zhodnocovať vedomosti, aby zhodnocovanie vedomostí uplatňovali a praktizovali a aby sa snažili prilákať a udržať talenty.
- b) Poskytnúť podnikom, najmä MSP, občianskej spoločnosti, občanom, koncovým používateľom a verejným orgánom opatrenia, vďaka ktorým sa stanú aktívnymi partnermi pri spolupráci s pridanou hodnotou, čím sa zlepší prístup k vedomostiam a ich využívanie, zvýši sa získavanie zručností a podporí spoločné experimentovanie.
- c) Povzbudzovať, podporovať a motivovať organizácie, ktoré sa zaoberajú zhodnocovaním vedomostí, aby zhromažďovali, navzájom si vymieňali a používali metriky, ktoré zlepšujú učenie a výkonnosť aktérov v oblasti zhodnocovania vedomostí v Únii.

4. Správa duševných aktív

- a) Zabezpečiť, aby sa vo všetkých organizáciách zapojených do zhodnocovania vedomostí vymedzili, zaviedli, navzájom vymieňali, zverejňovali a presadzovali politiky a postupy správy duševných aktív.
- b) Zvyšovať informovanosť univerzít, výskumných organizácií, verejných orgánov a podnikov o dôležitosti správy duševných aktív v medzinárodnom prostredí, a to so zreteľom na otázky suverenity.
- c) Zabezpečiť, aby sa duševné aktíva vyvinuté v rámci verejne financovaných činností v oblasti výskumu a inovácie v Únii spravovali a kontrolovali takým spôsobom, aby sa pre Úniu ako celok zohľadnil a maximalizoval spoločensko-hospodársky prospech vrátane príspevku k udržateľnosti.
- d) Zvýšiť informovanosť o postupoch a nástrojoch správy duševných aktív a posilniť ich uplatňovanie v rámci otvorenej vedy, ako aj otvorených inovácií s cieľom uľahčiť využívanie výsledkov a údajov v záujme inovácie.
- e) Zvýšiť efektivitu správy duševných aktív napríklad podporou aktívnej tvorby portfólií a presadzovaním platforiem spájajúcich ponuku a dopyt po duševných aktívach, aby sa vytváranie hodnoty maximalizovalo pre všetky zúčastnené strany.

5. Relevantnosť v systémoch verejného financovania

- a) Zvážiť, ako by sa dalo posilniť uplatňovanie zásad zhodnocovania vedomostí vo výskume financovanom z verejných zdrojov.
- b) Zvážiť osobitné systémy financovania, ktoré by dopĺňali financovanie výskumu, aby sa zhodnocovanie vedomostí stimulovalo už v počiatočnom štádiu výskumu, vrátane podpory sprostredkovateľov.

6. Partnerské učenie

- a) Presadzovať a podporovať národné a nadnárodné procesy a postupy partnerského učenia v záujme šírenia a podpory výmeny najlepších postupov⁽¹⁵⁾, prípadových štúdií, vzorov a získaných skúseností a v záujme vypracovania spoločných špecifikácií pre zhodnocovanie vedomostí.
- b) Porovnávať úspešné organizácie, ekosystémy a iniciatívy v oblasti zhodnocovania vedomostí s cieľom vytvoriť a podporiť spoločné koncepcie, modely a stimuly, ktoré budú usmerňovať hodnotenie a realizáciu riadenia a procesov zhodnocovania vedomostí. Využívať aj odborné znalosti, siete a skúsenosti získané od relevantných organizácií, ako sú Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo, Európsky patentový úrad, sieť Enterprise Europe Network, Európsky inštitút inovácií a technológií a ich znalostné a inovačné spoločenstvá a iné medzinárodné, európske, národné alebo regionálne organizácie.
- c) Povzbudzovať univerzity a verejné výskumné organizácie, aby spájali svoje zdroje, odborné znalosti, údaje a infraštruktúru z rôznych odborov, krajín a regiónov, aby sa presadili ďalšie postupy partnerského učenia.

7. Metriky, monitorovanie a hodnotenie

- a) Podporovať spoločné úsilie o prijatie spoločne dohodnutých vymedzení, metrík a ukazovateľov, ktoré obsahujú škálu zhodnocovacích kanálov, aby sa zlepšili výsledky Únie v oblasti zhodnocovania vedomostí, pričom sa zohľadnia kontextové rozdiely medzi členskými štátmi a aktérmi v oblasti zhodnocovania vedomostí, ako aj špecifiká rôznych odvetví.
- b) Zabezpečiť, aby postupy monitorovania a hodnotenia využívané pri posudzovaní a hodnote)í operácií v rámci zhodnocovania vedomostí boli zosúladené so širším rámcom monitorovania EVP a minimalizovali administratívne zaťaženie členských štátov a zainteresovaných strán a aby sa zároveň rozvíjali synergie s inými relevantnými opatreniami politiky EVP.

⁽¹⁵⁾ Register príkladov najlepších postupov je k dispozícii na platforme Európskej komisie pre zhodnocovanie vedomostí, ktorá je neustále otvorená na predkladanie nových príkladov najlepších postupov.

Odporúčanie 2008/416/ES sa nahrádza týmto odporúčaním.

V Bruseli 2. decembra 2022

Za Radu
predseda
J. SÍKELA

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO č. 2/2022

zo 17. novembra 2022

o zmene prílohy 12 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami [2022/2416]

SPOLOČNÝ VÝBOR PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. júna 2002.
- (2) Príloha 12 k dohode sa týka ochrany označení pôvodu a zemepisných označení (ZO) poľnohospodárskych výrobkov a potravín.
- (3) V súlade s článkom 16 ods. 1 prílohy 12 k dohode Švajčiarsko a Európska únia pristúpili k preskúmaniu zemepisných označení zapísaných do registra v Európskej únii a vo Švajčiarsku v rokoch 2017, 2018 a 2019 a k verejnej konzultácii stanovenej v článku 3 uvedenej prílohy na účel ich ochrany. V nadväznosti na toto preskúmanie treba zmeniť prílohu 12 tak, aby zahŕňala zemepisné označenia zapísané do registra v Európskej únii a vo Švajčiarsku počas uvedeného obdobia.
- (4) Po uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ⁽²⁾ a skončení prechodného obdobia stanoveného v článku 126 uvedenej dohody sa zemepisné označenia pochádzajúce zo Spojeného kráľovstva už nepovažujú za zemepisné označenia s pôvodom v Európskej únii, a preto by sa mali z prílohy 12 vypustiť.
- (5) V záujme transparentnosti a s cieľom zohľadniť skutočnosť, že niektoré zemepisné označenia Európskej únie pochádzajú z viac ako jedného členského štátu, sa do zoznamu zemepisných označení Európskej únie dopĺňa stĺpec, v ktorom sa uvádza pôvod zemepisných označení.
- (6) Podľa článku 15 ods. 6 prílohy 12 k dohode pracovná skupina „CHOP/CHZO“ zriadená podľa článku 6 ods. 7 dohody pomáha uvedenému výboru na jeho žiadosť. Pracovná skupina odporučila výboru, aby upravil zoznam zemepisných označení uvedený v dodatku 1 k prílohe 12 k dohode a zoznam právnych predpisov zmluvných strán uvedený v dodatku 2 k uvedenej prílohe,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Dodatky 1 a 2 k prílohe 12 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2023.

V Bruseli 17. novembra 2022

Za Spoločný výbor pre poľnohospodárstvo

*predseda a vedúci delegácie Európskej
únie*
Frank BOLLEN

vedúca švajčiarskej delegácie
Michèle DÄPPEN

tajomník výboru
Luis QUEVEDO LEY

—

PRÍLOHA

„Dodatok 1

**ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ZEMEPISNÝCH OZNAČENÍ, KTORÉ SÚ CHRÁNENÉ DRUHOU
ZMLUVNOU STRANOU**

1. Zoznam švajčiarskych zemepisných označení

Druh výrobku	Názov	Ochrana ⁽¹⁾
Korenie:	Munder Safran	CHOP
Syry:	Berner Alpkäse/Berner Hobelkäse	CHOP
	Formaggio d'alpe ticinese	CHOP
	Glarner Alpkäse	CHOP
	L'Etivaz	CHOP
	Gruyère	CHOP
	Raclette du Valais/Walliser Raclette	CHOP
	Sbrinz	CHOP
	Tête de Moine, Fromage de Bellelay	CHOP
	Vacherin fribourgeois	CHOP
	Vacherin Mont-d'Or	CHOP
	Werdenberger Sauerkäse/Liechtensteiner Sauerkäse/ Bloderkäse	CHOP
Ovocie:	Poire à Botzi	CHOP
Zelenina:	Cardon épineux genevois	CHOP
Mäsové výrobky a údeniny:	Appenzeller Mostbröckli	CHZO
	Appenzeller Pantli	CHZO
	Appenzeller Siedwurst	CHZO
	Berner Zungenwurst	CHZO
	Bündnerfleisch	CHZO
	Glarner Kalberwurst	CHZO
	Jambon cru du Valais	CHZO
	Lard sec du Valais	CHZO
	Longeole	CHZO
	Saucisse aux choux vaudoise	CHZO
	Saucisse d'Ajoie	CHZO
	Saucisson neuchâtelois/Saucisse neuchâteloise	CHZO
	Saucisson vaudois	CHZO
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	CHZO
	Viande séchée du Valais	CHZO
Pekárenské výrobky:	Cuchaule/Freiburger Safranbrot	CHOP

Druh výrobku	Názov	Ochrana ⁽¹⁾
	Zuger Kirschtorte	CHZO
	Pain de seigle valaisan/Walliser Roggenbrot	CHOP
Mlynárske výrobky:	Rheintaler Ribel/Türggen Ribel	CHOP

(¹) V súlade s platnými právnymi predpismi Švajčiarska uvedenými v dodatku 2.

2. Zoznam zemepisných označení Únie

Klasifikácia výrobkov je uvedená v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku	Pôvod
Gailtaler Almkäse		CHOP	Syry	Rakúsko
Gailtaler Speck		CHZO	Mäsové produkty	Rakúsko
Marchfeldspargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rakúsko
Pöllauer Hirschbirne		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rakúsko
Steirische Käferbohne		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rakúsko
Steirischer Kren		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rakúsko
Steirisches Kürbiskernöl		CHZO	Oleje a tuky	Rakúsko
Tiroler Almkäse/Tiroler Alpkäse		CHOP	Syry	Rakúsko
Tiroler Bergkäse		CHOP	Syry	Rakúsko
Tiroler Graukäse		CHOP	Syry	Rakúsko
Tiroler Speck		CHZO	Mäsové produkty	Rakúsko
Vorarlberger Alpkäse		CHOP	Syry	Rakúsko
Vorarlberger Bergkäse		CHOP	Syry	Rakúsko
Wachauer Marille		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rakúsko
Waldviertler Graumohn		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rakúsko
Beurre d'Ardenne		CHOP	Oleje a tuky	Belgicko
Brussels grondwitloof		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Belgicko
Fromage de Herve		CHOP	Syry	Belgicko
Gentse azalea		CHZO	Kvety a okrasné rastliny	Belgicko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Geraardsbergse Mattentaart		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Belgicko
Jambon d'Ardenne		CHZO	Mäsové produkty	Belgicko
Liers vlaaike		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Belgicko
Pâté gaumais		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Belgicko
Plate de Florenville		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Belgicko
Poperingse Hopscheuten/ Poperingse Hoppescheuten		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Belgicko
Potjesvlees uit de Westhoek		CHZO	Mäsové produkty	Belgicko
Saucisson d'Ardenne/ Collier d'Ardenne/Pipe d'Ardenne		CHZO	Mäsové produkty	Belgicko
Vlaams – Brabantse Tafeldruif		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Belgicko
Vlaamse laurier		CHZO	Kvety a okrasné rastliny	Belgicko
Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Belgicko
Българско розово масло	Bulgarsko rozovo maslo	CHZO	Esenciálne oleje	Bulharsko
Горнооряховски суджук	Gornooryahovski sudzhuk	CHZO	Mäsové produkty	Bulharsko
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа	Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha	CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Bulharsko
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Glyko Triantafyllo Agrou	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Cyprus
Κολοκάσι Σωτήρας/ Κολοκάσι-Πούλλες Σωτήρας	Kolokasi Sotiras/ Kolokasi-Poulles Sotiras	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Cyprus
Κουφέτα Αμυγδαλού Γεροσκήπου	Koufeta Amygdalou Geroskipou	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Cyprus
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Cyprus

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Παφίτικο Λουκάνικο	Pafitiko Loukaniko	CHZO	Mäsové produkty	Cyprus
Březnický ležák		CHZO	Pivo	Česká republika
Brněnské pivo/ Starobrněnské pivo		CHZO	Pivo	Česká republika
Budějovické pivo		CHZO	Pivo	Česká republika
Budějovický měšťanský var		CHZO	Pivo	Česká republika
Černá Hora		CHZO	Pivo	Česká republika
České pivo		CHZO	Pivo	Česká republika
Českobudějovické pivo		CHZO	Pivo	Česká republika
Český kmín		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Česká republika
Chamomilla bohemica		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Česká republika
Chelčicko — Lhenické ovoce		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Česká republika
Chodské pivo		CHZO	Pivo	Česká republika
Hořické trubičky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Jihočeská Niva		CHZO	Syry	Česká republika
Jihočeská Zlatá Niva		CHZO	Syry	Česká republika
Karlovarské oplatky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Karlovarské trojhránky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Karlovarský suchar		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Lomnické suchary		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Mariánskolázeňské oplatky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Nošovické kysané zeli		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Česká republika
Olomoucké tvarůžky		CHZO	Syry	Česká republika
Pardubický perník		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Pohořelický kapr		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Česká republika
Štramberské uši		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Třeboňský kapr		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Česká republika
VALAŠSKÝ FRGÁL		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Česká republika
Všestarská cibule		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Česká republika
Žatecký chmel		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Česká republika
Znojenské pivo		CHZO	Pivo	Česká republika
Aachener Printen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Aachener Weihnachts-Leberwurst/Oecher Weihnachtsleberwurst		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Aischgründer Karpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Allgäuer Bergkäse		CHOP	Syry	Nemecko
Allgäuer Sennalpkäse		CHOP	Syry	Nemecko
Altenburger Ziegenkäse		CHOP	Syry	Nemecko
Ammerländer Dielenrauschschinken/Ammerländer Katenschinken		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Ammerländer Schinken/ Ammerländer Knochenschinken		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Bamberger Hörnla/ Bamberger Hörnle/ Bamberger Hörnchen		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Bayerische Breze/ Bayerische Brezn/ Bayerische Brez'n/ Bayerische Brezel		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Bayerischer Meerrettich/ Bayerischer Kren		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Bayerisches Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Bayerisches Rindfleisch/ Rindfleisch aus Bayern		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Nemecko
Bayrisch Blockmalz/ Bayrischer Blockmalz/Echt Bayrisch Blockmalz/Aecht Bayrischer Blockmalz		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Beelitzer Spargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Bornheimer Spargel/Spargel aus dem Anbaugebiet Bornheim		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Bremer Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Bremer Klaben		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Diepholzer Moorschnucke		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Nemecko
Dithmarscher Kohl		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Dortmunder Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Dresdner Christstollen/ Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Düsseldorfer Mostert/ Düsseldorfer Senf Mostert/ Düsseldorfer Urtyp Mostert/Aechter Düsseldorfer Mostert		CHZO	Horčica	Nemecko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Elbe-Saale Hopfen		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Nemecko
Eichsfelder Feldgieker/ Eichsfelder Feldkieker		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Feldsalat von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Filderkraut/ Filderspitzkraut		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Flözn		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Frankfurter Grüne Soße/ Frankfurter Grie Soß		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Fränkischer Grünkern		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Fränkischer Karpfen/ Frankenkarpfen/Karpfen aus Franken		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Glückstädter Matjes		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Göttinger Feldkieker		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Göttinger Stracke		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Greußener Salami		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Gurken von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Halberstädter Würstchen		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Hessischer Apfelwein		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Nemecko
Hessischer Handkäse/ Hessischer Handkäs		CHZO	Syry	Nemecko
Hofer Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Hofer Rindfleischwurst		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Holsteiner Karpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Holsteiner Katenschinken/ Holsteiner Schinken/ Holsteiner Katenrauchschinken/ Holsteiner Knochenschinken		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Hopfen aus der Hallertau		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Nemecko
Höri Bülle		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Kölsch		CHZO	Pivo	Nemecko
Kulmbacher Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Lausitzer Leinöl		CHZO	Oleje a tuky	Nemecko
Lübecker Marzipan		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Lüneburger Heidekartoffeln		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Lüneburger Heidschnucke		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Nemecko
Mainfranken Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Meißner Fummel		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Münchener Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Nieheimer Käse		CHZO	Syry	Nemecko
Nürnberger Bratwürste/ Nürnberger Rostbratwürste		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Nürnberger Lebkuchen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Obazda/Obatzter		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Nemecko
Oberlausitzer Biokarpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Oberpfälzer Karpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Odenwälder Frühstückskäse		CHOP	Syry	Nemecko
Oecher Puttes/Aachener Puttes		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Reuther Bier		CHZO	Pivo	Nemecko
Rheinisches Apfelkraut		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Rheinisches Zuckerrübenkraut/ Rheinischer Zuckerrübensirup/ Rheinisches Rübenkraut		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Salate von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Salzwedeler Baumkuchen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Schwäbische Maultaschen alebo Schwäbische Suppenmaultaschen		CHZO	Cestoviny	Nemecko
Schwäbische Spätzle/ Schwäbische Knöpfle		CHZO	Cestoviny	Nemecko
Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Nemecko
Schwarzwälder Schinken		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Schwarzwaldforelle		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Nemecko
Spalt Spalter		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Nemecko
Spargel aus Franken/ Fränkischer Spargel/ Franken-Spargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Spreewälder Gurken		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Spreewälder Meerrettich		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Stromberger Pflaume		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Tettlinger Hopfen		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Nemecko
Thüringer Leberwurst		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Thüringer Rostbratwurst		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Thüringer Rotwurst		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Tomaten von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Walbecker Spargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Nemecko
Weideohse vom Limpurger Rind		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Nemecko
Weißlacker/Allgäuer Weißlacker		CHOP	Syry	Nemecko
Westfälischer Knochenschinken		CHZO	Mäsové produkty	Nemecko
Westfälischer Pumpnickel		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Nemecko
Danablu		CHZO	Syry	Dánsko
Esrom		CHZO	Syry	Dánsko
Lammefjordsgulerod		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Dánsko
Lammefjordskartofler		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Dánsko
Vadehavslam		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Dánsko
Vadehavsstude		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Dánsko
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkyras	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Αγκινάρα Ιρίων	Agkinara Irion	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Αγουρέλαιο Χαλκιδικής	Agoureleo Chalkidikis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Ανεβατό	Anevato	CHOP	Syry	Grécko
Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chanion Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Αρνάκι Ελασσόνας	Arnaki Elassonas	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Grécko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Grécko
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Γαλανό Μεταγγισίου Χαλκιδικής	Galano Metaggitsiou Chalkidikis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Γαλοτύρι	Galotyri	CHOP	Syry	Grécko
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	CHOP	Syry	Grécko
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	CHOP	Syry	Grécko
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	CHOP	Syry	Grécko
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τριζινία“	Exeretiko partheno eleolado „Trizinia“	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Ζάκυνθος	Zakynthos	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Θάσος	Thassos	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thassou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	CHOP	Syry	Grécko
Καλαμάτα	Kalamata	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Κασέρι	Kasseri	CHOP	Syry	Grécko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	CHOP	Syry	Grécko
Κατσικάκι Ελασσόνας	Katsikaki Elassonas	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Grécko
Κελυφτό φυσίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	CHOP	Syry	Grécko
Κεφαλονιά	Kefalonia	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κονσερβολιά Άρτας	Konservolia Artas	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Stylidas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κοπανιστή	Kopanisti	CHOP	Syry	Grécko
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkyras	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Κρασοτύρι Κω/Τυρί της Πόσας	Krasotiri Ko – Tiri tis Possias	CHZO	Syry	Grécko
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Grécko
Κριτσά	Kritsa	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Κροκέες Λακωνίας	Krokees Lakonias	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Grécko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	CHOP	Syry	Grécko
Λακωνία	Lakonia	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Λέσβος/Μυτιλήνη	Lesvos/Mytilini	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Λυγουριό Ασκληπείου	Lygourio Asklipeiiou	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Μανούρι	Manouri	CHOP	Syry	Grécko
Μανταρίνι Χίου	Mandarini Chiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	CHOP	Prírodné gumy a živice	Grécko
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelαιο Chiou	CHOP	Esenciálne oleje	Grécko
Μελεκούνι	Melekouni	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Grécko
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Menalou Vanilia	CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Grécko
Μεσσαρά	Messara	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Μετσοβόνη	Metsovone	CHOP	Syry	Grécko
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Piliou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pilafa Tripoleos	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Μπάτζος	Batzos	CHOP	Syry	Grécko
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Xygalo Siteias/Xigalo Siteias	CHOP	Syry	Grécko
Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη	Xira Syka Taxiarchi	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	CHOP	Syry	Grécko
Ολυμπία	Olympia	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Πατάτα Νάξου	Patata Naxou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης	Pefkothymaromelo Kritis	CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Grécko
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	CHOP	Syry	Grécko
Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Πρέβεζα	Preveza	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naoussas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Ρόδος	Rodos	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Σάμος	Samos	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Σαν Μιχάλη	San Michali	CHOP	Syry	Grécko
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Σταφίδα Ηλείας	Stafida Ilias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Σταφίδα Σουλτανίνα Κρήτης	Stafida Soultanina Kritis	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσσηνείων	Syka Vavronas Markopoulou Messongeion	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Σφέλα	Sfela	CHOP	Syry	Grécko
Τοματάκι Σαντορίνης	Tomataki Santorinis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	CHOP	Prírodné gumy a živice	Grécko
Φάβα Σαντορίνης	Fava Santorinis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φάβα Φενεού	Fava Feneou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Φασόλια Βανίλιες Φενεού	Fasolia Vanilies Feneou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantas Prespon Florinas	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes Elefantas Kastorias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantas Kato Nevrokopiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φέτα	Feta	CHOP	Syry	Grécko
Φιρίκι Πηλίου	Firiki Piliou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	CHOP	Oleje a tuky	Grécko
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	CHOP	Syry	Grécko
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Grécko
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	CHZO	Oleje a tuky	Grécko
Aceite Campo de Calatrava		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite Campo de Montiel		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite de La Alcarria		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite de la Rioja		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite de la Comunitat Valenciana		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Aceite de Mallorca/Aceite mallorquín/Oli de Mallorca/Oli mallorquí		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite del Baix Ebre-Montsià/Oli del Baix Ebre-Montsià		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite del Bajo Aragón		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite de Lucena		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite de Navarra		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite Monterrubbio		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceite Sierra del Moncayo		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Aceituna Aloreña de Málaga		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Aceituna de Mallorca/Aceituna Mallorquina/Oliva de Mallorca/Oliva Mallorquina		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Afuega'l Pitu		CHOP	Syry	Španielsko
Ajo Morado de las Pedroñeras		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Alcachofa de Benicarló/Carxofa de Benicarló		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Alcachofa de Tudela		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Alfajor de Medina Sidonia		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Almendra de Mallorca/Almendra Mallorquina/Ametlla de Mallorca/Ametlla Mallorquina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Alubia de La Bãneza-León		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Antequera		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Arroz de Valencia/Arròs de València		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Arroz del Delta del Ebro/Arròs del Delta de l'Ebre		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Arzúa-Ulloa		CHOP	Syry	Španielsko
Avellana de Reus		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Azafrán de la Mancha		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Baena		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Berenjena de Almagro		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Botillo del Bierzo		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Caballa de Andalucia		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Španielsko
Cabrales		CHOP	Syry	Španielsko
Calasparra		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Calçot de Valls		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Capón de Vilalba		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Carne de Ávila		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Carne de Cantabria		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Carne de la Sierra de Guadarrama		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Carne de Salamanca		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Carne de Vacuno del País Vasco/Euskal Okela		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Castaña de Galicia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Cebolla Fuentes de Ebro		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Cebreiro		CHOP	Syry	Španielsko
Cecina de León		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Cereza del Jerte		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Cerezas de la Montaña de Alicante		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Chorizo de Cantimpalos		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Chorizo Riojano		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Chosco de Tineo		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Chufa de Valencia		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Cítricos Valencianos/ Cítrics Valencians		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Clementinas de las Tierras del Ebro/Clementines de les Terres de l'Ebre		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Coliflor de Calahorra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Cordero de Extremadura		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Cordero de Navarra/ Nafarroako Arkumea		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Cordero Manchego		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Cordero Segureño		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Dehesa de Extremadura		CHOP	Mäsové produkty	Španielsko
Ensaïmada de Mallorca/ Ensaïmada mallorquina		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Espárrago de Huétor-Tájar		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Espárrago de Navarra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Estepa		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Faba Asturiana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Faba de Lourenzá		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Fesols de Santa Pau		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Gall del Penedès		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Gamoneu/Gamonedo		CHOP	Syry	Španielsko
Garbanzo de Escacena		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Garbanzo de Fuentesauco		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Gata-Hurdes		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Gofio Canario		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Granada Mollar de Elche/Granada de Elche		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Grelos de Galicia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Guijuelo		CHOP	Mäsové produkty	Španielsko
Idiazabal		CHOP	Syry	Španielsko
Jabugo		CHOP	Mäsové produkty	Španielsko
Jamón de Serón		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Jamón de Teruel/Paleta de Teruel		CHOP	Mäsové produkty	Španielsko
Jamón de Trevélez		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Jijona		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Judías de El Barco de Ávila		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Kaki Ribera del Xúquer		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Lacón Gallego		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Lechazo de Castilla y León		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Lenteja de La Armuña		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Lenteja de Tierra de Campos		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Les Garrigues		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Los Pedroches		CHOP	Mäsové produkty	Španielsko
Mahón-Menorca		CHOP	Syry	Španielsko
Mantecadas de Astorga		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Mantecados de Estepa		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya/Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Mantequilla de Soria		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Manzana de Girona/Poma de Girona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Manzana Reineta del Bierzo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Mazapán de Toledo		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Mejillón de Galicia/ Mexillón de Galicia		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Španielsko
Melocotón de Calanda		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Melón de la Mancha		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Melón de Torre Pacheco-Murcia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Melva de Andalucia		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Španielsko
Miel de Galicia/Mel de Galicia		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Španielsko
Miel de Granada		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Španielsko
Miel de La Alcarria		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Španielsko
Miel de Liébana		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Španielsko
Miel de Tenerife		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Španielsko
Miel Villuercas-Ibores		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Španielsko
Mojama de Barbate		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Španielsko
Mojama de Isla Cristina		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Španielsko
Mongeta del Ganxet		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Montes de Granada		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Montes de Toledo		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Montoro-Adamuz		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Morcilla de Burgos		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Nísperos Callosa d'En Sarriá		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Oli de l'Empordà/Aceite de L'Empordà		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Pa de Pagès Català		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Pan Galego/Pan Gallego		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Pan de Alfacar		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Pan de Cea		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Pan de Cruz de Ciudad Real		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Papas Antiguas de Canarias		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pasas de Málaga		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pataca de Galicia/Patata de Galicia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Patatas de Prades/Patates de Prades		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pemento da Arnoia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pemento de Herbón		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pemento de Mougán		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pemento de Oímbra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pemento do Couto		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pera de Jumilla		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pera de Lleida		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Peras de Rincón de Soto		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Picón Bejes-Tresviso		CHOP	Syry	Španielsko
Pimentón de la Vera		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Pimentón de Murcia		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Pimiento Asado del Bierzo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Pimiento de Fresno-Benavente		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pimiento de Gernika/ Gernikako Piperra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pimiento Riojano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Pimientos del Piquillo de Lodosa		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Plátano de Canarias		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Polvorones de Estepa		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Pollo y Capón del Prat		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Poniente de Granada		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Priego de Córdoba		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Queso Camerano		CHOP	Syry	Španielsko
Queso Casin		CHOP	Syry	Španielsko
Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía		CHOP	Syry	Španielsko
Queso de La Serena		CHOP	Syry	Španielsko
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		CHOP	Syry	Španielsko
Queso de Murcia		CHOP	Syry	Španielsko
Queso de Murcia al vino		CHOP	Syry	Španielsko
Queso de Valdeón		CHZO	Syry	Španielsko
Queso Ibores		CHOP	Syry	Španielsko
Queso Los Beyos		CHZO	Syry	Španielsko
Queso Majorero		CHOP	Syry	Španielsko
Queso Manchego		CHOP	Syry	Španielsko
Queso Nata de Cantabria		CHOP	Syry	Španielsko
Queso Palmero/Queso de la Palma		CHOP	Syry	Španielsko
Queso Tetilla/Queixo Tetilla		CHOP	Syry	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Queso Zamorano		CHOP	Syry	Španielsko
Quesucos de Liébana		CHOP	Syry	Španielsko
Roncal		CHOP	Syry	Španielsko
Rosée des Pyrénées Catalanes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko, Francúzsko
Salchichón de Vic/Llonganissa de Vic		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
San Simón da Costa		CHOP	Syry	Španielsko
Sidra de Asturias/Sidra d'Asturies		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Sierra de Cadiz		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Sierra de Cazorla		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Sierra de Segura		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Sierra Mágina		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Siurana		CHOP	Oleje a tuky	Španielsko
Sobao Pasiego		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Sobrasada de Mallorca		CHZO	Mäsové produkty	Španielsko
Tarta de Santiago		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Ternasco de Aragón		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Tenera Asturiana		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Tenera de Aliste		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Tenera de Extremadura		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Tenera de los Pirineos Catalanes/Vedella dels Pirineus Catalans/Vedell des Pyrénées Catalanes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko, Francúzsko
Tenera de Navarra/Nafarroako Aratztea		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Tenera Gallega		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Španielsko
Tomate La Cañada		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Torta del Casar		CHOP	Syry	Španielsko
Turrón de Agramunt/Torró d'Agramunt		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Turrón de Alicante		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Španielsko
Uva de mesa embolsada „Vinalopó“		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Španielsko
Vinagre de Jerez		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Vinagre del Condado de Huelva		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Vinagre de Montilla-Moriles		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Španielsko
Kainuun rönttönen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Fínsko
Kitkan viisas		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Fínsko
Lapin Poron kuivaliha		CHOP	Mäsové produkty	Fínsko
Lapin Poron kylmäsavuliha		CHOP	Mäsové produkty	Fínsko
Lapin Poron liha		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Fínsko
Lapin Puikula		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Fínsko
Puruveden muikku		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Fínsko
Abondance		CHOP	Syry	Francúzsko
Abricots rouges du Roussillon		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Agneau de lait des Pyrénées		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau de l'Aveyron		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau de Lozère		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau de Pauillac		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau du Périgord		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau de Sisteron		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Agneau du Bourbonnais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau du Limousin		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau du Poitou-Charentes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Agneau du Quercy		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Ail blanc de Lomagne		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Ail de la Drôme		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Ail fumé d'Arleux		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Ail rose de Lautrec		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Ail violet de Cadours		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Anchois de Collioure		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Francúzsko
Artichaut du Rousillon		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Asperge des sables des Landes		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Asperges du Blayais		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Banon		CHOP	Syry	Francúzsko
Barèges-Gavarnie		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Béa du Roussillon		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Beaufort	—	CHOP	Syry	Francúzsko
Bergamotes) de Nancy		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Francúzsko
Beurre Charentes-Poitou/ Beurre des Charentes/ Beurre des Deux-Sèvres		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Beurre de Bresse		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Beurre d'Isigny		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Bleu d'Auvergne		CHOP	Syry	Francúzsko
Bleu de Gex Haut-Jura/Bleu de Septmoncel		CHOP	Syry	Francúzsko
Bleu des Causses		CHOP	Syry	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Bleu du Vercors-Sassenage		CHOP	Syry	Francúzsko
Bœuf charolais du Bourbonnais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Bœuf de Bazas		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Bœuf de Chalosse		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Bœuf de Charolles		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Bœuf de Vendée		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Bœuf du Maine		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Boudin blanc de Rethel		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Brie de Meaux		CHOP	Syry	Francúzsko
Brie de Melun		CHOP	Syry	Francúzsko
Brillat-Savarin		CHZO	Syry	Francúzsko
Brioche vendéenne		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Francúzsko
Brocciu Corse/Brocciu		CHOP	Syry	Francúzsko
Bulot de la Baie de Granville		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Francúzsko
Camembert de Normandie		CHOP	Syry	Francúzsko
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Cantal/Fourme de Cantal		CHOP	Syry	Francúzsko
Chabichou du Poitou		CHOP	Syry	Francúzsko
Chaource		CHOP	Syry	Francúzsko
Chapon du Périgord		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Charolais		CHOP	Syry	Francúzsko
Charolais de Bourgogne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Chasselas de Moissac		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Châtaigne d'Ardèche		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Chevrotin		CHOP	Syry	Francúzsko
Choucroute d'Alsace		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Cidre Cotentin/Cotentin		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Cidre de Bretagne/Cidre breton		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Cidre de Normandie/Cidre normand		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Citron de Menton		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Clémentine de Corse		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Coco de Paimpol		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Comté		CHOP	Syry	Francúzsko
Coppa de Corse/Coppa de Corse – Coppa di Corsica		CHOP	Mäsové produkty	Francúzsko
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Francúzsko
Cornouaille		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Crème de Bresse		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Crème d'Isigny/Crème fraîche d'Isigny		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Crème fraîche fluide d'Alsace		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Crottin de Chavignol/Chavignol		CHOP	Syry	Francúzsko
Dinde de Bresse		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Domfront		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Echalote d'Anjou		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Époisses		CHOP	Syry	Francúzsko
Farine de blé noir de Bretagne/Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Farine de châtaigne corse/Farina castagnina corsa		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (¹)	Druh výrobku	Pôvod
Farine de Petit Epeautre de Haute Provence		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Figue de Solliès		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Fin Gras/Fin Gras du Mézenc		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Foin de Crau		CHOP	Seno	Francúzsko
Fourme d'Ambert		CHOP	Syry	Francúzsko
Fourme de Montbrison		CHOP	Syry	Francúzsko
Fraise du Périgord		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Fraises de Nîmes		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Gâche vendéenne		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Francúzsko
Génisse Fleur d'Aubrac		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Gruyère (²)		CHZO	Syry	Francúzsko
Haricot tarbais		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile d'olive de Corse/Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile d'olive de Haute-Provence		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile d'olive de Nice		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile d'olive de Nîmes		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile d'olive de Nyons		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/ Essence de lavande de Haute-Provence		CHOP	Oleje a tuky	Francúzsko
Huitres Marennes Oléron		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Jambon d'Auvergne		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon de Bayonne		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon noir de Bigorre		CHOP	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse – Prisuttu		CHOP	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon de Lacaune		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon de l'Ardèche		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon de Vendée		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon sec des Ardennes/Noix de Jambon sec des Ardennes		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Jambon du Kintoa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Kintoa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Kiwi de l'Adour		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Laguiole		CHOP	Syry	Francúzsko
Langres		CHOP	Syry	Francúzsko
Lentille vert du Puy		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Lentilles vertes du Berry		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Lingot du Nord		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Livarot		CHOP	Syry	Francúzsko
Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu		CHOP	Mäsové produkty	Francúzsko
Lucques de Languedoc		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Mâche nantaise		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Mâconnais		CHOP	Syry	Francúzsko
Maine – Anjou		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Maroilles/Marolles		CHOP	Syry	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Melon de Guadeloupe		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Melon du Haut-Poitou		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Melon du Quercy		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Miel d'Alsace		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Miel des Cévennes		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Miel de Corse – Mele di Corsica		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Miel de Provence		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Miel de sapin des Vosges		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Mirabelles de Lorraine		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Mogette de Vendée		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Mont d'Or/Vacherin du Haut-Doubs		CHOP	Syry	Francúzsko
Morbier		CHOP	Syry	Francúzsko
Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Francúzsko
Moutarde de Bourgogne		CHZO	Horčica	Francúzsko
Munster/Munster-Géromé		CHOP	Syry	Francúzsko
Muscat du Ventoux		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Neufchâtel		CHOP	Syry	Francúzsko
Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Noix de Grenoble		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Noix du Périgord		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Œufs de Loué		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Francúzsko
Oie d'Anjou		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Oignon de Roscoff		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Oignon doux des Cévennes		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Olive de Nice		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Olive de Nîmes		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Olives noires de Nyons		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Ossau-Iraty		CHOP	Syry	Francúzsko
Pâté de Campagne Breton		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Pâtes d'Alsace		CHZO	Cestoviny	Francúzsko
Pays d'Auge/Pays d'Auge-Cambremer		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Pélardon		CHOP	Syry	Francúzsko
Petit Épeautre de Haute-Provence		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Picodon		CHOP	Syry	Francúzsko
Piment d'Espelette/Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Pintadeau de la Drôme		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Pintade de l'Ardèche		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Poireaux de Créances		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Pomelo de Corse		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Pomme de terre de l'Île de Ré		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Pomme du Limousin		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Pommes des Alpes de Haute Durance		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Pommes de terre de Merville		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Pommes et poires de Savoie/Pommes de Savoie/Poires de Savoie		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Pont-l'Évêque		CHOP	Syry	Francúzsko
Porc d'Auvergne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc de Franche-Comté		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc de la Sarthe		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc de Normandie		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc de Vendée		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc du Limousin		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc du Sud-Ouest		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Porc noir de Bigorre		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Poularde du Périgord		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Poulet de l'Ardèche/ Chapon de l'Ardèche		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Poulet des Cévennes/ Chapon des Cévennes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Poulet du Périgord		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Poulligny-Saint-Pierre		CHOP	Syry	Francúzsko
Prés-salés de la baie de Somme		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Prés-salés du Mont-Saint-Michel		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Pruneaux d'Agen/ Pruneaux d'Agen mi-cuits		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Raclette de Savoie		CHZO	Syry	Francúzsko
Raviole du Dauphiné		CHZO	Cestoviny	Francúzsko
Reblochon/Reblochon de Savoie		CHOP	Syry	Francúzsko
Rigotte de Condrieu		CHOP	Syry	Francúzsko
Rillettes de Tours		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Riz de Camargue		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Francúzsko
Rocamadour		CHOP	Syry	Francúzsko
Roquefort		CHOP	Syry	Francúzsko
Sainte-Maure de Touraine		CHOP	Syry	Francúzsko
Saint-Marcellin		CHZO	Syry	Francúzsko
Saint-Nectaire		CHOP	Syry	Francúzsko
Salers		CHOP	Syry	Francúzsko
Saucisse de Montbéliard		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Saucisse de Morteau/Jésus de Morteau		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Saucisson de Lacaune/Saucisse de Lacaune		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Saucisson de l'Ardèche		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Saucisson sec d'Auvergne/Saucisse sèche d'Auvergne		CHZO	Mäsové produkty	Francúzsko
Selles-sur-Cher		CHOP	Syry	Francúzsko
Soumaintrain		CHZO	Syry	Francúzsko
Taureau de Camargue		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Thym de Provence		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Francúzsko
Tome des Bauges		CHOP	Syry	Francúzsko
Tomme de Savoie		CHZO	Syry	Francúzsko
Tomme des Pyrénées		CHZO	Syry	Francúzsko
Valençay		CHOP	Syry	Francúzsko
Veau d'Aveyron et du Ségala		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Veau du Limousin		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles d'Alsace		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles d'Ancenis		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles d'Auvergne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Bourgogne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Volaille de Bresse/Poulet de Bresse/Poularde de Bresse/Chapon de Bresse		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Bretagne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Challans		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Cholet		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Gascogne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Houdan		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Janzé		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de la Champagne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de la Drôme		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de l'Ain		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Licques		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de l'Orléanais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Normandie		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles de Vendée		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles des Landes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Béarn		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Berry		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Charolais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Forez		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Gatinais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Gers		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Languedoc		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Lauragais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Maine		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Volailles du plateau de Langres		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Val de Sèvres		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Volailles du Velay		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Francúzsko
Baranjski kulen		CHZO	Mäsové produkty	Chorvátsko
Dalmatinski pršut		CHZO	Mäsové produkty	Chorvátsko
Drniški pršut		CHZO	Mäsové produkty	Chorvátsko
Ekstra djevičansko maslinovo ulje Cres		CHOP	Oleje a tuky	Chorvátsko
Istarski pršut/Istrski pršut		CHOP	Mäsové produkty	Chorvátsko, Slovinsko
Istra		CHOP	Oleje a tuky	Chorvátsko, Slovinsko
Korčulansko maslinovo ulje		CHOP	Oleje a tuky	Chorvátsko
Krčki pršut		CHZO	Mäsové produkty	Chorvátsko
Krčko maslinovo ulje		CHOP	Oleje a tuky	Chorvátsko
Lička janjetina		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Chorvátsko
Lički krumpir		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Chorvátsko
Međimursko meso 'z tiblice		CHZO	Mäsové produkty	Chorvátsko
Neretvanska mandarina		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Chorvátsko
Ogulinski kiseli kupus/Ogulinsko kiselo zelje		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Chorvátsko
Paška janjetina		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Chorvátsko
Paški sir		CHOP	Syry	Chorvátsko
Poljički soparnik/Poljički zeljanik/Poljički uljenjak		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Chorvátsko
Slavonski kulen/Slavonski kulin		CHZO	Mäsové produkty	Chorvátsko
Slavonski med		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Chorvátsko
Šoltansko maslinovo ulje		CHOP	Oleje a tuky	Chorvátsko
Varaždinsko zelje		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Chorvátsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Zagorski mlinci		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Chorvátsko
Zagorski puran		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Chorvátsko
Alföldi kamillavirágzat		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Maďarsko
Budapesti szalámi/ Budapesti téliszalámi		CHZO	Mäsové produkty	Maďarsko
Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász		CHZO	Mäsové produkty	Maďarsko
Gönci kajszibarack		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Maďarsko
Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász		CHZO	Mäsové produkty	Maďarsko
Hajdúsági torma		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Maďarsko
Kalocsai fűszerpaprika őrlemény		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Maďarsko
Magyar szürkemarha hús		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Maďarsko
Makói petrezselyemgyökér		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Maďarsko
Makói vöröshagyma/ Makói hagyma		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Maďarsko
Szegedi fűszerpaprika- őrlemény/Szegedi paprika		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Maďarsko
Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi		CHOP	Mäsové produkty	Maďarsko
Szentesi paprika		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Maďarsko
Szóregi rózsatő		CHZO	Kvety a okrasné rastliny	Maďarsko
Clare Island Salmon		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Írsko
Connemara Hill lamb/Uain Sléibhe Chonamara		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Írsko
Imokilly Regato		CHOP	Syry	Írsko
Sneem Black Pudding		CHZO	Mäsové produkty	Írsko
Timoleague Brown Pudding		CHZO	Mäsové produkty	Írsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Waterford Blaa/Blaa		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Írsko
Abbacchio Romano		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Taliansko
Aceto balsamico di Modena		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Aceto balsamico tradizionale di Modena		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Aglione Bianco Polesano		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Aglione di Voghiera		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Agnello del Centro Italia		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko
Agnello di Sardegna		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko
Alto Crotonese		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Amarene Brusche di Modena		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Anguria Reggiana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Aprutino Pescarese		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Arancia del Gargano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Arancia di Ribera		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Arancia Rossa di Sicilia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Asiago		CHOP	Syry	Taliansko
Asparago Bianco di Bassano		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Asparago bianco di Cimadolmo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Asparago di Badoere		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Asparago di Cantello		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Asparago verde di Altedo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Basilico Genovese		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Bergamotto di Reggio Calabria – Olio essenziale		CHOP	Esenciálne oleje	Taliansko
Bitto		CHOP	Syry	Taliansko
Bra		CHOP	Syry	Taliansko
Bresaola della Valtellina		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Brisighella		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Brovada		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Bruzio		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Burrata di Andria		CHZO	Syry	Taliansko
Caciocavallo Silano		CHOP	Syry	Taliansko
Canestrato di Moliterno		CHZO	Syry	Taliansko
Canestrato Pugliese		CHOP	Syry	Taliansko
Canino		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Cantuccini Toscani/ Cantucci Toscani		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Cappellacci di zucca ferraresi		CHZO	Cestoviny	Taliansko
Capocollo di Calabria		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Cappero di Pantelleria		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Carciofo Brindisino		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Carciofo di Paestum		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Carciofo Romanesco del Lazio		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Carciofo Spinoso di Sardegna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Carota Novella di Ispica		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Cartoceto		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Casatella Trevigiana		CHOP	Syry	Taliansko
Casciotta d'Urbino		CHOP	Syry	Taliansko
Castagna Cuneo	—	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Castagna del Monte Amiata		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Castagna di Montella		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Castagna di Vallerano		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Castelmagno		CHOP	Syry	Taliansko
Chianti Classico		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Ciauscolo		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Cilento		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Ciliegia dell'Etna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Ciliegia di Marostica		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Ciliegia di Vignola		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Cinta Senese		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko
Ciocolato di Modica		CHZO	Čokoláda a odvodené výrobky	Taliansko
Cipolla bianca di Margherita		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Cipolla Rossa di Tropea Calabria		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Cipollotto Nocerino		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Clementine del Golfo di Taranto		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Clementine di Calabria		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Collina di Brindisi		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Colline di Romagna		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Colline Pontine		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Colline Salernitane	—	CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Colline Teatine		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Coppa di Parma		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Coppa Piacentina		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Coppia Ferrarese		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Cotechino Modena		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Cozza di Scardovari		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Taliansko
Crudo di Cuneo		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Culatello di Zibello		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Culurgionis d'Ogliastro		CHZO	Cestoviny	Taliansko
Dauno		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Fagioli Bianchi di Rotonda		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fagiolo Cannellino di Atina		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fagiolo Cuneo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fagiolo di Sarconi		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fagiolo di Sorana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Farina di castagne della Lunigiana		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Farina di Neccio della Garfagnana		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Farro di Monteleone di Spoleto		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Farro della Garfagnana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fichi di Cosenza		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Fico Bianco del Cilento		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Ficodindia dell'Etna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Ficodindia di San Cono		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Finocchiona		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Fiore Sardo		CHOP	Syry	Taliansko
Focaccia di Recco col formaggio		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Fontina		CHOP	Syry	Taliansko
Formaggella del Luinese		CHOP	Syry	Taliansko
Formaggio di Fossa di Sogliano		CHOP	Syry	Taliansko
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		CHOP	Syry	Taliansko
Fungo di Borgotaro		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Garda		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Gorgonzola		CHOP	Syry	Taliansko
Grana Padano		CHOP	Syry	Taliansko
Insalata di Lusia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Irpinia – Colline dell'Ufita		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Kiwi Latina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
La Bella della Daunia	—	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Laghi Lombardi	—	CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Lametia		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Lardo di Colonnata		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Lenticchia di Altamura		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Limone Costa d'Amalfi		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Limone di Rocca Imperiale		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Limone di Siracusa		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Limone di Sorrento		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Limone Femminello del Gargano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Limone Interdonato Messina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Liquirizia di Calabria		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Lucanica di Picerno		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Lucca		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Maccheroncini di Campofilone		CHZO	Cestoviny	Taliansko
Marche		CHZO	Oleje a tuky	Taliansko
Marrone della Valle di Susa		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone del Mugello		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone di Caprese Michelangelo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone di Castel del Rio		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone di Combai		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone di Roccadaspide		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone di San Zeno		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marrone di Serino/Castagna di Serino		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Marroni del Monfenera		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Mela di Valtellina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Mela Rossa Cuneo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Mela Val di Non		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Melannurca Campana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Melanzana Rossa di Rotonda		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Melone Mantovano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Miele della Lunigiana		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Taliansko
Miele delle Dolomiti Bellunesi		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (¹)	Druh výrobku	Pôvod
Miele Varesino		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Taliansko
Molise		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Montasio		CHOP	Syry	Taliansko
Monte Etna		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Monte Veronese		CHOP	Syry	Taliansko
Monti Iblei		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Mortadella Bologna		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Mortadella di Prato		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Mozzarella di Bufala Campana		CHOP	Syry	Taliansko
Murazzano		CHOP	Syry	Taliansko
Nocciola del Piemonte/ Nocciola Piemonte		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Nocciola di Giffoni		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Nocciola Romana		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Nocellara del Belice		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Nostrano Valtrompia		CHOP	Syry	Taliansko
Oliva Ascolana del Piceno		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Olio di Calabria		CHZO	Oleje a tuky	Taliansko
Olio di Puglia		CHZO	Oleje a tuky	Taliansko
Oliva di Gaeta		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Ossolano		CHOP	Syry	Taliansko
Pagnotta del Dittaino		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pampapato di Ferrara/ Pampepato di Ferrara		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Pancetta di Calabria		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Pancetta Piacentina		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Pane casareccio di Genzano	—	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Pane di Altamura	—	CHOP	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Pane di Matera		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Pane Toscano		CHOP	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Panforte di Siena		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Parmigiano Reggiano	—	CHOP	Syry	Taliansko
Pasta di Gragnano		CHZO	Cestoviny	Taliansko
Patata del Fucino		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Patata dell'Alto Viterbese		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Patata della Sila		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Patata di Bologna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Patata novella di Galatina		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Patata Rossa di Colfiorito		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pecorino Crotonese		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino delle Balze Volterrane		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino di Filiano		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino di Picinisco		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino Romano		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino Sardo		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino Siciliano		CHOP	Syry	Taliansko
Pecorino Toscano		CHOP	Syry	Taliansko
Penisola Sorrentina		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Peperone di Pontecorvo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Peperone di Senise		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Pera dell'Emilia Romagna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pera mantovana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pescabivona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
PESCA di Leonforte		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
PESCA di Verona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
PESCA e nettarina di Romagna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Piacentinu Ennese		CHOP	Syry	Taliansko
Piadina Romagnola/Piada Romagnola		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Piave		CHOP	Syry	Taliansko
Pistacchio verde di Bronte		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pitina		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Pizzoccheri della Valtellina		CHZO	Cestoviny	Taliansko
Pomodorino del Piennolo del Vesuvio		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pomodoro di Pachino		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Porchetta di Ariccia		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Pretuziano delle Colline Teramane		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Prosciutto Amatriciano		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Prosciutto di Carpegna		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Prosciutto di Modena		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Prosciutto di Norcia		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Prosciutto di Parma		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Prosciutto di Sauris		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Prosciutto di San Daniele		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko
Prosciutto Toscano		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Prosciutto Veneto Berico-Euganeo		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Provolone del Monaco		CHOP	Syry	Taliansko
Provolone Valpadana		CHOP	Syry	Taliansko
Puzzzone di Moena/Spretz Tzaorì		CHOP	Syry	Taliansko
Quartirolo Lombardo		CHOP	Syry	Taliansko
Radicchio di Chioggia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Radicchio di Verona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Radicchio Rosso di Treviso		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Radicchio Variegato di Castelfranco		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Ragusano		CHOP	Syry	Taliansko
Raschera		CHOP	Syry	Taliansko
Ricciarelli di Siena		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Ricotta di Bufala Campana		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Taliansko
Ricotta Romana		CHOP	Syry	Taliansko
Riso del Delta del Po		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Riso Nano Vialone Veronese		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Riviera Ligure		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Robiola di Roccaverano		CHOP	Syry	Taliansko
Sabina		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Salama da sugo		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Salame Brianza		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Salame Cremona		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Salame di Varzi		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Salame d'oca di Mortara		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Salame Felino		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Salame Piacentino		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Salame Piemonte		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Salame S. Angelo		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Salamini italiani alla cacciatora		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Salmerino del Trentino		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Taliansko
Salsiccia di Calabria		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Salva Cremasco		CHOP	Syry	Taliansko
Sardegna		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Scalogno di Romagna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Sedano Bianco di Sperlonga		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Seggiano		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Sicilia		CHZO	Oleje a tuky	Taliansko
Silter		CHOP	Syry	Taliansko
Soppressata di Calabria		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Sopressa Vicentina		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Speck dell'Alto Adige/ Südtiroler Markenspeck/ Südtiroler Speck		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Spressa delle Giudicarie		CHOP	Syry	Taliansko
Squacquerone di Romagna		CHOP	Syry	Taliansko
Stelvio/Stilfser		CHOP	Syry	Taliansko
Strachitunt		CHOP	Syry	Taliansko
Susina di Dro		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Taleggio		CHOP	Syry	Taliansko
Tergeste		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Terra di Bari		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Terra d'Otranto		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Terre Aurunche		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Terre di Siena		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Terre Tarentine		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Taliansko
Toma Piemontese		CHOP	Syry	Taliansko
Torrone di Bagnara		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Taliansko
Toscano		CHZO	Oleje a tuky	Taliansko
Trote del Trentino		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Taliansko
Tuscia		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Umbria		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Uva da tavola di Canicattì		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Uva da tavola di Mazzarrone		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Uva di Puglia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Taliansko
Val di Mazara		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Valdemone		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Valle d'Aosta Fromadzo		CHOP	Syry	Taliansko
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		CHOP	Mäsové produkty	Taliansko
Valle del Belice		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Valli Trapanesi		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Valtellina Casera		CHOP	Syry	Taliansko
Vastedda della valle del Belice		CHOP	Syry	Taliansko
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Vitelloni Piemontesi della coscia		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Taliansko
Vulture		CHOP	Oleje a tuky	Taliansko
Zafferano dell'Aquila		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Zafferano di San Gimignano		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Zafferano di Sardegna		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Taliansko
Zampone Modena		CHZO	Mäsové produkty	Taliansko
Daujėnų naminė duona		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Litva
Džiugas		CHZO	Syry	Litva
Kaimiškas Jovarų alus		CHZO	Pivo	Litva
Lietuviškas varškės sūris		CHZO	Syry	Litva
Liliputas		CHZO	Syry	Litva
Seinų/Lazdijų krašto medus/Miód z Sejneńszczyzny/Łódziejszczyzny		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Litva, Poľsko
Stakliškės		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Litva
Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHOP	Oleje a tuky	Luxembursko
Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Luxembursko
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHZO	Mäsové produkty	Luxembursko
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Luxembursko
Carnikavas nēgi		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Lotyšsko
Latvijas lielie pelēkie zirņi		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Lotyšsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Rucavas baltais sviests		CHZO	Oleje a tuky	Lotyšsko
Boeren-Leidse met sleutels		CHOP	Syry	Holandsko
Brabantse Wal asperges		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Holandsko
De Meerlander		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Holandsko
Edam Holland		CHZO	Syry	Holandsko
Gouda Holland		CHZO	Syry	Holandsko
Hollandse geitenkaas		CHZO	Syry	Holandsko
Kanterkaas/ Kanternagelkaas/ Kanterkomijnekaas		CHOP	Syry	Holandsko
Noord-Hollandse Edammer		CHOP	Syry	Holandsko
Noord-Hollandse Gouda		CHOP	Syry	Holandsko
Opperdoezer Ronde		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Holandsko
Westlandse druif		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Holandsko
Andruty Kaliskie		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Poľsko
Bryndza Podhalańska		CHOP	Syry	Poľsko
Cebularz lubelski		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Poľsko
Chleb prądnicki		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Poľsko
Czosnek galicyjski		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Fasola korczyńska		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Fasola Wrzawska		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Jabłka grójeckie		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Jabłka łąckie		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Jagnięcina podhalańska		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Poľsko
Karp zatorski		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Poľsko
Kiełbasa biała parzona wielkopolska		CHZO	Mäsové produkty	Poľsko
Kiełbasa lisiecka		CHZO	Mäsové produkty	Poľsko
Kiełbasa piaszczańska		CHZO	Mäsové produkty	Poľsko
Kołocz śląski/kołacz śląski		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Poľsko
Krupnioki śląskie		CHZO	Mäsové produkty	Poľsko
Miód drahimski		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Poľsko
Miód kurpiowski		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Poľsko
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Poľsko
Obwarzanek krakowski		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Poľsko
Oscypek		CHOP	Syry	Poľsko
Podkarpacki miód spadziowy		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Poľsko
Redykołka		CHOP	Syry	Poľsko
Rogal świętomarciński		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Poľsko
Ser koryciński swojski		CHZO	Syry	Poľsko
Śliwka szydlowska		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Suska sechlońska		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Truskawka kaszubska/ Kaszëbskô malëna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko
Wielkopolski ser smażony		CHZO	Syry	Poľsko
Wiśnia nadwiślanka		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Poľsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Alheira de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Alheira de Mirandela		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Alheira de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Ameixa d'Elvas		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Amêndoa Coberta de Moncorvo		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko
Amêndoa Douro		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Ananás dos Açores/São Miguel		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Anona da Madeira		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Arroz Carolino do Baixo Mondego		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Azeite de Moura		CHOP	Oleje a tuky	Portugalsko
Azeite de Trás-os-Montes		CHOP	Oleje a tuky	Portugalsko
Azeite do Alentejo Interior		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		CHOP	Oleje a tuky	Portugalsko
Azeites do Norte Alentejano		CHOP	Oleje a tuky	Portugalsko
Azeites do Ribatejo		CHOP	Oleje a tuky	Portugalsko
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Batata de Trás-os-montes		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Batata doce de Aljezur		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Borrego da Beira		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Borrego de Montemor-o-Novo		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Borrego do Baixo Alentejo		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Borrego do Nordeste Alentejano		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Borrego Serra da Estrela		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Borrego Terrincho		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Butelo de Vinhais/Bucho de Vinhais/Chouriço de Ossos de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Cabrito da Beira		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cabrito da Gralheira		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cabrito das Terras Altas do Minho		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cabrito de Barroso		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cabrito do Alentejo		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cabrito Transmontano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cacholeira Branca de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Capão de Freamunde		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carnalentejana		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Arouquesa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Barrosã		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Cachena da Peneda		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne da Charneca		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne de Bísaro Transmonano/Carne de Porco Transmontano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne de Bravo do Ribatejo		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Carne de Porco Alentejano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne dos Açores		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Marinhosa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Maronesa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Mertolenga		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Carne Mirandesa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Castanha da Terra Fria		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Castanha de Padrela		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Castanha dos Soutos da Lapa		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Castanha Marvão-Portalegre		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Cereja da Cova da Beira		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Cereja de São Julião-Portalegre		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriça de carne de Melgaço		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriça de Carne de Vinhais/Linguiça de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriça de sangue de Melgaço		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriça doce de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriço azedo de Vinhais/Azedo de Vinhais/ Chouriço de Pão de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriço de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Chouriço Mouro de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Citrinos do Algarve		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Cordeiro Bragançano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cordeiro de Barroso/Anho de Barroso/Cordeiro de leite de Barroso		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cordeiro Mirandês/Canhão Mirandês		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Farinheira de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Farinheira de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Fogaça da Feira		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko
Folar de Valpaços		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko
Ginja de Óbidos e Alcobaça		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Linguiça de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Linguiça do Baixo Alentejo/Chouriço de carne do Baixo Alentejo		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Lombo Branco de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Lombo Enguitado de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Maçã Bravo de Esmolfe		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Maçã da Beira Alta		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Maçã da Cova da Beira		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Maçã de Alcobaça		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Maçã de Portalegre		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Maçã Riscadinha de Palmela		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Maracujá dos Açores/S. Miguel		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Mel da Serra da Lousã		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel da Serra de Monchique		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel da Terra Quente		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel das Terras Altas do Minho		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel de Barroso		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel do Alentejo		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel do Parque de Montezinho		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Mel dos Açores		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Meloa de Santa Maria — Açores		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Morcela de Assar de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Morcela de Cozer de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Morcela de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Ovos moles de Aveiro		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko
Paio de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Painho de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Paio de Beja		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Pão de Ló de Ovar		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Pastel de Chaves		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko
Pastel de Tentúgal		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Portugalsko
Pêra Rocha do Oeste		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Pêssego da Cova da Beira		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Portugalsko
Presunto de Barrancos/ Paleta de Barrancos		CHOP	Mäsové produkty	Portugalsko
Presunto de Barroso		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Presunto de Camp Maior e Elvas/Paleta de Campo Maior e Elvas		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Presunto de Melgaço		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Presunto de Santana da Serra/Paleta de Santana da Serra		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Presunto de Vinhais/ Presunto Bísaro de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Presunto do Alentejo/Paleta do Alentejo		CHOP	Mäsové produkty	Portugalsko
Queijo de Azeitão		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo de cabra Transmontano		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo de Évora		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo de Nisa		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo do Pico		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo mestiço de Tolosa		CHZO	Syry	Portugalsko
Queijo Rabaçal		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo São Jorge		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo Serpa		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo Serra da Estrela		CHOP	Syry	Portugalsko
Queijo Terrincho		CHOP	Syry	Portugalsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku	Pôvod
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		CHOP	Syry	Portugalsko
Requeijão da Beira Baixa		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Requeijão Serra da Estrela		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Salpicão de Barroso- Montalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Salpicão de Melgaço		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Salpicão de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Sangureira de Barroso- Montalegre		CHZO	Mäsové produkty	Portugalsko
Travia da Beira Baixa		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Portugalsko
Vitela de Lafões		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Portugalsko
Cârnați de Pleșcoi		CHZO	Mäsové produkty	Rumunsko
Magiun de prune Topoloveni		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Rumunsko
Novac afumat din Țara Bârsei		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Rumunsko
Salam de Sibiu		CHZO	Mäsové produkty	Rumunsko
Scumbie de Dunăre afumată		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Rumunsko
Telemea de Ibănești		CHOP	Syry	Rumunsko
Telemea de Sibiu		CHZO	Syry	Rumunsko
Bruna bönor från Öland		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Švédsko
Hännlamb		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)	Švédsko
Kalix Ljörom		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich	Švédsko
Skånsk spettekaka		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Švédsko
Svecia		CHZO	Syry	Švédsko
Upplandskubb		CHOP	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Švédsko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (!)	Druh výrobku	Pôvod
Bovški sir		CHOP	Syry	Slovinsko
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		CHOP	Oleje a tuky	Slovinsko
Jajca izpod Kamniških planin		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Slovinsko
Kočevski gozdni med		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Slovinsko
Kranjska klobasa		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Kraška panceta		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Kraški med		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Slovinsko
Kraški pršut		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Kraški zašink		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Mohant		CHOP	Syry	Slovinsko
Nanoški sir		CHOP	Syry	Slovinsko
Prekmurska šunka		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)	Slovinsko
Prleška tünka		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Ptujski lük		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Slovinsko
Šebreljski želodec		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Slovenski med		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu	Slovinsko
Štajerski hmelj		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Slovinsko
Štajersko prekmursko bučno olje		CHZO	Oleje a tuky	Slovinsko
Tolminc		CHOP	Syry	Slovinsko
Zgornjesavinjski želodec		CHZO	Mäsové produkty	Slovinsko
Klenovecký syrec		CHZO	Syry	Slovensko
Levický Slad		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Slovensko
Oravský korbáčik		CHZO	Syry	Slovensko
Paprika Žitava/Žitavská paprika		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve	Slovensko
Skalický trdelník		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky	Slovensko
Slovenská bryndza		CHZO	Syry	Slovensko
Slovenská parenica		CHZO	Syry	Slovensko

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku	Pôvod
Slovenský oštiepok		CHZO	Syry	Slovensko
Stupavské zelé		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované	Slovensko
Tekovský salámový syr		CHZO	Syry	Slovensko
Zázrivské vojky		CHZO	Syry	Slovensko
Zázrivský korbáčik		CHZO	Syry	Slovensko

⁽¹⁾ V súlade s platnými právnymi predpismi Únie uvedenými v dodatku 2.

⁽²⁾ Podmienky používania CHZO Gruyère sú opísané v odôvodneniach 8 a 9 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 110/2013 zo 6. februára 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Gruyère (CHZO)] (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2013, s. 1).

Dodatok 2

PRÁVNE PREDPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Právne predpisy Európskej únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 664/2014 z 18. decembra 2013, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012, pokiaľ ide o stanovenie symbolov Únie pre chránené označenia pôvodu, chránené zemepisné označenia a zaručené tradičné špeciality a pokiaľ ide o určité pravidlá týkajúce sa určovania pôvodu, určité procesné pravidlá a určité dodatočné prechodné pravidlá (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 17).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

Právne predpisy Švajčiarskej konfederácie

Výnos z 28. mája 1997 o ochrane označení pôvodu a zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov, spracovaných poľnohospodárskych výrobkov, lesníckych výrobkov a spracovaných lesníckych výrobkov (*Ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles, des produits agricoles transformés, des produits sylvicoles et des produits sylvicoles transformés*), naposledy zmenený 14. decembra 2018 (RS 910.12, RO 2020 5445).“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK